



El espacio iberoamericano del libro 2010

EL ESPACIO IBEROAMERICANO DEL LIBRO 2010

©Centro Regional para el Fomento del Libro en América Latina, El Caribe, España y Portugal, Cerlalc.

©Fundación Grupo Iberoamericano de Editores, GIE

Octubre 2010

Presidente del Consejo del Cerlalc:

Luciano Cruz-Coke

Ministro de Cultura

Presidente del Consejo Nacional de la Cultura y las Artes

Presidente del Comité Ejecutivo del Cerlalc:

Consuelo Sáizar

Presidenta de Consejo Nacional para la Cultura y las Artes
(Conaculta)

Director del Cerlalc:

Fernando Zapata López

Presidente del GIE:

Oswaldo Siciliano

Director del proyecto:

Richard Uribe Schroeder

Subdirector de Libro y Desarrollo

Investigadores:

Richard Uribe Schroeder

Sandra Villamizar Mantilla

Juan Pablo Mojica Gómez

Diana Cifuentes



CÁMARA
CHILENA
DEL LIBRO

Coordinadora editorial:

Martha Helena Esguerra Pérez

Correctores de estilo y de pruebas:

Ana María Montaña Ibáñez

Lilia Carvajal Ahumada

Luis Rocca Lynn

Angela Alfonso Botero

Traductora:

Lilian Puerto

Diseño y diagramación:

O.S. Process, Bogotá, Colombia

ISBN: 978-958-671-142-5

Impreso en Santiago de Chile

Imprenta:

Se autoriza la reproducción parcial o total de esta investigación citando la fuente respectiva.

Publicado con el apoyo de:





EL
espacio
iberoamericano
del libro 2010

Tabla de contenidos

Presentación	11
Prólogo	15
Introducción	17

Capítulo 1

UNIVERSOS DEL LIBRO EN IBEROAMÉRICA

El libro en Iberoamérica	27
Estimación del universo editorial en Iberoamérica	27
Naturaleza jurídica de los agentes editores en Iberoamérica 2009	28
Estimación del universo distribuidor en Iberoamérica	30
Estimación del universo librero en Iberoamérica	30
Habitantes por librería en Iberoamérica	31
Mapa de Librerías	32
Sistematización de las librerías	34
Organizaciones gremiales	34

Capítulo 2

LA EDICIÓN EN IBEROAMÉRICA

La producción de novedades	41
Producción registrada en el sistema ISBN	42
Estimación de la producción de novedades en Iberoamérica	44
Producción de títulos, población e ingreso per cápita	46
Producción por naturaleza jurídica del editor	48
Títulos por ciudad de origen del editor	49
Títulos por número de edición	51
Títulos por área temática	51
Fuente: Agencia española del ISBN	53
Características físicas de los libros	53
Títulos por tipo de soporte	53
Títulos registrados en América Latina por tipo de encuadernación, tipo de papel y tipo de impresión	54
Títulos por rango de páginas	55
Nacionalidad de los autores de los títulos registrados en algunos países de América Latina	57
Ejemplares registrados en las agencias nacionales ISBN	60
Títulos por lengua de publicación	60
Estado de la edición en lenguas originarias	62
Aproximación al marco legal	68

Capítulo 3

LA EDICIÓN INDUSTRIAL Y COMERCIAL EN LATINOAMÉRICA SEGÚN EL ISBN

Las editoriales industriales	73
Universo de las editoriales industriales	73
Tamaño según producción de títulos	74
Brasil, Colombia, España y México según estudios de mercado	78
Tamaño según facturación	78
Las editoriales transnacionales	80
Producción de títulos de las editoriales industriales en cuatro países	81
Producción de títulos per cápita	82
Producción de libros por subsector	83
Traducciones	84
Producción de ejemplares y tiraje promedio	84
Ventas de ejemplares y precio medio	87
Ventas por canales de comercialización con énfasis en librerías	89
Distribución de las ventas por canales en América Latina	89
Distribución de las ventas por canales en España	92
Empleo	96
El alcance de los datos de este capítulo	96

Capítulo 4

COMERCIO INTERNACIONAL DEL LIBRO EN IBEROAMÉRICA

El comercio mundial y el comercio del libro	99
Las exportaciones mundiales del libro	100
Exportaciones de libros en Iberoamérica	102
Destino de las exportaciones de Iberoamérica	104
Destino de las exportaciones de América Latina	105
Exportaciones españolas	108
Exportaciones brasileñas	110
Participación del libro en las exportaciones totales	111
Países a los que Iberoamérica exporta libros	112
Índice de Presencia del País Exportador (IPEX)	113
Exportaciones de contenido editorial	114
Importaciones del libro	120
Importaciones del libro de Iberoamérica	121
Origen de las importaciones de Iberoamérica	125
Participación de los libros en las importaciones totales	127
Valor de las importaciones de libros per cápita	128
Cantidad de países de los que se importan libros	130
Exportaciones de los Estados Unidos a Iberoamérica	131

Balanza comercial del libro	132
Balanza comercial de América Latina con España y Estados Unidos	133
Balanza comercial relativa	134

Capítulo 5

PERCEPCIÓN SOBRE EL CLIMA EMPRESARIAL EDITORIAL 2007-2009

Ventas totales	139
Segmentos de mercado	140
Canales de comercialización	141
Piratería	141
Problemas	142
Políticas	142
Nuevas tecnologías	144
Visión general	145

Capítulo 6

LA EDICIÓN EN CUBA

Encuesta sobre Hábitos de Consumo de Libros y Literatura	150
Sexo	151
Edad	151
Grado de escolaridad	151
Ocupación	152
Cuestionario	152

Capítulo 7

LA EDICIÓN UNIVERSITARIA EN IBEROAMÉRICA

La edición en América Latina	169
Tamaño del sector editorial universitario	171
Registro de títulos por las universidades	171
Los contenidos de los libros publicados por las editoriales universitarias	174
Número de ejemplares registrados por las universidades	174
Registro de títulos por las universidades según soporte	175
La reprografía ilegal	176
Asociaciones	176

Capítulo 8

INDICADORES ESTADÍSTICOS PARA LA MEDICIÓN DEL LIBRO EN CUATRO PAÍSES DE AMÉRICA LATINA

Proyecto de Estadísticas sobre el Libro de la Unesco	181
Descripción general del sector	188

Cantidad de bibliotecas públicas	189
Cantidad de librerías	189
Cantidad de libros físicos en las bibliotecas	190
Usuarios de las bibliotecas	190
Cantidad de libros prestados en las bibliotecas, incluyendo consultas y préstamos a domicilio	190
Descripción general del sector	191
Empresas editoriales	191
Facturación de los editores. Ventas netas de los editores nacionales a nivel nacional	192
Cantidad de librerías	192
Cantidad de bibliotecas públicas	192
Bibliotecas académicas	193
Cantidad de libros impresos disponibles en las bibliotecas públicas	193
Usuarios de las bibliotecas	194
Bibliotecas académicas	194
Cantidad de libros prestados en las bibliotecas incluyendo consultas y préstamos a domicilio	194
Descripción general de la edición en el país	195
Cantidad de títulos publicados por los editores industriales 2007 (novedades y reediciones)	195
Categorías de los libros por materia (títulos y ejemplares) de las editoriales industriales	195
Empresas editoriales	196
Cantidad de librerías	197
Cantidad de bibliotecas públicas	198
Bibliotecas académicas	199
Cantidad de libros impresos disponibles en las bibliotecas	200
Bibliotecas académicas	201
Usuarios de las bibliotecas públicas	201
Usuarios registrados	202
Cantidad de libros prestados en las bibliotecas incluyendo consultas y préstamos a domicilio	202
Bibliotecas académicas	202
Descripción general del sector	203
Cantidad de títulos editados por las editoriales	203
Volúmenes producidos por las editoriales industriales por categorías 2007 –novedades y reediciones–	204
Empresas editoriales	204
Facturación de los editores. Ventas netas de los editores nacionales a nivel nacional	205
Cantidad de librerías	205
Cantidad de bibliotecas públicas	206
Cantidad de libros físicos en las bibliotecas	207
Usuarios de las bibliotecas	208
Cantidad de libros prestados en las bibliotecas incluyendo consultas y préstamos a domicilio	208
BIBLIOGRAFÍA	211

Presentación

El Centro Regional para el Fomento del Libro en América Latina, el Caribe, España y Portugal (Cerlalc) tiene el gusto de presentar por tercera vez un volumen actualizado del *El espacio iberoamericano del libro*, estudio que desde el 2006 se ha convertido en un vector fundamental de información para el sector del libro. Nuevamente nos complace poner esta valiosa publicación a disposición de la comunidad editorial, del mundo académico y de los lectores interesados en la actividad editorial y su estadística. Éste ha sido un propósito común del Cerlalc y el Grupo Iberoamericano de Editores (GIE), entidad que nos brinda su concurso para la recolección de la información que producen sus cámaras del libro asociadas, así como los editores y libreros afiliados.

El Cerlalc reconoce la importancia de brindar al sector editorial la información necesaria para facilitar la toma de decisiones en el diseño y ejecución de políticas de la lectura y el libro, así como de permitir evaluar su impacto. Por ello, desde la Subdirección del Libro y Desarrollo y de nuestra unidad especializada, el Servicio de Información Estadística Regional (SIER), hemos emprendido la tarea de mantener al día el contenido de dicha publicación. Para ello, hemos realizamos actividades permanentes entre las que se cuentan la asesoría para la realización de estudios nacionales del libro a partir de metodologías consensuadas regionalmente por medio de acuerdos con las cámaras

nacionales del libro y los organismos públicos, así como encuestas de opinión empresarial que permiten evaluar el estado del sector. En convenios interinstitucionales con todos los países de la región consolidamos las estadísticas de los metadatos asociados al registro del ISBN. Estas fuentes primarias se combinan con información de fuentes secundarias, particularmente en lo relativo a los flujos de comercio del libro y a los estudios de comportamiento lector. De allí se obtiene un panorama general del estado de la producción y comercialización de libros en la región.

Como resultado de este trabajo sostenido y riguroso, el Cerlalc ha conseguido consolidar un banco de datos sobre las actividades de la industria editorial iberoamericana, con el objetivo de cuantificar la oferta editorial regional y constatar la manera en que ésta refleja nuestra diversidad cultural. Este trabajo incorpora elementos de diagnóstico sobre la edición, llevados a cabo desde la esfera gubernamental con la colaboración de algunas entidades públicas. De igual modo, el estudio profundiza en áreas nuevas como la edición en lenguas autóctonas.

La observación de la dinámica de los flujos de comercio dentro de la región representa para nosotros una singular forma de entender el diálogo cultural desde el punto de vista del libro. Esta reflexión nos permite a la vez detectar

las debilidades y las oportunidades que a todos nos compete enfrentar y potenciar respectivamente.

El acceso al libro a través de las bibliotecas es otro de nuestros frentes estratégicos. En este volumen presentamos los resultados de un estudio piloto en cuatro países realizado para la Unesco, con el propósito de generar indicadores normalizados de la edición, las bibliotecas y las librerías. Este ejercicio de compilación de información sectorial, enriquecido con análisis que realicen los expertos, deberá convertirse en una acción sistemática por parte de las organizaciones regionales relacionadas con el libro. Las políticas públicas dirigidas al libro y la lectura encuentran en estas actividades una herramienta complementaria para el diseño de proyectos y la asignación de recursos.

Los empresarios de la edición, en todos los niveles, tendrán información de referencia para ejercicios de *benchmarking* útiles para su gestión. Los organismos estatales y las entidades sin ánimo de lucro que trabajan alrededor del libro, contarán con elementos actualizados y comparados acerca de las estadísticas nacionales, sin tener que repetir cada vez el ejercicio de recopilación de información secundaria.

Las cifras que muestra este volumen indican que el sector editorial ha capoteado la crisis financiera global del 2008, pero al mismo tiempo una cuidadosa lectura de las mismas refleja debilidades estructurales del sector en la región – como el escaso dinamismo en el comercio internacional – y reitera la necesidad de fortalecer las acciones en torno al fomento de la lectura y el libro.

El Cерlalc reitera su compromiso en mantener vigente este trabajo. Los creadores, editores, distribuidores, libreros y las organizaciones del libro en todos los países deben convertirse en los mejores aliados para garantizar la continuidad del *El espacio iberoamericano del libro*. Los beneficios serán importantes para todos y redundarán en el fortalecimiento de las industrias culturales de la región.

FERNANDO ZAPATA LÓPEZ
Director, Cерlalc-Unesco

Apresentação

O Centro Regional de Fomento ao Livro na América Latina e no Caribe - (Cerlalc)- tem o prazer de apresentar pela terceira vez um volume atualizado do *Panorama da Edição em Ibero-america: O Espaço Ibero-americano do Livro*, pesquisa e estudo que, desde o ano 2006, se converteu num vetor fundamental da informação para o setor do livro. Novamente, temos o prazer de pôr a disposição esta valiosa informação tanto para a comunidade editorial, como para os setores acadêmicos e os leitores interessados na atividade editorial e sua estatística. Este foi o propósito comum do Cerlalc e o Grupo Ibero-americano de Editores (GIE), entidade que nos oferece seu serviço para a coleta da informação que produzem as suas câmaras do livro associadas, assim como os editores e livreiros afiliados.

O Cerlalc reconhece a importância de prover ao setor editorial a informação necessária para facilitar a toma de decisões no desenho e execução de políticas de leitura e o livro, assim como de permitir avaliar seu impacto. Por isso, desde a Subdireção do Livro e Desenvolvimento e de nossa unidade especializada, o Serviço de Informação Estatística Regional (SIER), empreendemos o dever de manter atualizado o conteúdo de dita publicação. Para isso, realizamos atividades permanentes tais como a assessoria para a realização de estudos nacionais do livro

a partir de metodologias consensuais regionalmente por meio de acordos com as câmaras nacionais do livro e os organismos públicos, assim como pesquisas de opinião empresarial que permitem avaliar o estado do setor. Em convênios institucionais, com todos os países da região, consolidamos as estatísticas dos metadados associados ao registro do ISBN. Estas fontes primárias se combinam com informação de fontes secundárias, particularmente no relacionado com os fluxos de comércio do livro e os estudos de comportamento do leitor. É daí que obtemos um panorama geral do estado da produção e comercialização de livros na região.

Como resultado deste trabalho contínuo e rigoroso, o Cerlalc conseguiu consolidar um banco de dados sobre as atividades da indústria editorial ibero-americana, com o objetivo de quantificar a oferta editorial regional e constatar a maneira em que ela reflete nossa diversidade cultural. Este trabalho incorpora elementos de diagnóstico sobre a edição, levados a cabo desde a esfera governamental com a colaboração de algumas entidades públicas. Da mesma forma, o estudo aprofunda em áreas novas como a edição de línguas autóctones.

A observação da dinâmica dos fluxos de comércio dentro da região representa para nós uma singular forma de

entender o diálogo cultural desde o ponto de vista do livro. Esta reflexão também permite detectar as debilidades e as oportunidades que a todos nos compete enfrentar e potenciar respectivamente.

O acesso ao livro através das bibliotecas é outro de nossos alvos estratégicos. Neste volume apresentamos os resultados de um estudo piloto em quatro países realizado para a Unesco, com o propósito de gerar indicadores normalizados da edição, as bibliotecas e as livrarias. Estes exercícios de compilação de informação setorial enriquecido com análises que realizam os especialistas deverão ser uma ação sistemática por parte das organizações regionais relacionadas com o livro. As políticas públicas dirigidas ao livro e a leitura encontram nestas atividades uma ferramenta complementaria para o desenho de projetos e a destinação de recursos.

Os empresários da edição, em todos os níveis, terão informação de referência para exercícios de *benchmarking* úteis para sua gestão. Os organismos estatais e as entidades sem fins lucrativos que trabalham em volta do livro, contarão com elementos atualizados e comparados acerca das estatísticas nacionais, sem ter que repetir cada vez o exercício de coleta de informação secundária.

Os valores apresentados neste volume indicam que o setor editorial tem contornado a crise financeira global do ano 2008, mas ao mesmo tempo uma cuidadosa leitura das mesmas reflete debilidades estruturais do setor na região – como o escasso dinamismo no comércio internacional – e reitera a necessidade de fortalecer as ações em volta do fomento da leitura e o livro.

O Crlalc reitera seu compromisso em manter vigente este trabalho. Os criadores, editores, distribuidores, livreiros e as organizações do livro em todos os países devem se tornar nos melhores aliados para garantir a continuidade do *Panorama da Edição em Ibero-américa: O Espaço Ibero-americano do Livro*. Os benefícios serão importantes para todos e redundarão no fortalecimento das indústrias culturais da região.

FERNANDO ZAPATA LÓPEZ
Diretor, Crlalc-Unesco

Prólogo

El Centro Regional para el Fomento el Libro en América Latina y el Caribe (Cerlalc), el Grupo Iberoamericano de Editores (GIE) y la Cámara Chilena del Libro se complacen en entregar a la comunidad editorial una nueva versión de *El espacio iberoamericano del libro*, con ocasión del VIII Congreso Iberoamericano de Editores en el marco de la 30^a Feria Internacional del Libro de Santiago.

El espacio iberoamericano del libro es una publicación de las estadísticas, los hechos y los datos más relevantes de la industria del libro en Iberoamérica cuyo propósito es reunir, en una sola fuente, lo más destacado de la edición, producción y distribución de libros en esa área geográfica. De esta manera, quienes toman las decisiones en el mundo del libro y los investigadores pueden realizar su trabajo de una manera más eficiente.

Gracias a la publicación de documentos como este, que han venido apareciendo de manera sostenida desde el año 2004, como resultado de un trabajo sistemático del Cerlalc, con el apoyo de las cámaras del libro y las empresas editoriales, distribuidoras y libreras, es posible tener una visión un poco más precisa del mundo del libro, no sólo en temas de mercado sino también del resultado de las políticas públicas. Así, los empresarios, los gobiernos y la sociedad civil podrán determinar rumbos, metas y objetivos que beneficien a los ciudadanos de Iberoamérica. Asimismo, resulta claro que, contando con una base de datos e información grande y seria, los actores del libro

pueden ayudar a la industria, fortificarla y hacer de ella un área estratégica para el desarrollo económico y social.

En un momento en que los cambios del mundo del libro se empiezan a dar de manera vertiginosa, *El espacio iberoamericano del libro* se perfila como el instrumento que puede ayudar a identificar efectivamente y fortalecer las variables claves de la industria editorial, estas son: autores, editores, impresores y agentes literarios; traductores, ilustradores, diagramadores, fotógrafos, productores de equipos, películas, tintas, pegantes y software; y comercializadores y compradores, a nivel público y privado. El engranaje de libro y lector resulta clave para desarrollar la ciencia, la tecnología y la economía; ambos son los actores principales de la educación y de la cultura.

Así pues, llenas de entusiasmo, las entidades responsables de este trabajo esperan que esta publicación sea útil, y que los agentes del libro y la lectura consulten sus páginas para mejorar el nivel de conocimiento del sector en la región.

OSWALDO SICILIANO

Presidente, Grupo Iberoamericano de Editores (GIE)

Prólogo

O Centro Regional de Fomento ao Livro na América Latina e no Caribe, (CERLALC); o Grupo Iberoamericano de Editores (GIE); e a Câmara Chilena do Livro têm o prazer de entregar à comunidade editorial uma nova versão de *O Espaço Iberoamericano do Livro*, por ocasião do VIII Congresso Iberoamericano de Editores, dentro da 30^a Feira Internacional do Livro em Santiago.

O espaço Iberoamericano do livro é uma publicação das estatísticas, fatos e dados mais relevantes da indústria do livro em na América latina cujo propósito é reunir, numa fonte só, o que tem de mais destacado da edição, produção e distribuição de livros nessa área geográfica. Desta forma, tanto os que tomam as decisões no mundo do livro como os pesquisadores podem realizar seu trabalho de uma forma eficiente.

É graças à publicação de documentos como este, que vêm aparecendo continuamente desde o ano 2003, como resultado de um trabalho sistemático do CERLALC e com o apoio das câmaras do livro e as empresas editoras, distribuidoras e livreiras, que é possível termos uma visão um pouco mais precisa do mundo do livro, não só em temas de mercado, mas também do resultado das políticas públicas. Assim, os empresários, os governos e a sociedade civil poderão determinar rumos, metas e objetivos que beneficiem aos cidadãos da América latina. Assim mesmo, fica claro que, contando com uma base de dados e

informação copiosa e confiável, os atores do livro podem ajudar à indústria, fortalecê-la e fazer dela uma aérea estratégica para o desenvolvimento econômico e social.

No momento atual em que as mudanças no mundo do livro se dão de forma vertiginosa, *O Espaço Iberoamericano do Livro* perfila-se como o instrumento que pode ajudar a identificar efetivamente e fortalecer as variáveis importantes da indústria editorial, que são: autores, editores, impressores e agentes literários; tradutores, ilustradores, diagramadores, fotógrafos, produtores de equipamentos, filmes, tintas, colas e software; e comerciantes e compradores a nível público ou privado. A engrenagem de livro e leitor resulta importante para desenvolver a ciência, a tecnologia e a economia; ambos são os autores principais da educação e da cultura.

Assim, com muito entusiasmo, as entidades responsáveis deste trabalho esperam que esta publicação seja útil e que os agentes do livro e da leitura consultem suas páginas para melhorar o nível de conhecimento do setor na região.

OSWALDO SICILIANO

Presidente, Grupo Iberoamericano de Editores (GIE)

Introducción

Cada dos años el Cерlalc realiza esfuerzos plurales para materializar, en un solo volumen, los estudios estadísticos de la región sobre la edición en Iberoamérica. Si en la primera edición de *Panorama de la edición en Iberoamérica: El espacio del libro*, realizada hace cuatro años, se logró el primer gran esfuerzo de reunir la información estadística relevante disponible en Iberoamérica, en esta tercera versión es evidente que el proceso avanza y que, al mismo tiempo, nos presenta enormes retos.

En 2004, tras organizar en el Cерlalc el Servicio de Información Estadística Regional (SIER), la Federación Española de Cámaras del Libro (Fedecali) patrocinó la publicación de *Canales de comercialización en Latinoamérica, con énfasis en las librerías de Colombia, Chile, Costa Rica y México*. Desde entonces, impulsamos el mapeo de librerías en diversos países y se han logrado resultados concretos en Argentina, Brasil, Ecuador, Honduras y Panamá, así como la reciente actualización de la información de Colombia y Chile. No obstante, ha sido un reto que los países mantengan su información actualizada al menos bianualmente, por lo cual los análisis comparativos se dificultan considerablemente.

En 2006 se incorporó la información estadística de España en virtud del acuerdo firmado por la dirección del Cерlalc con el Ministerio de Cultura y la Federación de Gremios de Editores de España (FGEE) y el Grupo Iberoamericano

de Editores (GIE), que permitió la primera edición de *El espacio iberoamericano del libro*. La Federación de Gremios de Editores de España, la Federación de Distribuidores Españoles y la Confederación de Gremios de Libreros en España aportan desde entonces sus estudios anuales. Igualmente, el Ministerio de Cultura español realiza estudios anualmente y de manera sistemática, y en la actualidad dispone de un observatorio activo. Por su parte, la Cámara Colombiana del Libro, la Cámara Nacional de la Industria Editorial Mexicana y la Cámara Brasilera del Libro continúan realizando sus estudios anuales. Por ello, solo para estos países se puede consolidar información de la producción editorial que incluya, por ejemplo, novedades y reimpressiones.

Entre tanto, la nueva versión del Risbn 5.2, que elaboró el Cерlalc con anuencia de la Agencia Internacional del ISBN y su aplicación en 17 países de la región ha permitido a los agentes editoriales registrar los datos de sus títulos en las agencias nacionales del ISBN de manera periódica y estandarizada en los dos últimos dos años. No obstante, aún se debe trabajar en controles de calidad que garanticen la precisión de los metadatos.

El Cерlalc es consciente de que la generación de estadísticas sobre el libro en la región obedece a procesos en construcción en los diferentes países. La tecnificación en los procesos de registro y su estandarización en curso

complementarán con nuevos datos los que aquí se presentan; ello generará más exactitud para entender la realidad de la edición en todos los países.

En este proceso se han encontrado imprecisiones y datos que han sido necesarios corregir, pero también hemos aprendido a entender las particularidades de cada país y sus limitaciones frente a la cultura de generar y publicar estadísticas. Por ello, en todos los nuevos estudios, los cronogramas han requerido de ampliaciones y nuevos ajustes. Por otro lado, la Unesco y la Unión Internacional de Editores han convocado a un grupo de trabajo –del cual el Cерlalc hace parte– para el desarrollo de estandarizaciones y lenguajes comunes a nivel global. Al respecto, en esta publicación presentamos algunos avances de las aplicaciones pilotos.

Con la nueva revisión mundial CIIU 4, las fuentes de los organismos oficiales mundiales, regionales o nacionales que registran el comercio y la producción manufacturera y los servicios –sector al cual se trasladará la información del sector editorial que procesen los institutos nacionales de estadísticas– presentan grandes retos. Asimismo, las series históricas tendrán que tener comentarios y advertencias sobre las nuevas metodologías que se aplican.

En esta publicación incluimos referencias a los datos cualitativos recopilados en nuestros boletines de *Percepción sobre el clima empresarial editorial, tendencias de corto y mediano plazo*. Estos boletines presentan los resultados de las mediciones realizadas sobre las tendencias actuales del mercado a través de la realización de encuestas a las empresas editoriales líderes de la región, un proyecto que cuenta con el apoyo del Grupo Iberoamericano de Editores (GIE). Igualmente, hemos incluido un capítulo sobre la situación de la edición en Cuba y un avance sobre de la producción editorial en lenguas originarias.

Como hemos señalado en los volúmenes anteriores, es frecuente oponer la aproximación cuantitativa, por sondeo aplicado a una muestra importante de personas a partir de un cuestionario estándar para la medición del comportamiento lector, a la aproximación cuantitativa

conducida sobre un número limitado de casos a través de conversaciones en profundidad. Estas dos aproximaciones corresponden a dos modos de investigación sociológica: los sondeos y los coloquios, y en el Cерlalc reconocemos el valor de ambos métodos.

Las encuestas por sondeo ofrecen órdenes de magnitud e indicaciones de tendencias. Pueden medir frecuencias, hacer comparaciones, observar relaciones entre variables y determinar los pesos de los factores sociales; pero son incapaces de identificar fenómenos muy débiles cuantitativamente, que apenas nacen o que son muy particulares. Con frecuencia, las encuestas construyen un instrumento vago para percibir una buena parte de los efectos de la acción de los alcances de la población a estudiar.

Con todo, estamos seguros de que la realización de mediciones cuantitativas de consumo cultural y de comportamiento lector representa un enorme avance para la comprensión del panorama sobre el libro, tanto como las encuestas directas a editores y libreros y las de percepción sobre clima empresarial.

Dado que estas aplicaciones no se producen anualmente, por su alto costo, y porque en algunos países la periodicidad de las aplicaciones es más dilatada, en esta ocasión no se cuentan con estudios comparativos como se hizo en la versión de 2008 con el capítulo sobre comportamiento lector en Iberoamérica. No obstante, para el año 2011 Argentina y Colombia tienen previsto realizar nuevos estudios completos sobre comportamiento lector y el Cерlalc publicará una propuesta sobre la metodología para estudios de comportamiento lector ese mismo año.

Por último, cabe destacar que las transformaciones que generan las nuevas tecnologías en el ecosistema del libro son múltiples, y cada vez se irán dando más rápido. Por ello, la información sistematizada de las tendencias de cambios será valiosa e indispensable. En ese sentido, las nuevas formas de producción y circulación de contenidos editoriales digitales también presentan nuevos retos para su medición. Los nuevos dispositivos lectores que viabilizan la

lectura de la producción editorial digital serán, entre otros, aspectos importantes de las nuevas mediciones.

Queremos agradecer a todo el equipo que participó en esta tarea de investigación: Sandra Villamizar, quien redactó los capítulos “Universos del libro en Iberoamérica” y “La edición en Iberoamérica”; Juan Pablo Mojica, quien redactó el capítulo “Clima y tendencias del sector empresarial editorial en Iberoamérica”; Ana María Montaña, quien colaboró con el capítulo “La edición universitaria en Iberoamérica”; Lenin Monak quien colaboró con el capítulo “Comercio internacional del libro en Iberoamérica”; José Serafín Agüillón, quien colaboró con el capítulo “La edición industrial y comercial en Iberoamérica; Julián Nossa, quien colaboró con la investigación de la edición en lenguas originarias; Jacqueline Laguardia, del Observatorio Cubano del Libro y la Lectura quien colaboró con la redacción del capítulo

sobre la edición en Cuba; Diana Cifuentes, quien colaboró con el capítulo sobre estadísticas; Lilian Puerto, quien realizó las traducciones al portugués; a nuestra editora Martha Helena Esguerra y a la entidades gremiales que nos brindaron la información. Asimismo, queremos agradecer a todos los investigadores de las cámaras del libro y asociaciones de editores y libreros de la región que nos brindaron su valiosa ayuda al responder nuestras consultas y requerimientos de información.

Por último queremos extender un especial agradecimiento a Fernando Zapata, director del Cerlalc, quien ha brindado todo el respaldo y apoyo necesarios para alcanzar los propósitos y metas de esta actividad; a Oswaldo Siciliano, presidente del Grupo Iberoamericano de Editores, quien junto a Eduardo Castillo, presidente de la Cámara Chilena del Libro, lograron la cooperación de la fundación Santa María para la impresión de esta publicación.

RICHARD URIBE SCHROEDER

Subdirector del Libro y Desarrollo,
Cerlalc-Unesco

Introdução

Cada dois anos o Cерlalc realiza esforços plurais para materializar, num volume só, os estudos estatísticos da região sobre a edição em Ibero-américa. Na primeira edição de *Panorama da Edição em Ibero-america: O Espaço do Livro*, realizada há quatro anos, atingiu-se o objetivo de reunir a informação estatística relevante disponível em Ibero-america, nesta terceira versão é evidente que o processo avança e que, ao mesmo tempo, nos representa enormes desafios.

Em 2004, após organizar no Cерlalc o Serviço de Informação Estatística Regional (Sier), a Federação Espanhola de Câmara do Livro (Fedecali) patrocinou a publicação de *Canais de Comercialização na América Latina com ênfases nas livrarias da Colômbia, Chile, Costa Rica e México*. Desde então estimulamos o mapeamento de livrarias em diversos países e tivemos resultados concretos na Argentina, Brasil, Equador, Honduras e Panamá, assim como a recente atualização da informação da Colômbia e do Chile. No entanto, é um desafio que os países mantenham sua informação atualizada, pelo menos bienalmente, e é por causa disto que as análises comparativas se dificultam consideravelmente.

Em 2006 se incorporou a informação estatística da Espanha em virtude do acordo assinado pela direção

do Cерlalc com o Ministério da Cultura, a Federação de Grêmios de Editores da Espanha (FGEE) e o Grupo Ibero-americano de Editores (GIE), que permitiu a primeira edição de *O Espaço Ibero-americano do Livro*. A Federação de Grêmios de Editores da Espanha, a Federação de Distribuidores Espanhóis e a Confederação de Grêmios de Livreiros na Espanha aportam desde então seus estudos anuais. Igualmente, O Ministério da Cultura realiza estudos anuais e de maneira sistemática, e na atualidade dispõe de um observatório ativo. Por sua vez, a Câmara Colombiana do Livro, a Câmara Nacional da Indústria Editorial Mexicana e a Câmara Brasileira do Livro continuam realizando seus estudos anuais. Por isso, só para estes países é possível consolidar informação da produção editorial que inclua, por exemplo, novidades e reimpressões.

No entanto, a nova versão do Risbn 5.2, que elaborou o Cерlalc com anuênciа da Agencia Internacional do ISBN e sua aplicação em 17 países da região permitiu aos agentes editoriais registrar os dados de seus títulos nas agencias nacionais do ISBN de maneira periódica e estandardizada nos dois últimos anos. Não obstante, ainda se deve trabalhar em controles de qualidade que garantam a precisão dos metadados.

O Cерlalc é consciente de que a geração de estatísticas sobre o livro na região obedece a processos em construção nos diferentes países. A tecnicidade nos processos de registro e sua estandardização em curso complementarão com novos dados os que aqui se apresentam; e isso gerará maior exatidão para compreender a realidade da edição em todos os países.

Neste processo acharam-se imprecisões e dados que foi necessário corrigir, mas também aprendemos a entender as particularidades de cada país e suas limitações perante a cultura de gerar e publicar estatísticas. Por isso, em todos os novos estudos, os cronogramas requereram ampliações e novos ajustes. Por outro lado, a Unesco e a União Internacional de Editores convocou a um grupo de trabalho, do qual o Cерlalc faz parte, para o desenvolvimento de estandardizações e linguagens comuns em nível global. Ao respeito, nesta publicação apresentamos alguns avanços das aplicações pilotos.

Com a nova revisão mundial CIIU 4, as fontes dos organismos oficiais mundiais, regionais ou nacionais que registram o comércio e a produção manufatureira e os serviços – setor ao qual se trasladará a informação do setor editorial que processem os institutos nacionais de estatísticas – apresentam grandes desafios. Assim mesmo, as séries históricas terão comentários e advertências sobre as novas metodologias que se aplicam.

Nesta publicação incluímos referências aos dados qualitativos coletados em nossos boletins de *Percepção sobre o Clima Empresarial Editorial, Tendências em Curto e Médio Prazo*. Estes boletins apresentam os resultados das medições realizadas sobre as tendências atuais do mercado, através da realização de pesquisas de opinião às empresas editoriais líderes da região, um projeto que conta com o apoio do Grupo Ibero-americano de Editores (GIE). Igualmente, incluímos um capítulo sobre a situação da edição em Cuba e um avanço sobre a produção editorial em línguas originárias.

Como assinalado nos volumes anteriores é frequente opor a aproximação quantitativa por sondagem aplicada a uma

amostra importante de pessoas, a partir de um questionário padrão para a medição do comportamento leitor, à aproximação quantitativa conduzida sobre um número limitado de casos através de conversações em profundidade. Estas duas aproximações correspondem a dois modos de pesquisa psicológica: as sondagens e os colóquios, e no Cерlalc reconhecemos o valor de ambos os métodos.

As pesquisas por sondagem oferecem ordens de magnitude e indicações de tendências. Podem medir frequências, fazer comparações, observar relações entre variáveis e determinar os pesos dos fatores sociais; mas, são incapazes de identificar fenômenos muito débeis quantitativamente, que apenas nascem ou que são muito particulares. Com frequência as pesquisas de opinião constituem um instrumento vago para perceber uma boa parte dos efeitos da ação dos alcances da população a estudar.

Com tudo, estamos seguros de que a realização de medições quantitativas de consumo cultural e de comportamento leitor representa um enorme avanço para a compreensão do panorama do livro, tanto como as pesquisas de opinião diretas a editores e livreiros e as de percepção sobre clima empresarial.

Dado que estas aplicações não se produzem anualmente, pelo alto custo, e porque em alguns países a periodicidade das aplicações é mais dilatada, nesta ocasião não se conta com estudos comparativos como se fez na versão de 2008 com o capítulo sobre comportamento leitor em Ibero-américa. Não obstante, para o ano 2011 a Argentina e a Colômbia previram realizar novos estudos completos sobre comportamento leitor e o Cерlalc publicará uma proposta sobre a metodologia para estudos de comportamento leitor nesse mesmo ano.

Por ultimo, cabe destacar que as transformações que geram as novas tecnologias no ecossistema do livro são múltiplas, e cada vez se darão mais rápido. Por isso, a informação sistematizada das tendências e câmbios será valiosa e indispensável. Nesse sentido, as novas formas de produção e circulação de conteúdos editoriais digitais também apresentam novos desafios para sua medição. Os novos

dispositivos leitores que viabilizam a leitura da produção editorial digital serão, entre outros, aspectos importantes nas novas medições.

Queremos agradecer a toda a equipe que participou nesta pesquisa. A: Sandra Villamizar, Juan Pablo Mojica, Ana María Montaña, Lénin Monak Salinas, José Serafín Agüillón, Julian Nossa, Diana Cifuentes e Jacqueline Laguardia, aos que colaboraram com a geração do conteúdo do livro. A Lilian Puerto, que realizou as traduções ao português, à nossa editora Martha Helena Esguerra e às entidades do grêmio que nos ofereceram a informação; e a todos os pesquisadores das câmaras do

livro e associações de editores e livreiros da região que nos aportaram sua valiosa ajuda ao responder nossas consultas e requerimentos de informação.

Por último queremos estender um especial agradecimento ao senhor Fernando Zapata, diretor do Cерlalc, quem nos respaldou e apoiou em tudo o necessário para atingir os objetivos e metas desta atividade; ao Oswaldo Siciliano, presidente do Grupo Ibero-americano de editores, quem junto com Eduardo Castillo, presidente da Câmara Chilena do Livro conseguiu a cooperação da fundação Santa María para a impressão desta publicação.

RICHARD URIBE SCHROEDER

Subdirector del Libro y Desarrollo,
Cerlalc-Unesco



Universos del libro en Iberoamérica

Este capítulo hace un recuento del número de editoriales, librerías y asociaciones gremiales que conforman el universo del libro en Latinoamérica y España. Se analizan las características de los actores y su relevancia en el funcionamiento de la cadena.

Los formatos del libro y la cadena de circulación

El libro impreso, que representa el 93% del universo del libro, sigue siendo el formato principal de la industria editorial en Iberoamérica. Los actores profesionales de la cadena publican, difunden, comercializan sus libros y desarrollan su actividad dentro del ecosistema analógico; no obstante ya empiezan a considerar la demanda de sus clientes, que emplean el ordenador para leer y, en una mínima proporción, otros aparatos lectores para acceder en línea a información y contenidos digitales. De los títulos que se publican en formatos diferentes al papel, un 7% se encuentra en formatos de audio y PDF, seguido por otros formatos electrónicos en formato e-pub u otros similares.

En España se están implementando las primeras acciones de plataformas donde se almacenan los libros electrónicos en repositorios virtuales. En éstos, los fondos disponibles en español son mínimos, si se tiene como referencia los ya existentes en inglés, alemán o francés. Las principales editoriales han comenzado a renegociar sus contratos con los autores y a reconvertir parte de sus catálogos a formatos digitales. A su vez, algunas librerías se han vinculado a los nuevos modelos de negocio y otras han incrementado sus ventas de los libros en papel por Internet.

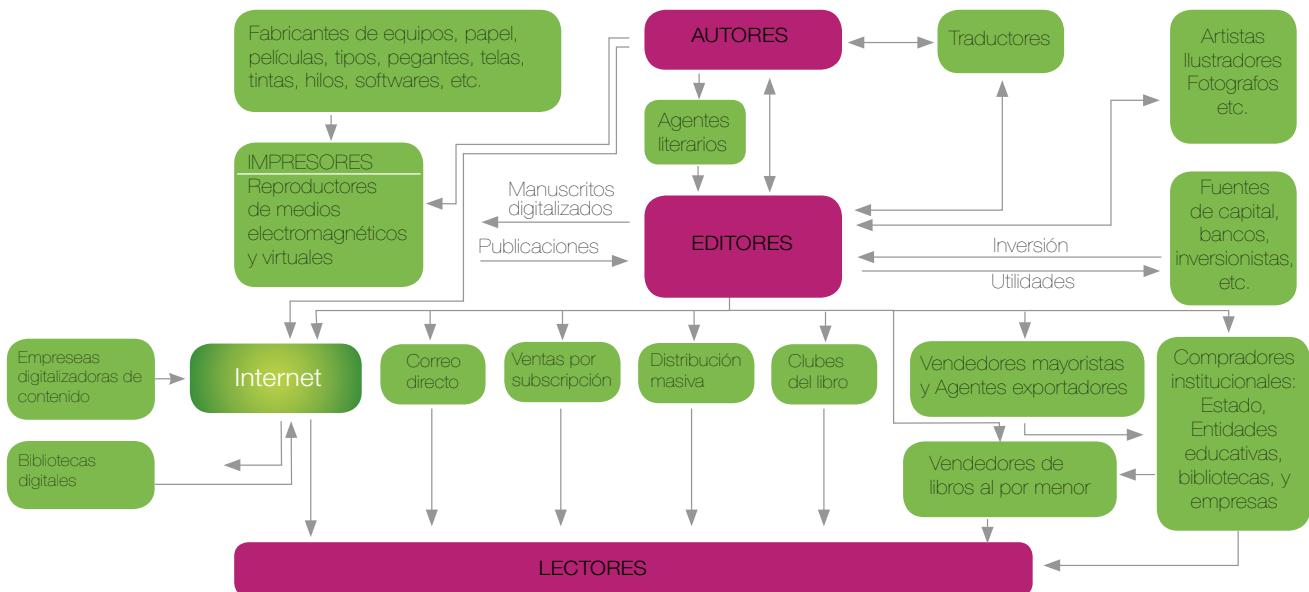
En septiembre de 2010 los aparatos lectores empezaron

a ser comercializados en algunos países de Latinoamérica en números limitados. España, Argentina y Uruguay han introducido en sus programas de educación pública la dotación de computadores para cada alumno y empiezan a demandar contenidos para la red y para la formación de maestros.

El libro digital transforma los mercados internos, globalizando aún más la oferta y confronta a los editores con sus modelos tradicionales de comercialización y con nuevos actores en el mercado. El editor, por su parte, tiene un rol cada vez más importante como seleccionador de información y de contenidos, al transformar sus títulos a formato electrónico, ampliando así sus catálogos y proponiendo esquemas más amplios y asociativos para su divulgación, los cuales se requieren. Las editoriales, con sus autores, sellos, títulos o partes de obras completas susceptibles de ser comercializadas enfrentan la competencia de una enorme masa de propuestas de contenidos que circula en red y que incluye: publicaciones periódicas, *blogs* e infinidad de artículos y publicaciones, sin desmerito aún de los libros impresos. Las cifras nos indican a su vez un mayor número de agentes editores en la región y un crecimiento de puntos de venta de libros tanto físicos como digitales.

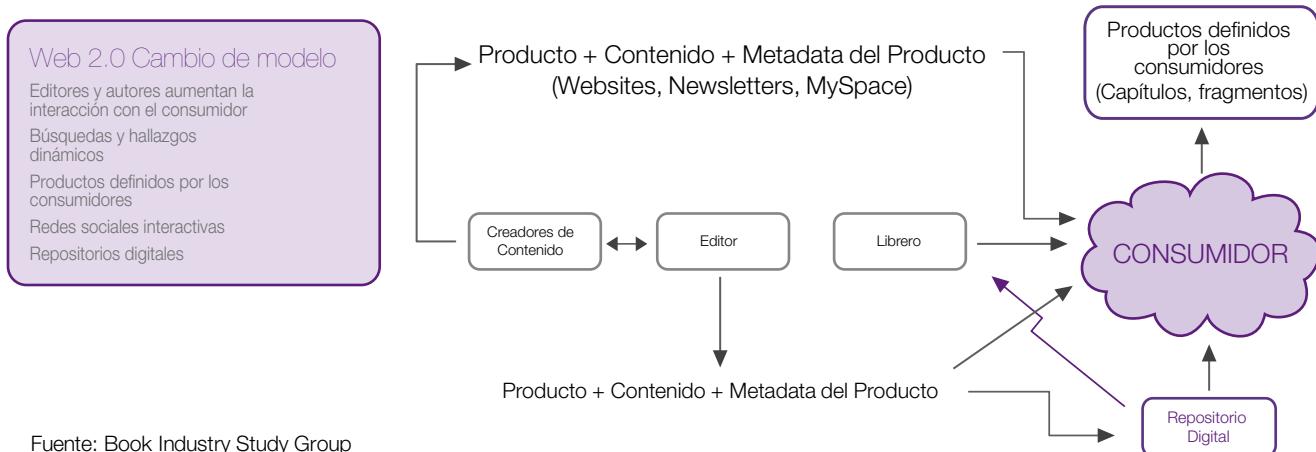
La cadena tradicional sigue los flujos de la gráfica 1-1 y la cadena de publicaciones de la web 2.0 la de la gráfica 1-2.

GRÁFICA 1-1
LA CADENA DE CIRCULACIÓN DEL LIBRO



Tomado de Smith, D. C. (1989). *A Guide to Book Publishing*. Washington: University of Washington Press, p. 17. Modificado en lo electrónico y digital por Richard Uribe.

GRÁFICA 1-2
CAMBIANDO LOS MODELOS DE PUBLICACIÓN: WEB 2.0



Fuente: Book Industry Study Group

El libro en Iberoamérica

En el espacio del libro de Iberoamérica conviven lectores de países con características sociales, geográficas y económicas diferentes: países que comparten incrementos en el grado de cobertura de la educación primaria y, al mismo tiempo, índices de lectura bajos; desequilibrios notorios en la renta de las personas; avances tecnológicos desiguales; mercados internos e internacionalización de la producción diversos; historia común entre países; dos lenguas dominantes, el español y el portugués, y algunas lenguas centrales como el catalán, el gallego, el vasco, el quechua, el maya, el aymara y otras originarias.

Asimismo, el sector de la edición de libros se ha desarrollado de manera heterogénea en la región.

Existen países en los cuales hay una industria editorial consolidada desde hace varias décadas, mientras que en otros la edición de libros sigue siendo incipiente. En ello han influido las disposiciones de fomento que algunos Estados le han brindado al sector: los planes nacionales de lectura, las políticas educativas, mayores o casi nulas dotaciones de los centros educativos o de las bibliotecas públicas, la formación y capacitación de recursos humanos y económicos empleados por el sector y los avances en la conectividad.

En Iberoamérica la edición, casi en su totalidad, es realizada por el sector editorial empresarial privado, y el Estado sigue siendo un factor determinante de la demanda. En algunos países los ministerios de Cultura juegan un papel importante en la edición de títulos de autores nacionales o de la región, y el apoyo a las traducciones se ha hecho más visible a partir del 2009 en países como Argentina, Brasil y México. El Gobierno financia la dotación de textos escolares de manera decidida en Brasil, Chile, Argentina y México, país donde también edita y produce los textos, tal como se hace en Cuba. En Venezuela y México se ha consolidado una distribuidora nacional oficial con una gran red de librerías del Estado para apoyar principalmente la distribución de sus publicaciones.

En España las empresas distribuidoras realizan alrededor del 50% de la venta de las editoriales; en Latinoamérica el porcentaje es sustancialmente inferior, cercano al 20%. Las librerías, por su parte, siguen siendo el principal canal para la comercialización de los libros. Si bien el tejido librero ha requerido de políticas de fomento para garantizar su sostenibilidad y su aporte a la biodiversidad en el comercio del libro, en septiembre de 2010 México puso en práctica el precio fijo de los libros en su territorio nacional, política ya establecida tiempo atrás por España, Portugal y Argentina, al dictar los delineamientos y reglamento de la ley de fomento a la lectura y el libro de México.

En los últimos tres años los editores, distribuidores y libreros establecieron conjuntamente en España procedimientos de comunicación administrativa estandarizada para hacer más eficiente la administración y registro de las transacciones comerciales. (Sinli). México desarrolla prototipos similares en el resto de la región. Igualmente, la sistematización de las librerías se ha generalizado en Brasil, Argentina y México. En España se ha elaborado el Dilvi, Difusor del Libro en Venta español, y en Latinoamérica se está construyendo el catálogo de oferta disponible, como instrumentos para la difusión del libro en español y portugués.

Estimación del universo editorial en Iberoamérica

Los agentes editores¹ se pueden clasificar según su naturaleza jurídica y los fines que buscan con la edición de sus títulos. En la región se han identificado cerca de 20.000 agentes editores. En 2009, un total de 16.011

¹ Se ha adoptado el término agentes editores, como lo hace España, para identificar el conjunto de personas, empresas o instituciones del sector privado o público que tienen actividades editoriales, sea o no su objeto social la edición y comercialización de libros o publicaciones y que registran títulos en el sistema ISBN, sea de manera esporádica o continua. El universo de agentes editores se asocia entonces al universo de quienes registran y solicitan ISBN.

agentes editores registraron libros en las agencias ISBN en Latinoamérica, el crecimiento respecto a 2008 fue de 12%.

En los países cuyo mercado editorial está poco desarrollado, la tasa de crecimiento de los agentes editores es muy alta en comparación con las tasas de países que cuentan con un sector editorial más consolidado. Los países que mayor crecimiento reportaron en el último año fueron Ecuador y Nicaragua. Las cifras de México registran una sustantiva mejoría en la prestación del servicio en línea que opera desde 2009 en Induator, la agencia nacional del ISBN. Brasil es el país que registra más agentes de los veintiún países de la cuenca hispanoamericana.

CUADRO 1-1
AGENTES EDITORES (EMPRESAS Y PERSONAS)
QUE REGISTRARON LIBROS EN LAS AGENCIAS ISBN
(2009)

País	Número de editores
Brasil	4.523
Colombia	2.330
Argentina	2.306
México	1.522
Chile	1.032
Perú	875
Venezuela	738
Ecuador	618
Costa Rica	356
Bolivia	287
Panamá	223
República Dominicana	192
Nicaragua	173
Honduras	169
Uruguay	158
Paraguay	141
El Salvador	139
Guatemala	126
Cuba	103
Total AMÉRICA LATINA	16.011

Fuente: Agencias Nacionales ISBN. Base de datos Sier-Cerlalc, mayo de 2009

Naturaleza jurídica de los agentes editores en Iberoamérica 2009

La edición pública corresponde a la que realizan diversos organismos y estamentos del Estado como editoriales, alcaldías, ministerios, institutos de investigación, fundaciones del estatales, consejos nacionales etc., y representan un 8% del universo editorial.

Las empresas editoriales, y demás organismos, instituciones y personas de la esfera privada, conforman un 92% del total de los agentes editores en Iberoamérica. Mientras que la participación de los autores-editores y de las universidades es proporcionalmente más grande en Latinoamérica que en España, la cantidad de editoriales industriales y comerciales es mayor en España.

Esta particularidad se explica por el grado de madurez y desarrollo alcanzado por las empresas españolas y por los apoyos y disposiciones de fomento a la actividad empresarial editorial que el Estado español ha brindado desde mediados del siglo pasado. En Latinoamérica, salvo en contados países, entre ellos Colombia, México y Argentina, y en la última década Perú, los estímulos a la actividad privada y a las personas han sido menos efectivos. Las personas individuales editan por diversos motivos, por ejemplo para ascender en el escalafón profesional de sus actividades, cuando escriben libros que a su vez financian con sus propios medios. Estas publicaciones por lo general son de bajos tirajes, se distribuyen en círculos cercanos al autor y sólo una muy pequeña parte se vende en los circuitos comerciales del libro.

Generalmente en Latinoamérica los autores no financian más de dos de sus obras. Sin embargo, dado que cada vez es más sencillo autopublicarse gracias a las nuevas tecnologías, es probable que la cantidad de este tipo de agentes aumente. La aparición de servicios editoriales, como los ofrecidos por lulu.com o entidades de servicios editoriales más tradicionales como Dunker en Argentina, ofrecen a

los autores-editores todas las facilidades para publicar su libro, incluyendo algunas veces el servicio de lanzamiento del libro en una sede de la empresa creada para tal efecto y la venta de los títulos a través de una librería virtual.

En América Latina las universidades juegan un rol significativo como agentes editoriales y hacen importantes aportes a la oferta bibliográfica en las áreas de las ciencias sociales, ciencias puras y tecnología. La escasa existencia de editoriales industriales dedicadas a estos segmentos, por lo estrecho de los mercados, puede explicar en parte el rol editor de las universidades. Por la misma razón, en los países centroamericanos las entidades y fundaciones sin ánimo de lucro tienen un papel más relevante que en otros países de Iberoamérica.

Los agentes editores en América Latina se pueden clasificar según como aparecen en el cuadro 1.2. En la naturaleza correspondiente a sociedades en comandita, limitadas y anónimas se clasifican por lo general empresas editoriales industriales de origen privado, es decir, aquellas que tienen como objeto social principal la edición de libros. Aunque también existen algunas empresas de esta naturaleza que, sin tener como objeto principal la edición, financian libros para fines institucionales o de promoción de sus organizaciones. Son éstas impresoras o empresas de servicios editoriales.

CUADRO 1-2
NATURALEZA JURÍDICA DE LOS AGENTES EDITORES EN AMÉRICA LATINA 2009

Tipo de agente editor	Número	Porcentaje
Autor-editor	1.794	11,2
Entidades sin ánimo de lucro	1.288	8,0
Entidad pública	727	4,5
Sociedades en comandita, limitadas o anónimas	4.263	26,6
Universidad	645	4,0
ONG	328	2,1
Organismo internacional	139	1,0
Otros o sin información sobre naturaleza jurídica	6.827	42,6
TOTAL	16.011	100

Fuente: Agencias Nacionales ISBN. Base de datos Sier-Cerlalc, mayo de 2009.

En España un 83,3% de los agentes editores que editaron en 2008 son de naturaleza privada. De éstos, de acuerdo con su producción de títulos, un 22% fue identificado como «pequeñas editoriales»; la cantidad de grandes editoriales (32%) que existe en España da cuenta de la fortaleza de la industria editorial en este país en comparación con la de América Latina.

Con respecto al año 2007, el número total de agentes editores en España aumentó en un 2,1%.

Estimación del universo distribuidor en Iberoamérica

En España el sector distribuidor tiene estudios sistemáticos que realiza Fande.

La principal complejidad se presenta en Latinoamérica. La distribución la asumen las mismas empresas editoriales; el Estado lo hace para los textos escolares, y a su vez, varias de las empresas editoriales transnacionales españolas, alemanas, inglesas y norteamericanas editan por algunos períodos de tiempo y distribuyen en otros países los libros que importan de sus sellos. Tampoco se cuenta con estudios recientes ni sistemáticos sobre el tema en casi ningún país de Latinoamérica.

Estimación del universo librero en Iberoamérica

Las librerías continúan ocupando un papel preponderante en el circuito de comercialización del libro y especialmente en su rol como agentes culturales en el ámbito iberoamericano. Las más recientes encuestas de opinión sobre el comportamiento editorial a corto y mediano plazo que realiza periódicamente el Cерlalc registran un mayor dinamismo en el canal librero, especialmente en el segmento de interés general. El cuadro 1.5 retoma las cifras de los estudios más recientes realizados para el levantamiento del mapa librero en la región por el Cерlalc, mediante convenios con las asociaciones de libreros existentes (Capla de Argentina, ANL de Brasil, y Almac de México) y con las cámaras del libro de los países restantes. Desde hace cuatro años el Cерlalc se ha propuesto abrir espacios para profundizar temáticas, para reflexionar e intercambiar ideas que contribuyan a fortalecer el rol cultural de las librerías y su sostenibilidad económica en un mundo en el que los cambios tecnológicos afectan toda la cadena del libro y la lectura, especialmente la actividad librera. Así, el lema «Pensar en conjunto y de manera más asociativa sobre su entorno y su futuro» inspiró a los 183 libreros asistentes de diecisiete países que en 2007 atendieron al Primer Congreso Iberoamericano de Libreros,

CUADRO 1-3
NATURALEZA JURÍDICA DE LOS AGENTES EDITORES EN ESPAÑA 2008

Tipo de agente editor	2007	2008	Part. porcentaje	Var porcentaje entre 2007 y 2008
Editores públicos	597	580	16,7	-2,8
Editores privados	2.803	2.892	83,3	3,1
TOTAL	3.400	3.472	100,0	2,1

Fuente: Agencia Española del ISBN 2009.

convocado por el Cercalc en Bogotá, ciudad nombrada ese año capital mundial del libro. Este mismo espíritu estuvo presente en los dos siguientes encuentros organizados por la Cámara Colombiana del Libro y la Fundación del Libro de la Argentina y Indeli y Almac en Bogotá, Buenos Aires y México respectivamente, a los que asistieron 330 libreros de quince países.

En ellos se ha compartido la necesidad de contar con datos que permitan medir la evolución de las librerías frente al mercado y su grado de actualización tecnológica. El «Mapa librero de la región», proyecto en construcción, año tras año ilustra con algunos indicadores el grado de cubrimiento que tienen las librerías y los recursos físicos y humanos que ofrece Latinoamérica, permitiendo constatar las carencias existentes en la región y los retos a superar.

Habitantes por librería en Iberoamérica

Mediante la aplicación de una metodología similar a la de los estudios sobre librerías hechos por el Cercalc, las asociaciones de libreros, cámaras del libro y gremios de editores de cada país² es posible observar los desequilibrios que existen en Latinoamérica en términos de la relación de

CUADRO 1-4
LIBRERÍAS EN ESPAÑA SEGÚN TAMAÑO (2009)

	Librerías identificadas	Porcentaje de librerías por tamaño
Librerías grandes	281	20
Librerías medianas-grandes	370	26
Librerías medianas-pequeñas	781	54
Total librerías con información sobre tamaño	1.432	100

Fuente: Cegal. Observatorio de la librería en España, 2009.

² El primero mapeo se realizó con datos de 2003 utilizando la metodología acordada por Cegal España y el Cercalc.

número de librerías y número de habitantes. De acuerdo a la información disponible, la tasa de cobertura de las librerías en Latinoamérica oscila entre 16.018 y 104.561 habitantes por punto de venta. En España, una librería atiende en promedio a 10.644 habitantes (datos año 2009). Si bien la desigualdad entre los países latinoamericanos es notable, lo es aún más si se tienen en cuenta países fuera de la región que cuentan con un mayor índice de escolaridad secundaria y superior, y consecuentemente con hábitos de lectura más arraigados en la población.

Tanto en América Latina como en España se puede verificar que ha aumentado la cantidad de librerías de gran tamaño, las cuales hacen parte de una cadena, a la vez que en las medianas y algunas de las pequeñas se revela un decrecimiento visible. Un valioso estudio realizado por Cegal recientemente da un mejor diagnóstico a 2009 en España sobre el tema.

En los países latinoamericanos donde se tiene información consolidada, el crecimiento de las cadenas (tres o más puntos de venta) ha sido importante. Son relevantes por su tamaño en número de puntos y áreas de exhibición, los cuales representan un porcentaje significativo dentro del área dedicada a este tipo de comercio en los países.

Mapa de Librerías

CUADRO 1-5
UNIVERSO DE LIBRERÍAS AMÉRICA LATINA-ESPAÑA 2009

País	Número de librerías	Número de puntos de venta de las librerías	Año estudio	Población año correspondiente	Habitantes por punto de venta
España	ND	4.280	2005	44.108.530	10.306
Costa Rica	231	265	2006	4.244.709	16.018
Argentina	1.719	1.985	2007	39.356.383	19.827
Venezuela	ND	1.326	2005	26.577.423	20.043
Uruguay	48	85	2009	3.518.770	41.397
Brasil	ND	3.826	2009	188.872.240	49.365
Panamá	30	47	2009	3.221.501	68.543
Perú	ND	371	2005	26.152.265	70.491
México	545	1.452	2006	103.263.388	71.118
Colombia	ND	633	2006	47.942.411	75.738
Ecuador	65	148	2007	13.215.089	89.291
Chile	99	157	2003	15.571.679	99.183
Honduras	48	76	2009	7.946.635	104.561

Fuentes: Costa Rica: Estudio de Librerías de Costa Rica, ccl, Cерлalc; Venezuela: II Estudio de Mercado sobre el Sector del Libro, Cámara Venezolana del Libro, 2007; Argentina: estudio Capla-Cerlalc sobre librerías en Argentina año 2007; Perú: El sector editorial peruano, Antonioli Dellucchi, D., 2005; México: Cámara de la Industria Editorial Mexicana, Caniem, 2006; Colombia: datos levantamiento directorio de librerías 2009 Cerlalc-Acli; Ecuador: estudio Cámara Ecuatoriana del Libro, núcleo Pichincha, Cerlalc, 2006; Chile: Estudio Canales de Comercialización del Libro en América Latina y el Caribe, Cerlalc, Cchl, 2003; Brasil: Anuario de Librerías anl, actualizado a 2009; Panamá: mapa librero, Cerlalc-cpl, Inac, 2009; Honduras: Sier-Cerlalc, 2009.

La metodología usada para recolectar la información del cuadro anterior ha sido la misma en estos países y la hemos incluido en las últimas páginas de este directorio. Sin embargo, en estricto sentido técnico, los datos no son comparables, aunque sí permiten ver que ningún país de Latinoamérica tiene un volumen de librerías tan importante como España, y que estamos lejos de su indicador de 10.306 habitantes por librería. La existencia de librerías en la mayoría de países latinoamericanos se concentra en las capitales y en barrios o centros comerciales de medio-alto ingreso *per cápita* limitando las posibilidades de difusión y acceso al libro. Los resultados agregados de las

consultas que ha realizado el Cerlalc a las cámaras del libro de los países miembros, a editores y a distribuidores indican que el principal canal de distribución para sus libros, valorado por su orden de importancia y participación porcentual con respecto a los demás canales de distribución de libros, siguen siendo las librerías, que representan entre un 28 y un 49% del total de cada uno de los diferentes segmentos del mercado. A su vez, las encuestas realizadas por las instancias oficiales y privadas a los ciudadanos sobre comportamiento lector y hábitos de consumo de libros siguen indicando que perciben las librerías como el sitio más importante para la compra de libros.

CUADRO 1-6
LUGAR DE LAS COMPRAS DE LIBROS

	Colombia	República Dominicana	Portugal	España	Argentina	México	Brasil
¿En dónde compró los libros?	Lugar de compra de libros	¿Con qué frecuencia compra libros en los siguientes locales?	Lugar de compra de libros (lugar habitual y de última compra)	Frecuencia de compra de libros según punto de venta	¿En dónde acostumbra principalmente comprar los libros?	Lugar donde acostumbra comprar libros, excepto didácticos	
Librería	53,8%	59,1%	65,8%	73,1%	81,0%	69,4%	35,0%
Grandes almacenes-supermercados	5,9%	15,6%	65,5%	37,0%	6,0%	15,8%	7,0%
Cadena de librerías				12,4%			
Librería de libros de segunda/Tiendas de usado			16,4%			17,1%	9,0%
Librerías escolares/ universitarias colegio/ Ampa/ centro de estudios	12,5%	6,4%		0,2%		25,0%	4,0%
Puesto de libros revistas/ quiosco/ casetas	5,9%		43,8%	6,4%	8,0%	2,5%	19,0%
Círculo de lectores/ club del libro	10,4%		24,4%	14,4%	2,0%		
Vendedor puerta a puerta				0,0%		9,7%	2,0%
vendedor ambulante/ buhonero/ calle	8,3%	5,7%		0,5%	8,0%	13,7%	4,0%
Feria del libro	7,0%	4,2%	51,3%	5,3%	7,0%	21,7%	9,0%
Internet	0,5%	0,5%	6,0%	0,9%	1,0%	2,6%	4,0%
Otros	1,2%	7,7%	26,0%	0,2%	7,0%	1,7%	8,0%
Puntos de venta libreros	574			4.280	1985	1.452	2.676
Habitantes por punto de venta	80.218			10.306	19.827	71.118	68.684
Población que compró un libro	23,0%			56,3%	40,0%	43,5%	21,0%
Población lectora	37,0%	68,0%		54,0%	72,0%	60,0%	50,0%

Fuente: El espacio iberoamericano del libro 2008, Cерлalc, gie, julio de 2008.

Sistematización de las librerías

El grado de sistematización de las librerías de la región ha mejorado y éste es sin duda un aspecto fundamental para su progreso. Este aspecto se expresa en la siguiente tabla:

Como se ve, Brasil tiene bastante adelantado el proceso de sistematización contable, de inventarios y de títulos disponibles para el lector (86%), a diferencia del resto de los países. Estas son herramientas fundamentales para la correcta administración de las librerías.

CUADRO 1-7
GRADO DE SISTEMATIZACIÓN DE LAS EMPRESAS

	Brasil 2006	México 2006	Ecuador 2007	Costa Rica 2006	Colombia 2005
Sistemas	Porcentaje	Porcentaje	Porcentaje	Porcentaje	Porcentaje
Contabilidad sistematizada	86,2	48,3	24	60,5	75,2
Inventarios sistematizados	86	48,3	24	55,8	76,7
Empleados que consultan la oferta editorial en el sistema	86,3	58,6	36	65,1	65,9
Clientes pueden consultar la oferta editorial en el sistema	83,6	59,5	8	48,8	48,1
Ventas y pedidos que se atienden también por Internet	N.D.	70,7	66	34,8	49,6

Fuente Base de datos Dedi-Cerlalc.

Organizaciones gremiales

Editoriales, librerías, distribuidores y otros actores de la cadena productiva del libro se encuentran asociados en instituciones gremiales como cámaras del libro, asociaciones de editores independientes y redes de editores y libreros. En los siguientes cuadros se discrimina por tipo de empresa el número de afiliados a las cámaras del libro en los países de América Latina y España. La información fue suministrada por cada una de las entidades gremiales a través de consulta directa o de sus páginas web.

CUADRO 1-8
AFILIADOS A CÁMARAS DEL LIBRO

País	Afiliados 2009
Argentina	507
Bolivia	95
Brasil	635
Chile	89
Colombia	103
Costa Rica	36
Cuba	170
Ecuador	182
El Salvador	23
España	876
Guatemala	18
Honduras	10
México*	288
Nicaragua	37
Panamá	25
Paraguay	46
Perú	118
Portugal	258
República Dominicana	44
Uruguay	79
Venezuela	153
Total	3.792

Fuente: Directorios y estimativos de las cámaras del libro, 2009.
Méjico dato a 2007*.

Se registra un crecimiento muy importante respecto a 2008 (64%) en el número de afiliados de las cámaras del libro. Y un importante crecimiento en otro tipo de asociaciones que se registran en el siguiente cuadro.

CUADRO 1-9
OTRAS ENTIDADES GREMIALES AFILIADOS

PAÍS	2010
Cámara Argentina de Publicaciones (CAP)	62
Cámara Departamental del Libro de Santa Cruz Bolivia	25
Liga Brasileña de Editores Independientes (LIBRE)	101
Gremial de Editores de Chile	31
Red de libreros independientes y universitarios, Colombia	8
Red de Editores Independientes de Colombia (REIC)	25
Méjico Asociación de Libreros Mexicanos A.C (ALMAC)	40
Alianza de Editoriales Mexicanas Independientes	15
Alianza Peruana de Editores (ALPE)	18
Asociación Portuguesa de Editores y Libreros (APEL)	208
Asociación de Editores Alternativos, Venezuela	25

Fuente: Directorios y páginas web de las entidades.Datos 2010

En España, la Federación de Gremios de Editores de España (FGEE) congrega a los gremios de editores de Madrid, Cataluña y Euskadi, y las asociaciones de editores de Andalucía, Valencia y Galicia.

El siguiente cuadro muestra la cantidad de editores, distribuidores y libreros afiliados a la FGEE y los asociados a otras entidades gremiales del sector del libro en España.

CUADRO 1-10

AFLIADOS A LAS ASOCIACIONES DE EDITORES,
DISTRIBUIDORES Y LIBREROS EN ESPAÑA 2010

Editores afiliados a Fgee	2010
Gremios	Afiliados
Gremio de editores de Asturias	19
Gremio de editores de Castilla y León	29
Gremio de editores de Cataluña	262
Gremio de editores de Euskadi	36
Subtotal afiliados	346
Asociaciones	Afiliados
Asociación Gallega de Editores	45
Asociación de Editores de Andalucía	72
Asociación de Editores de Madrid	317
Asociación de Editores del País Valencià	56
Asociación de Editores en Lengua Catalana (Aellec)	96
Asociación Española de Editores de Libros de Texto y Material de Enseñanza (Anele)	39
Subtotal afiliados	625
Total	971
Distribuidores afiliados Fande	178
Libreros afiliados Cegal	1.600

Fuentes: Fgee, Federación de Gremios de España

<http://www.federacioneditores.org>

Página web Cegal: <http://www.cegal.es/textos/paginaParrafos.php?codigo=1>

Los nuevos retos que deben enfrentar todos los actores de la cadena del libro les han llevado a agruparse cada vez más en asociaciones en donde el trabajo conjunto les permita fortalecerse, adquirir mayor poder de negociación con el Gobierno y otros integrantes del sector, solucionar problemáticas que, disgregados, no llegarían a resolver y contribuir a la formación de sociedades lectoras.

Gracias al concepto de asociación es posible lograr una formulación de políticas del libro de manera conjunta entre el sector privado y el público, que trabaje en beneficio del desarrollo del sector con el fin de obtener apoyo para aquellas entidades que conforman los eslabones más débiles de la cadena. De esta manera se puede promocionar la actividad editorial mediante la realización de ferias y otros eventos que atraigan al público lector o que se enfoquen en potenciales lectores de libros, coordinar misiones exportadoras, impulsar alianzas estratégicas como las campañas antipiratería, así como adelantar y divulgar estudios sobre producción y comercio del libro. Además, las agremiaciones cumplen un papel importante: contribuir a la hasta ahora escasa profesionalización del sector editorial, brindando directamente programas de formación o asociándose con entidades educativas con las cuales pueden crear currículos destinados a libreros, editores, distribuidores, etc.

En la región, las cámaras del libro y las asociaciones de libreros han tenido un desarrollo desigual. En algunos países las leyes del libro delegan importantes labores a las cámaras del sector, tales como la administración del ISBN. En otros países, la fundación de las cámaras es reciente, aunque en pocos años han reportado enormes beneficios al sector de libro en el país.

Además de las cámaras, se han venido gestando en los últimos años alianzas de editores independientes. Tal es el caso de la Liga Brasilera de Editores Independientes (Libre), o las más recientes: la Red de Editoriales Independientes de Colombia (REIC), creada en 2007 y oficializada legalmente en 2008 y la Alianza Peruana de Editores (ALPE) conformada este mismo año. Estos

organismos buscan crear grupos solidarios para el logro de objetivos comunes y espacios de reflexión en torno a los retos de la edición independiente.

A nivel mundial, la Alianza de Editores Independientes, creada en 2002, agrupa ochenta miembros de cuarenta nacionalidades, diecisésis de ellos latinoamericanos. Los objetivos de la organización son trabajar juntos en torno a proyectos editoriales, participar en la circulación de ideas y la construcción de una sociedad civil internacional, promover acuerdos comerciales solidarios entre sus miembros y realizar trabajos de coedición entre sus miembros³.

La ALPE define como editores independientes a aquellas personas jurídicas o naturales que ejercen labores de edición de libros y/o productos editoriales afines, que no tienen vínculos de dependencia con empresas o corporaciones de capitales multinacionales o transnacionales⁴. Libre estipula como requisito de asociación ser «editor independiente, no ligado a las grandes corporaciones»⁵ y la Alianza de Editores Independientes los define como editores que no pertenecen a grandes grupos de comunicación, en donde los procesos de decisión relativos a la línea editorial y las publicaciones corresponden a los editores, y que no desarrollan sus estrategias editoriales únicamente en función de las leyes del mercado⁶.

Si bien los editores tienen altas tasas de representación en la mayoría de las cámaras, los distribuidores se afilan menos y los libreros, con contadas excepciones, aún menos. Mientras en España los tres sectores tienen gremios independientes y los editores, distribuidores, libreros y empresas gráficas hacen parte de diferentes cámaras que se articulan en una federación que cuenta con subvenciones oficiales y articulan esfuerzos comunes para la exportación, en Latinoamérica, una misma cámara agrupa a miembros de los tres sectores.

En Latinoamérica sólo en Argentina, Brasil, México y Colombia existen gremios de libreros. Los libreros argentinos conforman, junto con las papelerías, su organización gremial. En algunos países hay grupos *ad hoc* de libreros. Si bien las cámaras permiten la afiliación de libreros, en la mayoría de ellas su representatividad es escasa. Hay empresarios que afilan al tiempo dos o tres de sus áreas de negocio (editorial y librera, por ejemplo) en una sola cámara.

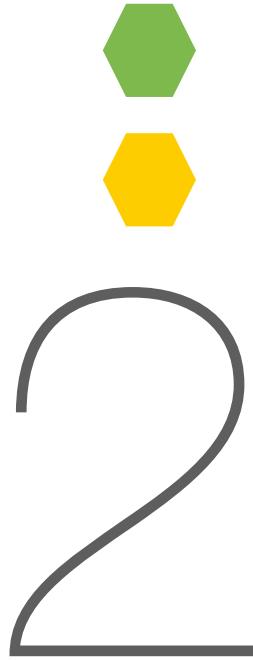
Además, el Grupo Iberoamericano de Editores (GIE) se constituyó formalmente como una entidad jurídica independiente y lideró dos importantes congresos para fortalecer la actividad editorial ante los poderes públicos. Su boletín es una excelente fuente de información del sector.

3 Página web de la Alianza de Editores Independientes: <http://www.alliance-editeurs.org/esp/quisommesnous.php?page=quisommesnous.php>

4 Página web ALPE: <http://alpe.wordpress.com/2007/09/23/acta-de-fundacion-de-la-alianza/>

5 Página web de Libre: http://www.libre.org.br/institucional_view.asp?IDPagina=9

6 Página web de la Alianza de Editores Independientes: <http://www.alliance-editeurs.org/esp/faq.php?page=faq.php>



La edición en Iberoamérica

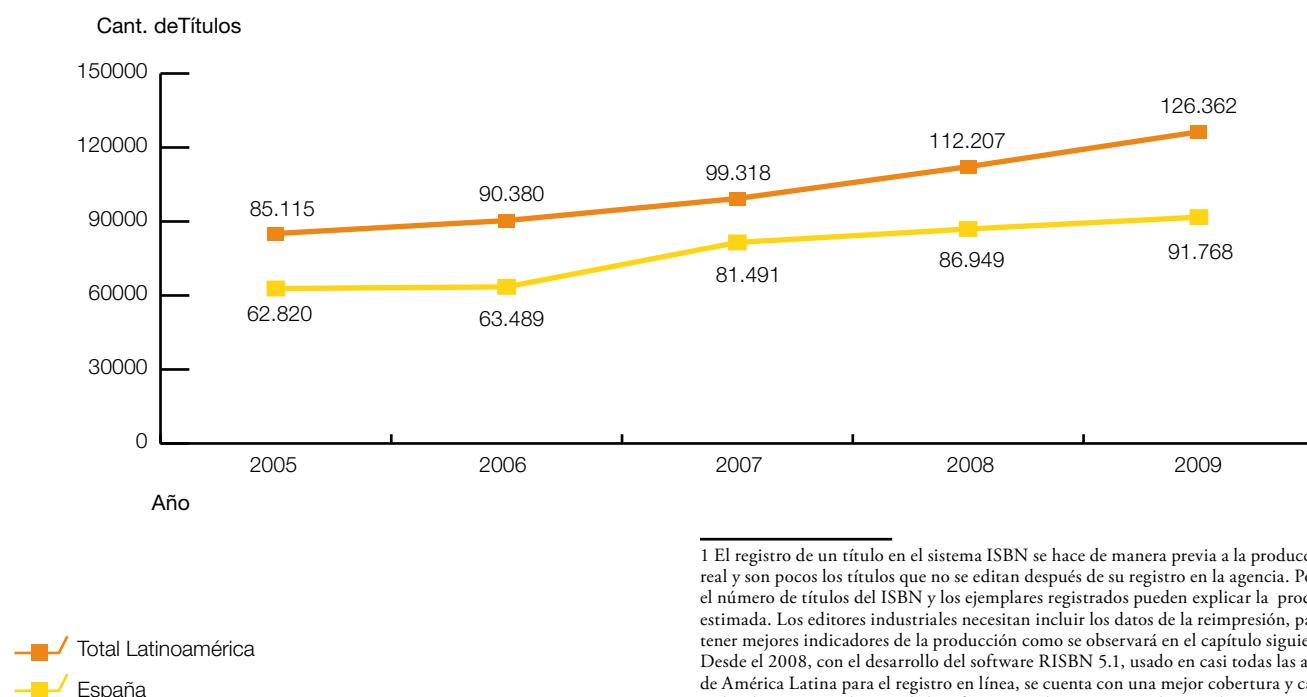
En este capítulo se analizan los datos de sus registros, con el fin de caracterizar la producción de títulos en la región, se revisa la distribución por número de edición, así como por áreas temáticas, nacionalidad de los autores, número de edición, entre otros. La base de registro ISBN es una fuente gracias a la cual es posible generar estadísticas que permiten aproximarse a la realidad de la industria editorial en América Latina y España. Se analiza también la edición en lenguas indígenas, que es de interés en varios países de la región y se introducen algunos breves elementos de un diagnóstico preliminar en tres países.

La producción de novedades

En Latinoamérica, 16.010 agentes editores registraron títulos en el sistema ISBN latinoamericano durante el 2009.

Los datos de los títulos presentados acá provienen del registro consolidado, realizado por el Cерлalc con la información enviada por las agencias ISBN de América Latina y de la información facilitada por la Agencia Española del ISBN, contenida en la publicación Panorámica de la edición española de libros.

GRÁFICA 2-1



La gráfica 2-1 permite ver que año tras año ha crecido

el número histórico de títulos registrados en el sistema ISBN de Latinoamérica y España. Esto obedece a un incremento real en los títulos publicados, a las mejoras introducidas en el servicio en línea del registro en América Latina y al mayor conocimiento sobre su utilidad comercial y práctica, expresada en el uso como códigos de barra; en las transacciones administrativas sistematizadas; en su inclusión en la catalogación en la fuente y en la identificación de los libros en catálogos virtuales, licitaciones públicas, etc.¹ También se debe reconocer que en muchos países de América Latina los gobiernos dictaminaron disposiciones para el registro obligatorio.

En la gráfica 2-1 se presenta la cantidad de títulos registrados durante los últimos seis años en América Latina y España.

¹ El registro de un título en el sistema ISBN se hace de manera previa a la producción real y son pocos los títulos que no se editan después de su registro en la agencia. Por ello, el número de títulos del ISBN y los ejemplares registrados pueden explicar la producción estimada. Los editores industriales necesitan incluir los datos de la reimpresión, para tener mejores indicadores de la producción como se observará en el capítulo siguiente. Desde el 2008, con el desarrollo del software RISBН 5.1, usado en casi todas las agencias de América Latina para el registro en línea, se cuenta con una mejor cobertura y calidad en los datos, especialmente de la información de México, que lo introdujo a partir del 2009. Hay que advertir que pueden existir cambios cuando entre la producción real y el momento del registro, y que no es actualizada por todos los agentes. También al diligenciar los formularios no todos los editores diligencian todos los campos o lo hacen con precisión.

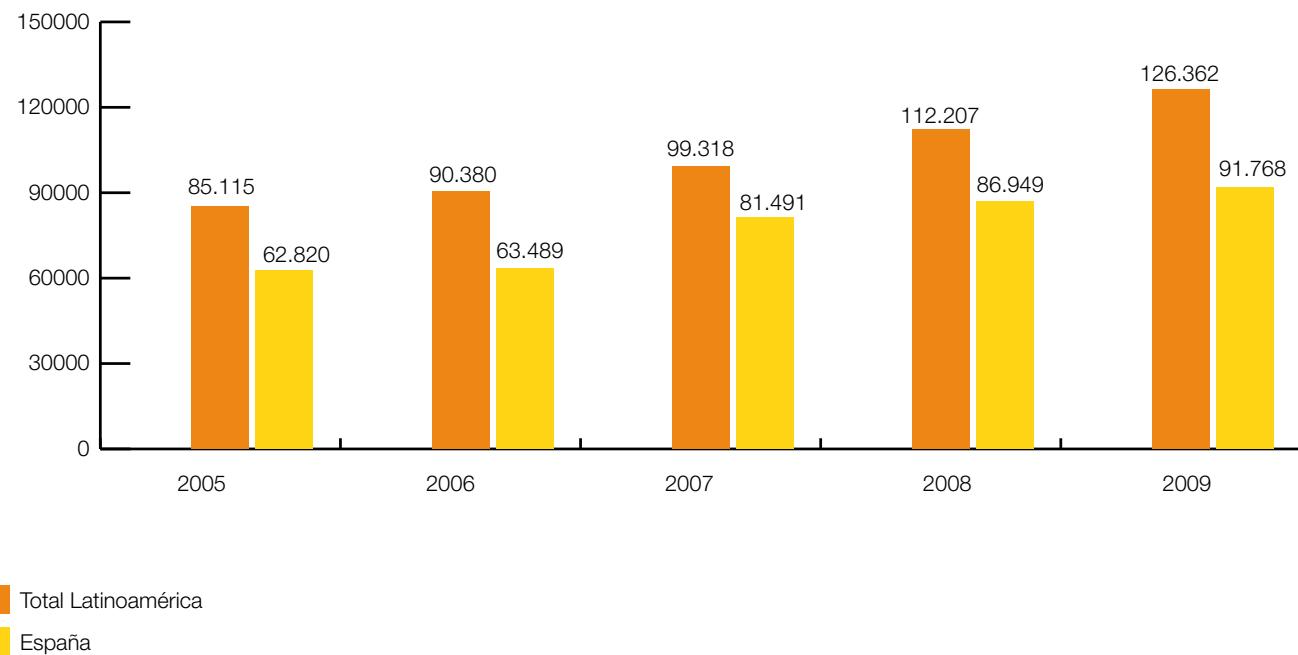
Producción registrada en el sistema ISBN

La información que se presenta a continuación corresponde a los títulos sistematizados hasta el 2009 en el Cерлalc,

en las bases consolidadas al 30 de mayo de 2010 por las Agencias Nacionales ISBN de los países miembros del Cерлalc.

En la gráfica 2-2 se comparan las tendencias de los títulos registrados en América Latina y en España.

GRÁFICA 2-2
REGISTRO DE NOVEDADES Y REEDICIONES EN LAS AGENCIAS NACIONALES ISBN DE AMÉRICA LATINA Y ESPAÑA



CUADRO 2-1

REGISTRO DE NOVEDADES Y REEDICIONES DE TÍTULOS EN LAS AGENCIAS NACIONALES DEL ISBN EN ESPAÑA Y LATINOAMÉRICA

País	2005	2006	2007	2008	2009	Var. %	Part. % 2009
Argentina	17.564	18.870	20.277	20.249	20.467	1,1	9,4
Bolivia	868	825	779	1.357	1.270	-6,4	0,6
Brasil	33.194	34.999	42.105	46.993	47.440	1,0	21,7
Chile	3.462	3.522	3.771	3.751	4.541	21,1	2,1
Colombia	10.109	11.158	11.832	12.510	12.389	-1,0	5,7
Costa Rica	2.400	1.944	1.238	1.247	1.457	16,8	0,7
Cuba	1.291	1.226	1.227	2.428	1.626	-33,0	0,7
Ecuador	2.381	3.174	2.720	2.436	2.845	16,8	1,3
El Salvador	332	370	422	520	585	12,5	0,3
Guatemala	622	636	654	548	927	69,2	0,4
Honduras	320	259	437	323	531	64,4	0,2
México	1.747	1.408	1.111	6.469	18.562	186,9	8,5
Nicaragua	372	365	375	181	679	275,1	0,3
Panamá	644	638	686	627	704	12,3	0,3
Paraguay	618	605	537	609	674	10,7	0,3
Perú	3.754	4.197	5.146	5.393	5.250	-2,7	2,4
República Dominicana	819	1.162	1.024	1.190	1.401	17,7	0,6
Uruguay	913	1.063	1.128	1.187	1.383	16,5	0,6
Venezuela	3.705	3.959	3.849	4.189	3.631	-13,3	1,7
Total Latinoamérica	85.115	90.380	99.318	112.207	126.362	12,6	57,9
España	62.820	63.489	81.491	86.949	91.768	5,5	42,1
Total Iberoamérica	147.935	153.869	180.809	199.156	218.130	9,5	100

Fuente: Agencias Nacionales ISBN. Base de datos SIER-Cerlalc. Mayo2009.
Agencia Española del ISBN.

Es necesario advertir que en el cuadro anterior, al incluir los datos no sistematizados en el registro ISBN de México, correspondientes al 2005, habría que sumar 9.926 títulos; por lo tanto, el total de América Latina para 2005 ascendería a 95.041 y el crecimiento 2005-2009 sería de 32%. Para España el crecimiento en este mismo período fue del 46%.

El registro del ISBN en América Latina no contempla el dato de reimpresiones, dato que sí maneja España, como se discrimina en el siguiente cuadro. Para 2009, las reimpresiones en España fueron del 17%, un porcentaje similar al que se tiene del 2006 (18% del total de títulos registrados en el ISBN) (cuadro 2-2).

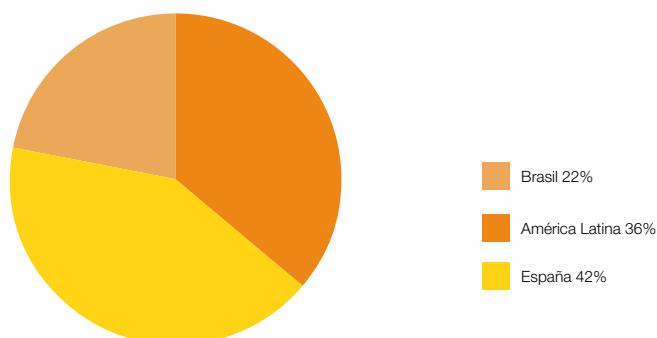
CUADRO 2-2
REGISTRO DE NOVEDADES Y REIMPRESIONES EN ESPAÑA

Tipo de edición	2007	2008	2009	Var % 08/09	Part % 09
Novedades y reediciones	81.491	86.949	91.768	5,5	83,3
Reimpresiones	15.279	17.274	18.437	6,7	143,4
Total	96.770	104.223	110.205	5,7	226,6
Var %		7,7	5,7		
Var real		7453	5982		

Fuente: Agencia española del ISBN

Fuente: Agencias Nacionales ISBN. Base de datos SIER-Cerlalc. Mayo 2009. Agencia española del ISBN.

GRÁFICA 2-3



Estimación de la producción de novedades en Iberoamérica

Se estima que la producción Iberoamericana de títulos en el año 2009 fue de 218.130, con un aumento del 9,3% con respecto al 2008. Latinoamérica aumentó el 12,6% y España lo hizo en un 5,5%. España representa el 42 % de la producción de novedades y reediciones en la región. Brasil representa el 22%, y el resto de Latinoamérica de habla hispana, el 36 %, como se observa en la siguiente gráfica.

ESTIMACIONES CERLAC

La producción editorial de Latinoamérica se puede agrupar en cuatro grandes grupos de acuerdo con la producción de los países. El primer grupo, compuesto por Brasil, Argentina, México y Colombia, (grupo 1). Éste creció del 2008 al 2009 en un 14,7 %. Los cuatro países que lo conforman tienen una industria editorial y gráfica desarrollada y un alto nivel de exportaciones.

El segundo grupo lo conforman Perú, Chile, Venezuela y Ecuador, el crecimiento total de este grupo fue del 3,16%, son países con una producción mediana, donde Chile

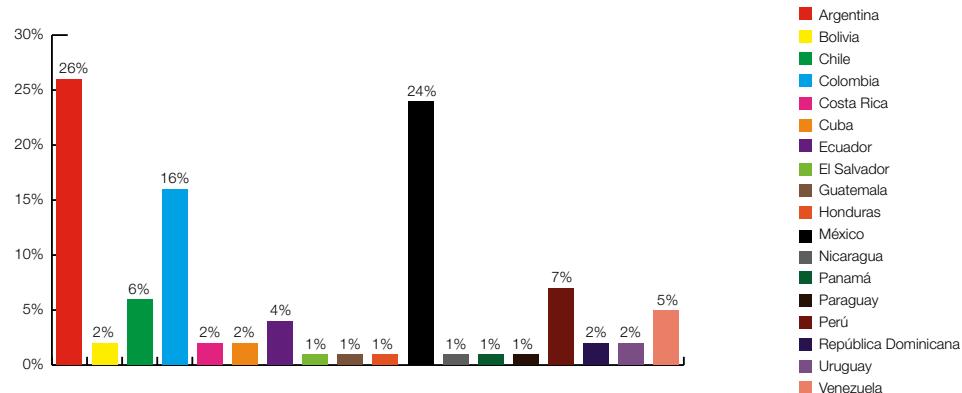
y Ecuador han presentado crecimientos por encima del 15% y Perú y Venezuela han decrecido. El tercer grupo lo integran Cuba, Costa Rica, República Dominicana, Uruguay y Bolivia, son países con producción editorial menos voluminosa, pero relevantes en relación con el tamaño de su población e ingreso per cápita. El cuarto grupo lo conforman: Guatemala, Panamá, Nicaragua, Paraguay, El Salvador y Honduras, países con industrias editoriales incipientes, e importadores de libros. La tasa de crecimiento se explica en parte por actualización de registros atrasados en el sistema y en parte por la participación de autores-editores.

CUADRO 2-3
EDICIÓN DE TÍTULOS EN LATINOAMÉRICA

Grupos	2008	2009	Var. %	Part. % 2009
Grupo 1	86.221	98.858	12,8	78,2
Grupo 2	15.769	16.267	3,1	13
Grupo 3	7.409	7.137	-3,8	5,6
Grupo 4	2.808	4.100	31,5	3,2
Total	112.207	126.362		100

Fuente: Agencias Nacionales ISBN. Base de datos SIER-Cerlalc. Mayo 2009

GRÁFICA 2-4
NOVEDADES Y REEDICIONES EN AMÉRICA LATINA HISPANOHABLANTE (2009).



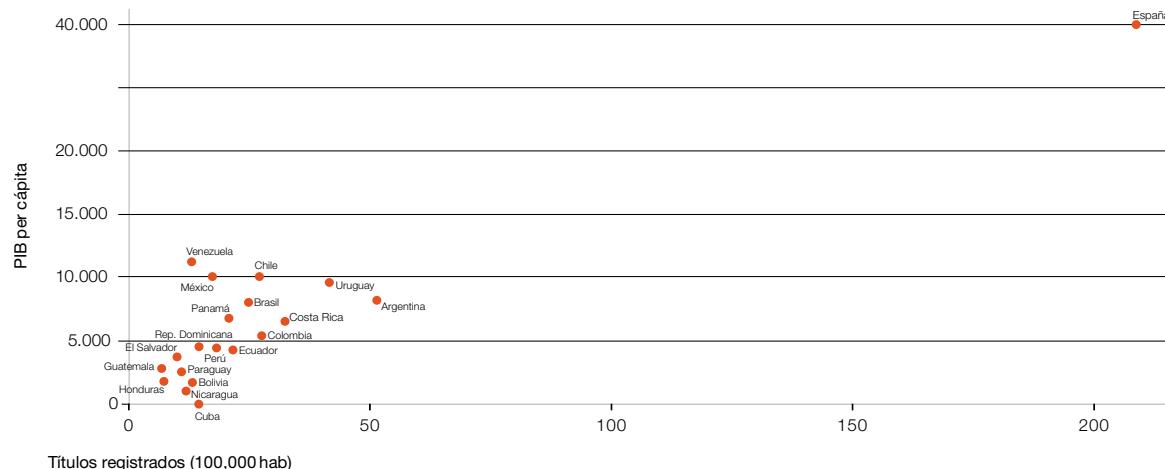
Fuente: Agencias Nacionales ISBN. Base de datos SIER-Cerlalc. Mayo 2009

Producción de títulos, población e ingreso per cápita

Desde 2006, hemos presentado gráficas que permitan comparar la producción de títulos con el volumen de la población de un país y sobre la posible asociación entre el ingreso per cápita y la producción editorial de títulos per cápita.

Este ejercicio nos indica que no hay una correlación directa entre las dos variables. Con altas tasas de la matrícula primaria y secundaria, planes de lectura y amplio acceso al libro en bibliotecas públicas y escolares y a una red de librerías que atienda 20.000 personas por punto de venta, se puede observar que, entre más alto sea el ingreso per cápita más alta puede ser la producción de títulos per cápita. Sin embargo, existen otros factores que pueden explicar que en países con ingresos per cápita más bajos se tengan producciones de títulos per habitante más altas. Por ejemplo, mayores exportaciones de títulos y estímulos

GRAFICA 2-5
TÍTULOS REGISTRADOS EN LAS AGENCIAS ISBN POR CADA 100.000 HABITANTES VERSUS PIB PERCÁPITA EN IBEROAMÉRICA 2009



a la edición de autores para mejorar escalafón profesional, como sucede el caso colombiano; importante edición de entidades universitarias, intencionales y ONG, caso de Costa Rica; escasa oferta de títulos para la educación primaria pública, caso México.

También hay factores que incrementan la oferta disponible per cápita, como la existencia de edición en varias lenguas de una parte importante de títulos, como en España y desde luego, la existencia de una activa y madura industria editorial, para el mercado interno y externo, como el caso de España y Argentina en la región (cuadro 2-4).

La siguiente es una gráfica de dispersión, donde se muestran los títulos registrados en las agencias ISBN por cada 100.000 habitantes, contra el PIB per cápita. Para la mayoría de países se observa una relación positiva entre las dos variables: a mayores ingresos per cápita, mayor producción de títulos, España, por lejos, sigue siendo la mayor fuente de títulos de la región, aun al hacer el ejercicio con sólo los títulos en castellano. Uruguay y Costa Rica, tal como sucedió en el 2006, son países con una producción editorial importante en relación con el tamaño de su población (gráfica 2-5).

CUADRO 2-4
PRODUCCIÓN DE TÍTULOS, POBLACIÓN E INGRESO PER-CAPITA AÑO 2009

País	Población	Ingreso per cápita (USD)	Títulos por 100,000 habitantes	Títulos Año 2009
Argentina	39.883	8.236	51.32	20.467
Bolivia	9.694	1.720	13.10	1.270
Brasil	191.972	8.205	24.71	47.440
Chile	16.804	10.084	27.02	4.541
Colombia	45.012	5.416	27.52	12.389
Costa Rica	4.519	6.564	32.24	1.457
Cuba	11.205	N.D.	14.51	1.626
Ecuador	13.481	4.056	21.10	2.845
El Salvador	6.134	3.605	9.54	585
Guatemala	13.686	2.848	6.77	927
Honduras	7.319	1.823	7.26	531
México	106.350	10.232	17.45	18.562
Nicaragua	5.667	1.163	11.98	679
Panamá	3.399	6.793	20.71	704
Paraguay	6.238	2.561	10.80	674
Perú	28.837	4.477	18.21	5.250
República Dominicana	9.953	4.576	14.08	1.401
Uruguay	3.334	9.654	41.48	1.383
Venezuela	27.935	11.246	13.00	3.631
España	45.556	35.215	201.44	91.768

Fuente: Agencias Nacionales ISBN. Base de datos SIER-Cerlalc. Mayo 2009.
 Agencia Española del ISBN.
 Base de datos Banco Mundial.

Producción por naturaleza jurídica del editor

En el primer capítulo se caracterizó la cadena de producción y comercialización y el universo de los agentes editores y libreros y sus gremios. En éste se presenta la producción de títulos clasificada por las diferentes naturalezas jurídicas del agente editorial. Como ya se dijo, en el 2009, el 93% de los agentes editores de la región era de la esfera privada. Para ese año se tiene información en el sistema ISBN de América Latina sobre la naturaleza

jurídica del 75% de los agentes editores. Para ese porcentaje la producción de novedades del sector privado es realizada por las sociedades en comandita, limitadas o anónimas, en un 72% y los autores editores, en el 7% (cuadro 2-5).

De la edición española, el 91,4% tiene su origen en el sector privado; sólo el 8,6% de los títulos son producidos por el sector público, en relación con la medición del 2006 la edición privada ha aumentado del 88,4% al 91,4%.

En el ámbito privado, los autores editores representan el 8,18% y las empresas editoriales el 91,8% (cuadro 2-6).

CUADRO 2-5

REGISTRO DE TÍTULOS EN ISBN SEGÚN NATURALEZA JURÍDICA DEL EDITOR AÑO 2009 - AMÉRICA LATINA

NATURALEZA JURÍDICA	TÍTULOS	Part %
Autor-editor	6.579	5,2
Entidades sin ánimo de lucro	6.851	5,4
Entidad Pública	7.125	5,6
Sociedad en comandita, limitadas o anónimas	61.009	48,3
Universidad	12.432	9,9
O.N.G	1.026	0,8
Organismo internacional	916	0,7
Otros o sin información sobre naturaleza jurídica	30.388	24,1
Total	126.326	100

Fuente: Agencias Nacionales ISBN. Base de datos SIER-Cerlalc. Mayo 2009.

CUADRO 2-6

REGISTRO EN EL SISTEMA ISBN SEGÚN NATURALEZA JURÍDICA DEL AGENTE EDITORIAL EN ESPAÑA

TIPO DE AGENTE EDITOR	2007	2008	2009	Var % 09/08	Part % 09
Organismos Oficiales de la Administración General del estado	1.879	1.740	2.063	18,6	21,7
Organismos Oficiales de la Administración Autonómica y local del estado	4.403	3.817	3.396	-11,0	35,8
Instituciones Educativas de las Administraciones Públicas	3.905	3.956	3.468	-12,3	36,6
Instituciones Culturales de las Administraciones Públicas	635	667	563	-15,6	5,9
TOTAL ADMINISTRACIONES PÚBLICAS	10.822	10.180	9.490	-6,8	100
Autor-Editor	6.406	6.823	8.239	20,8	8,2
Editoriales pequeñas	21.206	23.068	25.088	8,8	24,9
Editoriales medianas	28.999	30.907	35.224	14,0	35,0
Editoriales grandes	29.337	33.245	32.164	-3,3	31,9
TOTAL SECTOR PRIVADO	85.948	94.043	100.715	7,1	100
TOTAL GENERAL	96.770	104.223	110.205	5,7	200

Fuente: Agencia española del ISBN

Títulos por ciudad de origen del editor

El siguiente cuadro muestra como existe un grado de concentración de la producción en relación con la ciudad de origen del editor en la mayoría de las capitales de los países de Iberoamérica. Las ciudades que mayor concentración presentan son: Panamá, Lima y Ciudad de Guatemala. En Brasil y España al contrario se encuentran

más polos editoriales importantes. En el primer país está Sao Paulo el 29,31%, Río de Janeiro el 13,18% y Curitiba el 13,55% y en España, Madrid con el 32,21% y Barcelona con el 28% del registro de títulos, entre otros.

Sao Paulo y Buenos Aires son las ciudades que mayor participación de títulos registran en Latinoamérica, Sao Paulo con el 11,01% y Buenos Aires con el 10,01%, la siguiente ciudad en importancia sería Bogotá con el 6,93%.

CUADRO 2-7
REGISTRO DE NOVEDADES Y REEDICIONES SEGÚN CIUDAD EN LATINOAMERICA Y ESPAÑA

Ciudad	2008	2009	Var % 06/05	Part % 06	% Total títulos país
Panamá	559	653	16,8	0,5	92,8
Lima	5.039	4.859	-3,6	3,8	92,6
Guatemala	150	849	466	0,7	91,6
Santo Domingo, D.N.	1.050	1.258	19,8	1,0	89,8
Santiago	3.214	3.920	22,0	3,1	86,3
Montevideo	807	1.180	46,2	0,9	85,3
San Salvador	375	467	24,5	0,4	79,8
Tegucigalpa	249	383	53,8	0,3	72,1
Quito	1.930	2.046	6,0	1,6	71,9
Bogotá	8.818	8.761	-0,6	6,9	70,7
Asunción	146	476	226	0,4	70,6
Caracas	3.242	2.443	-24,6	1,9	67,3
Buenos Aires	13.491	12.655	-6,2	10,0	61,8
La Paz	682	728	6,7	0,6	57,3
San José	860	674	-21,6	0,5	46,3
Sao Paulo	16.280	13.907	-14,6	11,0	29,3
La Habana	304	304	-	0,2	18,7
Curitiba	4.012	6.428	60,2	5,1	13,5
Rio de Janeiro	6.284	6.253	-0,5	4,9	13,2
San Pedro Sula	17	62	264,7	0,0	11,7
Medellín	1.029	956	-7,1	0,8	7,7
Córdoba	834	949	13,8	0,8	4,6
Belo Horizonte	1.331	1.806	35,7	1,4	3,8
Porto Alegre	2.569	1.651	-35,7	1,3	3,5
Brasilia	1.694	1.614	-4,7	1,3	3,4
Recife	920	781	-15,1	0,6	1,6
Las demás	36.321	50.299	38,5	39,8	
TOTAL LATINOAMERICA	112.207	126.362	12,6	57,9	
Madrid	27.722	29.558	6,6	32,2	32,2
Barcelona	27.792	25.694	-7,5	28,0	28,0
Las demás	31.435	36.517	16,2	39,8	39,8
TOTAL ESPAÑA	86.949	91.768	5,5	42,1	
TOTAL GENERAL	199.156	218.130	9,5	100,0	

Títulos por número de edición

El número de ediciones que alcanza un título puede indicar el éxito que ha tenido en el mercado. El 78 % del total de títulos registrados en España corresponde a primeras ediciones, en Latinoamérica este porcentaje es de 89 %, el 5,7% tienen una segunda edición y el 5,2% de los títulos han tenido más de 2 reediciones (cuadro 2-8).

Títulos por área temática

El análisis del registro de títulos por área temática se realiza con las 10 grandes agrupaciones de la clasificación de Melvin Dewey (Ed.21)², que se utilizan en las Agencias ISBN de Latinoamérica.

CUADRO 2-8
PRODUCCIÓN DE TÍTULOS POR NÚMERO DE EDICIÓN

Novedades y reediciones	América Latina	AÑO 2008		AÑO 2009	
		Part. %	América Latina	Part. %	América Latina
Primera edición	99.695	88,8	112.553	89,1	
Segunda edición	6.367	5,7	7.214	5,7	
Tercera edición	1.936	1,7	2.131	1,7	
Cuarta edición	1.080	1,0	960	0,8	
Quinta edición	598	0,5	770	0,6	
Sexta a décima edición	1.205	1,1	1.353	1,0	
Más de 10 ediciones	1.103	1,0	1.285	1,0	
Sin información	223	0,2	96	0,1	
TOTAL	112.207	100	126.362	100	

Fuente: Agencias Nacionales ISBN. Base de datos SIER-Cerlalc. Mayo 2009.

² Su estructura se basa en un modelo jerárquico decimal que abarca desde los temas más amplios hasta los más concretos, cada una de las diez clases principales se divide a su vez en diez divisiones. La tabla que se presenta a continuación muestra la participación en Latinoamérica de acuerdo con estas 10 grandes agrupaciones. Parte de la clasificación Dewey adaptada por Merlo de la Argentina en 1982.

Según esta clasificación, las materias más publicadas en Latinoamérica corresponden a las agrupadas en las ciencias sociales con el 30,5%, que incluye educación, economía, derecho, leyes y jurisprudencia, en segundo lugar, literatura y retórica con el 17,7%.

El mayor crecimiento en el 2009 más importante, respecto al 2008 se dio en lenguas, con un 36%, seguido por las ciencias sociales con un 24% (cuadro 2-9).

En España, la clasificación temática de los libros se hace según las 25 categorías de la clasificación de la Unesco que adoptó la clasificación decimal uniforme³. En este país, la mayor producción de títulos es en enseñanza, con el 24,3% seguido por literatura con el 16,4% (cuadro 2-10).

³ Sistema de clasificación CDU. Panorama de la edición Española, p.12.

CUADRO 2-9
REGISTRO DE TÍTULOS SEGÚN MATERIA EN LATINOAMERICA

Materia	2007	2008	2009	Var % 09/08	Part % 09
Ciencias sociales*	7.433	9.012	10.762	16,3	8,5
Economía	1.983	2.186	2.580	15,3	2,0
Derecho	6.898	7.024	9.128	23,0	7,2
Educación**	10.092	12.835	16.054	20,0	12,7
Literatura y retórica	18.506	18.820	22.397	16,0	17,7
Tecnología (Ciencias aplicadas)	9.838	11.045	11.758	6,1	9,3
Generalidades	11.844	15.445	10.811	-30,0	8,6
Sin información	6.301	6.018	8.489	29,1	6,7
Geografía e historia	5.198	5.832	6.657	12,4	5,3
Las Artes Bellas artes y artes decorativas	4.832	5.631	6.418	12,3	5,1
Ciencias naturales y matemáticas	4.145	5.033	6.169	18,4	4,9
Filosofía y psicología	4.429	4.556	5.387	15,4	4,3
Religión	5.145	5.418	5.206	3,9	4,1
Lenguas	2.674	3.352	4.546	26,3	3,6
TOTAL	99.318	112.207	126.362	11,2	100

Fuente: Agencias Nacionales ISBN. Base de datos SIER-Cerlalc. Mayo 2009.

*sin economía, derecho y educación

** Educación incluye textos escolares

CUADRO 2-10
REGISTRO DE TÍTULOS EN EL SISTEMA ISBN POR MATERIAS EN ESPAÑA

MATERIAS	2007	2008	2009	Var % 09/08	Part % 09
Enseñanza. Educación	21.299	22.442	26.777	16,2	24,3
Literatura	15.996	17.915	18.120	1,1	16,4
Generalidades	13.891	16.868	16.778	-0,5	15,2
Historia. Biografía	5.573	5.539	5.792	4,4	5,3
Derecho. Administración Pública. Asistencia Social. Seguros	4.105	4.119	4.614	10,8	4,2
Ciencias médicas. Higiene pública	4.031	3.640	4.185	13,0	3,8
Filosofía. Psicología	3.298	3.884	3.697	-4,8	3,4
Religión. Teología	3.084	2.786	3.280	15,0	3,0

Ingeniería. Tecnología. Industrias. Informática	2.347	2.940	2.882	-2,0	2,6
Geografía. Viajes	3.028	2.669	2.848	6,3	2,6
Ciencias políticas. Ciencias económicas	2.326	2.254	2.620	14,0	2,4
Artes plásticas. Artes Gráficas. Fotografía	2.503	2.466	2.533	2,7	2,3
Urbanismo. Arquitectura	2.344	2.121	2.165	2,0	2,0
Ciencias naturales	2.080	2.286	2.160	-5,5	1,9
Lingüística. Filología	2.409	2.857	1.970	-31,0	1,8
Juegos y deportes	1.240	1.176	1.681	30,0	1,5
Música. Artes del espectáculo. Teatro. Cine	1.355	1.549	1.415	-8,6	1,3
Sociología. Estadística	1.184	1.188	1.266	6,2	1,1
Gestión y organización de empresas	1.032	1.506	1.254	-16,7	1,1
Economía doméstica	1.068	1.183	1.175	-0,7	1,1
Etnografía. Usos y costumbres. Folklore	741	758	888	14,6	0,8
Agricultura. Silvicultura. Ganadería	642	756	700	-7,4	0,6
Comercio. Comunicaciones. Transportes	457	534	618	13,6	0,6
Matemáticas	470	575	550	-4,3	0,5
Arte y ciencia militar	267	212	237	10,5	0,2
Total:	96.770	104.223	110.205	5,7	100

Fuente: Agencia española del ISBN

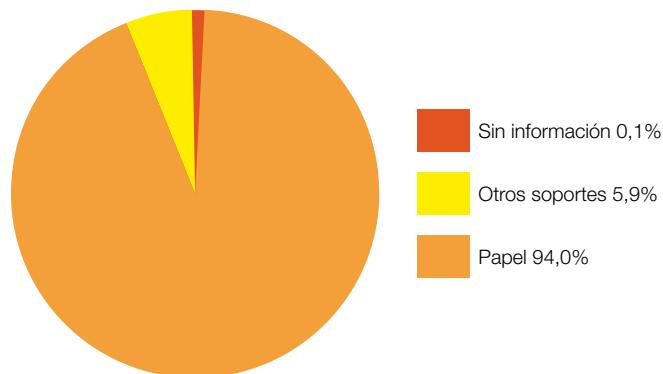
Características físicas de los libros

La siguiente sección muestra una serie de información sobre las características físicas de los títulos registrados en Iberoamérica, entre las que se encuentran el tipo de soporte, tipo de encuadernación y tipo de impresión utilizado en la producción de un libro.

Títulos por tipo de soporte

El tipo de soporte corresponde al tipo de publicación, ya sea impresa o digital, el 5,9% de los títulos registrados en el 2009, han sido publicados de forma digital y el 93,9% de forma impresa, el 0,1% no registran el tipo de soporte.

GRÁFICA 2-6
REGISTRO DE TÍTULOS EN LATINOAMÉRICA SEGÚN
TIPO DE SOPORTE



Fuente: Agencias Nacionales ISBN-Cerlalc. Base mayo de 2009.

CUADRO 2-11
EDICIÓN DE TÍTULOS SEGÚN TIPO DE SOPORTE EN ESPAÑA

Soporte	2008	2009	Var % 09/08	Part % 09
Total papel	95.508	96.955	1,5	88,0
Edición electrónica	8.062	12.514	55,2	11,3
Videolibro	393	546	38,9	0,5
Audio-libro	260	189	-27,3	0,2
Diapositivas	0	1	0,0	0,0
Total otros	8.715	13.250	52,0	12,0
TOTAL	104.223	110.205	53,5	100

Fuente: Agencia española del ISBN

Al analizar el registro de títulos en soportes diferentes al papel, se puede ver que en España la participación es del 12%, muy superior a la equivalente en Latinoamérica, que asciende al 7%. En 2009, se registra un crecimiento del 55% en los títulos electrónicos en España (cuadro 2-11).

Títulos registrados en América Latina por tipo de encuadernación, tipo de papel y tipo de impresión

A través de la información del ISBN se puede obtener información sobre el tipo de encuadernación, el tipo de papel y de impresión utilizados.

En el siguiente cuadro se puede observar que cerca del 80% corresponde a tapa rústica; el 10% corresponde a tapa dura, y hay un 4,1% sin determinar, entre los formatos tradicionales y el 6% en otros formatos. (DVD, CR-ROM, libros electrónicos) (cuadro 2-12).

CUADRO 2-12
TÍTULOS REGISTRADOS SEGÚN TIPO DE PRESENTACIÓN EN LATINOAMÉRICA

Presentación	2007	2008	2009	Var % 09/08	Part % 09
Rústica	81.032	88.178	100.896	14,4	79,8
Tapa dura	8.846	10.409	12.769	22,7	10,1
Sin determinar	5.371	6.980	5.184	-25,7	4,1
Total en papel	95.249	105.567	118.849	12,6	94,1
Otros soportes	4.069	6.640	7.513	13,1	5,9
Total	99.318	112.207	126.362	12,6	100

Fuente: Agencias Nacionales ISBN. Base de datos SIER-Cerlalc. Mayo 2009

En cuanto al tipo de papel, el más usado es el bond, con un 71,5 %. La encuadernación rústica está relacionada en su gran mayoría, con papeles económicos como el bond o papel periódico, cerca del 18 % no informa qué tipo de papeles emplea (cuadro 2-13).

De acuerdo con la información registrada en el sistema ISBN de América Latina, el tipo de impresión de mayor uso continúa siendo el sistema offset, aunque, la tecnología digital se ha incrementado en los últimos años. Entre 2007 y 2009 el crecimiento de títulos producidos en impresión digital fue del 31%. Si se toma el 45% de los títulos registrados que tienen la información sobre el sistema de

impresión, la impresión digital llega al 9,5%. Todavía un 4% se imprime en tipografía (cuadro 2-14).

Títulos por rango de páginas

La estructura de producción por títulos-número de páginas es muy semejante a la registrada en 2006. Llama la atención en los dos cuadros siguientes del incremento en el 2009 versus 2008 de libros de 300 a 400 páginas. Hecho también que se registra en España pero en el rango de 400 a 600 páginas (cuadro 2-15).

CUADRO 2-13
EDICIÓN DE TÍTULOS EN LATINOAMÉRICA SEGÚN SUSTRATO

Presentación	2007	2008	2009	Var % 09/08	Part % 09
Otros papel*	20.380	21.403	21.737	1,6	18,3
Papeles especiales	4.191	4.139	4.272	3,2	3,6
Bond	65.607	74.307	84.964	14,3	71,5
Esmaltado	4.054	4.920	6.926	40,8	5,8
Periódico	917	683	727	6,4	0,6
Biblia	100	115	223	93,9	0,2
Total papel	95.249	105.567	118.849	12,6	100

*Corresponde registros de títulos cuyo sustrato es papel con información errada, incompleta o sin información.
Fuente: Agencias Nacionales ISBN. Base de datos SIER-Cerlalc. Mayo 2009.

CUADRO 2-14
REGISTRO DE TÍTULOS SEGÚN TIPO DE PRODUCCIÓN EN AMÉRICA LATINA

Tipo impresión	2007	2008	2009	Var % 09/08	Part % 09
Off-set	27.033	32.769	44.895	37,0	37,8
Digital	3.884	4.709	5.094	8,2	4,3
Tipográfico	2.210	2.170	2.137	-1,5	1,8
Xerográfico	38	134	80	-40,3	0,1
Otro	2.066	1.911	1.571	-17,8	1,3
Otros sin información*	60.018	63.874	65.072	1,9	54,7
Total papel	95.249	105.567	118.849	12,6	100

*Corresponde a registros de títulos cuyo sustrato es papel pero sin información sobre el tipo de impresión.

Fuente: Agencias Nacionales ISBN. Base de datos SIER-Cerlalc. Mayo 2009

CUADRO 2-15
REGISTRO DE TÍTULOS EN ISBN SEGÚN RANGO DE PÁGINAS EN AMÉRICA LATINA

Rango páginas	2007	2008	2009	Var % 09/08	Part % 2009
1-100	32.029	38.136	42.263	10,8	35,6
101-200	29.631	31.890	35.539	11,4	29,9
201-300	15.659	16.462	18.946	15,1	15,9
301-400	7.755	7.986	9.588	20,1	8,1
401-500	3.392	3.622	3.904	7,8	3,3
501-600	1.810	1.907	2.146	12,5	1,8
601-700	932	1.173	1.185	1,0	1,0
701-800	671	682	910	33,4	0,8
801-900	401	400	471	17,8	0,4
901-10000	1.093	1.188	1.345	13,2	1,1
Sin información	1.876	2.121	2.552	20,3	2,1
Total	95.249	105.567	118.849	12,6	100

Fuente: Agencias Nacionales ISBN. Base de datos SIER-Cerlalc. Mayo 2009.

CUADRO 2-16
TÍTULOS REGISTRADOS SEGÚN RANGO DE PÁGINAS EN ESPAÑA

Rango de páginas	2007	2008	2009	Var % 09/08	Part % 09
Hasta 12 páginas	1.481	1.860	1.803	-3,1	1,6
De 13 a 48 páginas	12.000	12.753	11.381	-10,8	10,3
De 49 a 100 páginas	13.619	14.134	14.689	3,9	13,3
De 101 a 200 páginas	23.865	25.760	25.932	0,7	23,5
De 201 a 400 páginas	24.721	26.599	27.368	2,9	24,8
De 401 a 600 páginas	7.245	8.233	8.869	7,7	8,0
Más de 600 páginas	4.247	4.863	4.873	0,2	4,4
Sub-total	87.178	94.202	94.915	0,8	86,1
Sin especificar páginas	9.592	10.021	15.290	52,6	13,9
Total	96.770	104.223	110.205	5,7	100

Fuente: Agencia española del ISBN

Nacionalidad de los autores de los títulos registrados en algunos países de América Latina

En los siguientes cuadros se presenta información sobre la nacionalidad de los autores de los libros registrados en América Latina. Los datos corresponden a la cantidad total de títulos registrados asociados a los autores. Cada título puede tener más de un autor y un autor puede publicar más de un título. En este sentido, es posible que se contabilice más veces la nacionalidad de un autor en la medida en que haya publicado más de un título; por

esta razón, hablaremos de títulos publicados. Como es de esperarse, los países editan primordialmente autores locales y entre menos exporte y menos traduzca un país la proporción es más grande. Debe advertirse que en las cifras de Argentina y Guatemala existe una gran proporción de títulos en nuestras bases sin información sobre la nacionalidad de los autores (cuadro 2-17).

En el cuadro siguiente se indica la nacionalidad de los autores no latinoamericanos de los libros registrados en el sistema ISBN. Tal como sucedió en el 2006, los autores más publicados por las editoriales latinoamericanas son los estadounidenses con el 39%, seguidos de los autores españoles con el 17% y los franceses con el 11% (cuadro 2-18).

CUADRO 2-17

AUTORES NACIONALES Y AUTORES EXTRANJEROS DE LOS TÍTULOS REGISTRADOS EN AMÉRICA LATINA 2009

Nacionalidad	Del país	De otros países	Sin información	% Del país	% De otros países	% Sin información	Total
Cuba	1.485	131	10	91,3	8,1	0,6	100
Brasil	40.291	6.903	246	84,9	14,6	0,5	100
Nicaragua	511	86	82	75,3	12,7	12,0	100
República Dominicana	1.053	321	27	75,2	22,9	1,9	100
Venezuela	2.572	622	437	70,8	17,1	12,1	100
Uruguay	954	263	166	69,0	19,1	12,0	100
Bolivia	859	203	208	67,6	16,0	16,4	100
Ecuador	1.916	559	370	67,3	19,7	13,0	100
Chile	3.012	1.129	400	66,3	24,9	8,8	100
Panamá	466	178	60	66,2	25,3	8,5	100
Paraguay	437	144	93	64,8	21,4	13,8	100
Perú	3.152	537	1.561	60,1	10,2	29,7	100
El Salvador	336	198	51	57,4	33,9	8,7	100
Costa Rica	820	474	163	56,3	32,5	11,2	100
Honduras	293	91	147	55,2	17,1	27,7	100
México	9.604	4.996	3.962	51,7	26,9	21,4	100
Colombia	6.280	4.206	1.903	50,7	33,9	15,4	100
Argentina	10.104	1.982	8.381	49,4	9,7	40,9	100
Guatemala	315	199	413	33,9	21,5	44,6	100

Fuente: Agencias Nacionales ISBN. Base de datos SIER-Cerlalc. Mayo 2009.

CUADRO 2-18

NACIONALIDAD DE LOS AUTORES NO LATINOAMERICANOS CON MÁS TÍTULOS REGISTRADOS EN AMÉRICA LATINA 2009

Nacionalidad	Títulos	%
Estados Unidos	3.354	38,9
España	1.465	17,0
Francia	970	11,2
Reino Unido	666	7,7
Italia	509	5,9
Alemania	472	5,5
Japón	269	3,1
India	132	1,5
Israel	118	1,4
Grecia	95	1,1
Canadá	78	0,9
China	69	0,8
Irlanda	59	0,7
Holanda	57	0,7
Bélgica	46	0,5
Suecia	45	0,5
Polonia	43	0,5
Suiza	43	0,5
República de Corea	39	0,4
Ucrania	38	0,4
Rusia	34	0,4
Hungría	31	0,4
Total general	8.632	100

Fuente: Agencias Nacionales ISBN. Base de datos SIER-Cerlalc. Mayo 2009.

Ejemplares registrados en las agencias nacionales ISBN

El siguiente cuadro presenta el total de ejemplares registrados en las Agencias ISBN de América Latina.

Es importante tener en cuenta que cuando se registra un título, el editor puede no tener certeza acerca de cuántos ejemplares finalmente producirá y también es posible que no desee hacer pública esa información. Por esta razón, hay que advertir que los siguientes datos son parciales de la producción real. No se incluyen los datos de los países sobre los que se tiene información más completa en el capítulo 4 (Brasil, México y Colombia) (cuadro2-19)

CUADRO 2-19
EJEMPLARES TOTALES REGISTRADOS EN LAS AGENCIAS EN LATINOAMÉRICA

PAÍS	2007	2008	2009	Var % 09/08	Part % 09
Argentina	66.889.020	83.181.563	74.978.932	-9,9	11,4
Bolivia	1.011.493	1.938.925	2.379.876	22,7	0,4
Brasil	144.935.226	225.329.569	170.346.731	-24,4	25,9
Costa Rica	2.153.786	890.296	3.737.991	319,9	0,6
Ecuador	5.780.287	6.336.060	7.926.566	25,1	1,2
El Salvador		4.404.932	5.789.320	31,4	0,9
México			328.723.173		50,0
Nicaragua	476.784	242.381	944.025	289,5	0,1
Perú	51.630.915	65.682.723	44.997.990	-31,5	6,8
República Dominicana	1.673.021	2.531.437	4.342.146	71,5	0,6
Uruguay	2.933.461	2.617.618	3.781.900	44,5	0,6
Venezuela	24.512.901	43.871.576	9.817.394	-77,6	1,5
TOTAL	301.996.894	437.027.080	657.766.044	50,5	100

Fuente: Agencias Nacionales ISBN. Base de datos SIER-Cerlalc. Mayo 2009

Títulos por lengua de publicación

España, tiene una gran variedad idiomática. Aparte del castellano se hablan el catalán en la comunidad autónoma de Cataluña; el euskera, en el País Vasco; el gallego, en Galicia, y el valenciano en la comunidad valenciana, entre otros.

Después del castellano (78,32 % para el 2009), el catalán es la lengua española con más títulos registrados (9,55%), seguido por el gallego (1,92%), el euskera (1,85%) y el valenciano (1,27%).

En relación con las lenguas no españolas, al igual que en América Latina el inglés presenta una participación mayor (1,71%) en el total de títulos registrados (cuadro2-20).

CUADRO 2-20
TÍTULOS REGISTRADOS SEGÚN LENGUA EN ESPAÑA

Lengua	2007	2008	2009	Var % 09/08	Part % 09
Castellano	74.002	79.017	86.318	9,2	78,3
Catalán	9.615	10.750	10.526	-2,1	9,5
Euskera	1.552	2.156	2.040	-5,4	1,9
Gallego	1.992	2.482	2.121	-14,5	1,9
Valenciano	1.351	1.488	1.397	-6,1	1,3
Otras lenguas españolas	54	266	87	-67,3	0,1
Sub-total Lenguas españolas	88.566	96.159	102.489	6,6	93,0
Alemán	240	126	146	15,9	0,1
Francés	911	678	705	4,0	0,6
Inglés	1.819	1.726	1.883	9,1	1,7
Italiano	664	534	646	21,0	0,6
Portugués	772	708	616	-13,0	0,6
Otras Lenguas	204	214	211	-1,4	0,2
Sub-total Lenguas extranjeras	4.610	3.986	4.207	5,5	3,8
Multilingües	3.594	4.078	3.509	-14,0	3,2
Total	96.770	104.223	110.205	5,7	100

Fuente: Agencia española del ISBN

Estado de la edición en lenguas originarias

Gracias a convenios realizados con los países de la región, el Cerlalc centraliza la información de los registros ISBN de América Latina, se logró incluir en la base de datos del RISBN 5.1, una nueva clasificación de la lengua

de publicación, según los estándares internacionales incluyendo las lenguas originarias. Dicha información es publicada semestralmente en el Repertorio Integrado de Libros en Venta en Iberoamérica (RILVI), que se puede consultar en el sitio web del Cerlalc.

En el siguiente cuadro se muestra la cantidad de títulos en lenguas indígenas identificados en el período 2005-2009.

CUADRO 2-21

EDICIÓN DE TÍTULOS EN LENGUAS INDÍGENAS REGISTRADOS EN AGENCIAS DE ISBN 2002 A 2006

Lengua	2005	2006	2007	2008	2009	Total	% Total
Achi'	4	1	0	0	0	5	1,5
Aymara	3	2	1	3	4	13	4,0
Ayoré	0	0	0	6	0	6	1,9
GUARANI	0	0	0	0	1	1	0,3
Guaraní	121	120	10	1	6	258	79,9
Guaraní,Español	0	3	1	1	2	7	2,2
Guayabero	0	0	0	0	2	2	0,6
Indio Centroamericano (otro),Español	1	0	0	0	0	1	0,3
Indio Sudamericano (otro)	1	1	0	0	0	2	0,6
Indio Sudamericano (otro),Español	0	2	1	0	0	3	1,0
Pemon	0	0	0	1	0	1	0,3
Poqomchi	0	1	0	0	0	1	0,3
Q'eqchi'	3	1	1	0	0	5	1,6
Quechua	0	0	1	6	3	10	3,1
Quechua,Español	0	1	1	0	1	3	0,9
Quechua,Inglés,Español	0	1	0	0	0	1	0,3
Trinitario	0	0	0	2	0	2	0,6
Tsimane'	0	0	0	1	1	2	0,6
Total general	133	133	16	21	20	323	100

Fuente: Agencias Nacionales ISBN. Base de datos SIER-Cerlalc. Mayo 2009.

El número de títulos, entre el 2002-2006 y el 2005-2009, casi se ha triplicado, pasó de 124 títulos a 323.

OTRAS FUENTES

Un estudio sobre cualquier aspecto de las lenguas del mundo no puede dejar de notar el trabajo emprendido por el Instituto Lingüístico de Verano (SIL, por sus siglas en inglés) y su base de datos en línea Ethnologue. Allí se encuentra un listado de las diferentes lenguas (vivas y extintas) de todo el mundo, información sobre la población usuaria de dichos idiomas y bibliografía (listado de publicaciones académicas y vernáculas). El listado de la base de datos del SIL difiere con otras fuentes sobre el número y la clasificación de las lenguas existentes, lo que hace difícil comparar el contenido de Ethnologue con otros estudios. Sin embargo, podemos tomar su base de publicaciones en lenguas originarias para dar cuenta del estado de este sector editorial.

Si se toma el ejemplo de Guatemala, se verá que para el SIL el número de lenguas originarias presentes en Guatemala asciende a 54, en lugar de las 24 reconocidas por el INE o las 22 de la Academia de las Lenguas Mayas. Sabemos por el registro ISBN llevado por la Gremial de Editores de Guatemala que, entre 2005 y 2009 se publicaron 5 títulos en lenguas originarias. Para el SIL, no obstante, se registran solamente 2 títulos publicados en 2005 y 1 en 2006. Si se indaga por los títulos publicados antes de 2005, se encontrará que el número es de 408, de los cuales la gran mayoría fueron publicados antes de 1970, año en que el ISBN fue adoptado como estándar internacional ISO.

Tanto los datos arrojados por el registro ISBN, como los que se pueden recoger de la base de datos Ethnologue denotan un bajo índice de biodiversidad, en términos de representación de una riqueza cultural y lingüística en la producción editorial específica de un país.

Las lenguas originarias en América Latina: aproximación al caso de tres países: Guatema, Colombia y Paraguay.

A pesar de los cambios poblacionales ocasionados por los eventos históricos ocurridos en América Latina desde la conquista española, en la región existían para 1978 alrededor de veintiséis millones de indígenas agrupados en aproximadamente cuatrocientas etnias diferentes

(Rodríguez, N. y Soubié, E.). Hoy se estiman en treinta millones los hablantes de diferentes lenguas originarias. La riqueza lingüística de esta población puede confirmarse en diversos estudios, como los realizados por Jon Landaburo para el caso colombiano o el Atlas de las lenguas del mundo en peligro de desaparición de Stephen Wurm auspiciado por la Unesco.

Además de las lenguas habladas por este grupo, se encuentran otras llamadas criollas: sistemas lingüísticos surgidos en comunidades de hablantes de orígenes diversos que tienen la necesidad de comunicarse mutuamente. Con el pasar del tiempo, estos sistemas llegan a conformar verdaderos idiomas, que pasan a ser la lengua materna de una población. Tal es el caso del criollo sanandresano o del palenquero en Colombia, hablados en el archipiélago de San Andrés y Providencia y en San Basilio de Palenque, respectivamente. Por último, se encuentran pequeños grupos Rom, que han conservado la lengua gitana romanés como su lengua materna.

Este panorama da a América Latina una estructura lingüística especial y propone a sus Estados la necesidad de garantizar a los hablantes de estas lenguas el acceso a la educación y al conocimiento.

GUATEMALA

Según el Instituto Nacional de Estadística de Guatemala, a junio de 2010, la población de dicho país es de 14.361.666. Esta cifra es estimada a partir del censo nacional de 2002, fecha en que el número de habitantes correspondió a 11.237.196. En éste se encontró que la población indígena de Guatemala correspondía a 4.610.440; es decir, al 41%, distribuida de la siguiente manera:

POBLACIÓN DE GUATEMALA POR IDENTIDAD ÉTNICA

Maya	Xinka	Garifuna	Ladino	Otro
4.411.964	16.214	5.040	6.750.170	53.808

Fuente: Instituto Nacional de Estadística de Guatemala (INE). Censo 2002.

En los dos últimos censos de población (1994 y 2002), se ha preguntado por la identidad étnica, a través de la autoadscripción de las y los censados a uno de los dos grupos tradicionales: indígena o no indígena. Además de ello, en 1994, se indagó por la lengua materna, al menos para las cuatro comunidades lingüísticas mayoritarias, la lengua materna, el uso de la lengua española, y del traje indígena. En el censo del 2002, hubo un progreso, pues

para la lengua materna, el censado o censada tuvo 27 opciones (21 idiomas mayas, xinka, garífuna, ladinos, ninguno, otros). El resultado de esta pregunta fue el siguiente: (cuadro “Lenguas maternas en Guatemala”)

También se inquirió sobre el bilingüismo mediante el conocimiento de uno o dos de los otros idiomas nacionales (cuadro “Bilingüismo en Guatemala”).

LENGUAS MATERNA EN GUATEMALA

	Lengua	Casos	%
1	Achi	82.640	0,8
2	Akateko	35.763	0,3
3	Awakateco	9.613	0,1
4	Ch'ortí	11.734	0,1
5	Chuj	59.048	0,6
6	Itza	1.094	0
7	Ixil	83.574	0,8
8	Jakalteco	34.038	0,3
9	Kaqchikel	444.954	4,3
10	K'iche'	890.596	6,7
11	Mam	477.717	4,6
12	Mopan	2.455	0
13	Poqomam	11.273	0,1
14	Poqomchi	92.941	0,9
15	Q'anjob'al	139.830	1,4
16	Qeqchi'	716.101	7
17	Sakapulteko	6.973	0,1
18	Sipakapense	5.687	0,1
19	Tekiteko	1.144	0
20	Tz'utujil	63.237	0,6
21	Uspanteko	3.971	0
22	Xinka	1.283	0
23	Garífuna	3.564	0
24	Ladino	0	0
25	Español	7.080.909	68,9
26	Ninguno	0	0
27	Otro	23.248	0,2

Fuente: Instituto Nacional de Estadística de Guatemala (INE). Censo 2002.

BILINGÜISMO EN GUATEMALA

	Lengua	Lengua 1		Lengua 2	
		Casos	%	Casos	%
1	Achi	4.243	0	374	0
2	Akateko	3.657	0	317	0
3	Awakateco	2.290	0	765	0
4	Chortí	881	0	109	0
5	Chuj	2.054	0	1.213	0
6	Itza	3.012	0	1.734	0
7	Ixil	3.338	0	365	0
8	Jakalteco	5.733	0,1	553	0
9	Kaqchikel	58.894	0,6	1.454	0
10	K'iche'	61.039	0,6	3.022	0
11	Mam	23.818	0,2	548	0
12	Mopan	1.126	0	116	0
13	Pogomam	7.634	0,1	2.129	0
14	Pogomchi	15.206	0,1	1.840	0
15	Q'anjob'al	4.167	0	673	0
16	Q'eqchi'	48.612	0,5	3.473	0
17	Sakapulteko	668	0	56	0
18	Sipakapense	348	0	43	0
19	Tekiteko	107	0	12	0
20	Tzútujil	7.712	0,1	425	0
21	Uspanteko	4.792	0	1.203	0
22	Xinka	2.121	0	103	0
23	Garífuna	2.302	0	176	0
24	Ladino	0	0	0	0
25	Idioma español	1.744.665	17	25.184	0,2
26	Ninguno	8.102.366	78,8	1E+07	99,5
27	Otro	172.602	1,7	3.258	0

Fuente: Instituto Nacional de Estadística de Guatemala (INE). Censo 2002.

Además de los datos aportados por el INE, se encuentra el Mapa lingüístico de las 22 comunidades lingüísticas, hecho por la Academia de las Lenguas Mayas de Guatemala. Asimismo, puede consultarse lo reportado por el Instituto Lingüístico de Verano (SIL, por sus siglas en inglés, Summer Institute of Linguistics) en la versión informática de su base de datos de catalogación de las lenguas vivas conocidas, donde se afirma que en Guatemala existen 55 lenguas diferentes, incluyendo el español y el lenguaje de señas.

COLOMBIA

Colombia es uno de los países en cuyo territorio se presenta uno de los mayores niveles de multilingüismo. De acuerdo con la obra Colombia una nación multicultural, publicada por la Departamento Administrativo Nacional de Estadísticas de Colombia (DANE), en Colombia existen:

- 87 etnias indígenas, 3 grupos diferenciados de población afrocolombiana y el pueblo ROM o gitano; se hablan 64 lenguas amerindias, el bandé, lengua de los raíces del Archipiélago de San Andrés, Providencia y Santa Catalina, el palenquero, lengua criolla de las comunidades de San Basilio de Palenque – primer pueblo libre de América, declarado por la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO) como obra maestra del patrimonio oral e inmaterial de la humanidad– y el Romaní o Romanés lengua Rom. (7)

El último censo realizado en Colombia a mediados de 2005 encontró que la población total del país es de 42.888 592 personas. Según el loable trabajo de Jon Landaburu, sabemos que solamente unas 400.000 personas, en 22 de los 32 departamentos de Colombia, hablan las 64 lenguas enunciadas en el estudio del DANE que se agrupan en 13 familias. Dichos hablantes se distribuyen de la siguiente manera:

- 3 tienen más de 50.000 hablantes: wayú, paéz, emberá.
- 8 tienen entre 10.000 y 50.000 hablantes: guahibo o sikuani, guambiano, arhuaco o ika, inga, ticuna

(los hablantes de Perú y Brasil inclusive), tucano (los hablantes de Brasil inclusive), cuna (los hablantes de Panamá inclusive), piaroa (los hablantes de Venezuela inclusive).

- 9 tienen entre 5.000 y 10.000 hablantes: cuaiquer o awá, kogui, waunana, puinave, wuitoto, curripaco (los hablantes de Venezuela inclusive), piapoco (los hablantes de Venezuela inclusive), yaruro (presente principalmente en Venezuela) y yuco (los hablantes de Venezuela inclusive).
- 11 tienen entre 1.000 y 5.000 hablantes: tunebo o u'wa, cubeo, camsá, wiwa, barí, cofán, cuiba, coreguaje, sáliba, guayabero y yagua (los hablantes de Perú inclusive).
- 34 tienen menos de 1.000 hablantes: totoró, barasano, desano, wanano, piratapuyo, achagua, andoke, bará, bora, cabiyarí, carapana, carijona, chimila, cocama, hitnu, macuna, cacua, nukak, hupda, yuhup, miraña, muinane, nonuya, ocaina, pisamira, siona, siriano, tanimuka, tariano, tatuyo, tinigua, tuyuca, yucuna, yurutí.

PARAGUAY

Una proyección de la Dirección General de Estadística, Encuestas y Censos de Paraguay, estima que para el 2008 la población total del país era de 6.230.143 personas. De ellas, 108.308 pertenecen a grupos étnicos indígenas, enumerados a continuación: (cuadro “Pueblos indígenas del Paraguay en la actualidad”)

Esta pluralidad de grupos denota también una pluralidad de lenguas, cuyo número se eleva por encima de 20, tal como sucede en buena parte de los países de la región. Sin embargo, el panorama lingüístico en Paraguay es remarcablemente particular, dada la presencia del guaraní.

En este país, el 90% de la población habla en guaraní y el 55%, castellano (Krivoshein). Esta cifra denota una situación lingüística prodigiosa, única en América Latina y con contados casos afines en el mundo.

PUEBLOS INDÍGENAS DEL PARAGUAY EN LA ACTUALIDAD

	Păi-Tavyterá
	Avá-Guaraní
	Mbyá
Guarani	Aché-Guayakí
	Guaraní Occidentales (Áva - Chiriguano - Mbía)
	Ñandeva (Tapieté)
	Nivaclé
Mataco - Mataguayo	Mankuy (Chorote - Lumnana)
	Maká
	Entleht Norte
	Enxet Sur
	Angaité
Lengua-Maskoy	Sanapaná
	Guaná
	Toba-enenhet
	Maskoy
Zamuco	Ybytoso (Chamacoco - Ishir)
	Tomáráho (Chamacoco - Ishir)
	Ayoreo
Guaicurú	Toba Qom

Fuente: Melià, 2010.

El guaraní sobrevivió en Paraguay y en algunas regiones cercanas de los países vecinos y devino en la lengua utilizada por casi toda la población de un país sudamericano moderno. Los hablantes del guaraní no son necesariamente indígenas: son mestizos con cultura hispana y usan técnicas de producción, organización social y económica de origen europeo. A diferencia de la gran mayoría de las lenguas originarias de la región, el guaraní tiene características no solamente de lengua vernácula

sino también de lengua vehicular (*lingua franca*). Gracias a la amplia aceptación social que la lengua indígena gozó durante La Colonia, a su uso en la educación y los medios de comunicación, y a su promulgación como lengua oficial del país, el asentimiento social y político del guaraní ha ido creciendo.

El uso del resto de lenguas paraguayas, aunque es amparado por la Constitución Política, es minoritario.

Aproximación al marco legal

A partir de una revisión de las constituciones políticas de los países miembros del Cерлalc, se encuentra que en todos ellos se tiene en cuenta, desde sus cartas magnas, el respeto a las lenguas diferentes al español o al portugués como parte de la construcción de sociedades plurales en las que todos los ciudadanos sean tratados con igualdad.

En general, se aprueba el español –o, en el caso brasileño, el portugués– como el idioma oficial del Estado. Asimismo, se reconocen las demás lenguas existentes como parte del patrimonio cultural de cada país y, como tal, será promovido su uso, desarrollo y respeto. En algunos casos, se aprueban estas lenguas como oficiales en las comunidades a las que ellas pertenecen. Paraguay reconoce al guaraní como lengua oficial junto al español.

De la misma manera, los estados garantizan la educación en la lengua materna del educando o de una forma preferentemente bilingüe. De tal suerte, por medio del proceso educativo se garantizaría la preservación de la lengua en su uso cotidiano desde una temprana edad. Deberá ser objeto de estudio la aplicación de tales normas y la disponibilidad de material editorial que apoye la educación.

Por último, los Estados se obligan a que todo aquel que siga procesos judiciales sea informado y pueda expresarse a través de intérpretes.

Como se ve en los siguientes párrafos, los estados se han preocupado por generar un marco normativo de la protección de las lenguas originarias con la que se han comprometido en sus cartas magnas. A pesar de esto,, dicho marco se centra en dos tareas primordiales: por un lado, en garantizar las relaciones de todos los ciudadanos, sin importar su lengua, con el Estado mismo (ante todo con los sistemas de justicia, administración y salud); por el otro, en garantizar la educación de todos los ciudadanos en su propia lengua. Es claro que los marcos normativos apuntan a la construcción de espacios multilingües, donde los miembros de comunidades etnolingüísticas

originarias dominen, tanto su lengua como alguno de los idiomas llamados vehiculares (normalmente el español o el portugués). No obstante, habiéndose concentrado en las citadas tareas básicas, la normativa no contempla la promoción de la edición en lenguas originarias.

COLOMBIA

A partir de la década de los setenta del siglo XX, las organizaciones indígenas propiciaron un proceso de reafirmación cultural y conciencia de su identidad, la cual culminó con el reconocimiento del país como pluriétnico y multilingüe en la Constitución de 1991, la cual contiene alrededor de 30 artículos referidos a los grupos étnicos (por ejemplo, los artículos 7, 10, 63 y 68; ver anexo). En años posteriores, se expiden algunas leyes o resoluciones donde se incluyen los resguardos indígenas en los ingresos corrientes de la nación (Ley 60 de 1993), se demarcán y titulan territorios colectivos a comunidades negras (Ley 70 de 1993) y, más recientemente, se reconoce al pueblo Rom como grupo étnico de Colombia (Resolución nro. 022 del 2 de septiembre de 1999 expedida por la Dirección General de Etnias del Ministerio del Interior y de Justicia).

Ley de lenguas nativas

Desde comienzos del 2009, el Ministerio de Cultura inició un proceso de socialización de un proyecto de la Ley de lenguas nativas. Dicho proceso incluyó reuniones con 81 grupos étnicos del país, 82 organizaciones y cabildos indígenas, ubicados en 26 departamentos del país. Asimismo, el Ministerio adelanta el diagnóstico de 29 lenguas, con el ánimo de evaluar, en concertación con los pueblos, las estrategias que se deben tomar para cada una de ellas (Planes Especiales de Salvaguardia).

La Ley de lenguas nativas prevé garantizar la sostenibilidad de los programas que se implementen a nivel nacional, regional y local en torno a la conservación, preservación y difusión de las lenguas nativas mediante la dotación de un cuadro normativo que refrende los recursos y el compromiso por parte del Estado. La ley plantea la creación escalonada de un grupo de intérpretes que apoye

a los hablantes, no hablantes o hablantes en poca medida del español, en su relación con entidades de salud, de justicia y con la administración pública. De la misma manera, incluye la ampliación de las emisoras indígenas existentes, la producción de materiales de audio y de sistemas de archivo en estas lenguas. Mediante dicha Ley, se daría creación al Consejo Nacional de Lenguas Nativas, organismo técnico encargado de asesorar al gobierno nacional en la definición, adopción y orientación de planes de protección y fortalecimiento de las lenguas originarias.

Proyecto de Ley de Protección de Lenguas Nativas fue aprobado el día 9 de diciembre de 2009 en último debate por parte del Senado de la República. Dicho proyecto no contempla directamente la promoción de la labor editorial en lenguas originarias.

GUATEMALA

En Guatemala, vemos cómo en la década de 1970 surgió el movimiento maya, que planteó la revisión de las identidades étnicas impuestas por La Colonia española y el régimen liberal no indígena (Cojtí Cuxil, 13). A partir de este surgimiento, el movimiento indígena ha trabajado para autoidentificarse como “pueblo” (en contraposición a términos como indio o natural en sus acepciones racistas). La lengua indígena ha tenido un papel determinante en el proceso de rescate de la identidad. Así, logró hacer reconocer dichas identidades a la legislación estatal, sobre todo en la Constitución Política de 1985, la que por primera vez reconoció el derecho a la identidad de las personas y comunidades (artículo 58) y el derecho a existir de los “grupos étnicos” de ascendencia maya (artículo 66).

Más tarde, las organizaciones indígenas demandaron que las comunidades étnicas fueran identificadas como “pueblos” y no como “grupos étnicos” (con el significado de minorías). Esto fue reconocido en el Acuerdo de Identidad y Derechos de los Pueblos Indígenas (AIDPI) aprobado en 1995, y en la Ley de Idiomas Nacionales emitida por el Congreso de la República en el año 2003. Ambos instrumentos legales reconocen a los cuatro pueblos guatemaltecos, y las 22 comunidades lingüísticas del

pueblo maya con algunos derechos colectivos, sobre todo culturales.

Cojtí Cuxil anota que aunque el entorno legal haya reconocido el proceso de determinación de la identidad indígena (el paso de “indio” a “maya”, de “minoría” a “pueblo”), en la población no indígena en Guatemala no sucedió este cambio, para la que la población indígena continúa siendo una población étnicamente homogénea bajo el concepto de “ladino”. Con todo, se tiene describir cortamente la legislación vigente sobre la diversidad cultural y étnica. Como se verá, no se encuentra ninguna mención directa a la promoción de la edición como método de garantizar dicha diversidad.

La Constitución Política

La Carta Magna instituye la obligación de respetar la identidad cultural de las personas y establece la obligación del Estado de reconocer, respetar y promover los elementos de la identidad cultural de los “grupos étnicos de ascendencia maya”. Así, el Artículo 58 manda que: “Identidad cultural. Se reconoce el derecho de las personas y de las comunidades a su identidad cultural De acuerdo con sus valores, su lengua y sus costumbres”. Y el Artículo 66 indica: “Protección a grupos étnicos. Guatemala está formada por diversos grupos étnicos entre los que figuran los grupos indígenas de ascendencia maya. El Estado reconoce, respeta y promueve sus formas de vida, costumbres, tradiciones, formas de organización social, el uso del traje indígena en hombres y mujeres, idiomas y dialectos”. La constitución contiene varios artículos que indirectamente tornan obligatorio el registro de la identidad étnica de las personas y pueblos, de lo contrario, no podría aplicarse la Ley. El artículo 76, relativo a la educación bilingüe, establece que “en las escuelas establecidas en zonas de predominante población indígena, la enseñanza deberá impartirse preferentemente en forma bilingüe”. No podría aplicarse con propiedad esta ley si no se conocen los datos de cada una de las comunidades lingüísticas del país.

La Ley de Idiomas Nacionales

Se trata del Decreto Número 19-2003, del 26 de mayo de 2003, mediante el cual se reconoce el uso de los idiomas indígenas en Guatemala en esferas públicas y privadas, obligando a la comunicación pública en dichos idiomas (traducción de leyes, educación, servicios públicos, etc.). Esta norma se pensó como la base de un modelo de gestión de la justicia directa en idiomas indígenas, antes limitado a la traducción judicial mediante intérpretes. Una semana después de promulgado este Decreto, se expidió otra norma reconociendo al Chalchiteko entre los idiomas mayas. La llamada Ley de Idiomas Nacionales contiene artículos que prevén el levantamiento de datos sobre la identidad étnica de sus miembros y de los beneficiarios de sus servicios.

La Ley de Acceso a la Información

En la misma dirección, esta Ley, en su Artículo 10, numeral 28, ordena que “Las entidades e instituciones del Estado deberán mantener informe actualizado sobre los datos relacionados con la pertenencia sociolingüística de los usuarios de sus servicios, a efecto de adecuar la prestación de los mismos”.

El Acuerdo de Identidad y Derechos de los Pueblos Indígenas

Este Acuerdo enumera el número de pueblos y comunidades lingüísticas que tiene el país: el ladino o no indígena (implícito), el maya, el garífuna y el xinka. El mismo acuerdo reza: “Se reconoce la identidad del Pueblo Maya así como las identidades de los Pueblos Garífuna y Xinka, dentro de la unidad de la nación guatemalteca (...). Asimismo, deja en claro que el pueblo maya está constituido por 21 comunidades lingüísticas o grupos étnicos: “La pluralidad de las expresiones socioculturales del Pueblo Maya, incluyen los Achi', Akateko, Awakateko, Ch'orti', Chuj, Itza', Ixil, Jakalteko, Q'anjob'al, Kaqchikel, K'iche', Mam, Mopan, Poqomam, Poqomchi', Q'eqchi', Sakapulteko, Sipakapense, Tektiteko, Tz'utujil, y Uspanteko, no han alterado la cohesión de su identidad”. Más tarde, en el 2003, el Congreso de la República reconoció el idioma maya Chalchiteko.

PARAGUAY

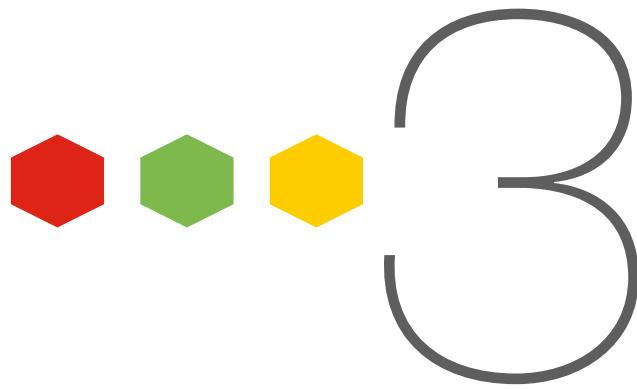
Dada la mayoría de hablantes del guaraní frente al español en Paraguay, éste reconoció un idioma indígena como lengua nacional en 1967. La política indigenista actual en Paraguay tiene como texto fundamental la Constitución de 1992, en la cual se reconoce la existencia de los pueblos indígenas y de sus culturas (Artículo 62); su derecho a preservar y desarrollar su identidad étnica, política, social, económica, cultural y religiosa (Artículo 63); se estipula asimismo el carácter pluricultural y bilingüe del país, que el castellano y el guaraní son los idiomas oficiales y que las demás lenguas son patrimonio nacional (Artículo 140), y que la educación se hará en alguno de los idiomas oficiales (Artículo 77).

La Ley Nacional 234/93, que ratifica el Convenio 169 de la Organización Internacional del Trabajo, dicta que debe garantizarse la educación de los pueblos interesados en su propia lengua y que se debe propender por el conocimiento de todos los paraguayos de una de las lenguas oficiales y por la protección de las lenguas indígenas (Artículo 281).

Por su lado, la Ley No. 3231/2007, llamada Ley de educación indígena, establece la creación de la Dirección General de Educación Escolar Indígena, que velará por la educación de los pueblos indígenas en su lengua y bajo sus métodos.

Últimamente, el guaraní ha sido incorporado como idioma de trabajo en el Mercado Común del Sur (Mercosur), del que Paraguay hace parte.

No obstante, se cree que el bilingüismo debe promoverse aún más en Paraguay (Perasso). Es por esto que actualmente se discute una Ley de Lenguas, proyecto que viene adelantándose aproximadamente desde 1995. El proyecto estipula el fomento del bilingüismo en espacios como los medios de comunicación escritos, la señalización pública y la documentación administrativa. Además, la aprobación de la ley permitiría crear una Academia de la Lengua propia y de la Secretaría de Políticas Lingüísticas.



La edición industrial y comercial en Latinoamérica según el ISBN

En este capítulo se hace una descripción más detallada de algunas variables del mundo de la edición iberoamericana: tamaño de las editoriales, producción (novedades, reediciones y reimpresiones), tirajes, facturación, ventas, canales de comercialización y empleo generado en el sector, entre otras. En las bases consolidadas del ISBN del Cerialc se ha identificado las editoriales de Latinoamérica y se ha recabado información preliminar sobre la producción de títulos y temáticas para todos los países. Otras fuentes importantes han sido los gremios de editores de España, Brasil, México y Colombia, quienes realizan estudios anuales de mercado sobre la producción y comercialización consultando directamente a las empresas del sector sobre las principales estadísticas del mundo editorial.

Las editoriales industriales

Las editoriales industriales son las empresas encargadas de producir la mayoría de los títulos y ejemplares que van al mercado. Abordan procesos más elaborados de comercialización y responden a las demandas de los consumidores y lectores con su catálogo, el cual se encuentra en permanente actualización tanto con novedades como con reimpresiones. Al financiar e invertir recursos en la producción editorial, las editoriales esperan generar superávits con la venta de los títulos para el desarrollo de su catálogo y retornar beneficios a sus propietarios.

El papel de las editoriales industriales en el fortalecimiento de la creación y la preservación de la diversidad cultural es de vital importancia. En la medida en que el mercado editorial de un país esté bien establecido, promocionará la edición de autores locales y permitirá la creación de un patrimonio literario nacional que incremente el valor de la vida cultural del país y la afirmación de su identidad.

Asimismo, para vigorizar el intercambio cultural entre todos los países de la región es necesario que la industria editorial de cada país se fortalezca. La existencia de un mercado interno robusto es un paso necesario para ampliar la difusión de obras nacionales hacia el resto de la región.

El Cерlalc ha definido como editoriales industriales a aquellos agentes, de cualquier naturaleza jurídica, que tienen como objeto social principal la edición y comercialización de libros; empresas de capital privado, con ánimo de lucro o sin él, comerciales o industriales del Estado, que editen año tras año libros impresos, prensados, grabados o publicados electrónicamente, en maquinarias o instalaciones propias o de terceros, y que publique regularmente alrededor de tres títulos al año o facturen más de 20.000 dólares (año base 2003)¹.

La Federación de Gremios Editores de España (FGEE) las define como “aquel sector compuesto por los profesionales de la edición que ejercen su actividad de forma cierta y continuada, suponiendo esta la base fundamental de su negocio”. Aun cuando la edición de libros electrónicos pueda ser considerada del sector de servicios, mantendremos la denominación de editoriales industriales para todo tipo de producción editorial de libros en cualquier soporte.

Universo de las editoriales industriales

Para definir el universo de editoriales industriales en América Latina se ha analizado la base de datos del ISBN consolidada en el Cерlalc de todas las agencias con el corte a mayo de 2009, pero tomando en referencia la información de 2008. En todos los casos se seleccionaron las empresas que editaron, en promedio de los últimos tres años, tres o más títulos y que tuviesen un registro de inscripción con actividad de al menos tres años. Por su naturaleza jurídica se dedujo que su actividad principal era la edición de libros.

Los resultados de la selección fueron cotejados y complementados con los directorios de las cámaras del libro y expertos del sector. Adicionalmente se verificaron las páginas Web de las editoriales². Se obtuvo así una identificación más amplia de editoriales que la disponible en 2006.

¹ Rosalba Ardila y Richard Uribe (2003). *Metodología para la realización de estudios sobre la producción del libro*. Bogotá, Cерlalc.

² Según encuesta realizada por el Cерlalc entre septiembre del 2010, cerca del 94% de las 317 editoriales consultadas a escala regional poseen página web.

CUADRO 3-1

ESTIMADO DE LAS EDITORIALES INDUSTRIALES EN IBEROAMÉRICA

Editoriales Industriales País	2008
Argentina	496
Bolivia	17
Brasil	693
Chile	92
Colombia	139
Costa Rica	28
Cuba	45
Ecuador	27
El Salvador	5
Guatemala	20
Honduras	17
México	219
Nicaragua	13
Panamá	18
Paraguay	12
Perú	103
República Dominicana	31
Uruguay	43
Venezuela	60
Total América Latina	2078
Total España	852
Total General	2930

Fuente: Agencias ISBN, SIER-Cerlalc, base de datos consolidada a mayo 2009. España Comercio Interior del Libro en España 2008, FGEE.

Para 2008 se identificaron, en todos los países de Latinoamérica, 2.078 empresas que se incluyeron en el directorio de editoriales industriales de Latinoamérica³. En España la FGEE tiene identificadas 852 empresas.

Tamaño según producción de títulos

El siguiente cuadro presenta una aproximación a los tamaños de las empresas editoriales según la cantidad de títulos registrados. Los rangos se construyeron con el promedio de títulos registrados en los últimos tres años.

³ Constituidas en los últimos tres años y en años anteriores y empresas antigua que empezaron a registrar sus ISBN desde el 2007, cuando se estableció el servicio en línea.

CUADRO 3-2
TAMAÑO DE LAS EDITORIALES INDUSTRIALES EN AMÉRICA LATINA SEGÚN PRODUCCIÓN DE TÍTULOS

País	3 a 10	11 a 20	21 a 50	51 a 100	+ de 100	Total general
Argentina	244	110	89	33	20	496
Bolivia	8	3	4	2	N.D.	17
Brasil	223	187	155	70	58	693
Chile	51	18	14	6	3	92
Colombia	73	29	15	12	10	139
Costa Rica	17	6	5	N.D.	N.D.	28
Cuba	18	13	7	4	3	45
Ecuador	9	5	9	3	1	27
El Salvador	1	2	2	N.D.	N.D.	5
Guatemala	11	5	3	1	N.D.	20
Honduras	11	5	N.D.	1	N.D.	17
Nicaragua	10	2	1	N.D.	N.D.	13
México	118	38	34	20	9	219
Panamá	9	5	3	1	N.D.	18
Paraguay	5	1	5	1	N.D.	12
Perú	58	18	12	11	4	103
Rep. Dominicana	10	11	7	2	1	31
Uruguay	17	16	5	4	1	43
Venezuela	26	20	6	5	3	60
Total	919	494	376	176	113	2.078

Fuente Agencias ISBN, Base de datos SIER Cерлalc. Comercio Interior del Libro España 2008 - FGEE

Como se resume en el cuadro 3-3, 5% de las empresas tienen una producción superior a cien títulos por año. Dichas empresas registraron 24.510 títulos en el 2009, es decir 36,5% del total de títulos. De incluirse las empresas que editan más de 51 títulos por año, los títulos registrados ascenderían a 37.658, equivalentes a 56,1%.

CUADRO 3-3
PARTICIPACIÓN PORCENTUAL DE LA PRODUCCIÓN SEGÚN RANGO DE TÍTULOS POR EMPRESA

Rangos por títulos	3 a 10	11 a 20	21 a 50	51 a 100	+ de 100
Porcentaje de empresas en ese rango	44%	24%	18%	8%	5%

De las editoriales industriales de Latinoamérica, 68% editan entre 3 y 20 títulos, 26% entre 21 y 100 títulos y solo 5% edita más de 100 títulos.

CUADRO 3-4
NUMERO DE TÍTULOS POR PAÍS SEGÚN REGISTROS EN ISBN 2009

País	Número de títulos	% de Participación
Brasil	27.798	41,5
México	11.559	17,2
Argentina	10.533	15,7
Colombia	4.689	7,0
Perú	2.535	3,8
Chile	1.973	2,9
Venezuela	1.671	2,5
Cuba	1.188	1,7
Ecuador	942	1,4
Uruguay	870	1,3
Rep. Dominicana	808	1,2
Guatemala	529	0,8
Bolivia	484	0,7
Costa Rica	421	0,6
Paraguay	300	0,5
Honduras	235	0,4
Nicaragua	232	0,4
Panamá	188	0,3
El Salvador	100	0,1
Total general	67.055	100

Fuente Agencias ISBN, Base de datos SIER Cercalc.

Las cifras del cuadro anterior deben examinarse bajo la advertencia de que son preliminares. Para una mejor comprensión de la realidad de cada país los estudios de mercado nacionales deberían implementarse en cada país. En el registro ISBN las reimpresiones no se registran y, en el caso de Brasil, los editores en muchos casos registran como reediciones los títulos que en la práctica son reimpresiones.

CUADRO 3-5

NÚMERO DE TÍTULOS DE LAS EDITORIALES INDUSTRIALES CLASIFICADO POR TEMÁTICA, SEGÚN REGISTRO ISBN

Materias	2009	% de participación
Literatura	13.422	20,0
Educación	7.811	11,6
Generalidades	6.964	10,4
Derecho	6.384	9,5
Tecnología (Ciencias aplicadas)	5.165	7,7
Ciencias sociales*	3.560	5,3
Ciencias naturales y matemáticas	3.235	4,8
Bellas artes y artes decorativas	3.219	4,8
Lenguas	3.151	4,7
Geografía e historia	2.977	4,4
Filosofía y psicología	2.685	4,0
Religión	2.389	3,6
Economía	926	1,4
Sin información	5.189	7,8
Total	67.077	100

Fuente: Agencias Nacionales ISBN. Base de datos SIER-CERLALC. Mayo 2009

* Sin economía, derecho, educación

Las cifras anteriores permiten deducir los nichos fuertes de la edición industrial en Latinoamérica más concentrada en literatura, educación, libros de interés general y derecho.

Brasil, Colombia, España y México según estudios de mercado

En los siguientes apartados de este capítulo utilizamos una fuente diferente al ISBN para abordar temas que requieren de estadísticas que dicho sistema no registra, como reimpresión, ventas, empleo etc.

Brasil, Colombia, México y España realizan anualmente estudios sobre la producción y comercialización del libro. En dichos estudios se clasifican las empresas por segmento de mercado y por tamaño de facturación. Los estudios fueron remitidos al Cерлalc por la Fundação Instituto de Pesquisas Económicas (Fipe) con autorización de la Cámara Brasileña del Libro, por la Cámara Nacional de la Industria Editorial Mexicana (Caniem), por la Cámara Colombiana del Libro (CCL) y por la Federación de Gremios de Editores de España (FGEE).

En Colombia se incluyeron en el universo a las editoriales que en 2008 tuvieron ventas de ediciones propias iguales o mayores a sesenta millones de pesos (USD 26.742). El total de empresas editoriales consideradas por la Cámara Colombiana del Libro para el universo de editoriales industriales fue de 129.

En México se incluyen un total de 235 empresas editoriales entre privadas y públicas, dedicadas a la edición. Para el caso de las editoriales privadas en México se incluyeron aquellas cuya facturación anual neta fue mayor a los 250.000 pesos mexicanos (USD 22.400) y que publicaron al menos dos títulos al año. Para hacer los datos comparables con Brasil, Colombia y España, que solo tienen en cuenta en sus estudios empresas privadas, se incorporan únicamente los datos de las empresas privadas de México (227 empresas).

En Brasil, la Universidad de São Paulo, por medio de la Fundação Instituto de Pesquisa Económicas, de la facultad de economía, realiza la encuesta y la investigación para la Cámara Brasileña del Libro. El universo de empresas

editoras para el período 2008-2009 incluye un total de 693 empresas.

Para el caso español, la empresa Conecta Research and Consulting, que hace la investigación para la FGEE señala que “el cuestionario base de la investigación se envió a un total de 858 editoriales agremiadas que ejercen la actividad editorial de manera cierta y continuada” (Comercio Interior del Libro en España, 2008). La tasa de respuesta fue de 48% y 87% de las empresas con mayores niveles de facturación respondió la encuesta.

Tamaño según facturación

En los siguientes cuadros se clasifican las editoriales según su facturación. Los rangos establecidos en los estudios fueron convertidos a dólares estadounidenses⁴ para ofrecer una mejor comparación de los tamaños de las editoriales de Brasil, Colombia, México y España.

⁴ Tasa promedio anual. Banco Central Europeo, Banco de la República de Colombia, Banco Central de México, Banco Central del Brasil.

CUADRO 3-6
CLASIFICACIÓN DE LAS EMPRESAS ESPAÑOLAS SEGÚN FACTURACIÓN 2008

Tamaño	Facturación en dólares	Facturación en euros	Número de editoriales
Grande	Más de 26 millones	Más de 18 millones	38
Mediana	De 8,7 a 29,3 millones	De 6 a 18 millones	44
Mediana-pequeña	De 3,5 a 8,7 millones	De 2,4 a 6 millones	73
Pequeña	De 0,87 a 3,5 millones	De 0,6 a 2,4 millones	185
Micro	Hasta 0,87 millones	Hasta 0,6 millones	515
Total			858

Fuente: FGEE, Comercio Interior del Libro en España, 2008.

CUADRO 3-7
CLASIFICACIÓN DE LAS EMPRESAS MEXICANAS SEGÚN FACTURACIÓN 2008

Tamaño	Facturación en dólares	Facturación en pesos	Número de Editoriales
Macro	Más de 17,9 millones	Más de 200 millones	11
Grande	De 7,2 a 17,9 millones	De 81 a 200 millones	13
Mediana	De 1,8 a 7,2 millones	De 21 a 81 millones	26
Pequeña	De 538 mil a 1,8 millones	De 6 a 21 millones	37
Micro	Entre 22 mil y 538 mil	De 250 mil a 6 millones	62
Micro (Autor-Editor)	Menos de 22 mil	Menos de 250 mil	78
Total			227

Fuente: Actividad editorial libros. Cámara Nacional de la Industria Mexicana, 2008

De acuerdo con el estudio del comercio interior del libro en España 2008, de 30 grandes empresas editoriales existentes en el año 2006 se pasó a 38 en 2008, en razón a que ocho editoriales adicionales facturaron entre 18 y 30 millones de euros. La misma tendencia se evidenció en las medianas empresas que para el año 2006 eran 70 y en 2008 llegaron a 77. Las pequeñas empresas pasaron de 178 en el 2006 a 185 en el año 2008 y las microempresas pasaron de

449 a 514 en el mismo período. En México la estructura de facturación por tamaño permaneció igual entre 2006 y 2008.

La información de Colombia y Brasil en referencia al tamaño de las empresas por facturación no está aún disponible. Por ello se dejaron como información referencial los cuadros correspondientes a 2006.

CUADRO 3-8
CLASIFICACIÓN DE LAS EMPRESAS COLOMBIANAS SEGÚN FACTURACIÓN 2006

Tamaño	Facturación en dólares	Facturación en pesos	Número de editoriales
Grande	Más de 2 millones	Más de 5.200 millones	21
Mediana	De 1 a 2 millones	De 2.500 a 5.200 millones	15
Pequeña	De 300 mil a 1 millón	De 800 a 2.500 millones	25
Micro	De 20 mil a 300 mil	De 60 a 800 millones	61
Total			122

Fuente: Cámara Colombiana del Libro, estadísticas del libro en Colombia, 2006.

CUADRO 3-9
CLASIFICACIÓN DE LAS EMPRESAS BRASILEÑAS SEGÚN FACTURACIÓN 2006

Tamaño	Facturación en dólares	Facturación en reales	Número de editoriales
Grande	Más de 23 millones	Más de 50 millones	11
Mediana	De 4,6 a 23 millones	De 10 a 50 millones	42
Pequeña	De 0,5 a 4,6 millones	De 1 a 10 millones	75
Micro	Hasta 0,5 millones	Hasta 1 millón	417
Total			545

Fuente: Produção e vendas do setor editorial brasileiro, 2006.Camara Brasileira do Livro, SNEL, 2006

Las editoriales transnacionales

En la región se han establecido diferentes empresas cuya sede principal se encuentra establecida en un país, que editan en algunos países y en otros distribuyen sus fondos. Se denominan transnacionales, al entenderse que su radio de acción abarca más de una nación, operan en varios países al mismo tiempo y sus estrategias de producción y comercialización se adoptan para el conjunto de países en donde operan. Las filiales pueden ser empresas constituidas legalmente como razones sociales, como editoras en cada país o entidades mercantiles.

Las principales editoriales latinoamericanas transnacionales con casa matriz en México son: Fondo de Cultura Económica (9), PLM (11), Alfaomega (4), Trillas (3), Limusa (4) y Siglo XXI (3); con casa matriz en Argentina

son: Editorial Médica Panamericana (5) y VyR (3); y con casa matriz en Colombia son: Norma (14 filiales) y Legis (6).

Las españolas con mayor número de filiales en los 20 países iberoamericanos son: Océano (20), Grupo Santillana (20), Grupo Planeta (9), Grupo SM (9), Grupo Everest (13), GrupoZ-Editiones B (7) y Urano (5).

Una de las principales características del sector editorial español es su presencia en el exterior. Algunas de sus filiales tienen más de sesenta años de antigüedad. La inversión exterior del sector es continua y permanente, y su diversificación geográfica es creciente⁵. Al tratarse de la zona con mayor población hispanoparlante, las

⁵ Antonio María Ávila Álvares (2006, diciembre). "Comercio exterior del libro, 2005". Boletín Económico ICE n.o 2898.

transnacionales españolas han hecho inversiones en América Latina, al constituir o comprar editoriales locales para desarrollar los mercados.

Las otras editoriales que cuentan con una presencia fuerte en la región son las estadounidenses Mac Graw-Hill (19) (libros profesionales y educativos) y Scholastic (interés general y libros educativos). La primera lleva por lo menos treinta años en América Latina y cuenta con 13 filiales; la incursión de la segunda es más reciente y cuenta con cuatro filiales. Las editoriales inglesas están representadas por Pearson (16), Cengage (20) y Macmillan (5).

Las editoriales de capital inglés Pearson, Oxford University Press y Lexis Nexis (Reed Elsevier) –esta última de capital anglo-holandés– han incursionado en la edición en los tres mercados más importantes de la región.

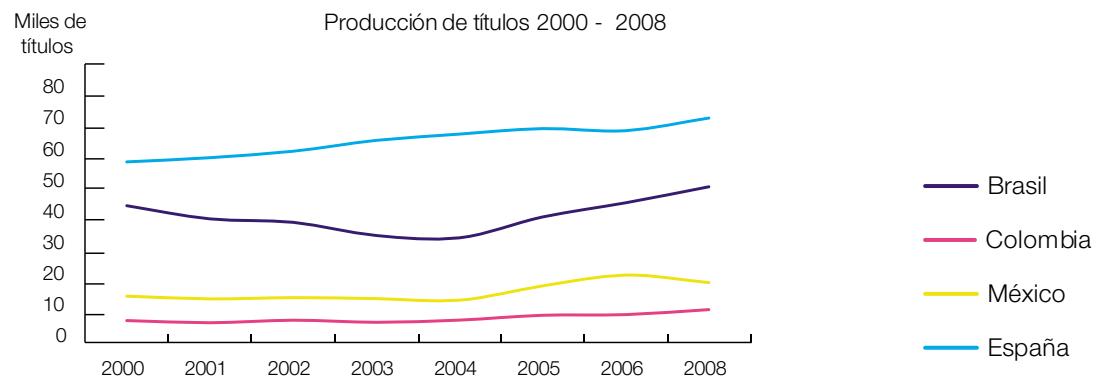
Además de las españolas, las estadounidenses y las inglesas, también tienen presencia importante las editoriales religiosas Paulinas (17) y San Pablo (10), cuyas casas principales se encuentran en Italia; en cuanto a las francesas se cuentan la francesa Lagaredère, Grupo Anaya, Salvat (8) y Larousse. Por último se debe contar a Random House Mondadori (7), perteneciente al grupo alemán Bertelsmann.

México es el país de América Latina donde se congregan más editoriales internacionales: 30 españolas y al menos 14 de otras nacionalidades. Los otros países donde existe mayor número de filiales son Argentina (29), Colombia (23), Chile (22) y Venezuela (21).

Producción de títulos de las editoriales industriales en cuatro países

En 2008 aumentó la producción privada de títulos en el conjunto de los cuatro países. En el caso de Brasil, que había mostrado un descenso entre 2000 y 2004, recuperó su producción en los dos años siguientes. Colombia creció en 16% respecto a 2006 y, en contraste, México contrajo su producción de títulos 10,4 % respecto al mismo año. En España la producción de títulos, que se había estabilizado con crecimientos cercanos a 3% a partir de 2008, se incrementó en virtud de la publicación de títulos electrónicos, ya que en 2009 se publicaron en España 13.250 títulos en otros soportes diferentes a papel. En la gráfica 3-1 y el cuadro 3-10 se aprecia las tendencias de los países hasta 2008.

GRÁFICA 3-1



Fuente: Produção e vendas do setor editorial brasileiro 2008, FIPE,Câmara Brasileira do Livro; Actividad editorial libros 2008, Cámara Nacional de la Industria Mexicana; estadísticas del libro en Colombia,Informe Cámara Colombiana del Libro, y Comercio interior del libro en España 2008 , Federación de Gremios de Editores de España.

CUADRO 3-10
EDICIÓN DE TÍTULOS (INCLUYE REIMPRESIONES) 2004, 2006 Y 2008

Año	2006	2008	Var % 08/06
Brasil	46.026	51.129	11,1%
Colombia	10.065	11.749	16,7%
México	18.682	20.242	8,4%
España	68.930	72.982	5,9%
Total	143.703	156.102	8,6%

* México incluye coediciones, ediciones propias y ventas al Gobierno en los años, 2006 y 2008.

Fuente: Produção e vendas do setor editorial brasileiro 2001, Câmara Brasileira do Livro; Actividad editorial libros 2008, Cámara Nacional de la Industria Mexicana; Estadísticas del libro en Colombia, informe de la Cámara Colombiana del Libro, y Comercio interior del libro en España 2008. Federación de Gremios de Editores de España.

En el siguiente cuadro se observa que la relación de producción de novedades, reediciones y reimpresiones. México reimprimió una tasa más alta de títulos que el resto de países.

CUADRO 3-11
PRODUCCIÓN DE TÍTULOS POR NOVEDADES/REEDICIONES Y REIMPRESIONES

Año	Brasil		Colombia		México		España	
	2006	2008	2006	2008	2006	2008	2006	2008
Novedades %	43,8	37,5	52,7	N.D.	32,4	29,3	51,28	51,23
Reediciones y reimpresiones %	56,2	62,5	47,3	N.D.	67,6	70,7	48,72	48,77
Títulos	46.026	51.129	7.318	11.749	18.682	19.337	68.930	72.982

Fuente: Produção e vendas do setor editorial brasileiro, Câmara Brasileira do Livro; actividad editorial libros, Cámara Nacional de la Industria Mexicana; estadísticas del libro en Colombia, Cámara Colombiana del Libro, y comercio interior del libro en España, Federación de Gremios de Editores de España.

Producción de títulos per cápita

Con el objeto de brindar un indicador comparable entre los cuatro países incluimos el cuadro 3-12. Este difiere del cuadro similar del capítulo 2, pues solo se refiere a la producción de editoriales industriales que incluyen las

reimpresiones. Observamos, al comparar los dos cuadros, relaciones que nos llevan a formular la siguiente hipótesis: en la medida que las editoriales industriales reimprimen más, los indicadores per cápita de los dos universos incluidos en los cuadros se asemejan. La oferta total de títulos de todos los agentes editores es desde luego más amplia y voluminosa que la correspondiente a la de las editoriales industriales, que responde más al mercado.

CUADRO 3-12

PRODUCCIÓN DE TÍTULOS DE LAS EDITORIALES INDUSTRIALES POR CADA 100.000 HABITANTES 2006-2008

Tipo de edición	Brasil		Colombia		México		España	
	2006	2008	2006	2008	2006	2008	2006	2008
Total	25,20	23,98	23,47	26,10	17,40	18,18	166,38	160,20

Fuente: Produção e vendas do setor editorial brasileiro, Câmara Brasileira do Livro 2008; actividad editorial libros, Cámara Nacional de la Industria Mexicana; Estadísticas del libro en Colombia, Cámara Colombiana del Libro 2010 , y Comercio interior del libro en España 2007 y 2008 , Federación de Gremios de Editores de España.

Producción de libros por subsector

La metodología del Cerlalc agrupa los segmentos de los libros en cuatro grandes subsectores: didáctico, interés general, científico, técnico y profesional, y religioso. A continuación la descripción de cada uno:

-Didáctico: textos en los distintos grados escolares previos a la educación superior o universitaria y las ayudas denominadas paradidácticas o paraescolares.

-Interés general: libros de literatura infantil, juvenil y adulta; artes, superación personal, deportes y entretenimiento, esotéricos, bienestar y salud, turismo, culinaria, nutrición y economía del hogar, obras de referencia y consulta.

-Científico, técnico y profesional: libros universitarios diferentes de los didácticos; libros científicos y técnicos de filosofía y psicología, tecnología y ciencias aplicadas, ciencias puras, ciencias sociales, ecología, geografía e historia.

-Religioso: libros de religiones y sectas.

Esta división se ha usado tanto para clasificar a las editoriales por subsector, como para determinar la cantidad de títulos y ejemplares producidos en cada una.

Para hacer comparables los datos de España con los de América Latina, se realizó una estandarización agrupando las diferentes categorías temáticas de las investigaciones sobre el comercio interior del libro en España, en los subsectores didáctico, interés general y científico, técnico y profesional. En España no se discriminan los libros religiosos y, siguiendo la clasificación CDU, han sido agrupados en el subsector científico, técnico y profesional.

En España y México la mayor cantidad de títulos se producen en el subsector de interés general, cuya participación porcentual aumentó en los tres países con respecto al año 2006; entre tanto, la de libros científicos, técnicos y profesionales disminuyó.

En Brasil el subsector didáctico equivale al 35,4% del mercado, igual que en México. Este subsector también es el de mayor producción de ejemplares y el de mayor facturación en Brasil, en parte debido al Programa Nacional del Libro Didáctico para la Enseñanza Media (Pnlem), que ha implementado el Ministerio de Educación desde el año 2004. Dicho programa ha brindado dinamismo al subsector, ya que el Estado compra grandes cantidades de libros a las editoriales privadas con el fin de distribuirlos gratuitamente entre los estudiantes de colegios oficiales.

CUADRO 3-13
PRODUCCIÓN DE TÍTULOS POR SUBSECTOR, 2008

Subsector	España		México		Brasil	
	Títulos	%	Títulos	%	Títulos	%
Didáctico	16.885	23,1%	7.082	35,0%	18.082	35,4%
Interés Gral	42.247	57,9%	6.879	34,0%	14.600	28,5%
Cien Téc, Prof	13.850	19,0%	5.516	27,2%	13.155	25,7%
Religión	N.D.	0,0%	765	3,8%	5.292	10,4%
Total	72.982	100%	20.242	100%	51.129	100%

Fuente: Produção e vendas do setor editorial brasileiro, Fipe Câmara Brasileira do Livro; actividad editorial libros, Cámara Nacional de la Industria Mexicana; Comercio interior del libro en España 2008 , Federación de Gremios de Editores de España.

Traducciones

En el caso de Brasil y México se tradujo del inglés 60% del total de títulos. Otros idiomas de los cuales se hicieron traducciones fueron el francés, el alemán, el italiano y el español.

CUADRO 3-14

NÚMERO DE TÍTULOS DE TRADUCCIONES DE OTROS IDIOMAS AL NACIONAL, 2008

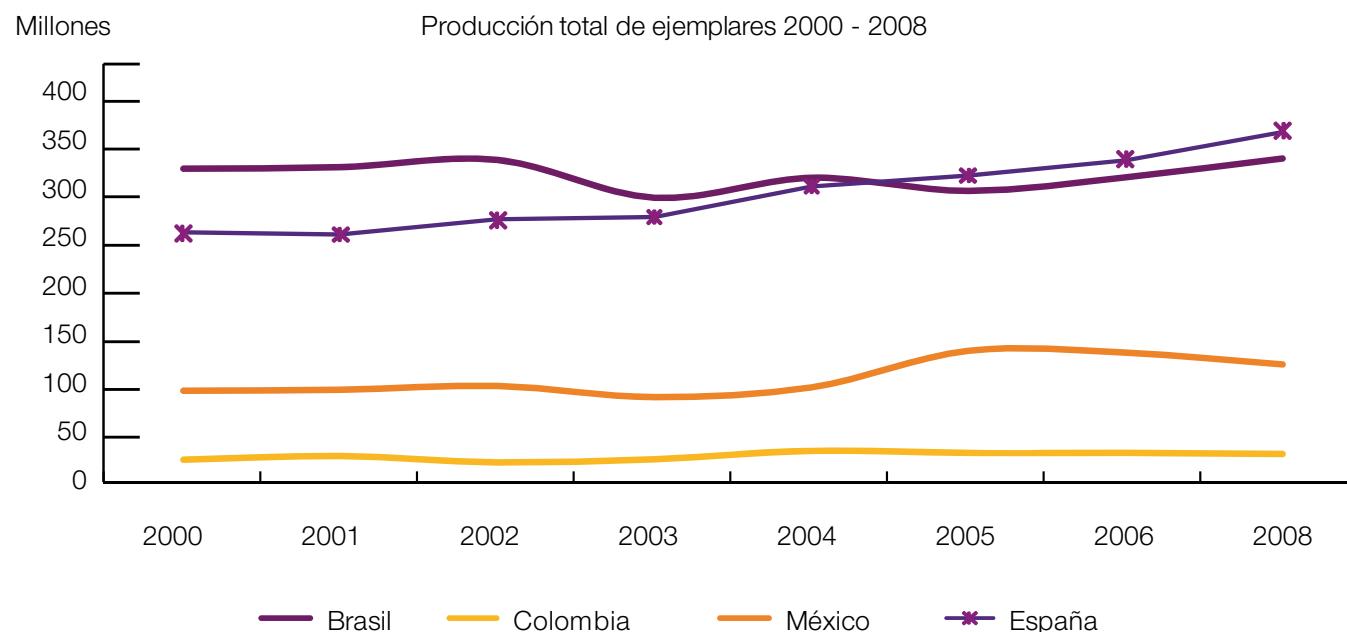
Idioma	País	Inglés	Francés	Alemán	Italiano	Español	Portugués	Otros	Total
Brasil		3.981	748	201	434	1.060	135	67	6.626
%		60,1%	11,3%	3,0%	6,6%	16,0%	2,0%	1,0%	100%
México		108	33	14	5	0	0	4	164
%		66,0%	20,0%	9,0%	3,0%	0,0%	0,0%	2,0%	100%
Total		4.089	781	215	439	1.060	135	71	6.790
%		60,0%	12,0%	3,0%	6,0%	16,0%	2,0%	1,0%	100%

Fuente: Produção e vendas do setor editorial brasileiro 2008, Câmara Brasileira do Livro; Actividad editorial libros 2008, Cámara Nacional de la Industria Mexicana

Producción de ejemplares y tiraje promedio

En cuanto a la producción real de ejemplares, se observa en la gráfica 3-2 un incremento significativo en España, que ha pasado de producir 261,5 millones de ejemplares, en el 2000, a 367 millones en el 2008, con un aumento de 40% en México y Colombia

GRAFICO 3-2



Fuente: Produção e vendas do setor editorial brasileiro, Câmara Brasileira do Livro 2008 FIPE 2010; Actividad Editorial del Libro 2008 Y 2009, Cámara Nacional de la Industria Mexicana; Estadísticas del libro en Colombia 2006 e Informe 2010, Cámara Colombiana del Libro, y Comercio interior del libro en España 2007 y 2008 , Federación de Gremios de Editores de España. Población, Banco Mundial

Entre 2008 y 2006, Brasil y España aumentaron su producción de ejemplares mientras que en Colombia y México se contrajo la producción.

CUADRO 3-15
PRODUCCIÓN TOTAL EJEMPLARES DE LIBROS 2006-2008

	2006	2008	Variación % 08/06
Brasil	320.636.824	340.274.195	6,1%
Colombia	33.779.487	32.603.131	-3,5%
México	137.594.336	125.376.604	-8,9%
España	338.090.000	367.460.000	8,7%

Fuente: Produção e vendas do setor editorial brasileiro 2008, Câmara Brasileira do Livro; Actividad editorial libros 2008 , Cámara Nacional de la Industria Mexicana; estadísticas del libro en Colombia, Cámara Colombiana del Libro, y Comercio interior del libro en España 2008, Federación de Gremios de Editores de España.

CUADRO 3-16
PRODUCCIÓN DE EJEMPLARES POR SUBSECTOR, 2008

Sector	España		Colombia		México		Brasil	
	Ejemplares	%	Ejemplares	%	Ejemplares	%	Ejemplares	%
Didáctico	76.520.000	20,8	9.231.098	28,3	65.833.134	56,9	177.553.165	52,2
Interés Gral	246.560.000	67,1	16.659.157	51,1	34.647.078	29,9	91.228.221	26,8
Cien Téc y Prof	44.380.000	12,1	2.437.269	7,5	13.179.726	11,4	24.066.681	7,1
Religión	0,00	0,0	4.275.607	13,1	2.038.772	1,8	47.426.128	13,9
Total	367.460.000	100	32.603.131	100	115.698.710	100	340.274.195	100

Fuente: Produção e vendas do setor editorial brasileiro, Câmara Brasileira do Livro; actividad editorial libros, Cámara Nacional de la Industria Mexicana; estadísticas del libro en Colombia, Cámara Colombiana del Libro, y comercio interior del libro en España, Federación de Gremios de Editores de España.

Respecto a la producción de ejemplares por subsector, los estudio muestran que en España 67,1% corresponde a interés general, muy parecido al caso colombiano 64,2%, si en este país se suman lo religioso y lo de interés general para hacer comparable los datos. México y Brasil producen 56,9% y 52,2% de libros didácticos, respectivamente. En cuanto a la producción de ejemplares de libros, España y Brasil se asemejan aunque sus poblaciones sean notoriamente diferentes.

La industria editorial española lleva muchos años en el desarrollo progresivo de su actividad y realiza grandes exportaciones a países latinoamericanos. La producción mexicana es un tercio de la de dichos países y la colombiana una onceava parte. No se dispone de estudios de mercado de Argentina, el cuarto mercado más importante de la región. En el cuadro siguiente se presentan los tirajes promedio por subsector y total del país de la producción de las editoriales industriales. En España el tiraje promedio sube mientras que en los tres países latinoamericanos disminuye.

CUADRO 3-17
TIRAJE PROMEDIO POR SUBSECTOR 2006-2008

Subsector	España			Colombia			México			Brasil		
	2006	2008	Var %	2006	2008	Var %	2006	2008	Var %	2006	2008	Var %
Didáctico	4.068	4.532	11,4	4.300	N.D.	N.D.	14.813	9.296	(37,2)	9.602	9.819	2,3
Interés Gral	6.087	5.836	(4,1)	3.403	N.D.	N.D.	6.027	5.037	(16,4)	7.652	6.249	(18,3)
Cien Téc, Prof	2.792	3.204	14,8	1.325	N.D.	N.D.	3.724	2.389	(35,8)	1.822	1.829	0,4
Religión	N.D.	N.D.	N.D.	3.900	N.D.	N.D.	4.068	2.665	(34,5)	8.554	8.962	4,8
Total	4.905	5.035	2,6%	3.356	2.775	-17,3%	7.365	5.716	-22,4%	6.967	6.655	-4,5%

Fuente: Produção e vendas do setor editorial brasileiro, Câmara Brasileira do Livro; actividad editorial libros, Cámara Nacional de la Industria Mexicana; estadísticas del libro en Colombia, Cámara Colombiana del Libro, y comercio interior del libro en España, Federación de Gremios de Editores de España.

Ventas de ejemplares y precio medio

Las ventas de ediciones propias al mercado nacional excluyen los libros importados o de terceros que realizan

las editoriales. Los cuatro países registraron aumento en la venta de ejemplares de sus ediciones propias al mercado nacional como se aprecia en el cuadro 3-18. La crisis financiera global de 2008 no alcanzó ha afectar la industria editorial en ese año.

CUADRO 3-18

EJEMPLARES DE LIBROS VENDIDOS AL MERCADO NACIONAL (2004-2008)

País	2004	2005	2006	2008	Var 08/06%
Brasil	288.675.136	270.386.729	310.374.033	333.264.519	7,4%
México	128.306.574	130.403.981	128.497.329	138.689.028	7,9%
Colombia	19.375.180	18.289.417	18.735.967	19.155.048	2,2%
España	237.067.206	230.626.086	228.220.878	240.290.000	5,3%

Fuente: Produção e vendas do setor editorial brasileiro, Câmara Brasileira do Livro 2008 FIPE; actividad editorial libros, Cámara Nacional de la Industria Mexicana; estadísticas del libro en Colombia, Cámara Colombiana del Libro, y comercio interior del libro en España, Federación de Gremios de Editores de España.

CUADRO 3-19

FACTURACIÓN EN MONEDA LOCAL DE LAS EDICIONES PROPIAS EN EL MERCADO NACIONAL, 2004-2008 (PRECIOS CORRIENTES)

País	2004	2005	2006	2008	Variación % 08/06
Brasil (millones de reales)	2.477	2.572	2.880	3.306	14,8%
Colombia (millones de pesos col)	279.703	307.007	316.095	325.084	2,8%
México (millones de pesos mex)	6.898	7.633	7.707	8.095	5,0%
España (millones de euros)	2.882	2.933	3.015	3.186	5,7%

Fuente: Produção e vendas do setor editorial brasileiro, Câmara Brasileira do Livro - FIPE; actividad editorial libros, Cámara Nacional de la Industria Mexicana; estadísticas del libro en Colombia, Cámara Colombiana del Libro, y comercio interior del libro en España, Federación de Gremios de Editores de España.

CUADRO 3-20

FACTURACIÓN DE EDICIONES PROPIAS AL MERCADO NACIONAL, 2008 (PRECIOS CORRIENTES EN USD)

	2008
Brasil	1.803.970.861
México	726.771.590
Colombia	144.894.566
España	4.682.685.000

Fuente: cuadro 3-19. Cálculos Cerlalc Nota: España a precio de venta de tapa o precio de venta al público con IVA incluido. Los países latinoamericanos a precio de venta neto.

En los siguientes cuadros se hace explícito que para 2008 los únicos crecimientos reales del sector en cuanto a facturación ocurrieron en Brasil, Colombia y México; no

obstante, el producto interno bruto creció en el 2008, pero no lo hizo el sector editorial.

**CUADRO 3-21
CREENCIERMO REAL DE LA FACTURACIÓN DE EDICIONES PROPIAS AL MERCADO NACIONAL Y VARIABLES ECONÓMICAS**

	2006	2008
BRASIL		
PIB (Crecimiento anual %)	4,0	5,1
INB per cápita PPC (USD internacional corriente)	8.700,0	7.300,0
Facturación de libros (crecimiento anual precios corrientes %)	12,0	14,8
Inflación, deflactor del PIB (crecimiento anual %)	4,0	5,9
Facturación de libros (crecimiento real %)	8,0	8,9
Población (crecimiento anual %)	1,0	1,0
COLOMBIA		
PIB (Crecimiento anual %)	7,0	2,5
INB per cápita PPC (USD internacional corriente)	6.130,0	8.430,0
Facturación de libros (crecimiento anual precios corrientes %)	3,0	2,8
Inflación, deflactor del PIB (crecimiento anual %)	5,0	8,3
Facturación de libros (crecimiento real %)	-2,0	-5,5
Población (crecimiento anual %)	1,0	1,5
MÉXICO		
PIB (Crecimiento anual %)	5,0	1,8
INB per cápita PPC (USD internacional corriente)	11.990,0	9.990,0
Facturación de libros (crecimiento anual precios corrientes %)	0,8	2,2
Inflación, deflactor del PIB (crecimiento anual %)	4,0	6,5
Facturación de libros (crecimiento real %)	-3,2	-4,3
Población (crecimiento anual %)	1,0	1,0
ESPAÑA		
PIB (Crecimiento anual %)	4,0	1,2
INB per cápita PPC (USD internacional corriente)	28.200,0	31.930,0
Facturación de libros (crecimiento anual precios corrientes %)	2,8	5,7
Inflación, deflactor del PIB (crecimiento anual %)	4,0	3,0
Facturación de libros (crecimiento real %)	-1,2	2,6
Población (crecimiento anual %)	2,0	1,5

Fuente: Base de datos del Banco Mundial, Cuadro 4-20, Cericalc, Cálculos JSAR2010.

En el siguiente cuadro se registra la facturación y la venta de ejemplares per cápita. Los indicadores españoles son significativamente más altos en comparación con los países de América Latina, lo cual está directamente relacionado con el mayor poder adquisitivo y los hábitos de compra y lectura más consolidados. Colombia tiene una tasa muy baja de 0,4 títulos. Es de notar que la producción total es muy superior dado que un gran porcentaje de los ejemplares producidos en Colombia están destinados a la exportación y, a su vez, el estado colombiano no compra textos escolares ni los produce. El consumo de libros en Brasil se acerca a los dos ejemplares por persona, vale la pena advertir que una porción significativa la aporta el estado al comprar los textos escolares. En México la facturación per cápita no refleja los libros que produce y distribuye gratuitamente el estado mexicano, pero sí incluye las compras que éste le hace al sector privado y que se acercan a 35% de los ejemplares vendidos.

CUADRO 3-22
FACTURACIÓN Y EJEMPLARES VENDIDOS PER CÁPITA, 2008

	España	Colombia	México	Brasil
Facturación per cápita (USD)	103	3,2	6,8	9,4
Ejemplares vendidos per cápita	5	0,4	1,3	1,7

Fuente: Produção e vendas do setor editorial brasileiro, Câmara Brasileira do Livro; actividad editorial libros, Cámara Nacional de la Industria Mexicana; estadísticas del libro en Colombia, Cámara Colombiana del Libro; comercio interior del libro en España, Federación de Gremios de Editores de España. Cálculos Cerlalc

Nota: España se calcula sobre precio de venta de tapa con IVA incluido.

Ventas por canales de comercialización con énfasis en librerías

En América Latina las empresas editoriales industriales editaron cerca de 67 mil nuevos títulos en 2008 y se importaron libros por valor de 1.745 millones de dólares CIF. Estos indicadores nos aproximan a la magnitud de la tarea que tienen la distribución y la comercialización del libro en la región, además de la problemática de logística para cubrir su enorme extensión geográfica.

Un porcentaje importante de esa importación y producción se canaliza para su comercialización a través de las librerías, sean estas proveídas directamente por las editoriales o por los distribuidores.

En los países latinoamericanos con industrias editoriales más desarrolladas, como México, Brasil, Argentina y Colombia, las librerías compran mayoritariamente a las editoriales; mientras que en países donde las importaciones pesan significativamente, las librerías más grandes realizan directamente las importaciones y distribuyen, además de comprar a los distribuidores y editores locales.

En España, en 2008, se editaron 72.982 títulos por parte de la edición industrial y se importaron libros por un valor de 243,7 millones de euros.

Distribución de las ventas por canales en América Latina

La librería continúa siendo el lugar en donde la mayor cantidad de personas adquieren libros. Las mayores fortalezas de la librería son su bibliodiversidad o especialidad y su rol como agente cultural. Según la información obtenida a través de los estudios de comportamiento del lector en la región, más de 60% de las personas compran sus libros en las librerías.

La estructura de ventas por canales en cada país depende de las particularidades de cómo se distribuye y vende el texto escolar. En los párrafos siguientes se presentan las ventas por canales en Brasil, México y España para 2008.

En Brasil, 52,7% de las ventas de ejemplares en 2006 se realizaron a través de la venta directa, mientras que para 2008 esta cifra se redujo al 48,8% con una pérdida de su participación de 4 puntos. Para ese año las librerías ganaron 5 puntos porcentuales en su cuota de ventas.

CUADRO 3-23

MILLONES DE EJEMPLARES VENDIDOS EN BRASIL POR CANAL DE COMERCIALIZACIÓN, 2002-2008

	2004	%	2005	%	2006	%	2008	%
Canal largo (Distribuidoras)	40,4	14,0%	49,4	18,3%	49,8	17,3%	53,6	16,1%
Canal Corto	79,2	27,5%	93,0	34,4%	75,6	26,3%	102,5	30,8%
Librerías	75	26,0%	87,0	32,2%	70,7	24,6%	96,5	29,0%
Kioskos	0,8	0,3%	1,3	0,5%	1,0	0,3%	0,0	0,0%
Venta conjunta con periódicos	0,1	0,1%	0,2	0,1%	0,8	0,3%	0,3	0,1%
Internet	0,8	0,3%	0,8	0,3%	0,9	0,3%	1,8	0,6%
Supermercado	2,3	0,8%	3,7	1,4%	2,3	0,8%	3,8	1,2%
Canal de Venta directa	169	58,5%	115,0	42,5%	151,6	52,7%	162,6	48,8%
Empresas	1,7	0,6%	2,0	0,7%	2,4	0,8%	5,7	1,7%
Marketing Directo	4,3	1,5%	5,8	2,1%	4,1	1,4%	0,7	0,2%
Puerta a puerta	8,6	3,0%	9,7	3,6%	10,1	3,5%	28,9	8,7%
Biblioteca	0,5	0,2%	0,7	0,3%	0,6	0,2%	0,0	0,0%
Ferias del Libro	2,8	1,0%	3,2	1,2%	2,3	0,8%	1,3	0,4%
Escuelas, Colegios	4,3	1,5%	5,8	2,2%	6,8	2,3%	4,2	1,3%
PNLD/PNBE (gobierno)			87,8	32,5%	125,3	43,6%	121,7	36,5%
PNLD Descentralizado (gobierno)	135,1	46,8%						0,0%
Ventas de saldos								0,0%
Otros	11,4	4,0%	13,0	4,8%	10,5	3,6%	14,6	4,4%
Total	288,7	100,0%	270,4	100,0%	287,5	100,0%	333,2	100,0%

Fuente: Cámara Brasileña del Libro, Produto e vendas do setor editorial Brasileiro.

En México, para 2008, el principal canal de ventas era la venta directa, con 48% del total; mientras que el canal

corto representa 39,5%: librerías con 30% y tiendas de autoservicio 7,9%.

CUADRO 3-24
MILLONES DE EJEMPLARES VENDIDOS EN MÉXICO, 2004-2008

Canales de distribución	2004	%	2005	%	2006	%	2008	%
Canal Corto	37,8	26,2%	54,4	33,4%	58,2	34,8%	54,8	39,5%
Librerías	26,2	18,2%	40,8	25,0%	43,1	25,8%	41,7	30,1%
Puestos de periódico	0,6	0,0%	0,1	0,1%	0,7	0,4%	2,0	1,4%
Tiendas de autoservicios y departamentales	11,5	8,0%	13,3	8,2%	13,8	8,3%	11,0	7,9%
Internet	0,01	0,0%	0,2	0,1%	0,5	0,3%	0,1	0,1%
Venta Directa	71,7	49,7%	91,8	56,3%	86,3	51,6%	66,8	48,1%
Ventas a gobierno	5,5	38,3%	65,9	40,4%	63,4	37,9%	48,1	34,7%
Ventas a escuelas	2,2	1,6%	11,7	7,2%	11,7	7,0%	9,8	7,1%
Ventas directas a crédito	4,7	3,3%	2,4	1,5%	2,5	1,5%	1,1	0,8%
Expendios propios	2	1,4%	4,0	2,5%	3,9	2,3%	2,2	1,6%
Ferias de libros	1,5	1,0%	2,0	1,3%	2,0	1,2%	1,4	1,0%
Ventas a empresas privadas	3,3	2,3%	3,9	2,4%	2,3	1,3%	3,0	2,1%
Ventas a bibliotecas y centros de documentación	0,03	0,0%	0,7	0,4%	0,3	0,2%	0,3	0,2%
Correo directo	0,04	0,0%	0,8	0,5%	0,1	0,1%	0,6	0,4%
Otros eventos	0,2	1,7%	0,3	0,2%	0,1	0,1%	0,2	0,1%
Ventas a asociaciones de padres de familia	0,01	0,0%	0,1	0,1%	0,01	0,0%	0,07	0,1%
Canal Largo (Distribuidoras)	5	21,2%						0,0%
Otros canales	4	2,8%	3,5	2,1%	5,9	3,5%	2,2	1,6%
Exportaciones			13,5	8,2%	16,9	10,1%	14,9	10,7%
Total	144,2	100%	163,1	100,0%	167,3	100,0%	138,7	100,0%

Fuente: Caniem 2008

CUADRO 3-25

VENTAS POR CANAL DE COMERCIALIZACIÓN EN ESPAÑA, 2006-2008, EN MILLONES DE EUROS

Canal	2006	part %	2008	part %
Canal corto	1.465,72	48,62	1.513,66	47,52
Librerías	1.003,06	33,27	1.032,37	32,41
Cadenas de librerías (1)	462,66	15,35	481,29	15,11
Hipermercados (2)	286,00	9,49	288,27	9,05
Kioskos	170,60	5,66	242,76	7,62
Empresas e instituciones (3)	278,43	9,24	331,63	10,41
Bibliotecas	23,19	0,77	21,45	0,67
Venta a crédito	253,72	8,42	215,82	6,78
Correo	100,04	3,32	71,43	2,24
Clubs	115,27	3,82	109,95	3,45
Internet	20,48	0,68	20,12	0,63
Suscripciones	49,41	1,64	105,35	3,31
Venta telefónica	91,30	3,03	78,44	2,46
Otros canales	160,36	5,32	186,62	5,86
Total	3.014,52	100,00	3.185,50	100,00

Fuente: Federación Española de Gremios Editores de España. Informe Comercio interior del libro en España 2008

1/ El Corte Inglés, Crisol, FNAC, Casa del Libro y similares, se incluyen dentro de las cadenas de librerías.

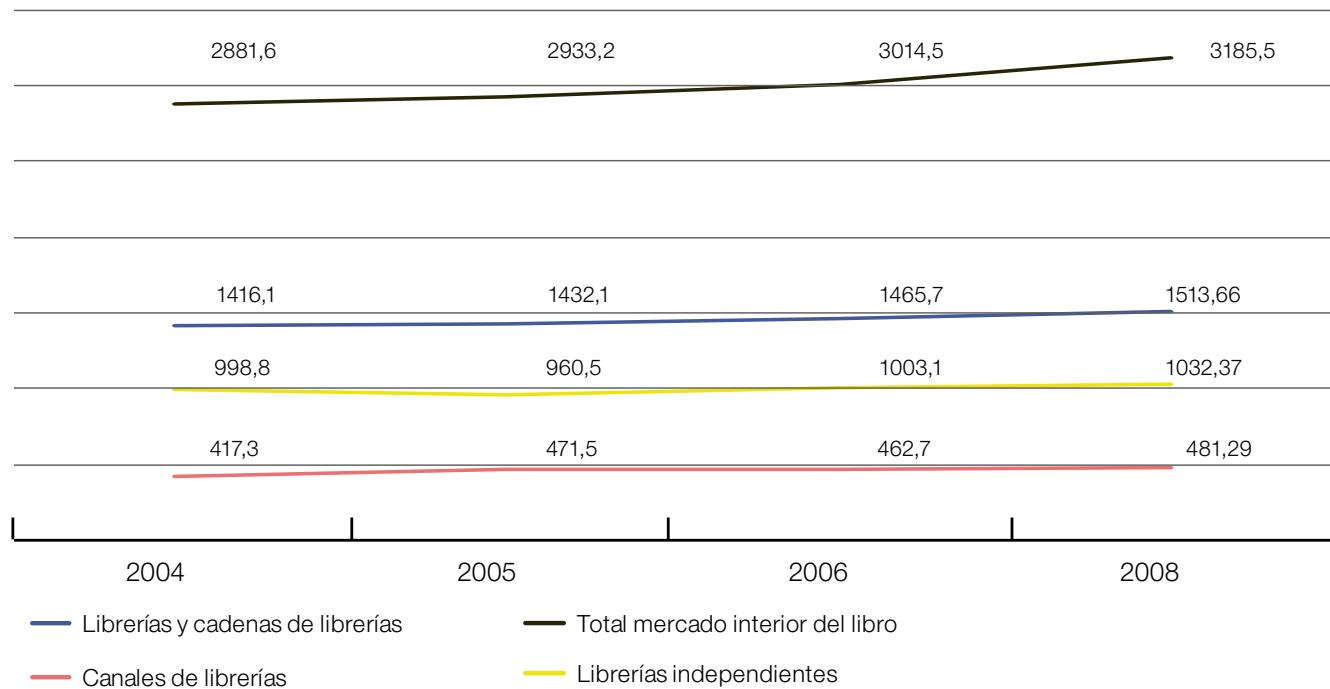
2/ Dentro de las grandes superficies (desde 2000 hipermercados) se consideran Alcampo, Continente, Pryca y afines.

Distribución de las ventas por canales en España

La venta por librerías y cadenas de librerías representan 48,6% del total de las ventas de libros en España. Este porcentaje de participación es superior al de México, Brasil y Colombia, y se explica por la estructura de distribución existente en España y la extensa red de librerías que existen en este país.

Según las estadísticas de la Confederación Española de Gremios y Asociaciones de Libreros (Cegal) y de la FGEE, las ventas en el canal librero en 2008 ascendieron a 1.513 millones de euros, siendo mayores las ventas de las librerías independientes que en las cadenas, como se aprecia en la gráfica 3-3

GRÁFICA 3-3
POSICIÓN DE LA LIBRERÍA EN EL MERCADO INTERIOR DEL LIBRO DE ESPAÑA
(VENTAS EN MILLONES DE EUROS)



Fuente: FGEE, estudio "Comercio Interior del Libro en España 2008"

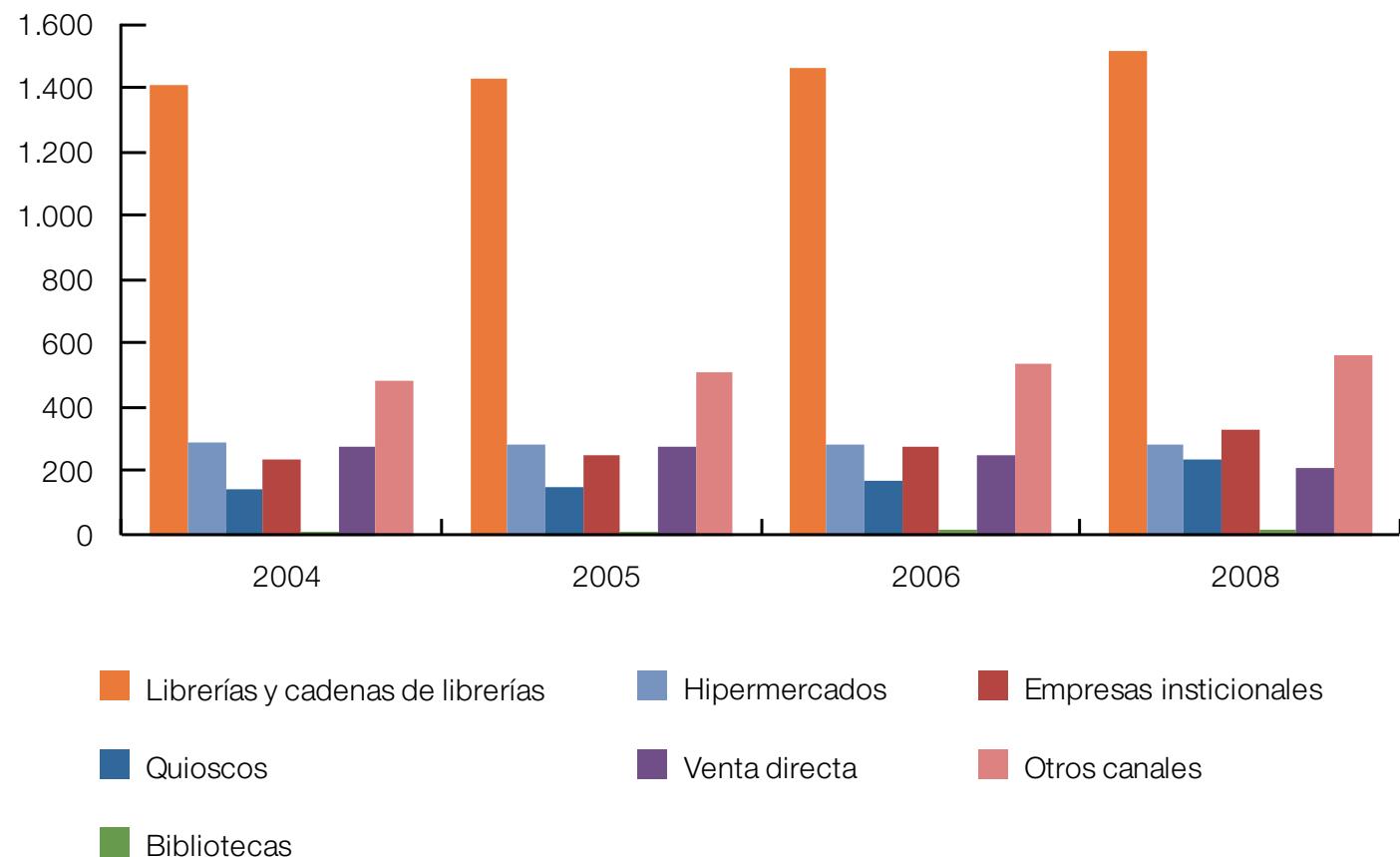
En España las librerías se clasifican por el tamaño de sus ventas anuales en libros así:

- Librerías muy grandes (más de 1.500.000€).
- Librerías grandes (entre 600.000€ y 1.500.000€).
- Medianas-grandes (de 300.000€ a 600.000€).
- Medianas-pequeñas (de 150.000€ a 300.000€).

Después de las librerías y cadenas de librerías, el canal más importante es el de ventas a empresas e instituciones, con 331 millones de euros, que representan 10,4%. Aquí se incluyen las ventas a las instituciones educativas. Los hipermercados (grandes superficies) hacen una cuota de 9%, cifra igual a la presentada en 2006.

GRÁFICO 3-4

VENTAS EN LIBROS POR CANAL DE VENTA EN ESPAÑA, 2001-2008 (EN MILLONES DE EUROS A PRECIOS CORRIENTES)



Fuente: Federación Española de Gremios Editores de España. Informe Comercio interior del libro en España.

CUADRO 3-26
PRINCIPALES INDICADORES DE LA INDUSTRIA EDITORIAL EN ESPAÑA

	Datos estadísticos España					
	Año 2003	Año 2004	Año 2005	Año 2006	Año 2007	Año 2008
Número de agentes editoriales privados	2.843	2.804	2.781	2.673	2.803	2.892
Número de agentes editoriales públicos	637	579	615	563	597	580
Porcentaje de la producción editorial de instituciones públicas (títulos inscritos en ISBN)	11,50%	10,80%	11,90%	11,50%	12,60%	11,20%
ISBN concedidos	77.950	77.367	76.265	77.330	82.559	104.223
Títulos vivos en catálogo	291.966	309.090	325.808	346.706	369.588	393.012
Títulos editados en edición de bolsillo	4.486	5.031	5.378	5.232	6.392	6.608
Ejemplares editados	278.066.196	310.583.181	321.469.155	338.086.000	357.560.000	367.460.000
Ejemplares vendidos	232.153.661	237.067.206	230.626.086	228.220.878	250.860.500	240.660.000
Porcentaje de títulos que son traducciones de otros idiomas distintos al español	25,8%	24,9%	25,8%	28,0%	24,7%	24,8%
Valor de las ventas de libros en el mercado interior (millones de euros)	2.792,61	2.881,60	2.933,20	3.014,54	3.123,17	3.185,50
Valor de las exportaciones de libros (miles de euros)	469.780	476.954	452.894	557.052	554.934	545.982
Tirada media de ejemplares por título (número de ejemplares)	4.224	4.579	4.619	4.905	5.475	5.035
Precio medio del libro (euros)	12,03	12,16	12,72	13,21	11,75	13,26
Distribución por materias de la cifra global de facturación por ventas en el mercado interior:						
Literatura	20,0%	21,7%	21,4%	21,1%	21,2%	21,7%
Texto no universitario	24,4%	23,9%	23,8%	24,4%	25,7%	28,2%
Científico/técnico	8,7%	7,9%	6,5%	5,4%	5,6%	5,0%
Infantil y juvenil	9,8%	9,5%	9,6%	10,7%	10,6%	10,3%
Divulgación general	6,9%	7,1%	7,2%	8,2%	9,0%	8,2%
Diccionarios/enciclopedias	9,1%	8,0%	7,6%	5,4%	4,8%	4,6%
Ciencias Sociales y Humanidades	7,7%	9,4%	10,5%	12,1%	11,4%	11,9%
Libros prácticos	6,5%	6,2%	6,1%	6,4%	5,9%	5,3%
Comics	3,2%	3,4%	3,4%	2,8%	2,5%	2,7%
Otros	3,7%	3,0%	3,8%	3,4%	3,3%	2,2%

Fuente: Web FGEE.

Empleo

En el cuadro 4-27 se indica el empleo generado por el sector editorial en los países que cuentan con dicha información.

Para 2008 no se cuenta con datos de empleo en Brasil; sin embargo, según cifras de 2006, cerca de 20 mil personas trabajaron en el sector editorial. En México el número total de empleados del sector es de 12.322, de los cuales 8.222 son permanentes y 4.100 temporales. Para el caso de Colombia la cifra presentada por la Cámara Colombiana del Libro para 2008 fue de 5.599, entre permanentes y temporales.

CUADRO 3-28
EMPLEO GENERADO POR EL SECTOR EDITORIAL
2008

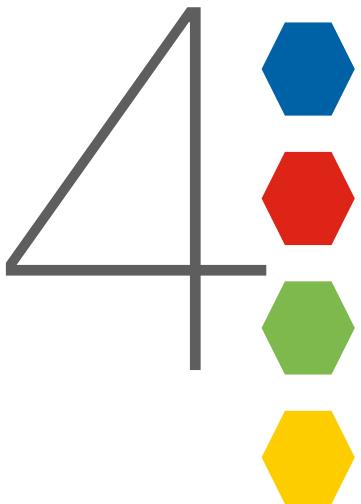
País	Permanente	Temporal
España	15.742	N.D.
Brasil	N.D.	N.D.
Colombia	3.821	1.778
México	8.222	4.100

Fuente: Produção e vendas do setor editorial brasileiro, Câmara Brasileira do Livro; actividad editorial libros, Cámara Nacional de la Industria Mexicana; estadísticas del libro en Colombia, Cámara Colombiana del Libro, y Comercio interior del libro en España, Federación de Gremios de Editores de España, Base de datos del Banco Mundial.

El alcance de los datos de este capítulo

En la medida en que se realicen estudios con la misma metodología en todas las cámaras y gremios del sector editorial, distribuidor y librero se tendrán estadísticas que reflejen el panorama real del sector en cada país y será posible tener un diagnóstico regional más amplio.

En el capítulo 8 se presenta una hoja de ruta para acercar a todos los países a la construcción de indicadores básicos mínimos. El Cerlalc seguirá impulsando la producción de estadísticas en todos los países y prestando asistencia técnica para la aplicación de las dos metodologías disponibles: la acordada en 1992 con la Unesco, el GIE y las cámaras del libro, y la nueva metodología acordada con la Unesco, la Unión Internacional de Editores (IPA), la Federación Europea de librerías (EBF), la Federación Internacional de las Asociaciones e Instituciones Bibliotecarias (IFLA), el Cerlalc y Apnet, en el 2009, y que incluye además al sector oficial para indicadores básicos de las bibliotecas.



Comercio internacional del libro en Iberoamérica

En este capítulo se puede apreciar la creciente pujanza del sector del libro en el comercio internacional iberoamericano. Los acuerdos de libre circulación del libro y crecimiento de las economías han permitido que los editores de España y América Latina arriesguen capitales en el dinámico mundo de los bienes culturales.

El comercio mundial y el comercio del libro

La situación económica y financiera del mundo en 2009 se vio afectada por la contracción de la demanda (en particular en los países desarrollados), por los menores flujos de capital, principalmente hacia los países emergentes, y por la caída en el comercio exterior de Estados Unidos y Europa. Estos factores, entre otros, desembocaron en la crisis financiera internacional, en la recesión de las economías industrializadas, en la contracción del PIB global en 2% (2010) y en un decrecimiento de las exportaciones en 23,9%¹.

El mercado del libro no fue ajeno al entorno internacional y en 2009 registró una contracción en 14,2% de las exportaciones y de 17,2% de las importaciones, con un total de ventas mundiales de 15.577 millones. Sin embargo, en el consolidado de 2005 a 2009, las cifras de comercio exterior del libro presentan un crecimiento promedio anual en las ventas internacionales de 1,2%.

El comercio exterior de libros y otros bienes culturales facilita tanto el intercambio de ideas y valores culturales como el fortalecimiento de la actividad editorial. El Acuerdo de Florencia, vigente desde mediados del siglo pasado para la importación de bienes de carácter educativo, científico y cultural, compromete a los países que se adhieran a no aplicar derechos de aduana a la importación de libros, obras de arte, material audiovisual de carácter educativo, científico y cultural, instrumentos y aparatos científicos, así como objetos para no videntes. En la actualidad 94 países lo han firmado, entre ellos nueve iberoamericanos y uno caribeño: Cuba, El Salvador, España, Guatemala, Nicaragua, Trinidad y Tobago, Bolivia, Portugal, Venezuela y Uruguay. Los demás países de la región han operado bajo esquemas de libre circulación y arancel cero para el libro, salvo muy escasas excepciones,

gracias a los acuerdos bilaterales y multilaterales en los cuales los países se comprometieron a eliminar las barreras comerciales para el intercambio de bienes culturales atendiendo el espíritu de “favorecer el conocimiento y la comprensión mutua de las naciones” (Unesco, 1950).

Por sus características, el comercio internacional del libro como producto editorial se concentra en los países que conforman una misma zona lingüística. Sin embargo, el inglés tiene en el mundo un uso amplio como lengua de comunicación técnica y comercial. El censo realizado por Index Translationum (2010) revela la posición dominante de ese idioma como lengua de referencia con el 55% de las traducciones de libros. Las proyecciones realizadas por la agencia estadounidense Bowker (2010) para 2009 estiman la producción de nuevos títulos de los países angloparlantes en 288.355, con un crecimiento promedio anual desde 2002 de 34%.

El comercio exterior de libros está compuesto por las exportaciones de los editores y las realizadas por la industria de impresión. El sistema aduanero y arancelario no discrimina entre estas dos. Ya sea que se exporte o importe el libro, este sigue un procedimiento similar en los trámites aduaneros. La información sobre las exportaciones e importaciones del libro corresponde a la partida arancelaria 4901, denominada libros, folletos e impresos similares – incluso en hojas sueltas.

En América Latina son exportadores de servicios de impresión de libros: Colombia, México, Perú, Argentina, Chile, República Dominicana y Costa Rica. Libros de contenido editorial son exportados por casi todos los países.

Las nuevas tecnologías, el cambio en los canales de distribución y producción, la mayor incursión de patrones digitales en la compra de libros y los formatos de libros electrónicos han repercutido sustancialmente en las formas de comercio internacional del libro. El envío por la web de contenidos en diversos formatos para su impresión en terceros países no deja registros estadísticos, y continúa siendo el reto de los institutos oficiales de estadística para la medición del comercio internacional de servicios

¹ Base de datos estadísticos sobre el comercio de mercaderías (base de datos estadísticos de la ONU sobre comercio de productos, *Comtrade* por su acrónimo en inglés).

editoriales. Para comprender el alcance real de las cifras de comercio exterior del libro será cada vez más importante poder contar con la información suministrada directamente por las empresas a través de estudios nacionales, debido al aumento de la producción en formatos diferentes al papel, susceptibles de ser distribuidos y comercializados en internet o por este medio en e-reader u otros receptores. La información registrada a la salida y entrada de las fronteras físicas de los países constituye tan solo una parte del flujo de libros.

Las exportaciones mundiales del libro

Europa continúa siendo la región más importante en las exportaciones de libros en el mundo al representar más de la mitad de las ventas internacionales (55,0%). Le sigue Asia con 21,9% y América del Norte con 19,0%. Los países europeos, encabezados por el Reino Unido, Alemania, Francia y España representan en conjunto el 35,1% de las exportaciones mundiales de libros en 2009. De Asia, los grandes exportadores son China, Singapur y Malasia, los más importantes países en la venta de servicios de impresión; en conjunto venden al mundo 17,9% del total de las exportaciones de libros.

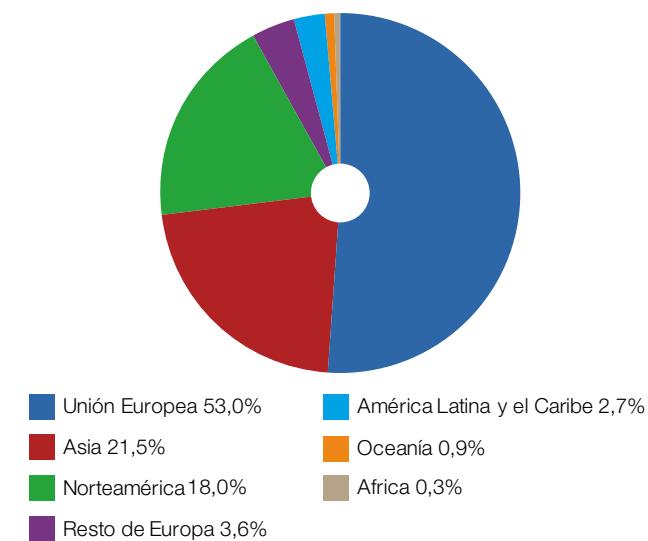
Las exportaciones de China están concentradas en el mercado estadounidense (32,0%), en el Reino Unido (13,3%) y en Australia (5,1%). Sin tener presente el 2009, las cifras de crecimiento de exportaciones de libros en China son por lo general de dos dígitos, con un promedio anual de 13% desde 2004 a 2008. El crecimiento de las exportaciones chinas de libros se explica por la venta de servicios de impresión para los editores del mundo.

Estados Unidos participa con el 16,7% del total de las exportaciones mundiales y registra un crecimiento promedio anual de 2,5% desde 2005 a 2009. El comercio exterior estadounidense viene creciendo con fuerza en el último quinquenio en los mercados del Reino Unido, Singapur y China. Las vigorosas operaciones de ventas

internacionales, el aprovechamiento de las nuevas tecnologías de la comunicación y la depreciación del dólar han sido factores de competitividad de la industria editorial estadounidense.

América Latina representa el 2,8% del total de las exportaciones, y junto con España alcanza el 6,8% del total de la exportación mundial de libros.

GRÁFICA 4-1
PARTICIPACIÓN DE LAS REGIONES EN LAS EXPORTACIONES MUNDIALES DEL LIBRO



Fuente: Base de datos de comercio exterior de las Naciones Unidas – Comtrade–.

El 2009 se caracterizó por la crisis económica y financiera internacional que desembocó en una merma importante de los flujos de comercio internacional, y ese año las exportaciones mundiales de libros disminuyeron después de cuatro años de crecimiento (aumentaron el 5,5% promedio anual de 2004 a 2008). En 2009 las ventas internacionales totalizaron 15.577 millones de dólares, con una variación negativa de 14,2% respecto a 2008.

Pese a ello, las exportaciones mundiales de libros aumentaron un promedio anual de 2,2% de 2004 a 2009. El país con mayor valor de exportaciones es Estados Unidos, seguido por Reino Unido, China y Alemania que en conjunto representan el 56% del total mundial.

España perdió participación en los últimos años y en 2009 se ubicó en el sexto lugar entre los principales exportadores

de libros del mundo con 4,0%. De América Latina sobresalen México y Colombia entre los 20 primeros exportadores mundiales, gracias a la presencia destacada de empresas editoriales transnacionales, a un buen número de medianas y pequeñas editoriales con vocación exportadora y a una industria de impresión competitiva.

**CUADRO 4-1
EXPORTACIONES MUNDIALES DEL LIBRO 2007-2009 MILES DE DÓLARES FOB**

País	2007	%	2008	%	2009	%	Variación % 2009/2008
EE.UU. ^a	2.634.647	15,0	2.728.343	15,0	2.593.757	16,6	-4,9
Reino Unido	2.963.818	16,9	2.791.192	15,4	2.475.799	15,9	-11,3
China ^b	2.132.441	12,1	2.455.386	13,5	2.086.959	13,4	-15,0
Alemania	1.871.342	10,6	1.845.187	10,2	1.554.994	10,0	-15,7
Francia	841.437	4,8	905.741	5,0	820.080	5,3	-9,5
España	816.902	4,7	819.192	4,5	620.184	4,0	-24,3
Italia	639.489	3,6	694.561	3,8	587.594	3,8	-15,4
Singapur	570.099	3,2	626.482	3,5	543.871	3,5	-13,2
Países Bajos	443.542	2,5	639.700	3,5	503.013	3,2	-21,4
Bélgica	470.724	2,7	504.345	2,8	421.342	2,7	-16,5
Canadá	459.762	2,6	469.679	2,6	363.450	2,3	-22,6
República Checa	148.504	0,9	187.638	1,0	260.370	1,7	38,8
Suiza, Liechtenstein	276.024	1,6	293.632	1,6	242.553	1,6	-17,4
Federación de Rusia	272.524	1,5	277.840	1,5	238.519	1,5	-14,2
Malasia	164.196	0,9	180.784	1,0	158.795	1,0	-12,2
India	141.975	0,8	157.532	0,9	157.886	1,0	0,2
México	177.461	1,0	173.123	0,9	152.534	1,0	-11,9
Colombia	186.866	1,1	176.182	1,0	135.854	0,9	-22,9
Australia	145.011	0,8	145.731	0,8	131.498	0,8	-9,8
Otros países	2.235.893	12,7	2.083.325	11,5	1.528.773	9,8	-26,6
Total ^c	17.592.658	100	18.155.596	100	15.577.824	100	-14,2

Fuente: Comtrade. Aladi para Venezuela y Cuba, incluidas en otros países.

a/ Incluye las exportaciones de Puerto Rico y las Islas Vírgenes de Estados Unidos

b/ Incluye las exportaciones de Hong Kong y Macao

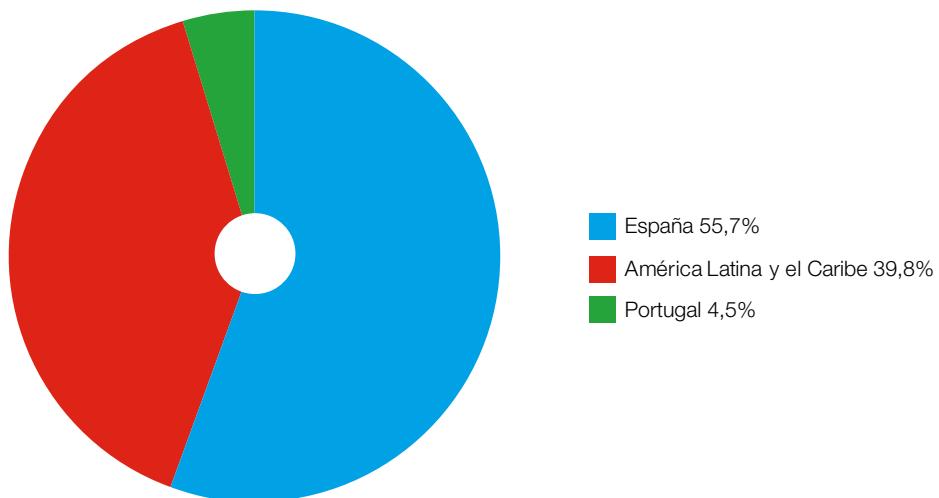
c/ Total de países disponibles.

Exportaciones de libros en Iberoamérica

Las exportaciones totales de libros en Iberoamérica fueron de 1.112 millones de dólares en 2009, de los cuales 669,7 millones corresponden a España y Portugal, con una reducción promedio anual de 4,9% en el período 2006-2009. Las de América Latina y el Caribe permanecieron prácticamente iguales a las registradas en 2006 con 442,4 millones de dólares.

De las exportaciones totales realizadas por Iberoamérica en 2009, 55,8% fueron realizadas por España, 39,8% por América Latina y el Caribe y el restante 4,4% por Portugal. El 65,2% de las exportaciones de América Latina y el Caribe las realizan México y Colombia.

GRÁFICA 4-2
PARTICIPACIÓN DE ESPAÑA, PORTUGAL Y AMÉRICA LATINA EN EL TOTAL DE EXPORTACIONES DEL LIBRO DE IBEROAMÉRICA (2009)



Fuente: Comtrade.

Las exportaciones de América Latina y el Caribe han ganado participación en el conjunto de Iberoamérica al pasar de 35,1% en 2006 a 39,8% en 2009.

México y Colombia reconocidos por la destacada presencia de empresas editoriales y la fuerte industria de impresión han mantenido la posición dominante en el comercio internacional de la región, a pesar de las dificultades que se registraron en 2009 en sus principales mercados de destino (Estados Unidos y Venezuela). Otros países importantes por su presencia en los mercados internacionales son Argentina en el tercer lugar y Chile que registró tasas de crecimiento promedio anual de 10,5% por las mayores exportaciones a Argentina, Brasil y Perú.

Perú mantiene la tendencia creciente en las ventas internacionales por el impulso que ha recibido con la presencia de empresas multinacionales de servicios de impresión. Uruguay es otro de los destacados en las exportaciones iberoamericanas con crecimientos promedio anuales de 19,1%, que representaron 15,5 millones de dólares en 2009.

CUADRO 4-2

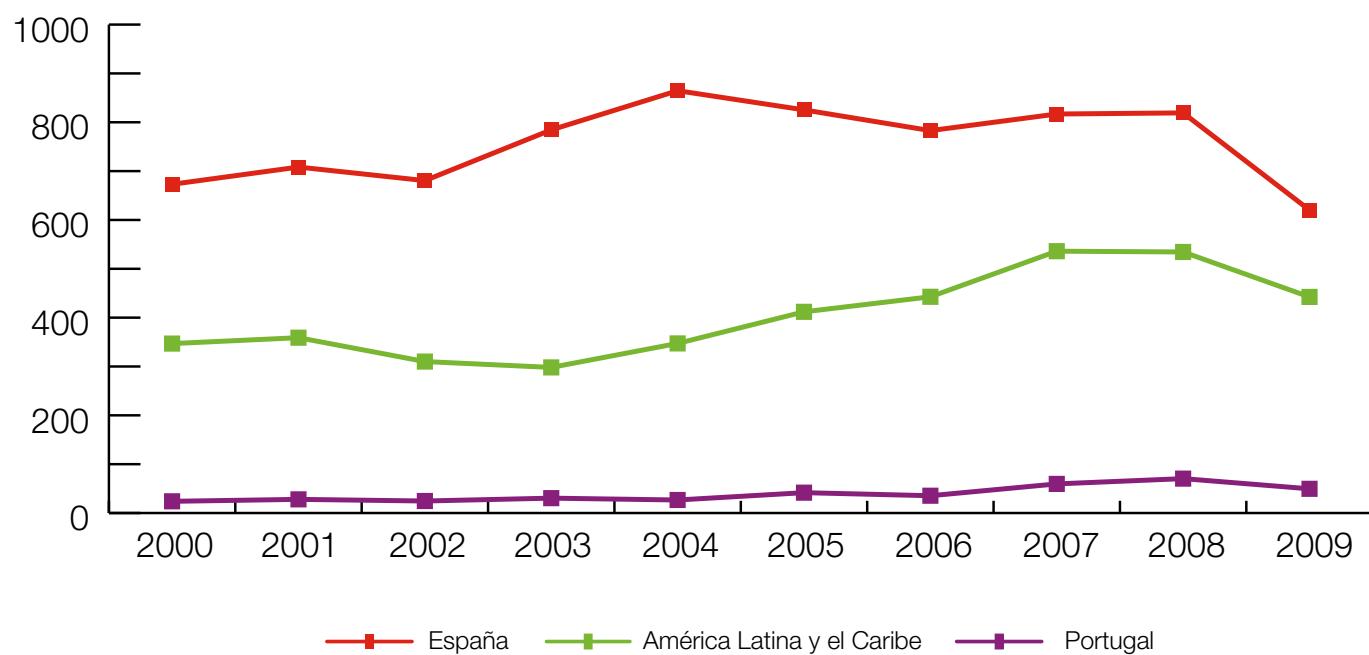
EXPORTACIONES DEL LIBRO REALIZADAS POR IBEROAMÉRICA Y OTROS PAÍSES DEL CARIBE (2007-2009)
MILES DE DÓLARES FOB

País	2007	%	2008	%	2009	%	Variación % 2009/2008
México	177.461	12,6	173.123	12,2	152.534	13,7	-11,9
Colombia	186.866	13,2	176.182	12,4	135.854	12,2	-22,9
Argentina	41.806	3,0	47.745	3,4	36.997	3,3	-22,5
Chile	25.202	1,8	23.564	1,7	26.077	2,3	10,7
Perú	37.897	2,7	38.443	2,7	25.285	2,3	-34,2
Brasil	29.955	2,1	26.478	1,9	18.946	1,7	-28,4
Uruguay	4.862	0,3	9.868	0,7	15.494	1,4	57,0
Trinidad y Tobago	8.343	0,6	8.741	0,6	6.626	0,6	-24,2
Costa Rica	6.624	0,5	5.218	0,4	5.858	0,5	12,3
El Salvador	3.967	0,3	3.457	0,2	5.184	0,5	50,0
Guatemala	2.072	0,1	3.806	0,3	3.417	0,3	-10,2
Ecuador	1.765	0,1	2.747	0,2	2.275	0,2	-17,2
Républica Dominicana	1.981	0,1	3.082	0,2	2.010	0,2	-34,8
Venezuela	1.264	0,1	3.353	0,2	1.991	0,2	-40,6
Nicaragua	560	0,0	736	0,1	1.153	0,1	56,6
Paraguay	612	0,0	261	0,0	718	0,1	175,5
Jamaica	1.229	0,1	641	0,0	689	0,1	7,5
Honduras	204	0,0	N.D.	N.D.	509	0,0	N.D.
Barbados	286	0,0	390	0,0	324	0,0	-16,9
Bolivia	107	0,0	154	0,0	124	0,0	-19,3
Panamá	35	0,0	109	0,0	37	0,0	-65,9
Otros países	2.951	0,2	6.387	0,4	318	0,0	-95,0
Total América Latina y el Caribe	536.051	37,8	534.484	37,6	442.420	39,7	-17,2
España	816.902	57,8	819.192	57,5	620.187	55,8	-24,3
Portugal	59.588	4,3	70.422	4,9	49.564	4,5	-29,6
Total Iberoamérica y el Caribe/	1.412.541	100	1.424.098	100	1.112.168	100	-21,9

Fuente: Comtrade. Aladi para Venezuela y Cuba incluido en otros países.

a/ Total de países disponibles.

GRÁFICA 4-3
EXPORTACIONES DE LIBROS DE IBEROAMÉRICA (2000-2009)
MILES DE DÓLARES FOB



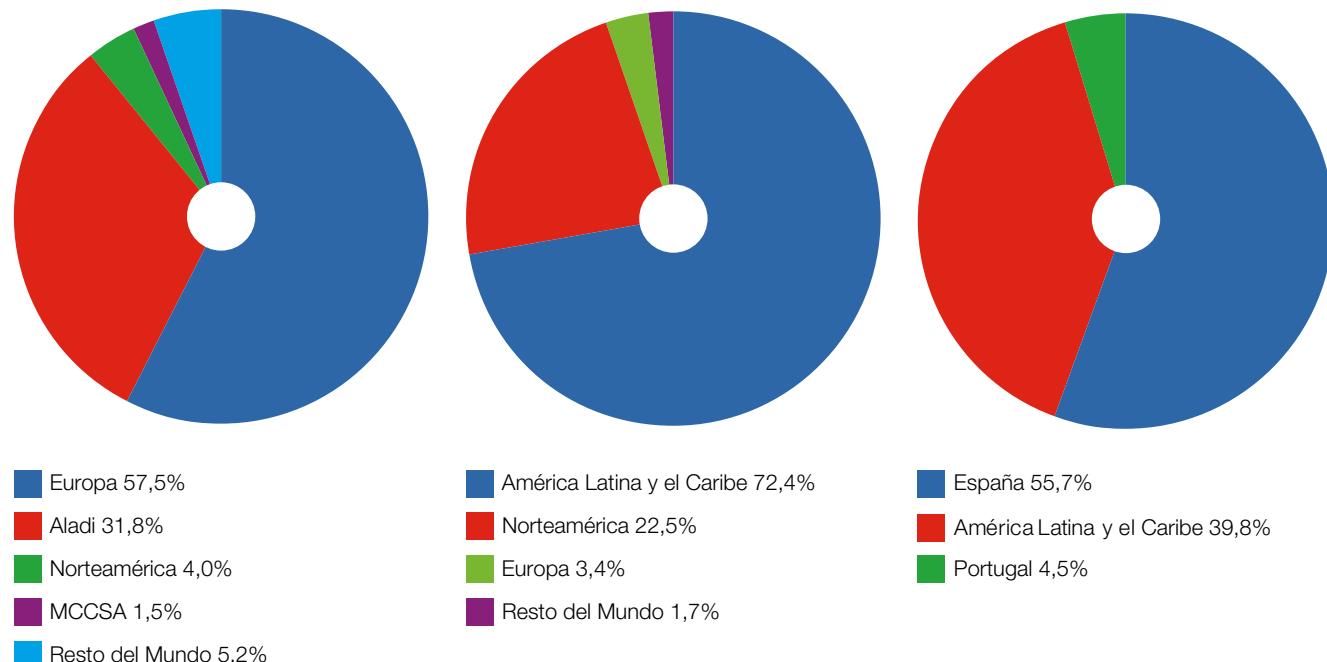
Fuente: Comtrade. Aladi para Venezuela y Cuba.

Destino de las exportaciones de Iberoamérica

Las exportaciones de los países iberoamericanos están concentradas en los países de América Latina y el Caribe con 48,6% del total. Le sigue la Unión Europea con 33,3% y Estados Unidos con 10,9%. España, el mayor exportador de la región, destina principalmente sus ventas

internacionales a Europa (57,5%); le sigue la Asociación Latinoamericana de Integración –Aladi– (31,8%) y Norteamérica (3,9%). Por su parte, las exportaciones latinoamericanas del libro son mayoritariamente intrarregionales (72,4%): Aladi (47,8%), el Mercado Común Centroamericano (14,8%) y el Caribe (3,3%). Estados Unidos representa 22,5% de las exportaciones totales de América Latina y el Caribe.

GRÁFICA 4-4
DESTINO DE LAS EXPORTACIONES DE IBEROAMÉRICA Y EL CARIBE (2009)



Fuente: Comtrade. Aladi para Venezuela y Cuba.

Destino de las exportaciones de América Latina

Las exportaciones de América Latina y el Caribe se concentran en la misma región (72,4%), siendo los destinos más destacados por valor, Venezuela, México, Argentina y Perú. Estos cuatro países representaron 30,3% del total en 2009.

Los destinos más significativos en crecimiento en los últimos años son el Mercado Común Centroamericano (7,0% promedio anual de 2006 a 2009); la Comunidad Andina de Naciones –CAN– (3,4%) y el Mercosur (3,6%).

Por el contrario, los mercados de México y Estados Unidos han decrecido en promedio anual 6,1% y 5,3% respectivamente, como destino de las exportaciones de América Latina y el Caribe.

La región tiene poca participación en el mercado de España: en 2009 fue apenas de 7,2 millones de dólares, mientras que las exportaciones españolas a Latinoamérica ese año ascendieron a 214,9 millones de dólares. Esta asimetría se mantiene y profundiza, lo que exige en el futuro mayor difusión de la oferta bibliográfica, participación en ruedas de negocios y aumentar la oferta de servicios de impresión, entre otros factores.

El acceso de la producción editorial latinoamericana, con autores regionales, al mercado del libro en España sigue siendo factor importante en la consolidación de la industria editorial latinoamericana. El fortalecimiento de las ofertas con mayores estándares de calidad, aunado a las estrategias y esfuerzos exportadores colectivos, abre caminos hacia un mercado estructural para la industria editorial latinoamericana.

El impacto que genera un crecimiento de las exportaciones latinoamericanas a España no es tan significativo en el consolidado de la producción total de la región, pero sí es de incommensurable valor en las relaciones culturales que, en el campo de la edición, persisten en la desigualdad de los incentivos a la exportación.

Dado que el 55% de la población española es considerada como lectora, con una media de once libros leídos al año y una población compradora de libros cercana al 52%, la inserción de los contenidos latinoamericanos en sus prácticas de lectura incentivaría una dinámica nueva, generando un espacio en el cual los autores latinoamericanos y los productos editoriales e impresos se den a conocer y contribuyan a enriquecer su experiencia intelectual y el acervo cultural de los españoles.

En el conjunto de territorios de la cuenca idiomática del español se debe continuar incentivando la difusión de autores y pensadores de una cultura diversa que tiene una historia común. Los tiempos en los que el imaginario español consideraba a Latinoamérica solo como un mercado comprador cambiaron sustantivamente; además, en la actualidad gran parte de la producción editorial latinoamericana se genera con capitales españoles.

Recientemente la edición española tomó la iniciativa de convertirse en la plataforma de lanzamiento de la creación latinoamericana y tiene derechos de autor estratégicos para la demanda editorial. Aun así la actividad exportadora a España, por parte de estas empresas, no ha crecido pues limita su actividad a los países latinoamericanos y en algunos casos solo a los mercados nacionales.

Es reconocida la calidad de editoriales latinoamericanas, pero por la estructura y tamaño de las empresas, la gran mayoría no está incorporada al mundo de la edición internacional. En estos procesos son clave mantener y profundizar los incentivos y apoyos gubernamentales en la consolidación internacional empresarial.

**CUADRO 4-3
DESTINO DE LAS EXPORTACIONES DE AMÉRICA LATINA Y EL CARIBE (2007-2009)
MILES DE DÓLARES FOB**

País	2007	%	2008	%	2009	%
Venezuela	94.856	17,7	85.125	15,9	56.321	12,7
México	42.463	7,9	38.875	7,3	31.538	7,1
Argentina	18.678	3,5	25.476	4,8	23.572	5,3
Perú	16.328	3,0	23.204	4,3	22.682	5,1
Ecuador	17.217	3,2	21.016	3,9	19.616	4,4
Chile	20.271	3,8	24.745	4,6	18.467	4,2
Colombia	15.683	2,9	18.992	3,6	15.962	3,6

Brasil	12.227	2,3	7.846	1,5	8.760	2,0
Uruguay	5.662	1,1	5.963	1,1	6.409	1,4
Paraguay	3.656	0,7	4.203	0,8	4.416	1,0
Bolivia	3.658	0,7	4.206	0,8	3.809	0,9
Subtotal Aladi	250.697	46,8	259.650	48,6	211.552	47,7
Guatemala	19.691	3,7	20.904	3,9	17.350	3,9
Honduras	10.394	1,9	9.540	1,8	14.962	3,4
Costa Rica	11.877	2,2	14.509	2,7	12.852	2,9
El Salvador	13.707	2,6	13.476	2,5	12.526	2,8
Nicaragua	7.549	1,4	5.814	1,1	7.866	1,8
Panamá	17.732	3,3	16.119	3,0	16.601	3,8
Subtotal Centroamérica	80.950	15,1	80.363	15,0	82.157	18,6
Jamaica	6.499	1,2	6.503	1,2	5.326	1,2
Trinidad y Tobago	664	0,1	1.493	0,3	1.626	0,4
Bahamas	223	0,0	161	0,0	1.364	0,3
Barbados	693	0,1	1.167	0,2	1.262	0,3
Guyana	953	0,2	1.914	0,4	1.106	0,3
Antigua y Barbuda	656	0,1	712	0,1	975	0,2
Haití	1.023	0,2	1.857	0,3	960	0,2
Otros países del Caricom	2.837	0,5	2.995	0,6	2.180	0,5
Subtotal Caricom	13.549	2,4	16.802	3,1	14.801	3,4
República Dominicana	12.675	2,4	12.355	2,3	8.372	1,9
Cuba	2.712	0,5	2.595	0,5	2.777	0,6
Otros países latinoamericanos	2.081	0,4	1.314	0,2	852	0,2
Total América Latina y el Caribe	362.665	67,6	373.079	69,7	320.510	72,4
Estados Unidos ^{a/}	143.744	26,8	123.782	23,2	99.445	22,6
España	8.688	1,6	10.595	2,0	7.211	1,6
Resto del mundo	20.954	4,0	27.029	5,1	15.254	3,4
Total^{b/}	536.051	100	534.484	100	442.420	100

Fuente: Comtrade. Aladi para Venezuela y Cuba, incluidas en otros países.

a/ Incluye las exportaciones de Puerto Rico y las Islas Vírgenes de Estados Unidos.

b/ Total de países disponibles.

Exportaciones españolas

Las exportaciones españolas de libros descendieron 24,3% en 2009 con respecto a los 819,2 millones de dólares de 2008. La recesión económica internacional afectó las ventas de libros por parte de España en los mercados tradicionales, especialmente de Francia, México, Reino Unido y Portugal.

España concentra sus exportaciones en los países de la Unión Europea (55,9%), destacándose como principales destinos Francia (22,4%), Reino Unido (10,7%), Portugal (8,2%), Italia (5,0%) y Alemania (2,8%).

El mercado latinoamericano se consolida como el segundo destino en importancia de las exportaciones españolas.

En 2004, la región representaba 27,3% de las ventas internacionales totales de España, posteriormente alcanzó su máximo en 2008 con 38,4% y descendió ligeramente en 2009 con 34,7%. Entre los países latinoamericanos se destacan por valor importado desde España, México (11,5% del total), Argentina (5,6%) y Brasil (3,1%).

Las exportaciones españolas hacia Estados Unidos se desaceleraron en los últimos años y representan 3,6% del total, después de alcanzar un máximo de 5,1% en 2006, equivalente a 40,3 millones de dólares. Las exportaciones españolas hacia Estados Unidos están orientadas a atender libros en español para el mercado de los hispanos y estadounidenses que tienen como segunda lengua el español.

CUADRO 4-4
ESPAÑA - EXPORTACIONES TOTALES DEL SECTOR DEL LIBRO SECTOR EDITORIAL E INDUSTRIA DE IMPRESIÓN
MILES DE DÓLARES FOB

Año	Exportaciones	Variación anual %
2000	673.017	
2001	708.288	5,2
2002	680.560	-3,9
2003	748.406	10,0
2004	864.645	15,5
2005	825.362	-4,5
2006	782.929	-5,1
2007	816.902	4,3
2008	819.192	0,3
2009	620.187	-24,3

Fuente: Comtrade.

CUADRO 4-5
DESTINO DE LAS EXPORTACIONES DE ESPAÑA (2007-2009)
MILES DE DÓLARES FOB

País	2007	%	2008	%	2009	%
México	108.903	13,3	103.439	12,6	71.382	11,5
Argentina	43.968	5,4	48.711	5,9	34.951	5,6
Brasil	42.799	5,2	34.833	4,3	19.478	3,1
Chile	16.925	2,1	20.164	2,5	17.248	2,8
Colombia	19.422	2,4	21.374	2,6	14.587	2,4
Venezuela	25.627	3,2	30.761	3,8	13.933	2,2
Perú	9.139	1,1	11.188	1,4	10.999	1,8
Ecuador	8.537	1,1	9.089	1,1	7.446	1,2
Uruguay	3.890	0,5	4.529	0,6	4.418	0,7
Paraguay	1.854	0,2	2.421	0,3	1.380	0,2
Bolivia	1.599	0,2	1.456	0,2	1.366	0,2
Subtotal Aladi	282.663	34,7	287.967	35,3	197.188	31,7
Panamá	5.079	0,6	5.039	0,6	3.437	0,6
Guatemala	4.934	0,6	4.650	0,6	3.277	0,5
Costa Rica	3.435	0,4	4.022	0,5	2.467	0,4
El Salvador	2.628	0,3	2.107	0,2	1.466	0,2
Honduras	3.198	0,4	3.051	0,4	1.399	0,2
Nicaragua	1.757	0,2	1.543	0,2	776	0,1
Subtotal Centroamérica	21.030	2,5	20.412	2,5	12.822	2,0
Subtotal Caricom	72	0,0	50	0,0	30	0,0
República Dominicana	5.264	0,6	4.412	0,5	3.785	0,6
Cuba	1.691	0,2	1.684	0,2	901	0,1
Otros países latinoamericanos	21	0,0	32	0,0	257	0,0
Total América Latina y el Caribe	310.742	38,0	314.556	38,5	214.983	34,4
Total África	16.210	2,0	15.587	1,9	18.666	3,0
Total Asia	3.977	0,5	4.661	0,6	3.962	0,6
Francia	143.777	17,6	156.618	19,1	139.132	22,4
Reino Unido	102.228	12,5	90.568	11,0	66.400	10,7
Portugal	58.700	7,2	68.997	8,4	50.766	8,2
Italia	62.262	7,6	51.976	6,3	30.800	5,0
Alemania	27.338	3,4	21.770	2,6	17.323	2,8
Bélgica	11.192	1,4	12.203	1,5	7.840	1,3
Países Bajos	11.808	1,4	10.609	1,3	7.377	1,2
Otros países europeos	30.172	3,7	38.724	4,7	36.943	6,0
Total Europa	447.477	54,8	451.465	54,9	356.581	57,6
Estados Unidos	34.483	4,2	29.364	3,6	22.183	3,8
Canadá	2.076	0,3	2.100	0,3	2.105	0,3
Resto del mundo	1.936	0,2	1.459	0,2	1.707	0,3
Total	816.902	100	819.192	100	620.187	100

Exportaciones brasileñas

Brasil es de los países con destacada diversificación de las exportaciones de libros. En primer lugar, los destinos de América Latina y el Caribe representan 32,3% del total; seguido por Estados Unidos con 24,6%, la Unión Europea con 22,1%, África con 15,1% y Japón con 5,4%. La importante presencia de los editores brasileños en Europa y África obedece a la identidad idiomática con Portugal y Angola, países que reciben el 16,8% y 11,9% respectivamente de las exportaciones totales de Brasil.

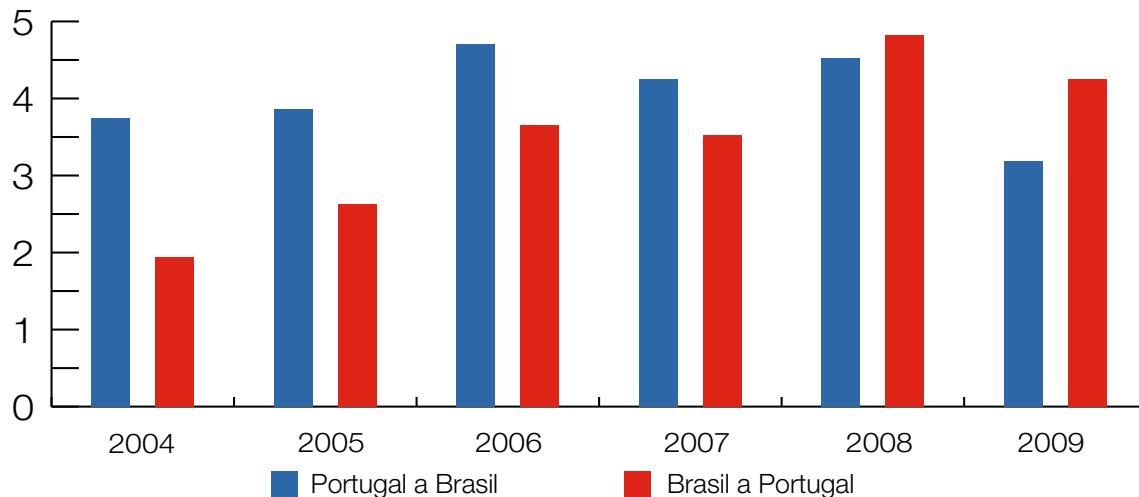
Un idioma común, aunque con particularidades y aspectos culturales diferentes, favorecen el comercio entre Brasil y Portugal, a través de un flujo continuo, pero todavía distante de una cuantía significativa, en el consolidado de las exportaciones de libros de Brasil. Despues de 2003 las exportaciones de libros se duplicaron y alcanzaron un máximo de 4,7 millones de dólares en 2006, para posteriormente disminuir a los 3,2 millones de dólares en 2009. Aunque el mercado local de Brasil es

lo suficientemente grande para los editores e impresores brasileños, han demostrado un potencial internacional en la diversificación de sus destinos que se puede explotar en el mediano plazo.

Por su parte, las exportaciones de Portugal a Brasil, han sido dinámicas y revirtieron la tendencia decreciente de comienzos de la década. En 2009, las exportaciones fueron de 4,2 millones de dólares, con un crecimiento promedio anual de 13,9% con respecto a 2004. Brasil representa 8,6% de las exportaciones totales de Portugal en 2009.

Las exportaciones de libros de Brasil a América Latina y el Caribe se concentran en los países de la Aladi (27,1%), donde sobresale Argentina con el 11,6% de las exportaciones totales. Estados Unidos representa un destino importante de libros para los editores brasileños (24,6%), sin embargo, por la crisis económica el flujo comercial ha disminuido en promedio anual 22,9% de 2007 a 2009, después de alcanzar un máximo de 10,1 millones de dólares en 2007.

GRÁFICA 4-5
EXPORTACIONES ENTRE BRASIL Y PORTUGAL, 2004-2009 MILES DE DÓLARES FOB



Fuente: Comtrade.

Participación del libro en las exportaciones totales

CUADRO 4-6

PARTICIPACIÓN DE LAS EXPORTACIONES DE LIBROS EN LAS EXPORTACIONES TOTALES
MILES DE DÓLARES FOB 2008-2009

País	2008			2009		
	Exportaciones totales	Exportaciones de libros	Participación porcentual	Exportaciones totales	Exportaciones de libros	Participación porcentual
Argentina	70.020.544	47.745	0,1	55.669.064	36.997	0,1
Bolivia	6.899.336	154	0,0	5.296.740	124	0,0
Brasil	197.942.448	26.478	0,0	152.994.736	18.946	0,0
Chile	69.084.968	23.564	0,0	53.731.728	26.077	0,0
Colombia	37.625.880	176.182	0,5	32.852.986	135.854	0,4
Costa Rica	9.744.538	5.218	0,1	8.710.689	5.858	0,1
Ecuador	18.510.600	2.747	0,0	13.724.285	2.275	0,0
El Salvador	4.549.051	3.457	0,1	3.797.324	5.184	0,1
España	279.231.456	819.192	0,3	218.462.192	620.187	0,3
Guatemala	7.736.697	3.806	0,0	7.208.586	3.417	0,0
Honduras	N.D.	N.D.	N.D.	2.628.303	509	0,0
México	291.264.800	173.123	0,1	229.636.800	152.534	0,1
Nicaragua	2.537.600	736	0,0	1.393.054	1.153	0,1
Panamá	1.144.714	109	0,0	610.351	37	0,0
Paraguay	4.463.309	261	0,0	3.167.021	718	0,0
Perú	31.288.212	38.443	0,1	26.738.260	25.285	0,1
Portugal	55.940.692	70.422	0,1	43.396.540	49.564	0,1
Uruguay	5.941.895	9.868	0,2	5.385.509	15.494	0,3
Venezuela	83.477.840	3.353	0,0	2.382.100	1.991	0,1
Mundo	15.969.426.432	18.155.596	0,1	12.146.747.392	15.577.824	0,1

Fuente: Comtrade. Aladi para Venezuela y Cuba.

Aunque se ha mencionado el efecto que tiene las nuevas tecnologías y el desarrollo de la comunicación en el comercio mundial de servicios editoriales, y la imposibilidad de las aduanas de registrar estos flujos de comercio, se puede realizar una aproximación del peso relativo de las exportaciones en el conjunto del comercio total de bienes en el mundo. En 2009, las exportaciones de libros representaron 0,13% del total, aumentando su participación con respecto al 0,11% que se registró en 2008. Estas cifras revelan la importancia del libro como factor significativo y dinámico en la difusión de la diversidad cultural y sus contenidos, que no se afectan en la misma magnitud ante las crisis internacionales.

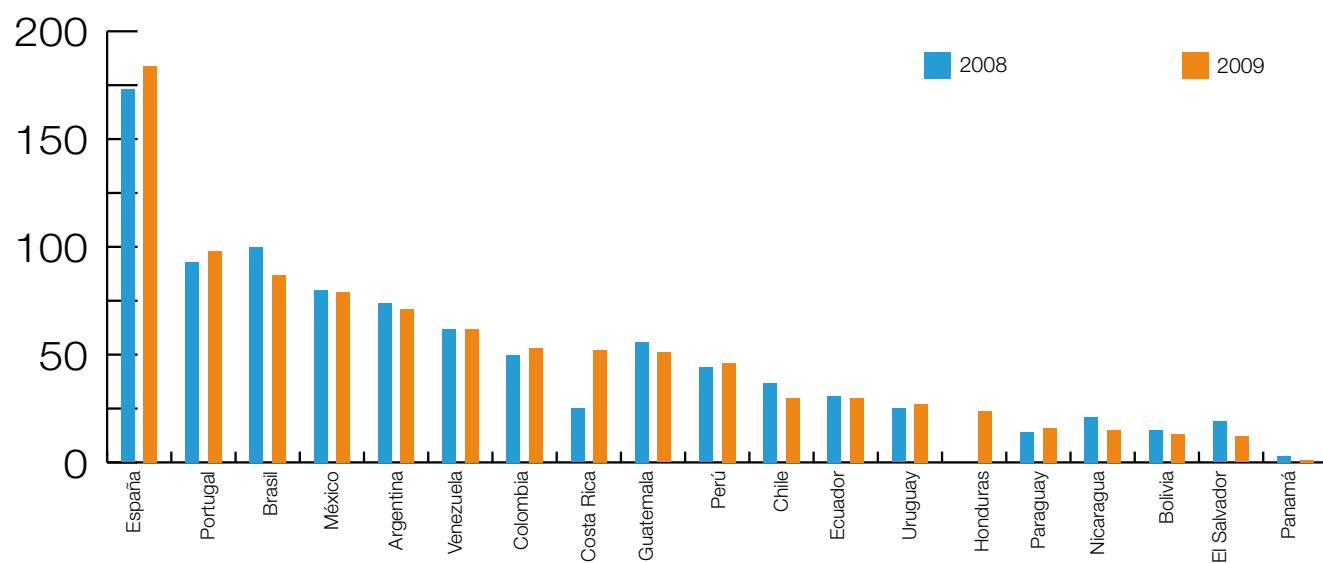
En los países iberoamericanos se destacan, por situarse por encima de la media mundial, Colombia (0,41%) y España (0,28%), con destacada presencia de editoriales,

competitiva industria de impresión y políticas públicas de promoción y consumo del libro. Uruguay (0,29%) se explicaría en gran parte por exportaciones gráficas y directorios.

Países a los que Iberoamérica exporta libros

La difusión de la diversidad cultural también se puede examinar a través del número de países a los cuales se exporta la producción editorial. España y Portugal encabezan la lista y registraron incrementos en el número de destinos en 2009 (184 y 98 respectivamente). Les sigue Brasil (87 destinos), México (79), Argentina (71) y Venezuela (62).

GRÁFICA 4-6
NÚMERO DE PAÍSES A LOS QUE EXPORTAN LIBROS 2008-2009



Fuente: Comtrade.

Índice de Presencia del País Exportador (IPEX)

El Índice de Presencia del País Exportador de Libros (IPEX) estima la posición promedio que ocupa cada país exportador dentro de las importaciones que realizan los países de destino. El indicador toma valores entre 1 y 28: 1 significa que es el primer exportador de libros a ese destino y 28 que no exporta a dicho país. Cuanto más pequeño es el Ipex de un país, mayor flujo de exportación de libros a un destino con relación a los demás países.

**CUADRO 4-7
ÍNDICE DE PRESENCIA DEL PAÍS EXPORTADOR - IPEX- 2009**

Destinos	España	EE.UU.	México	Colombia	Reino Unido	Argentina	China	Perú	Alemania	Francia	Chile	Brasil	Costa Rica	Guatemala	Italia	Ecuador	Venezuela	Uruguay	El Salvador	Nicaragua	Portugal	Honduras	República Dominicana	Paraguay	Bolivia
Argentina	1	2	7	4	8	3	9	12	13	6	10	19	20	11	16	17	5	28	28	18	28	28	15	21	
Bolivia	1	7	6	4	8	2	20	5	9	11	3	10	17	16	28	12	15	14	28	19	28	28	28	13	
Brasil	2	1	10	11	3	9	4	15	5	8	7	19	17	12	28	18	13	20	28	6	22	28	28	21	
Chile	1	3	4	5	6	2	11	7	10	8	12	15	21	18	19	9	16	28	28	20	14	22	13	23	
Colombia	1	2	3	5	6	4	8	10	11	7	15	16	18	13	12	9	28	28	21	20	19	28	28	17	
Costa Rica	4	2	1	3	14	9	8	5	12	13	6	15	7	18	16	17	21	10	11	20	19	28	28	28	
Cuba	2	7	3	4	5	8	13	1	6	10	15	11	17	19	16	20	12	28	28	18	28	9	28	28	
Ecuador	2	3	4	1	8	6	13	5	9	10	7	15	12	19	14	17	20	28	28	28	21	28	16	18	
EE.UU.	8	4	6	2	12	1	10	3	7	15	9	16	19	5	14	18	24	22	23	17	21	13	28	20	
El Salvador	5	3	1	2	15	8	10	4	13	11	19	9	7	6	28	18	21	22	16	28	12	14	17	20	
España	6	9	12	1	11	2	10	3	4	14	13	18	17	5	16	15	19	28	28	8	21	20	22	28	
Guatemala	4	3	1	2	17	9	7	6	11	12	19	8	10	16	13	22	23	5	20	21	15	14	28	28	
Honduras	5	2	1	6	16	11	10	13	15	12	9	14	3	8	18	19	17	21	4	7	28	22	28	28	
México	2	1	3	5	6	4	11	10	8	9	12	16	13	15	17	22	28	14	18	19	23	20	21	24	
Nicaragua	4	3	2	1	16	11	15	6	14	12	8	13	5	9	18	17	28	19	7	28	10	28	28	28	
Panamá	4	1	3	2	9	10	5	7	16	15	8	19	6	12	18	13	20	21	14	17	25	23	11	24	
Paraguay	2	6	5	9	10	1	14	4	7	15	3	11	28	16	28	28	8	28	12	28	28	28	13		
Perú	1	4	2	3	7	6	8	14	11	5	10	18	23	13	12	21	19	15	17	28	16	28	22	20	
Portugal	1	8	9	10	2	11	5	28	3	4	28	6	28	12	7	28	28	28	28	28	28	28	28		
República Dominicana	3	1	2	4	10	7	11	5	14	8	19	9	6	15	28	13	17	21	18	20	22	23	16	28	
Uruguay	1	7	8	4	3	2	11	6	10	9	5	12	28	18	14	21	15	28	28	17	20	28	16	19	
Venezuela	2	5	3	1	8	7	9	10	12	13	6	11	16	21	17	18	4	28	14	15	28	19	28	28	
Promedio	2,7	3,7	4,2	4,6	8,1	7,3	8,5	8,3	9,9	10,2	10,4	11,6	15,2	15,5	16,4	17,6	18,4	19,1	20,8	20,9	21,0	21,3	22,5	22,6	23,6

Fuente: Comtrade.

El IPEX al calcularse con promedios simples, no expresa directamente que un país sea el mayor exportador de la región en valores. El IPEX es un indicador orientado a medir flujos comerciales entre diferentes regiones y grupos de países.

El Ipex muestra que el principal exportador de libros en Iberoamérica sigue siendo España (2,7), seguido por Estados Unidos (3,7), México (4,2) y Colombia (4,6).

España se mantiene como el principal proveedor de libros en todos los países seleccionados al ubicarse mayoritariamente en los dos primeros puestos. A continuación se encuentra Estados Unidos, con una presencia destacada en todos los países, situado entre el primero y quinto proveedor. México está en tercer lugar porque mejoró su posición en los mercados suramericanos de Bolivia, Brasil, Chile, Paraguay y Perú, y en los centroamericanos de Costa Rica, El Salvador, Guatemala y Honduras. Colombia por el contrario ha perdido una posición y quedó en el cuarto lugar como proveedor de libros en la muestra seleccionada, aunque continúa con una importante presencia en los países andinos y centroamericanos.

Proveedores extrarregionales destacados son China, en el séptimo lugar por los servicios de impresión que presta a Estados Unidos y España, además de incursionar con mayor fuerza en los mercados de Argentina, Brasil, Colombia y México. El Reino Unido es uno de los proveedores que mayor avance tuvo en los últimos años, al pasar del octavo al cuarto lugar desde 2006. Su posicionamiento obedece a la mayor presencia en Uruguay, México, Colombia, Chile, Perú y Venezuela. De la muestra de países seleccionados, Bolivia y Paraguay son los que menos presencia tienen en 2009.

La incorporación de Estados Unidos como destino tiene como objetivo resaltar la participación de los países, especialmente iberoamericanos, en este mercado. Se observa que Paraguay es el único país que en 2009 no tuvo presencia como proveedor de libros en Estados Unidos.

Exportaciones de contenido editorial

Las cifras de comercio del libro tienen la limitación de no distinguir cuánto corresponde a comercio de contenido editorial y cuánto a servicios de impresión. Frente a esta situación las cámaras del Libro de Colombia, México y la Federación Española de Cámaras del Libro (Fedecali)

realizan estudios anuales sobre el sector editorial, que permiten distinguir las exportaciones de contenido editorial, según área temática, de las exportaciones de libros por servicios de impresión. Dado que los estudios se realizan por medio de encuestas a las empresas editoras, los totales obtenidos por ventas internacionales difieren de las cifras oficiales realizadas por las aduanas de los países en mención.

Las cifras del cuadro 4-8 corresponden a la investigación realizada a las empresas del sector privado editor en cada uno de los países del estudio. Se comparan ejemplares producidos, ejemplares exportados y facturación de esas exportaciones para Colombia, México y España.

Los resultados muestran, primero, la disminución de la producción de ejemplares en los mercados de Colombia y México, por la crisis económica y la apreciación de las monedas locales; segundo, la importancia y vocación exportadora de los editores colombianos y españoles, al destinar 34,4% y 17,8% respectivamente, de la producción nacional al mercado internacional en 2008, y tercero, el aumento de la participación de ejemplares exportados sobre el total producido en México (11,9%).

En Colombia la participación del número de ejemplares exportados en la producción local disminuyó 12 puntos porcentuales con respecto a 2007, debido a la apreciación del peso frente al dólar, situación que confirma la pérdida de una casilla como proveedor de libros según el Ipex. La industria editorial española, también desciende, aunque en menor medida (-1,1 puntos porcentuales), afectada por la apreciación del euro. México por el contrario aumentó la participación de los ejemplares exportados con respecto a la producción nacional, ganando un puesto en el IPÉX.

CUADRO 4-8
EJEMPLARES PRODUCIDOS, EXPORTADOS Y VALORES EN DÓLARES DE LOS EXPORTADOS 2008

País		2007	2008
Colombia	Producidos	32.526.474	29.194.973
	Exportados	15.100.708	10.039.925
	Exportados/producidos	46,4%	34,4%
	Valores en dólares de los ejemplares exportados	45.862.987	42.255.125
México	Producidos	129.350.376	125.376.604
	Exportados	14.991.029	14.893.842
	Exportados/producidos	11,6%	11,9%
	Valores en dólares de los ejemplares exportados	68.792.281	64.966.442
España	Producidos	357.570.000	367.460.000
	Exportados	67.768.000	65.520.076
	Exportados/producidos	19,0%	17,8%
	Valores en dólares de los ejemplares exportados	470.100.000	492.047.000

Fuente: Colombia: Cámara Colombiana del Libro; México: Cámara Nacional de la Industria Editorial Mexicana, España: Federación Española de Cámaras del Libro y Federación de Gremios de Editores de España.

CUADRO 4-9
EJEMPLARES EXPORTADOS POR EDITORES COLOMBIANOS SEGÚN MATERIAS 2007-2009

Materias	2007	%	2008	%	2009	%	Variación % 2009/2008
Didáctico	4.793.194	31,7	4.520.194	45,0	4.387.808	45,5	-2,9
Interés general	8.339.963	55,2	3.449.564	34,4	3.035.784	31,5	-12,0
Religión	1.749.078	11,6	1.862.784	18,5	2.076.943	21,6	11,5
Científico y técnico	218.473	1,4	207.383	2,1	133.607	1,4	-35,6
Total	15.100.708	100	10.039.925	100	9.634.142	100	-4,0

Fuente: Cámara Colombiana del Libro

Las exportaciones de los editores colombianos han disminuido en los últimos tres años, con excepción de los libros religiosos, por el cierre del mercado venezolano y la apreciación del peso colombiano. Los libros religiosos han duplicado su participación en el conjunto de libros exportados (21,6%), mientras que los de interés general, científico y técnico han perdido participación en el comercio internacional de la industria editorial. Los libros didácticos representan la mayor proporción de las exportaciones de los editores (45,5%) y a pesar de las menores ventas en 2009, ganan peso en el conjunto de ejemplares exportados por las empresas editoriales. Las exportaciones son realizadas a distribuidores internacionales y sucursales que son los encargados de comercializarlos en los diferentes canales y países.

Las exportaciones de libros realizadas por la industria editorial mexicana en el año 2008 permanecieron prácticamente constantes en 14,9 millones de ejemplares,

con un ligero descenso de 0,6% con respecto a 2008. Los libros de interés general fueron los más exportados, 48,5% del total, con un aumento del 12,2% en 2008. Le siguen los libros de ciencia y tecnología con el 28,4% de las ventas internacionales, pero con una baja de 6,2%. El segmento de textos escolares, muy representativo en las exportaciones a Centroamérica, ha perdido participación al disminuir en promedio anual 17,2% entre 2006 y 2008.

Las exportaciones españolas de libros y fascículos de contenido editorial fueron de 65,5 millones de ejemplares, con un descenso de 3,3% con respecto a 2007. Del total exportado, el 57% corresponde a libros que aumentó en 5 puntos porcentuales su participación con respecto a 2007. El crecimiento de las ventas internacionales (7,3%) se produjo por las mayores exportaciones de libros de ciencias sociales, de enseñanza no universitaria, y diccionarios y enciclopedias.

**CUADRO 4-10
EJEMPLARES EXPORTADOS POR EDITORES MEXICANOS SEGÚN MATERIAS 2007-2008**

Materias	2007	%	2008	%	Variación % 2008/2007
Texto	3.957.071	26,4	3.344.023	22,5	-15,5
Interés general	6.434.353	42,9	7.218.860	48,5	12,2
Ciencia y técnica	4.514.705	30,1	4.234.707	28,4	-6,2
Religión	84.900	0,6	96.251	0,6	13,4
Total	14.991.029	100,0	14.893.842	100,0	-0,6

Fuente: Cámara Nacional de la Industria Editorial Mexicana. Actividad editorial libros 2008

CUADRO 4-11
EJEMPLARES EXPORTADOS POR EDITORES ESPAÑOLES SEGÚN MATERIAS
2007-2008

Materia	2007	%	2008	%	Variación % 2008/2007
Infantil y juvenil	7.366	21,1	7.523	20,1	2,1
Ciencias sociales	6.064	17,4	7.152	19,1	17,9
Literatura	6.775	19,4	5.575	14,9	-17,7
Enseñanza no universitaria	2.700	7,7	3.896	10,4	44,3
Religión	3.713	10,6	3.562	9,5	-4,1
Científico técnico	2.556	7,3	3.065	8,1	19,9
Diccionarios y encyclopedias	1.654	4,7	2.701	7,2	63,3
Divulgación	1.816	5,2	1.946	5,2	7,2
Libros prácticos	593	1,7	1.128	3,0	90,3
Otros	922	2,6	463	1,2	-49,8
Derecho y economía	545	1,6	294	0,8	-46,1
Cómics	255	0,7	189	0,5	-26,0
Total libros	34.957	100	37.494	100	7,3
Fascículos	32.811		28.026		-14,6
Total	67.768		65.520		-3,3

Fuente: Federación Española de Cámaras del Libro. Comercio Exterior del Libro 2008

De acuerdo con las regiones de destino, América Latina compra a las editoriales españolas el 77,5% de libros por número de ejemplares y el 35,7% de los fascículos. La Unión Europea, es el segundo destino por ejemplares al representar 11,8% de los libros y 63,8% de los fascículos

exportados. Las exportaciones hacia América Latina están representadas en libros infantiles y juveniles (19,2%), ciencias sociales (17,4%) y literatura (14,7%); mientras que para la Unión Europea son los libros de ciencias sociales (36,7%).

CUADRO 4-12
EJEMPLARES EXPORTADOS POR EDITORES ESPAÑOLES POR DESTINOS Y SEGÚN MATERIAS
2008

Materia	América Latina	%	Unión Europea	%	Estados Unidos	%	Resto del mundo	%	Total
Infantil y juvenil	5.573.666	19,2	487.946	11,0	480.015	25,9	6.554.819	21,0	7.522.780
Ciencias sociales	5.063.058	17,4	1.627.355	36,7	163.731	8,9	5.360.989	17,2	7.152.075
Literatura	4.274.691	14,7	761.204	17,1	436.822	23,6	4.377.099	14,0	5.575.125
Enseñanza no universitaria	2.779.437	9,6	775.493	17,5	192.968	10,4	2.928.011	9,4	3.896.472
Religión	2.812.037	9,7	116.747	2,6	284.968	15,4	3.160.240	10,1	3.561.955
Científico técnico	2.837.069	9,8	141.424	3,2	50.435	2,7	2.873.406	9,2	3.065.265
Diccionarios y encyclopedias	2.595.937	8,9	53.312	1,2	29.870	1,6	2.617.583	8,4	2.700.765
Divulgación	1.632.772	5,6	161.647	3,6	89.916	4,9	1.694.632	5,4	1.946.195
Libros prácticos	864.329	3,0	124.598	2,8	90.679	4,9	913.078	2,9	1.128.355
Otros	281.735	1,0	86.590	2,0	7.117	0,4	368.853	1,2	462.560
Derecho y economía	273.539	0,9	11.113	0,3	7.464	0,4	275.114	0,9	293.691
Cómics	74.033	0,3	91.531	2,1	16.155	0,9	80.887	0,3	188.573
Total libros	29.062.303	100	4.438.960	100	1.850.140	100	31.204.710	100	37.493.811
Fascículos	10.015.756		17.891.628		34.880		10.099.757		28.026.265
Total	39.078.059		22.330.588		1.885.020		41.304.468		65.520.076

Fuente: Federación Española de Cámaras del Libro, Comercio Exterior del Libro 2008

Las exportaciones en euros de libros y fascículos de contenido editorial resaltan la mayor importancia del mercado latinoamericano para los editores españoles al aumentar en 2,6 puntos porcentuales la participación, esto significó un ascenso a 55,2% del total en 2008.

El crecimiento obedece a las mayores ventas a México, Argentina y Venezuela, que en conjunto representan 34,9% de las exportaciones totales. El monto total de las exportaciones en el año 2008, por los editores, fue de 334,7 millones de euros.

CUADRO 4-13
EXPORTACIONES DE LIBROS DEL SECTOR EDITORIAL ESPAÑOL
MILLONES DE EUROS 2001-2008

País	2001	2002	2003	2004	2005	2006	2007	2008
México	89,6	97,1	76,1	64,6	57,0	66,1	65,5	65,7
Argentina	39,5	4,4	6,0	11,0	15,5	22,6	28,5	31,5
Venezuela	25,1	17,3	4,2	6,1	10,4	17,0	16,5	19,7
Brasil	13,1	8,1	3,4	3,0	5,3	14,4	20,8	15,5
Colombia	15,7	16,8	10,5	8,8	10,5	13,3	13,4	13,5
Chile	11,3	10,6	7,0	6,6	10,4	10,2	11,5	13,4
Perú ^a	6,8	6,0	5,5	4,1	5,0	5,6	7,0	6,5
Ecuador ^a	8,9	10,6	6,5	5,4	4,3	5,2	4,2	5,0
Guatemala ^a	3,7	4,6	3,2	3,5	3,0	3,9	3,8	3,3
Puerto Rico ^a	5,3	4,4	4,1	3,6	3,7	3,4	3,5	3,0
República Dominicana ^a	2,4	3,6	3,2	1,8	3,2	3,1	3,4	2,8
Uruguay ^a	2,8	2,8	1,7	1,9	2,1	3,0	2,4	3,0
El Salvador ^a	3,7	3,9	3,7	4,0	2,2	2,4	1,7	1,4
Costa Rica ^a	3,9	3,8	3,9	2,4	2,0	2,0	2,5	2,5
Panamá ^a	1,4	1,3	1,7	1,0	1,5	1,5	1,4	2,5
Paraguay ^a	1,4	1,3	0,8	0,8	1,0	1,2	1,3	1,5
Bolivia ^a	1,6	2,0	0,9	1,3	N.D.	0,9	0,9	0,9
Subtotal Latinoamérica	236,2	198,6	142,4	129,9	137,1	175,8	188,3	191,7
Estados Unidos	12,3	14,6	13,8	13,0	15,5	16,0	15,5	12,7
Resto de países	172,3	124,6	149,9	171,3	139,9	146,7	172,8	179,0
Total	420,8	337,8	306,1	314,2	292,5	338,5	376,6	383,4

Fuente: Federación Española de Cámaras del Libro. Comercio Exterior del Libro 2008.

a/ Las cifras corresponden a las exportaciones totales por materias de los editores.

Importaciones del libro

El monto importado en 2009 fue de 15.964 millones de dólares, lo que representa una disminución de 17,5% con respecto a los 19.255 millones de dólares de 2008. Los principales importadores mundiales de libros son Estados Unidos, Reino Unido, Canadá, Francia y China. Estos cinco países concentran el 39,7% de total en 2009. Por regiones, Europa importa el 50% del total, seguido por Asia (14,8%), América Latina y el Caribe (7,8%), Oceanía (4,0%) y África (3,5%).

Estados Unidos importó 1.900 millones de dólares en

2009, una cifra 22,2% menor con respecto a 2008. Los principales proveedores de libros en Estados Unidos son China (44,4%), Canadá (14,8%), Reino Unido (10,7%), Singapur (5,2%) y Alemania (3,5%). Las importaciones de China y Singapur corresponden a servicios de impresión, mientras que las realizadas por Canadá, Reino Unido y Alemania son principalmente producto editorial.

El segundo importador global de libros, el Reino Unido, importó 1.424 millones de dólares en 2009, esto representa 21,1% menos con relación al 2008. Estados Unidos, China y Alemania son los principales proveedores con 69,1% del total.

CUADRO 4-14
IMPORTACIONES MUNDIALES DEL LIBRO 2007-2009 MILES DE DÓLARES CIF

País	2007	%	2008	%	2009	%	Variación % 2009/2008
EE.UU. ^a	2.484.901	13,5	2.443.572	12,6	1.900.621	11,9	-22,2
Reino Unido	1.847.202	10,1	1.804.449	9,3	1.424.360	8,9	-21,1
Canadá	1.373.393	7,5	1.376.443	7,1	1.275.694	8,0	-7,3
Francia	978.538	5,3	1.091.027	5,6	986.961	6,2	-9,5
China	907.459	5,0	959.821	5,0	883.825	5,5	-7,9
Alemania	800.111	4,4	810.080	4,4	693.767	4,4	-14,4
Suiza	664.545	3,6	735.099	3,8	644.902	4,0	-12,3
Austria	600.758	3,3	660.680	3,2	612.864	3,8	-7,2
Bélgica	587.764	3,2	651.994	3,4	579.939	3,6	-11,1
Australia	534.194	2,9	585.802	3,0	502.828	3,2	-14,2
Paises Bajos	456.869	2,5	558.855	2,9	441.463	2,8	-21,0
Federación de Rusia	353.613	1,9	487.866	2,5	404.465	2,5	-17,1
México	461.055	2,5	456.447	2,4	370.792	2,3	-18,8
España	349.009	1,9	407.665	2,1	326.774	2,1	-19,8
Singapur	300.691	1,6	331.088	1,7	294.608	1,8	-11,0
Italia	295.085	1,6	293.391	1,5	255.247	1,6	-13,0
Japón	255.664	1,4	264.195	1,4	248.825	1,6	-5,8
República Checa	198.053	1,1	244.174	1,3	222.397	1,4	-8,9
República de Corea	208.861	1,1	201.055	1,0	188.275	1,2	-6,4
Otros países	4.691.356	25,6	4.991.799	25,8	3.705.987	23,2	-25,8
Total	18.349.122	100	19.355.502	100	15.964.594	100	-17,5

Fuente: Comtrade. Aladi para Venezuela y Cuba, incluidas en otros países.

a/ Incluye las exportaciones de Puerto Rico y las Islas Vírgenes de Estados Unidos

Importaciones del libro de Iberoamérica

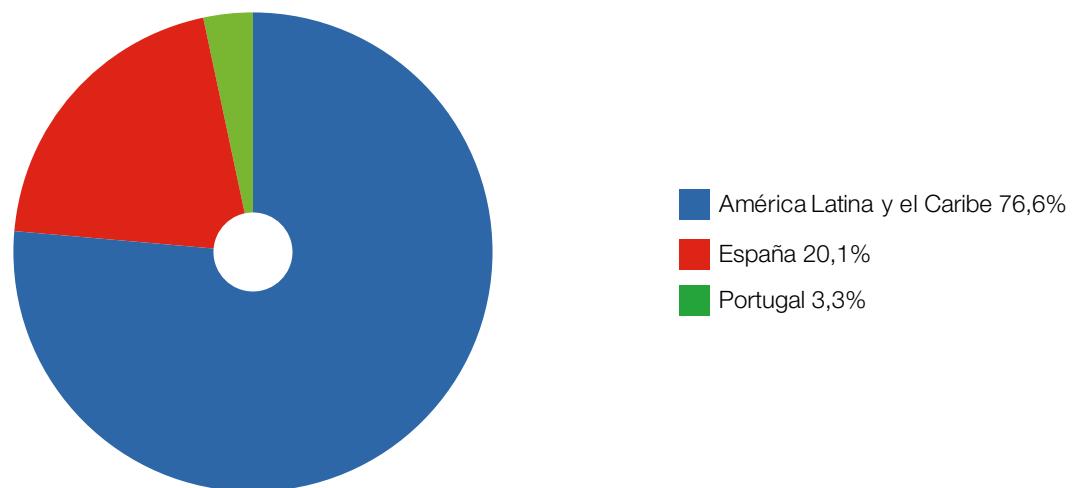
En el año 2009 Iberoamérica importó 1.624 millones de dólares en libros, de los cuales 76,6% corresponden a importaciones realizadas por América Latina y el Caribe. España participa con 20,1% y Portugal 3,3%. Los principales proveedores de libros para América Latina son Estados Unidos (29,1% del total), España (19,1%), Colombia (10,9%) y México (7,2%). Para España, los

principales vendedores son China (28,4%), el Reino Unido (20,1%), Alemania (9,7%) y Francia (8,1%).

México es el país de Iberoamérica que más importa libros (22,8%) con 370,8 millones de dólares y un decrecimiento de 18,8% en 2009. Los principales proveedores del mercado mexicano son Estados Unidos (45,5%), España (20,7%) y China que incursionó en el tercer lugar (8,6%) desplazando a Colombia (5,9%).

Los únicos países que registraron crecimientos en las importaciones de libros en 2009 son Perú y Nicaragua.

GRÁFICA 4-7
PARTICIPACIÓN DE ESPAÑA, PORTUGAL, AMÉRICA LATINA Y EL CARIBE EN EL TOTAL DE IMPORTACIONES DEL LIBRO DE IBEROAMÉRICA (2009)

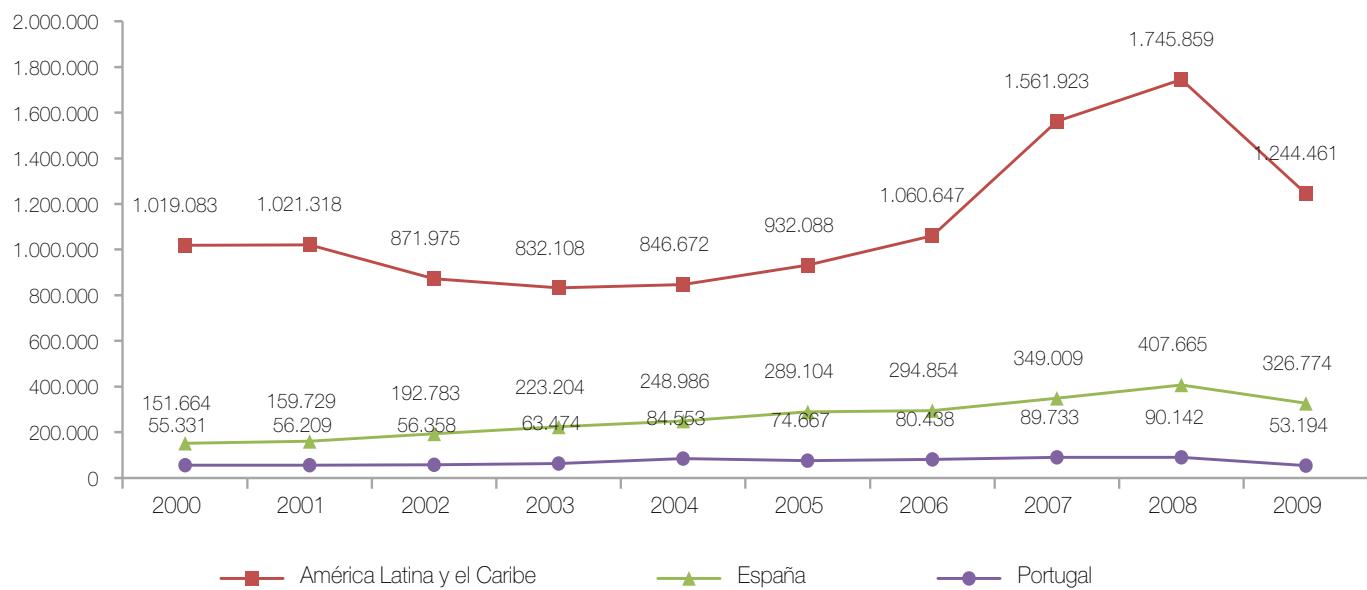


Fuente: Comtrade.

Después del crecimiento destacado de las importaciones de libros por América Latina y el Caribe en 2008, al ascender a 1.745 millones de dólares, las compras internacionales se contrajeron 28,7% con un monto de 1.224 millones de dólares. Los países que mayor contribución registraron en la caída de las compras internacionales fueron Venezuela, Jamaica y México.

La crisis económica y financiera en España y Portugal afectó de manera significativa las importaciones de libros realizadas al decrecer 19,8% y 41,0% respectivamente en 2009.

GRÁFICA 4-8
IMPORTACIONES DE LIBROS DE IBEROAMÉRICA (2000-2009)
MILES DE DÓLARES CIF



Fuente: Comtrade. Aladi para Venezuela y Cuba.

CUADRO 4-15

IMPORTACIONES DEL LIBRO REALIZADAS POR IBEROAMÉRICA Y EL CARIBE (2007-2009)
MILES DE DÓLARES CIF

País	2007	%	2008	%	2009	%	Variación % 2009/2008
México	461.055	23,1	456.447	20,3	370.792	22,8	-18,8
Venezuela	232.847	11,6	271.476	12,1	127.874	7,9	-52,9
Brasil	124.313	6,2	131.185	5,8	115.949	7,1	-11,6
Argentina	92.725	4,6	118.605	5,3	97.928	6,0	-17,4
Perú	45.176	2,3	62.547	2,8	66.045	4,1	5,6
Colombia	61.042	3,1	73.194	3,3	64.353	4,0	-12,1
Jamaica	82.218	4,1	182.157	8,1	55.972	3,4	-69,3
Chile	56.769	2,8	69.178	3,1	53.415	3,3	-22,8
Ecuador	51.904	2,6	57.734	2,6	48.111	3,0	-16,7
Guatemala	42.705	2,1	42.607	1,9	38.032	2,3	-10,7
Panamá	33.691	1,7	39.345	1,8	32.455	2,0	-17,5
Honduras	22.348	1,1	N.D.	N.D.	25.773	1,6	N.D.
República Dominicana	33.952	1,7	24.368	1,1	22.260	1,4	-8,6
El Salvador	28.589	1,4	30.189	1,3	20.869	1,3	-30,9
Costa Rica	30.138	1,5	33.333	1,5	18.391	1,1	-44,8
Trinidad y Tobago	29.759	1,5	23.205	1,0	17.876	1,1	-23,0
Nicaragua	17.998	0,9	14.293	0,6	15.029	0,9	5,2
Islas Turcas y Caicos	34.989	1,8	20.919	0,9	11.774	0,7	-43,7
Barbados	9.799	0,5	10.677	0,5	9.507	0,6	-11,0
Bolivia	9.945	0,5	10.562	0,5	8.787	0,5	-16,8
Paraguay	8.207	0,4	9.093	0,4	8.743	0,5	-3,8
Otros países	51.754	2,6	64.746	2,9	14.526	0,9	-77,6
Total América Latina y el Caribe^a	1.561.923	78,1	1.745.859	77,8	1.244.461	76,6	-28,7
España	349.009	17,4	407.665	18,2	326.774	20,1	-19,8
Portugal	89.733	4,5	90.142	4,0	53.194	3,3	-41,0
Total Iberoamérica y el Caribe^a	2.000.665	100	2.243.666	100	1.624.430	100	-27,6

Fuente: Comtrade. Aladi para Venezuela y Cuba incluido en otros países.

a/ Total de países disponibles.

CUADRO 4-16
ORIGEN DE LAS IMPORTACIONES DE LIBROS REALIZADAS POR AMÉRICA LATINA
MILES DE DÓLARES CIF 2007-2009

País	2007	%	2008	%	2009	%	Variación % 2009/2008
España	290.971	18,6	346.495	19,9	237.959	19,1	-31,3
Subtotal España	290.971	18,6	346.495	19,9	237.959	19,1	-31,3
Estados Unidos	470.776	30,1	553.892	31,7	362.427	29,1	-34,6
Reino Unido	65.872	4,2	69.494	4,0	56.286	4,5	-19,0
Canadá	10.673	0,7	13.798	0,8	8.502	0,7	-38,4
Subtotal habla inglesa	547.321	35,0	637.184	36,5	427.215	34,3	-33,0
Colombia	102.824	6,6	267.866	15,3	136.181	11,0	-49,2
México	69.381	4,4	84.050	4,8	89.882	7,2	6,9
Argentina	31.963	2,0	41.089	2,4	33.195	2,7	-19,2
Cuba	2.134	0,1	840	0,1	2.606	0,2	210,3
Perú	30.917	2,0	37.298	2,1	21.703	1,7	-41,8
Chile	17.736	1,1	22.682	1,3	30.334	2,4	33,7
Uruguay	11.557	0,7	25.852	1,5	28.397	2,3	9,8
Panamá	7.321	0,5	13.786	0,8	4.468	0,4	-67,6
Costa Rica	4.414	0,3	6.335	0,4	6.235	0,5	-1,6
El Salvador	2.521	0,2	2.493	0,1	3.474	0,3	39,3
Venezuela	1.624	0,1	2.628	0,2	1.041	0,1	-60,4
Guatemala	1.396	0,1	2.392	0,1	973	0,1	-59,3
Ecuador	672	0,0	1.526	0,1	1.488	0,1	-2,5
Honduras	163	0,0	208	0,0	112	0,0	-46,3
República Dominicana	342	0,0	680	0,0	459	0,1	-32,6
Paraguay	595	0,0	244	0,0	278	0,0	13,9
Bolivia	73	0,0	108	0,0	83	0,0	-23,5
Subtotal América Latina hispanoparlante	285.634	18,3	510.077	29,2	360.906	29,1	-29,2
Brasil	20.137	1,3	14.637	0,8	13.816	1,1	-5,6
Subtotal Brasil	20.137	1,3	14.637	0,8	13.816	1,1	-5,6
Hong Kong	20.391	1,3	29.134	1,7	24.141	1,9	-17,1
Japón	2.525	0,2	2.098	0,1	1.702	0,1	-18,9
Italia	8.405	0,5	9.736	0,6	7.589	0,6	-22,0
Francia	9.854	0,6	12.996	0,7	9.625	0,8	-25,9
Alemania	8.768	0,6	9.582	0,5	7.513	0,6	-21,6
Subtotal otras zonas idiomáticas	49.943	3,2	63.546	3,6	50.570	4,0	-20,4
Resto del mundo	367.916	23,6	173.921	10,0	153.996	12,4	-11,5
Total^a	1.561.923	100	1.745.859	100	1.244.461	100	-28,7

Fuente: Comtrade. Aladi para Venezuela y Cuba incluido en otros países.
a/ Total de países disponibles.

Origen de las importaciones de Iberoamérica

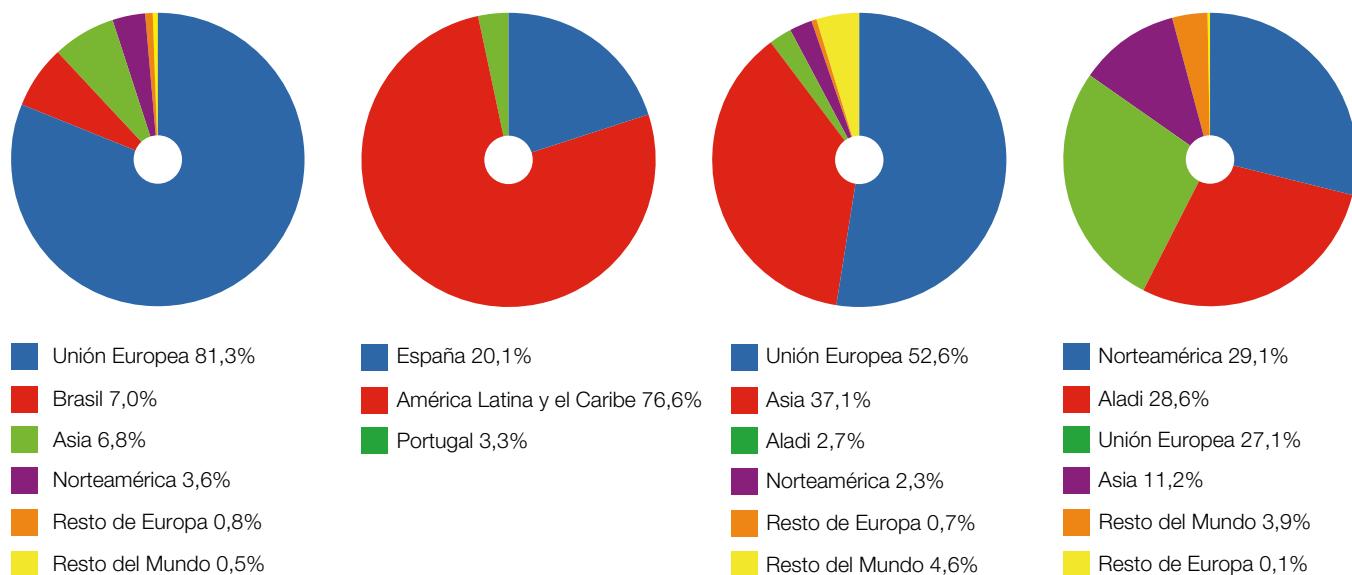
El comercio de América Latina y el Caribe con Europa y específicamente con España se debilitó en 2009, al ser Norteamérica el primer proveedor de libros (29,1%) y desplazar las importaciones de la Unión Europea al tercer lugar (27,1%). El comercio intrarregional pierde participación con los países miembros de la Aladi (28,6%), mientras que con Asia aumenta a 11,2% del total.

En América Latina, Colombia es el principal proveedor de

libros de la región con 35,7% del total, seguido por México (23,6%) y Argentina (8,7%).

Las importaciones de España se han fortalecido con los proveedores asiáticos por los servicios de impresión, 37,1% del total, mientras que con la Unión Europea, aunque siguen en primer lugar (52,6%), han perdido 10,9 puntos porcentuales con respecto a 2006. Los países de América Latina y el Caribe representan 2,7% de las compras españolas de libros. Portugal por su parte importa 81,3% de libros de la Unión Europea, seguido por Brasil (6,9%) y Asia (6,8%).

GRÁFICA 4-9
ORIGEN DE LAS IMPORTACIONES DE IBEROAMÉRICA Y EL CARIBE (2009)



Fuente: Comtrade.

CUADRO 4-17
ORIGEN DE LAS IMPORTACIONES DE LIBROS REALIZADAS POR ESPAÑA
MILES DE DÓLARES CIF 2007-2009

País	2007	%	2008	%	2009	%	Variación % 2009/2008
Estados Unidos	17.648	5,1	20.084	4,9	7.434	2,3	-63,0
Canadá	356	0,1	523	0,1	80	0,0	-84,7
Total Norteamérica	18.005	5,2	20.607	5,0	7.514	2,3	-63,5
Argentina	3.694	1,1	4.074	1,0	1.945	0,6	-52,3
Bolivia	13	0,0	14	0,0	10	0,0	-26,9
Brasil	792	0,2	1.328	0,3	334	0,1	-74,8
Chile	357	0,1	713	0,2	195	0,1	-72,6
Colombia	1.492	0,4	889	0,2	905	0,3	1,8
Ecuador	71	0,0	114	0,0	40	0,0	-64,9
México	5.455	1,6	4.342	1,1	3.245	1,0	-25,3
Paraguay	0	0,0	0	0,0	0	0,0	-100,0
Perú	489	0,1	1.987	0,5	1.980	0,6	-0,4
Uruguay	181	0,1	270	0,1	141	0,0	-47,7
Venezuela	111	0,0	133	0,0	87	0,0	-34,5
Total Aladi	12.653	3,6	13.863	3,4	8.882	2,7	-35,9
Total Centroamérica y el Caribe	107	0,0	128	0,0	77	0,0	-39,9
Total América Latina y el Caribe	12.760	3,6	13.991	3,4	8.959	2,7	-36,0
Reino Unido	75.176	21,5	76.863	18,9	65.599	20,1	-14,7
Alemania	39.519	11,3	36.910	9,1	31.796	9,7	-13,9
Francia	33.493	9,6	40.843	10,0	26.467	8,1	-35,2
Italia	19.030	5,5	20.529	5,0	13.060	4,0	-36,4
Países Bajos	20.734	5,9	20.488	5,0	21.280	6,5	3,9
Resto de la Unión Europea	14.738	4,2	15.246	3,7	13.636	4,2	-10,6
Resto de Europa	3.972	1,1	3.955	1,0	2.358	0,7	-40,4
Total Europa	206.661	59,2	214.835	52,7	174.196	53,3	-18,9
China	64.366	18,4	93.452	22,9	92.863	28,4	-0,6
Hong Kong	16.108	4,6	29.769	7,3	13.652	4,2	-54,1
Singapur	6.905	2,0	8.051	2,0	5.332	1,6	-33,8
Resto de Asia	8.199	2,3	10.487	2,6	9.497	2,9	-9,4
Asia	95.577	27,3	141.758	34,8	121.344	37,1	-14,4
África	68	0,0	76	0,0	40	0,0	-47,6
Resto del mundo	15.937	4,6	16.398	4,0	14.721	4,5	-10,2
Total^a	349.009	100	407.665	100	326.774	100	-19,8

Fuente: Comtrade. Aladi para Venezuela y Cuba incluido en otros países.
a/ Total de países disponibles.

Participación de los libros en las importaciones totales

El peso relativo de las importaciones de libros sobre las importaciones totales aumentó ligeramente en el mundo, al pasar de 0,12% en 2008 a 0,13% en 2009, indicando el menor efecto del entorno económico adverso que caracterizó el último año. En los países latinoamericanos

se observaron incrementos destacados en Nicaragua, Perú, Guatemala y Argentina, lo que lleva a pensar en un desarrollo editorial rezagado en los últimos años. Venezuela registró la participación más alta en 2008, pero ante las medidas restrictivas a la importación, descendió considerablemente en 2009. Las más altas participaciones se encuentran en los países centroamericanos y las más bajas en Portugal y Brasil por el factor idiomático.

CUADRO 4-18

PARTICIPACIÓN DE LAS IMPORTACIONES DE LIBROS EN LAS IMPORTACIONES TOTALES
MILES DE DÓLARES CIF 2008-2009

País	2008			2009		
	Importaciones totales	Importaciones de libros	Participación porcentual	Importaciones totales	Importaciones de libros	Participación porcentual
Argentina	57.422.088	118.605	0,2	40.293.388	97.928	0,2
Bolivia	5.005.961	10.562	0,2	4.408.976	8.787	0,2
Brasil	173.196.640	131.185	0,1	127.647.328	115.949	0,1
Chile	58.173.224	69.178	0,1	42.427.400	53.415	0,1
Colombia	39.668.840	73.194	0,2	32.897.672	64.353	0,2
Costa Rica	15.289.400	33.333	0,2	11.457.983	18.391	0,2
Ecuador	18.685.546	57.734	0,3	15.093.254	48.111	0,3
El Salvador	9.754.394	30.189	0,3	7.254.734	20.869	0,3
España	418.728.288	407.665	0,1	287.531.744	326.774	0,1
Guatemala	14.521.501	42.607	0,3	11.521.363	38.032	0,3
Honduras	N.D.	N.D.	N.D.	5.953.529	25.773	0,0
México	308.583.104	456.447	0,2	234.384.528	370.792	0,2
Nicaragua	4.744.430	14.293	0,3	3.478.611	15.029	0,4
Panamá	9.022.459	39.345	0,4	7.790.219	32.455	0,4
Paraguay	9.033.191	9.093	0,1	6.939.842	8.743	0,1
Perú	29.952.804	62.547	0,2	21.869.736	66.045	0,3
Portugal	90.105.640	90.142	0,0	69.985.040	53.194	0,1
Uruguay	9.069.360	417	0,0	6.906.725	506	0,0
Venezuela	47.450.068	271.476	0,0	38.676.636	127.874	0,3
Mundo	16.244.350.976	20.187.780	0,0	12.438.312.960	16.716.694	0,1

Fuente: Comtrade. Aladi para Venezuela y Cuba

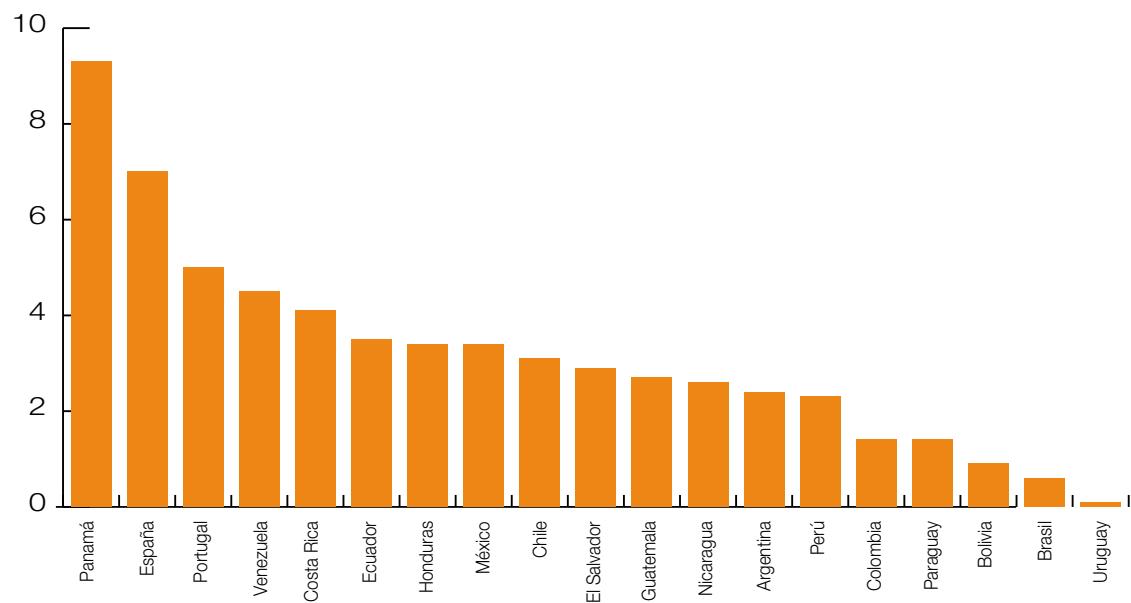
Valor de las importaciones de libros per cápita

El valor de las importaciones de libros en términos per cápita en Iberoamérica es de 2,5 dólares en 2009, con un decrecimiento de 28,7% respecto al año anterior. Las mayores importaciones per cápita son las registradas por Panamá (9,3 dólares por habitante), seguido por España (7,0 dólares), Portugal (5,0 dólares) y Venezuela (4,5 dólares). Probablemente, la cifra de Panamá puede estar inflada por el comercio en triangulación que realiza a otros países de la región. La situación contraria, los países que registran importaciones por habitante por debajo del promedio de Iberoamérica, la encabeza Uruguay

(0,1 dólares); sin embargo, debe tenerse presente que la regulación interna permite no registrar las importaciones del libro gracias a los acuerdos para el intercambio de bienes culturales. Luego está Brasil (0,6 dólares) que cuenta con una oferta editorial local importante y Bolivia (0,6 dólares).

Los únicos países que registraron crecimientos en la tasa per cápita en 2009 fueron Nicaragua, Perú y Uruguay, mercados que se abastecen en gran parte de oferta editorial internacional. Costa Rica registra una tasa alta per cápita de importaciones de libros por el abastecimiento en el mercado internacional, sin embargo, disminuyó más de 40% al pasar de 7,4 dólares en 2008 a 4,1 dólares en 2009.

GRÁFICA 4-10
IMPORTACIONES DE LIBROS POR HABITANTE (DÓLARES) 2009



Fuente: Comtrade, Banco Mundial y Population Reference Bureau. Cálculos Cefalc.

CUADRO 4-19

IMPORTACIONES POR HABITANTES DEL LIBROS EN IBEROAMÉRICA Y EL CARIBE
MILLONES DE DÓLARES CIF Y MILLONES DE PERSONAS 2008-2009

País	2008			2009		
	Valor de las importaciones de libros	Población total	Valor por habitante (USD)	Valor de las importaciones de libros	Población total	Valor por habitante (USD)
Argentina	118,6	39,9	3,0	97,9	40,3	2,4
Bolivia	10,6	9,7	1,1	8,8	9,9	0,9
Brasil	131,2	192,0	0,7	115,9	192,5	0,6
Chile	69,2	16,8	4,1	53,4	17,0	3,1
Colombia	73,2	45,0	1,6	64,4	45,1	1,4
Costa Rica	33,3	4,5	7,4	18,4	4,5	4,1
Ecuador	57,7	13,5	4,3	48,1	13,6	3,5
El Salvador	30,2	6,1	4,9	20,9	7,3	2,9
Guatemala	42,6	13,7	3,1	38,0	14,0	2,7
Honduras	N.D.	7,3	N.D.	25,8	7,5	3,4
México	456,4	106,4	4,3	370,8	109,6	3,4
Nicaragua	14,3	5,7	2,5	15,0	5,7	2,6
Panamá	39,3	3,4	11,6	32,5	3,5	9,3
Paraguay	9,1	6,2	1,5	8,7	6,3	1,4
Perú	62,5	28,8	2,2	66,0	29,2	2,3
Uruguay	0,4	3,3	0,1	0,5	3,4	0,1
Venezuela	271,5	27,9	9,7	127,9	28,4	4,5
Otros países	325,7	41,9	7,8	131,4	42,2	3,1
Total América Latina y el Caribe	1.745,9	572,2	3,1	1.244,5	580,0	2,1
España	407,7	45,6	8,9	326,8	46,9	7,0
Portugal	90,1	10,6	8,5	53,2	10,7	5,0
Total Iberoamérica y el Caribe	2.243,7	628,3	3,6	1.624,4	637,6	2,5

Fuente: Comtrade, Banco Mundial y Population Reference Bureau. Cálculos Cerlalc

Cantidad de países de los que se importan libros

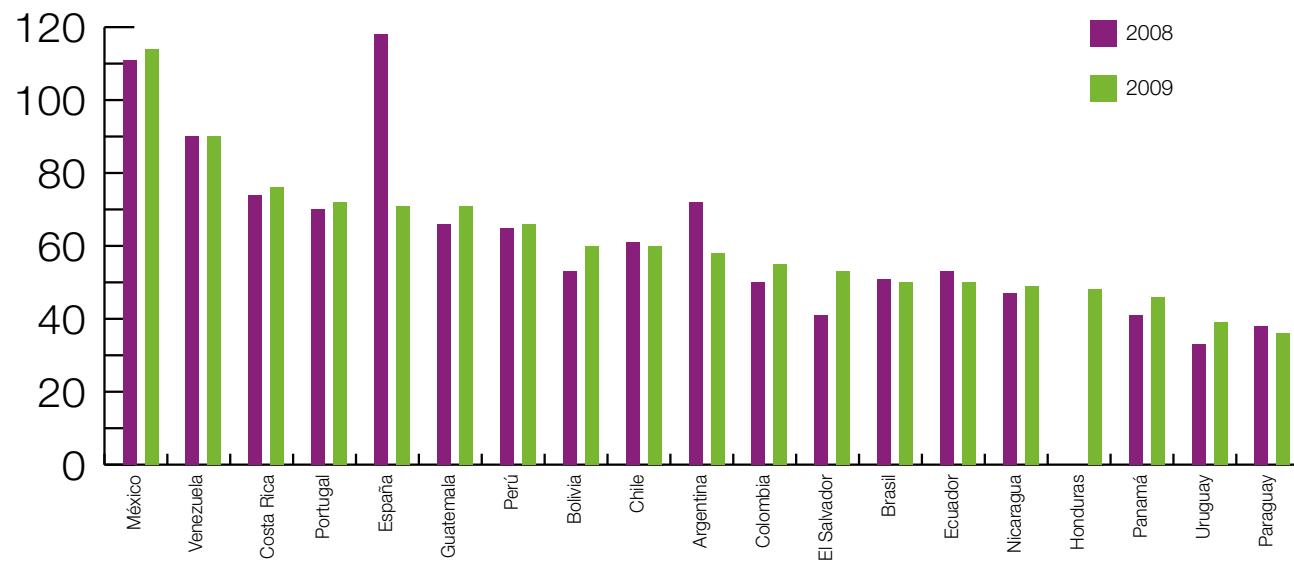
La oferta de proveedores internacionales a los cuales Iberoamérica compra libros y servicios de impresión es diversa. La lista la encabeza México con importaciones de 114 países, seguido por Venezuela (90 países), Costa Rica (76 países) y Portugal (72 países).

En América Latina y el Caribe el comercio intrarregional se mantiene fuerte, a pesar de las circunstancias de desaceleración económica en la región. En los países centroamericanos se registró el aumento comercial de libros con otros países de la región, empezando por Costa Rica, El Salvador, Guatemala, México y Nicaragua. El

mayor intercambio comercial de libros entre países es una manifestación de la amplitud de la diversidad cultural y de contenidos, evidente en el año 2009 cuando 14 naciones iberoamericanas importaron libros de más de 50 países, mientras en 2004 solamente lo hacían de 7 países.

España registra la mayor disminución de países a los cuales le importa libros: en 2008 le compró a 118 contenido editorial y servicios de impresión y un año después la cifra se redujo a 71. La crisis económica que afectó a España en 2009 repercutió de manera directa en los gastos de libros, especialmente los importados. En líneas generales los países iberoamericanos realizan importaciones de los miembros de la Aladi y de Estados Unidos, España, Reino Unido, Francia, Italia y Alemania. De los asiáticos se proveen de servicios de impresión con China, Malasia y Singapur.

GRÁFICA 4-11
NÚMERO DE PAÍSES DE DONDE SE IMPORTA LIBROS 2008-2009



Fuente: Comtrade.

Exportaciones de los Estados Unidos a Iberoamérica

Las exportaciones de libros de los Estados Unidos a Iberoamérica cuantificaron 276,3 millones de dólares *FOB*, lo que muestra una disminución de 4,2% con relación a 2008. Los artículos que mayor contribución registraron a la caída son el material impreso no especificado que contiene

49 o más páginas (-44,3%) y los libros impresos, folletos, prospectos y similares en hojas sueltas incluso plegadas (-17,2%). Por el contrario, se registraron crecimientos destacados en los libros técnicos, científicos y profesionales (32,4%) y en los libros de texto (19,0%).

Por destinos, el 56,1% de las exportaciones de libros estadounidenses se dirigen a México, seguidas en 8,7% por Brasil. Por productos, las exportaciones hacia México y Brasil son principalmente los libros técnicos, científicos y profesionales.

CUADRO 4-20
EXPORTACIONES DE LIBROS, FOLLETOS Y SIMILARES DE LOS ESTADOS UNIDOS A IBEROAMÉRICA
MILLONES DE DÓLARES *FOB* 2007-2009

Partida arancelaria	Descripción	2007	%	2008	%	2009	%
4901100000	Libros impresos, folletos, prospectos e impresos similares en hojas sueltas incluso plegadas	61,8	22,3	67,9	23,5	56,2	20,3
4901990050	Libros técnicos, científicos y profesionales	32,7	11,8	35,9	12,5	47,5	17,2
4901990010	Libros de texto	38,3	13,8	39,9	13,8	47,4	17,2
4901990040	Bíblias, testamentos y otros libros religiosos	36,5	13,2	34,6	12,0	38,1	13,8
4901990093	Material impreso no especificado que contiene 49 o más páginas de cada uno excepto las cubiertas	39,7	14,3	48,5	16,8	27,0	9,8
4901990030	Directorios	30,8	11,1	29,1	10,1	25,7	9,3
4901990075	Libros para estantería (stak soze paperbound books)	13,5	4,9	9,2	3,2	7,7	2,8
4901990092	Material impreso no especificado de 5 a 48 páginas	6,5	2,4	7,0	2,4	7,6	2,7
4901990091	Material impreso no especificado con no más de cuatro páginas cada uno exceptuando las cubiertas	7,3	2,6	6,6	2,3	7,1	2,6
4901990070	Libros de tapa dura	5,0	1,8	5,7	2,0	6,3	2,3
4901990055	Libros de arte e ilustrados, impresos en hojas sueltas	1,5	0,5	1,8	0,6	2,3	0,8
4901990020	Periódicos, diarios y revistas encuadrados en sustratos diferentes al papel	0,8	0,3	0,9	0,3	2,3	0,8
4901910020	Diccionarios	1,6	0,6	0,8	0,3	0,7	0,3
4901910040	Enciclopedias y fascículos	0,8	0,3	0,6	0,2	0,3	0,1
Total		276,9	100	288,4	100	276,3	100

Fuente: USITC. Comisión de Comercio Internacional de Estados Unidos.

Balanza comercial del libro

El déficit en la balanza comercial del libro en Iberoamérica disminuyó 37,5% en 2009 al cuantificar 512,3 millones de dólares. El único superávit que se registró en la década fue en 2004 con 51 millones de dólares, mientras que el mayor déficit fue en 2008 con 819,6 millones de dólares. América Latina en conjunto siempre ha registrado déficit pasando de 650,8 millones de dólares en 2000 a 802,0 millones de dólares en 2009.

CUADRO 4-21
BALANZA COMERCIAL DEL LIBRO EN IBEROAMÉRICA
MILES DE DÓLARES 2004-2009

País	2004	2005	2006	2007	2008	2009
Argentina	-13.147	-19.786	-30.092	-50.919	-70.860	-60.931
Bolivia	-8.068	-5.738	-7.815	-9.838	-10.408	-8.663
Brasil	-34.286	-46.852	-63.582	-94.358	-104.707	-97.003
Chile	-30.134	-31.793	-35.272	-31.567	-45.615	-27.338
Colombia	77.369	80.005	78.776	125.824	102.989	71.501
Costa Rica	-13.524	-16.211	-18.167	-23.514	-28.115	-12.533
Ecuador	-41.220	-39.435	-42.397	-50.139	-54.987	-45.836
El Salvador	-21.295	-19.560	-24.611	-24.622	-26.732	-15.685
Guatemala	-30.364	-34.730	-39.435	-40.633	-38.801	-34.615
Honduras	-12.917	-18.596	-16.942	-22.145	N.D.	-25.263
México	-270.154	-271.705	-270.779	-283.594	-283.324	-218.258
Nicaragua	-11.109	-11.726	-12.479	-17.438	-13.557	-13.876
Panamá	-15.000	N.D.	-22.883	-33.656	-39.235	-32.417
Paraguay	-2.821	-5.295	-10.569	-7.594	-8.832	-8.025
Perú	-15.992	-12.538	-13.666	-7.279	-24.104	-40.760
Uruguay	1.529	8.096	7.477	4.528	9.450	14.988
Venezuela	-65.835	-62.414	-106.818	-231.583	-268.123	-125.883
América Latina	-506.967	-526.148	-629.254	-1.025.872	-1.211.374	-802.042
Portugal	-5.7595	-33.005	-45.021	-30.145	-19.720	-3.630
España	615.658	536.258	488.075	467.893	411.526	293.410
Total Iberoamérica	51.096	-22.894	-186.200	-588.124	-819.568	-512.262

Fuente: Comtrade. Aladi para Venezuela. Cálculos Cericalc

Los únicos países que registran superávit en las balanzas comerciales son Colombia, Uruguay y España. Durante la década, solo Colombia y España han tenido saldo a favor en el comercio del libro. En Colombia la vocación exportadora de la industria editorial e impresa ha permitido que durante este periodo presente superávit promedio de 75,3 millones de dólares. El mayor superávit lo tiene España con un promedio de 489,5 millones de dólares.

Balanza comercial de América Latina con España y Estados Unidos

El déficit comercial de América Latina con España disminuyó 31,3% en 2009, resultado de las menores exportaciones españolas a la región por la apreciación del euro y la contracción de la demanda latinoamericana. El monto del déficit es de 230,7 millones de dólares, siendo los más altos con México, Argentina y Venezuela. Ningún

país latinoamericano registra superávit con España.

La balanza comercial con Estados Unidos es deficitaria en 263 millones de dólares en 2009, con una disminución de 38,9% con respecto a 2008. Los mayores déficit se encuentran con México, Venezuela y Brasil. Colombia y España son los únicos países con superávit comercial de libros con Estados Unidos.

La balanza comercial negativa de México explica en 29% el balance negativo latinoamericano con España y en 44% con Estados Unidos.

CUADRO 4-22

BALANZA COMERCIAL DE IBEROAMÉRICA CON ESPAÑA Y ESTADOS UNIDOS

MILES DE DÓLARES 2008-2009

País	España		Estados Unidos	
	2008	2009	2008	2009
Argentina	-49.567	-35.575	-3.888	-4.141
Bolivia	-2.663	-2.328	-1.669	-1.436
Brasil	-32.134	-17.397	-20.260	-16.212
Chile	-19.527	-18.200	-8.425	-8.100
Colombia	-23.589	-16.515	17.039	12.707
Costa Rica	-4.315	-2.500	-10.498	-5.454
Ecuador	-11.133	-9.540	-6.867	-8.582
El Salvador	-2.827	-2.085	-10.619	-4.185
Guatemala	-5.555	-4.956	-7.153	-6.508
Honduras	N.D.	-1.972	N.D.	-6.957
México	-106.538	-74.447	-108.408	-109.923
Nicaragua	-2.545	-1.814	-3.276	-2.654
Paraguay	-2.675	-1.452	-776	-703
Perú	-15.814	-13.833	-3.629	-5.025
Uruguay	-11	-6	86	-81
Venezuela	-44.696	-20.493	-19.397	-18.957
Otros países	-12.309	-7.635	-242.370	-76.771
Total América Latina	-335.900	-230.748	-430.110	-262.982
Portugal	-36.230	-22.928	-3.230	-1.723
España			9.279	14.749
Total Iberoamérica	-372.130	-253.676	-424.060	-249.956

Fuente: Comtrade. Aladi para Venezuela. Cálculos Cerlalc

Balanza comercial relativa

El Índice de Balanza Comercial Relativa (IBCR) mide la participación de la balanza comercial de un determinado sector y el flujo total de comercio de ese sector. $IBCR = (X_i - M_i) / (X_i + M_i)$, donde X_i son las exportaciones y M_i son las importaciones. El índice se ubica entre -1 y 1 y si $IBCR > 0$, el producto se considera competitivo.

El IBCR de libros para los países de Iberoamérica es mayoritariamente negativo con excepción de España y Colombia que tienen una vocación más exportadora. Los países con IBCR más bajos son Panamá, Bolivia y Venezuela, por su limitada producción editorial.

CUADRO 4-23
BALANZA COMERCIAL RELATIVA 2009

País	Balanza Comercial	$X_i + M_i$	Balanza Comercial Relativa
Colombia	71.501	200.208	0,4
España	293.410	946.960	0,3
Portugal	-3.630	102.759	0,0
Chile	-27.338	79.492	-0,3
México	-218.258	523.326	-0,4
Perú	-40.760	91.331	-0,4
Argentina	-60.931	134.925	-0,5
Costa Rica	-12.533	24.249	-0,5
El Salvador	-15.685	26.053	-0,6
Brasil	-97.003	134.896	-0,7
Guatemala	-34.615	41.448	-0,8
Paraguay	-8.025	9.460	-0,8
Nicaragua	-13.876	16.182	-0,9
Ecuador	-45.836	50.386	-0,9
Honduras	-25.263	26.282	-1,0
Venezuela	-125.883	129.858	-1,0
Bolivia	-8.663	8.911	-1,0
Panamá	-32.417	32.492	-1,0
América Latina	-802.042	1.686.876	-0,5
Iberoamérica	-512.262	2.736.595	-0,2

Fuente: Comtrade.
Aladi para Venezuela. Cálculos Cercalc

En conclusión, el comercio mundial del libro y específicamente el iberoamericano, no ha perdido importancia en el contexto internacional al ganar participación en el comercio mundial de bienes, lo que demuestra que las políticas y acuerdos de libre circulación del libro y diversidad cultural y de contenido han sido positivos en lo que va corrido de este siglo. El mayor número de países a los cuales se destinan las exportaciones, el fortalecimiento del comercio intrarregional y la participación de las exportaciones de América Latina y el Caribe son muestras del potencial de las empresas

editoras de Iberoamérica en el concierto internacional. Sin embargo, se debe tener presente el efecto que tiene la competencia de la industria china de impresión en los mercados de destino y en los mercados locales para las empresas editoriales de la región. De igual forma, se debe analizar el efecto de las nuevas tecnologías en los canales de distribución y producción internacional, los patrones digitales en el consumo de libros y su medición por parte de las aduanas para disponer de una cifra real del comercio internacional del libro.

5

Percepción sobre el clima empresarial editorial 2007-2009

El presente capítulo busca dar una breve visión de conjunto de las principales tendencias del mercado y coyunturas del sector que los boletines *Percepción sobre el clima empresarial editorial y tendencias a corto plazo*, producidos por la Subdirección de libro y Desarrollo del Cерlalc, han arrojado en los últimos tres años.



Los boletines de percepción sobre el clima empresarial editorial y tendencias a corto plazo son producidos semestralmente por el Sistema de Información Estadística Regional (SIER), adscrito a la Subdirección del libro y Desarrollo del Cерlalc, con el apoyo del Grupo Iberoamericano de Editores (GIE). Cuentan con la participación de los principales editores, editores-distribuidores y algunos libreros. Desde el año 2004 estos boletines ofrecen una panorámica de cómo los empresarios de la región ven el mundo del libro, lo cual resulta de gran valor para entender los avances y problemáticas del sector y sus tendencias del mercado.

Cada boletín ha contado con la valiosa participación de alrededor de 100 empresarios del sector, incluyendo los gerentes de las seis grandes editoriales transnacionales de la región, los dueños de importantes editoriales de cada país y un grupo representativo de las pequeñas editoriales. Los temas de la consulta giran en torno a ventas totales, comercio exterior, cuotas por segmentos de mercado, canales de comercialización, problemas del sector, políticas públicas, clima de negocios y, recientemente, nuevas tecnologías.

Para la elaboración del presente artículo nos hemos centrado en siete temas que han sido de especial relevancia en estos tres años de consulta: las ventas totales, los segmentos de mercado, canales de comercialización, los principales problemas del sector, la piratería, las políticas y el advenimiento de las nuevas tecnologías.

Ventas totales

Entre los años 2006 y 2007 la percepción de los empresarios sobre el aumento de las ventas totales refleja un ascenso considerable cuyos principales protagonistas, en ese año, fueron los editores argentinos, mexicanos y colombianos. A partir de 2007 el dinamismo no ha sido igual.

En el año 2008, 25% de los empresarios aseguraron que sus ventas habían disminuido, aunque todavía para la mayoría (63%) las ventas siguieron aumentando. Esta percepción se confirmó al tenerse cifras duras al final de 2009. Entre 2006 y 2008 la producción de ejemplares bajó 8% en México, 3% en España y 4% en Brasil, en Colombia, por su parte, subió 6%; no así los ejemplares vendidos al mercado nacional, que subieron en los cuatro países. En 2009 –año en que la encuesta logró una cifra de participación muy alta, con 129 empresarios–, sólo 50% de ellos consideró que sus ventas habían aumentado con respecto al anterior, y 31% consideró que las ventas habían disminuido. No obstante, un balance general arrojó que la mayoría de las empresas declararon un crecimiento monetario de entre 10 y 20%.

La crisis financiera global impactó al sector con rezago y tradicionalmente estos fenómenos han sido así. Para el segundo semestre de 2007 el nicho de mercado más dinámico fue el de autoayuda y superación personal. La literatura infantil y juvenil y la literatura para adultos se han mantenido como dos de los sectores más dinámicos.

CUADRO 5-1

Período	Aumentaron	Disminuyeron	Igual
2006-2007	76%	13%	10 %
2007-2008	63%	25%	12%
2007-2008	67%	23%	10%
2008-2009	50%	31%	19%

Segmentos de mercado

En 2008 aumentó el nicho de mercado para el libro de bolsillo, cuyo incremento de ventas fue compartido por 72% de los empresarios, 4% más de lo que declararon en el semestre correspondiente al año anterior. Los libros prácticos (How To Do) también tuvieron un aumento de 72%. Este último año los libros de bolsillo se “estabilizaron” en ventas, manteniéndose iguales para 61% de los empresarios; al igual que el volumen de la literatura

infantil y juvenil, que en los años 2008 y 2009 aumentaron para el 58 y 55% de los empresarios, respectivamente, y sólo disminuyó para 16% de los mismos.

El placismo, por su parte, parece haberse quedado estático en el desempeño 2008-2009, pues para 40% de los empresarios se mantuvo igual. Este segmento del mercado cada vez pierde mayor participación en el mercado pero en Brasil y Bolivia las ventas de este segmento se mantienen dinámicas.

**CUADRO 5-2
VENTAS DE EJEMPLARES POR SEGMENTOS DEL MERCADO**

Segundos semestres 2006-2007			
Segmento	Aumentó	Igual	Disminuyó
Literatura	62%	24%	14%
Bolsillo	68%	23%	10%
Autoayuda	79%	15%	5%
ELT (Libros de enseñanza en inglés)	68%	27%	5%
Literatura infantil y Juvenil	88%	5%	7%
Placismo	40%	20%	40%
Segundos semestres 2007-2008			
Segmento	Aumentó	Igual	Disminuyó
Literatura	40%	40%	20%
Bolsillo	72%	17%	11%
Autoayuda	53%	29%	18%
Prácticos (How to do)	72%	28%	0%
LIJ	59%	26%	15%
Religión	27%	46%	27%
Placismo	40%	20%	40%
Segundos semestres 2008-2009			
Segmento	Aumentó	Igual	Disminuyó
Literatura			
Bolsillo	35%	61%	4%
Autoayuda	32%	52%	16%
LIJ	55%	29%	16%
Placismo (Crédito-Contado)	17-9%	42-55%	42-36%

Canales de comercialización

Los canales más estables desde 2007 hasta la fecha han sido los de las compras de gobierno y la venta directa. Las grandes superficies, por su parte, sufrieron una significativa caída en su volumen de ventas: para 28% de los empresarios en 2008 y para 51% en 2009.

En contraste, para un promedio de 29% de los editores las ventas han permanecido igual entre 2007 y 2009 en el canal librero y para casi 51% se incrementaron (cuadro 5-3).

CUADRO 5-3
VENTAS POR CANALES

Primeros semestres 2006-2007			
Canal	Aumentó	Igual	Disminuyó
Compras de gobierno	29%	25%	46%
Venta directa	40%	40%	19%
Grandes superficies	31%	43%	19%
Librerías	61%	26%	13%

Segundos semestres 2007-2008			
Canal	Aumentó	Igual	Disminuyó
Compras de gobierno	29%	31%	40%
Venta directa	38%	38%	24%
Grandes superficies	31%	41%	28%
Librerías	43%	34%	23%

Segundos semestres 2008-2009			
Canal	Aumentó	Igual	Disminuyó
Compras de gobierno	26%	40%	34%
Venta directa	38%	32%	29%
Grandes superficies	17%	32%	51%
Librerías	51%	29%	20%

Piratería

En cuanto al seguimiento a la piratería editorial que se ha venido haciendo en estos últimos tres años, se puede decir que en 2009 esta práctica ilegal ha repuntado, según 41% de los empresarios encuestados. Países como Argentina y Ecuador se incluyen ahora en el conjunto de países como Colombia, Brasil, Chile, República Dominicana y Honduras donde los empresarios perciben dicha práctica. Por otro lado solo un grupo pequeño de empresarios, entre 8 y 11%, notan disminución en los libros piratas que se encuentran en el mercado (cuadro 5-4).

CUADRO 5-4
PIRATERÍA

Período	Aumentó	Igual	Disminuyó
Primeros semestres 2006-2007	37%	42%	23%
Segundos semestres 2006-2007	51%	38%	11%
Segundo semestre 2007-2008	23%	70%	7%
Primeros semestres 2008-2009	20%	69%	11%
Segundos semestres 2008-2009	41%	51%	8%

Problemas

Los problemas que enfrenta la región iberoamericana son una combinación de factores que revisten su propia complejidad, los principales son: baja demanda de libros, una distribución deficiente y variables macroeconómicas adversas. A esto hay que sumarle la fuerte crisis económica que experimentó el mundo a partir del año 2008, cuyos efectos si bien no fueron dramáticos para la actividad editorial, aún se dejan sentir en algunos nichos de mercado.

La baja demanda está relacionada con problemas estructurales de fondo como bajos ingresos y escasos hábitos de lectura de la región. En opinión de los empresarios, las variables macroeconómicas tienen que ver con la devaluación de la moneda nacional frente a las extranjeras, la inflación y el clima desfavorable de los países para atraer la inversión.

Los altos costos de impresión y de las materias primas son un problema común a toda la región. La distribución es un negocio que en el terreno internacional debe enfrentar altos fletes.

Políticas

LEYES DEL LIBRO

Las políticas del libro, sus leyes y estímulos han tenido un impacto bajo en el conjunto del sector editorial de Latinoamérica, según afirmaban editores, libreros y distribuidores en el año 2007. En ese momento, la percepción de la mayoría de empresas era que las leyes no creaban suficientes incentivos como para reflejarse en una mayor producción editorial. Sin embargo había un grupo que sí percibía estos beneficios a través de estímulos tributarios (Colombia), compras del estado, subsidios a bibliotecas que compran en librerías y políticas de precio fijo (Argentina).

Los empresarios señalan que en algunos países se ve necesario hacer reformas a las leyes vigentes, como en la ley chilena de 1992; mientras que en otros aún no se puede hacer un diagnóstico claro de sus resultados por su reciente implementación, como en el caso de la ley del libro de Brasil y República Dominicana donde los empresarios destacan algunas iniciativas que tuvieron lugar en el período 2006-2007.

Ejemplo de ello es el programa de financiamiento por parte del Banco Nacional de Desarrollo Económico y Social de Brasil, que financia proyectos de emprendimiento editorial para el desarrollo del país, y la exoneración fiscal en el marco del Programa de Integración Social. En Chile, la iniciativa del Maletín Literario busca que para 2010 unas 400 mil familias de escasos recursos tengan una biblioteca básica en su casa.

En el año 2009, la percepción sobre la efectividad de las políticas nacionales del libro y la lectura cambió radicalmente al mostrar que 59% de los entrevistados consideraba que estas leyes habían brindado beneficios al sector. De las editoriales, 44% considera que las políticas han brindado beneficios en el ámbito tributario y en las compras del gobierno. Respecto a 2007 se nota una opinión más favorable del fortalecimiento de la producción editorial y de la distribución. Ese año, sólo 8% de los empresarios percibían el fortalecimiento de la producción debido a las leyes del libro, mientras que en 2009 lo hacían 18% de las empresas. Sin embargo, 70% reconoce que la ley no ha contribuido a la divulgación de los libros que editan.

PLANES DE LECTURA Y BIBLIOTECAS

Según 45,3% de los encuestados los planes nacionales para el fomento de la lectura y las bibliotecas benefician al sector. La opinión más favorable la tienen los brasileros, los mexicanos, los chilenos y los colombianos con una aprobación de hasta 66,7%, ya que los planes contribuyen a la efectiva dotación de bibliotecas escolares y de aula. En Argentina, Bolivia y Ecuador, por su parte, las compras para bibliotecas universitarias, públicas y regionales tienen un importante peso en las ventas editoriales.

En el período 2006-2007 la difusión del libro y la lectura tuvo importantes campañas en países como Colombia, donde los medios de comunicación dieron una importante cobertura a eventos y programas como el mes del libro infantil, lectura en familia y Bogotá capital mundial del libro. En Uruguay también se dio una notable campaña a través de afiches y programas de radio, y en Venezuela

la expansión de las librerías del estado por todo el país impulsó la distribución y el fomento a la lectura.

Aparte de los países antes mencionados, los planes de fomento a la lectura y las bibliotecas son poco conocidos por los empresarios en el resto de la región. El problema que sobresale en el estudio realizado es el desconocimiento entre todos los actores del libro de los planes de fomento que los países llevan adelante.

Para el año 2009 se mantuvo la tendencia respecto a los planes de fomento a la lectura y las bibliotecas. De las empresas que saben que sus países tienen estos planes, 44% considera que estos han impulsado el sector y donde más se evidencian estas percepciones es en México y en Argentina, luego le siguen Colombia, Ecuador y República Dominicana. No obstante sigue habiendo un índice muy alto de desconocimiento de estos planes, en un número muy representativo de empresarios 77%.

PRECIO FIJO

Otro aspecto importante en cuanto a políticas del libro se refiere es la ley de precio fijo o único. Esta ley que ha funcionado con buenos resultados en Europa, especialmente en Francia, Alemania, Holanda, España y Portugal, estipula que el editor debe fijar un precio único a cada título por un término de tiempo no inferior a 18 meses. Todos los establecimientos de comercio deben respetar ese precio sin importar en qué parte del país estén situados. En cada país existen disposiciones particulares sobre descuentos y tipos de libro que incluye la norma, que contribuye a la biodiversidad editorial y la sostenibilidad de las librerías.

En Latinoamérica la ley de precio fijo se ha estado aplicando en Argentina y recientemente se promulgó el reglamento y los delineamientos de la ley de fomento a la lectura y el libro en México. Al preguntar a los empresarios si en su opinión deberá existir una ley de precio fijo en su país, 52% contestaron que sí debería existir esta ley, mientras que 31% considera que no debería aplicarse. No obstante, queda 17% de empresarios que desconoce

los alcances de una política como ésta, lo cual debe llamar a la reflexión para que se ilustre sobre el alcance y funcionamiento de esta política.

Nuevas tecnologías

PROYECCIONES

Dada la baja tasa de penetración de las nuevas tecnologías en el ámbito iberoamericano, comparado con otros ámbitos como el norteamericano y el europeo, se ha venido indagando la percepción de los editores frente a los cambios tecnológicos.

En ese sentido, en el boletín N°7 del año 2009 se publicó el resultado de una encuesta para Iberoamérica basada en otra que a su vez se aplicó a los editores europeos en el marco de la Feria de Frankfurt 2008. Se trata de cuatro preguntas sobre el futuro de la industria editorial, las ventas de contenido en formato electrónico, el impulso del proceso de digitalización y la cercanía con otros sectores económicos más relacionados con las nuevas tecnologías.

Al predecir cuál sería la principal fuente de ingresos en un plazo de 5 años para la industria editorial, 58,2% de los encuestados respondió que sería el libro impreso, 11,4% dijo que sería la impresión por demanda y 10% dijo que sería el libro digital.

El pronóstico más cercano de cuándo se cree que las ventas de contenido digital sobrepasarán a las del formato físico es para 2018, según 41,9% de los empresarios. El resto de los encuestados aseguran que esto no ocurrirá antes del 2028 o el 2038, y sólo 6% de los encuestados dicen que simplemente no ocurrirá.

Sobre quién es el principal agente impulsor de los cambios tecnológicos en el sector editorial, 32,1% de los encuestados consideran que el responsable es Google, 15,6 % dice que serán tecnólogos de la información y proveedores de tecnología en general y 11,9% considera que serán los propios lectores.

En una segunda encuesta realizada para el boletín N°8

se preguntó a los empresarios cuál considera que sería la segunda fuente de ingresos de su empresa para el 2010, asumiendo que la primera serán los libros impresos. Los resultados indican que 25,3% consideró que no habría una segunda fuente de ingresos para su empresa dado que sólo se plantean vender libros impresos en papel, 38% indicó que serían los libros digitales, 30% se inclinó por los libros editados con impresión digital bajo demanda y tan sólo 19% cree que sería la venta de derechos.

Sobre el salto a lo digital, 45% de los empresarios opinaron que por lo menos el 20% de su catálogo estaría digitalizado en los próximos 10 años y el 33% proyecta que se dé este paso entre 2015 y 2018.

PUBLICACIÓN BAJO DEMANDA Y LIBROS ELECTRÓNICOS

Al medir los datos de la penetración de las nuevas tecnologías en Iberoamérica se nota una importante brecha con respecto a otras regiones tanto en la impresión digital bajo demanda como en la producción de libros electrónicos.

La publicación bajo demanda tuvo un buen momento en 2007. A pesar de que 50% de los encuestados no publicaba ningún libro bajo demanda, 25% publicaba entre 0,1 y 10% de su producción bajo demanda. En 2008, aunque la cifra de los editores que no publican bajo demanda aumentó a 63%, los editores que publicaban todo su catálogo en este sistema pasó de 2,1% en 2007 a 4% en 2008, cifra que se mantuvo en 2009.

Respecto a los libros en formato electrónico, 63,8% de los editores encuestados no produjeron libros en formato digital en 2007. Sin embargo la mayoría de los que lo hicieron fueron editoriales locales. Dos años más tarde, 25% de los empresarios manifestaron que estaban publicando al menos 5 títulos de su catálogo en formato electrónico. Por otro lado los formatos más comunes son el PDF, con 68% de los editores, y en formato e-pub, con 18% de los encuestados. Este percepción no se puede generalizar para las empresas que no están en la muestra de la encuesta.

LIBRO ELECTRÓNICO: PRECIO, BARRERAS Y ACCIONES A FUTURO

La encuesta realizada en 2009 por la Federación de Gremios de Editores de España sobre los precios para el libro electrónico reflejaba que, respecto al libro impreso, el libro digital debería tener un precio 30% más bajo, según la opinión de un tercio de los encuestados. El 24% de los encuestados, consideró que debía ser 50% más barato y sólo 8% consideró que debía tener el mismo precio que el libro impreso.

Sobre la publicación gratuita de libros electrónicos, 16% de los encuestados publican estos libros de libre acceso bien sea para promocionar los libros impresos y realizar publicidad a su empresa, o para promocionar la lectura en formato digital.

Los hábitos de lectura de los consumidores son la principal barrera que ven los editores al momento de incursionar en el ámbito digital. A esto se suma la escasa oferta de dispositivos lectores en el mercado y el desconocimiento de los editores sobre los modelos de negocio en este nuevo entorno.

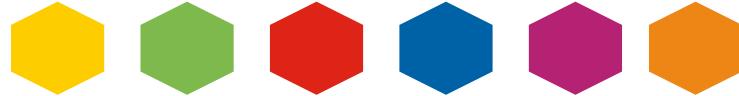
No obstante, dado que para la mayoría de los empresarios está claro que las reglas del mercado están cambiando, ya se están tomando medidas para superar estas barreras. En la encuesta queda reflejado que 20% de los editores están digitalizando sus fondos y 14% renegociarán con sus autores los derechos digitales. Además, entre otras medidas, se considera la venta de licencias en librerías y el desarrollo de contenidos digitales para apoyar a los libros impresos.

Visión general

El boletín de percepción sobre el clima empresarial editorial y tendencias a corto plazo se ha venido perfeccionando con el apoyo de editores, libreros y distribuidores de toda la región. Gracias a la participación activa de los actores del libro, que se ha venido incrementando periódicamente, este instrumento ofrece una visión general sobre el comportamiento del mercado editorial en Iberoamérica.

Para 63% de los empresarios es útil el boletín, 26% no lo conoce y a 5% no le es útil. El ejercicio de benchmarking que cada empresario hace sobre los resultados es calificado por ellos de gran valor para su desempeño gerencial.

6



La edición en Cuba

En el siguiente capítulo se ofrece una aproximación numérica a la cantidad de publicaciones realizadas por las entidades oficiales en Cuba. Igualmente se describen los hábitos de consumo en ese país a partir de la investigación que adelantó el Observatorio Cubano del Libro y la Lectura en el marco de la XIX Feria Internacional del Libro de 2010.

La edición en Cuba

Cuba exhibe una diversa actividad editorial. En 2009 se publicaron 2.897 títulos repartidos en 32.495.978 ejemplares. De las 175 editoriales activas 141 publicaron, como mínimo, un título el pasado año. Se destaca el impulso logrado en la edición en formato digital: 550 títulos para un total de 67.238 copias.

En el país la publicación de textos escolares y de literatura para niños y jóvenes es representativa del sector. Las mayores tiradas corren a cargo de las editoriales dedicadas a la producción de libros para la enseñanza primaria, secundaria y universitaria: Editorial Ciencias Médicas (969.118 ejemplares); Editorial Poligráfica Félix Varela (1.457.635 ejemplares) y Editorial Pueblo y Educación (13.004.483 ejemplares). Con relación a la literatura infantil y juvenil se destaca la Casa Editora Abril (864.395 ejemplares) y la Editorial Gente Nueva (1.136 519 ejemplares).

La producción, distribución y consumo del libro en Cuba se coordina y ejecuta a través del Instituto Cubano del Libro, institución rectora de la actividad editorial en el país. Al Instituto se subordinan, directamente, la empresa distribuidora nacional y ocho editoriales, una de ellas, Cubanliteraria, especializada en la producción de textos digitales. Desde su fundación y hasta 2009, en Cuba se publicaron 58.844 títulos y 1.397.042.306 ejemplares.

Existen además los Centros Provinciales del Libro y la Literatura en cada territorio, encargados de la comercialización de libros, la promoción de obras y autores, y del fomento de los hábitos de lectura en los territorios donde se localizan.

La totalidad de la edición pertenece a empresas estatales, varias de ellas con gestión administrativa independiente. La distribución se efectúa a través de la Distribuidora Nacional del Libro, que abastece a 318 librerías activas, ubicadas en el territorio de la isla. Un porcentaje menor de la comercialización editorial se realiza con la gestión de la firma Ediciones Cubanitas, empresa especializada en

atender las demandas de compra por parte de los visitantes extranjeros que visitan la isla.

La producción editorial en Cuba ha sido desigual en las últimas décadas. De 1967 –año de la fundación del Instituto Cubano del Libro–, a 1989, se registró un aumento promedio del 7% anual en las tiradas hasta registrar, ese año, 2.199 títulos y 50.532.500 de ejemplares. Entre 1990 y 1993, como consecuencia de la desaparición del socialismo europeo y del recrudecimiento del bloqueo económico de los Estados Unidos, la producción disminuyó significativamente. A partir de 1994 comienza la recuperación, incrementada desde el año 2000 gracias a la ejecución de un conjunto de programas estatales orientados al desarrollo cultural y educacional.

CUADRO 6-1.
PRODUCCIÓN EDITORIAL CUBANA (2000-2009).

Año	Títulos	Ejemplares
2000	1.335	9.963.814
2001	1.832	18.793.863
2002	1.626	21.786.750
2003	1.579	90.381.236
2004	2.027	61.481.516
2005	1.786	75.242.559
2006	3.001	52.805.110
2007	2.134	38.765.240
2008	2.432	33.633.568
2009	2.897	32.495.978

Fuente: Resumen Estadístico 2009, Instituto Cubano del Libro.

El surgimiento del Sistema de Ediciones Territoriales (SET) es una de las iniciativas planteadas desde principios de la década. El sistema, integrado por veintidós editoriales distribuidas en todas las provincias cubanas, incentiva la creación intelectual de investigadores y escritores noveles que presentan sus propuestas a casas editoriales radicadas en su localidad de residencia. La circulación nacional de estos textos permite difundir la obra de los más jóvenes, y enriquece la gama de temas y enfoques de la literatura cubana actual. Hasta diciembre de 2009 poco más de mil autores inéditos se beneficiaron de este programa y, de los 169 municipios en que se divide el país, solamente en seis no se registraron escritores participantes en el SET.

Encuesta sobre Hábitos de Consumo de Libros y Literatura

El Observatorio Cubano del Libro y la Lectura mantiene, entre sus líneas de trabajo, el estudio del complejo y amplio universo del libro y la literatura cubanos. Como parte de este propósito se inscribe la realización de la Encuesta sobre Hábitos de Consumo de Libros, aplicada entre los días 12 al 21 de febrero de 2010 en el espacio de la Fortaleza de La Cabaña. El contexto de la xix Feria Internacional de La Habana (FILH) permitió un contacto directo con el público supuestamente interesado en el consumo de libros y literatura, y funcionó como entorno apropiado para aplicar el cuestionario diseñado, ejercicio que, a su vez, dio continuación a una experiencia similar realizada durante la XVI FILH en 2007.

Sin pretender establecer conclusiones definitivas sobre los gustos literarios o hábitos de consumo de literatura, los datos arrojados permiten caracterizar, en lo fundamental,

al público habanero, joven en su mayoría (entre 25 y 40 años) con un interés supuesto en el libro y la lectura. La aplicación reciente confirma resultados antes obtenidos y permite identificar tendencias que caracterizan el consumo de literatura en Ciudad de La Habana. Para el próximo año se extenderá la aplicación de la encuesta a un grupo de provincias del país, en aras de comparar la realidad capitalina con lo que sucede en el resto de los territorios.

FICHA TÉCNICA

- *Población (universo):* en su mayoría habitantes en la provincia de Ciudad de La Habana (80,5% de los encuestados; le sigue La Habana con el 6,3%).
- *Muestra efectiva:* 837 encuestas.
- *Lugar de aplicación:* instalaciones de la Fortaleza de La Cabaña.
- *Fecha de aplicación:* del 12 al 21 de febrero de 2010.

CONSIDERACIONES GENERALES

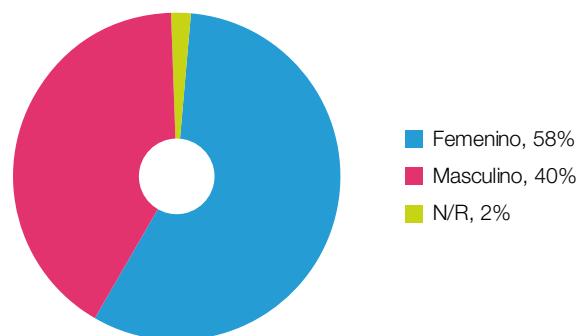
- *Encuesta dirigida:* el universo de personas se circunscribe a aquellas que manifiestan un interés mínimo en el libro y la literatura, materializado en el mero acto de asistir a la Feria, razón que justifica una encuesta diseñada para el conjunto de lectores: potenciales o reales (muestra intencionada).
- *Encuesta cerrada:* la mayoría de las preguntas ofrece un conjunto cerrado de respuestas a seleccionar, lo que facilitó a las personas que la llenaran en poco tiempo así como su rápido procesamiento posterior.

DATOS GENERALES

En esta primera sección caracterizaremos a la población encuestada de acuerdo al sexo, edad, grado escolar vencido y ocupación.

Sexo

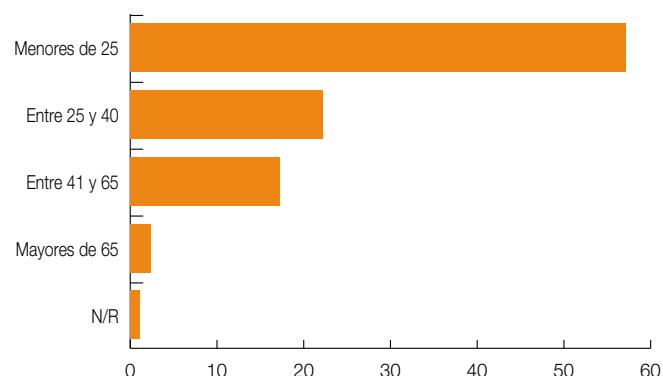
GRÁFICA 6-1



Con relación a los datos de 2007, destacamos el mayor equilibrio logrado en la selección de la muestra. En 2007 las mujeres constituyeron el 64% de los encuestados.

Edad

GRÁFICA 6-2

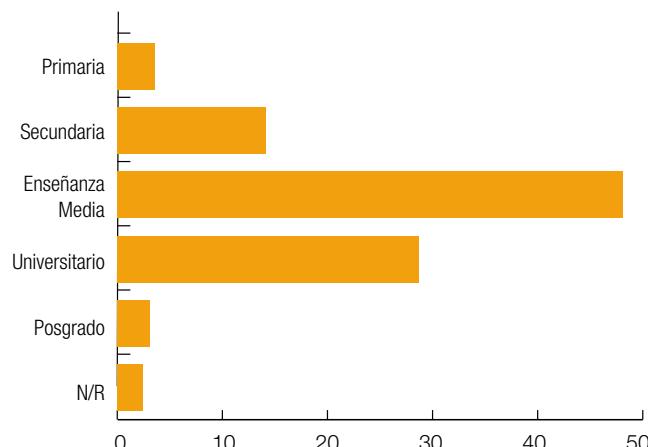


De manera similar a lo registrado en 2007, la muestra se concentró en los estratos más jóvenes. En ambos casos, la población menor de 40 años de edad contabilizó alrededor del 80% de los encuestados.

El marcado predominio de la población joven y capitalina entre los asistentes a la Feria introduce un sesgo significativo en los resultados obtenidos. Los datos recopilados caracterizan a jóvenes de la capital con un interés, mínimo y presumible, en el libro y la lectura. Para contrastar tendencias y ampliar el conocimiento de las prácticas lectoras en el país se hace necesario: (i) aumentar el número de encuestados de otros rangos etáreos; (ii) aplicar el cuestionario fuera de la Ciudad de La Habana; (iii) aplicar el cuestionario en un contexto diferente a la Feria; (iv) diseñar cuestionarios que indaguen sobre otras manifestaciones del consumo y la preferencia de libros.

Grado de escolaridad

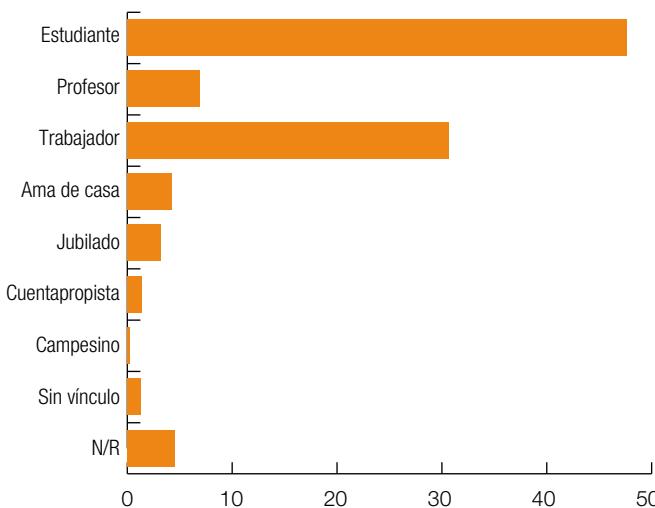
GRÁFICA 6-3



Tanto en 2007 (52,7%) y 2010 (48,1%) alrededor de la mitad de los encuestados reconoce haber culminado la enseñanza media, resultado coherente con la población joven que predomina en la muestra. Como universitario se declaró el 29,9% de los encuestados en 2007, cifra ligeramente mayor a la obtenida en 2010 (28,7%).

Ocupación

GRÁFICA 6-4



Con relación a 2007 se confirma el predominio que mantienen los estudiantes dentro de la población encuestada. En la XVI Feria Internacional del Libro de La Habana el 31,5% se declaró como estudiante, en contraste con el 47,6% en 2010. Un factor que explica este resultado es el horario de funcionamiento establecido para las instituciones educacionales, que facilita la asistencia a la FILH, en comparación con el horario señalado en la mayoría de los centros laborales. El incremento de 2010

puede deberse, entre otras causas, al traslado de los centros preuniversitarios a la ciudad.

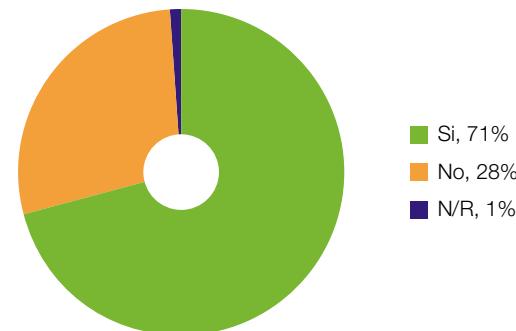
Dentro del sector de los profesionales nos interesó destacar aquellos dedicados a la enseñanza. Como maestros o profesores se declararon el 7,2% de los encuestados en 2007, y en 2010 el 6,9%.

Cuestionario

¿SIENTE QUE LE FALTA TIEMPO PARA LEER TODO LO QUE QUERRÍA?

GRÁFICA 6-5

Más de las dos terceras partes de los encuestados declaran



que no les alcanza el tiempo para leer, situación similar a la reportada en 2007 (77,3%). Los motivos más citados son: (i) estudios (11% de los encuestados, por 15% en 2007); y (ii) trabajo (12,1% de los encuestados por 38,7% en 2007).

El 77,9% de los universitarios de la muestra declara que le falta tiempo para leer, al igual que el 70,7% de los menores de 25 años. Al diferenciar entre muchachos y muchachas menores de 25 años encontramos que el 66,2% de los primeros reconoce no tener tiempo para leer en comparación con el 74,6% de las jóvenes.

Por su parte, el 74,3% de los encuestados entre 41 y 65 años reconoce no contar con todo el tiempo que quisieran para leer. Este criterio alcanza al 78,9% de los graduados universitarios en estas edades.

¿QUÉ TIPO DE GÉNERO LITERARIO PREFERIE?

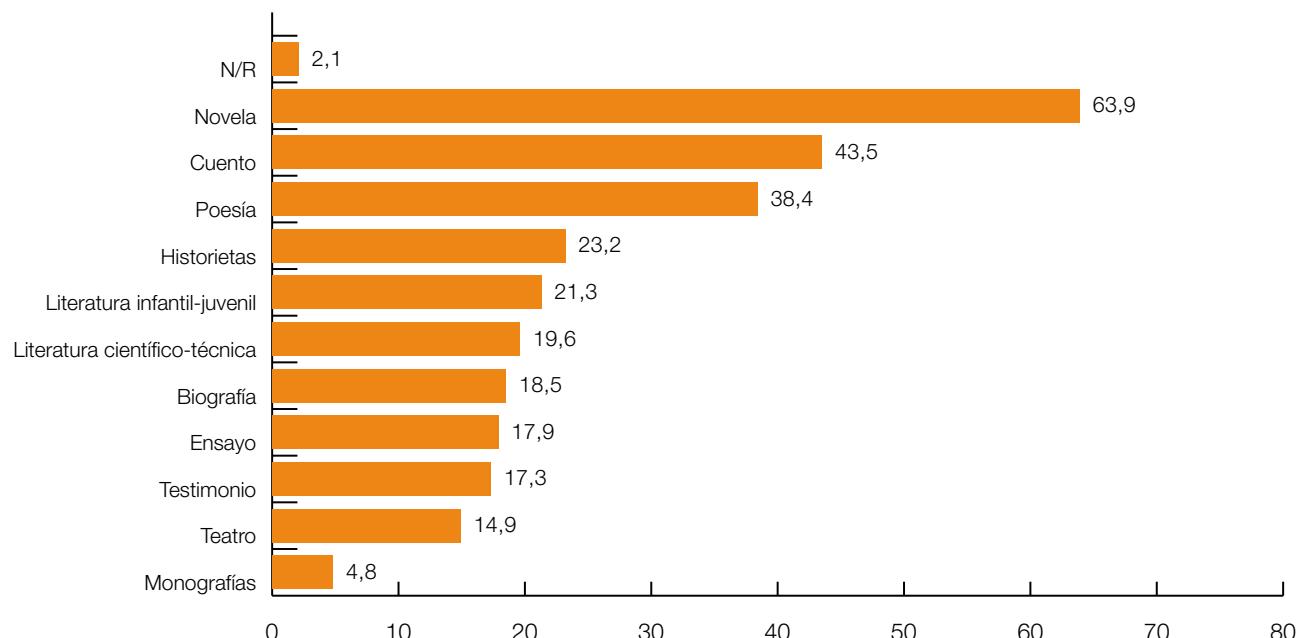
Al igual que en la encuesta anterior, la mayoría de los encuestados prefiere la novela (67,8% en 2007), género que supera al cuento en casi un 20% (38% en 2007). En tercer lugar se mantiene la poesía, con un significativo 38,4% de los encuestados que reconocen preferirla, comportamiento particular de los lectores cubanos que se alejan de las tendencias mundiales, donde la poesía, encuentra menos popularidad.

Los universitarios manifiestan preferencias similares a la mayoría de los encuestados. Se destaca, sin embargo, el gusto por la literatura científico-técnica –que pasa al cuarto lugar– así como por el testimonio y la biografía –empatadas en el quinto puesto–.

Como dato relevante entre los menores de 25 años subrayamos el gusto por el teatro, género que clasifica en el sexto lugar de preferencia. Al diferenciar por sexo resalta, en el caso de las muchachas, que el gusto por la literatura infantil y juvenil asciende hasta el cuarto puesto, mientras la literatura científico-técnica cae hasta el octavo escaño.

En los encuestados con edades entre 41 y 65 años también se revelan gustos que marcan diferencias. Las preferencias por el testimonio y las biografías pasan al tercero y cuarto

GRÁFICA 6-6



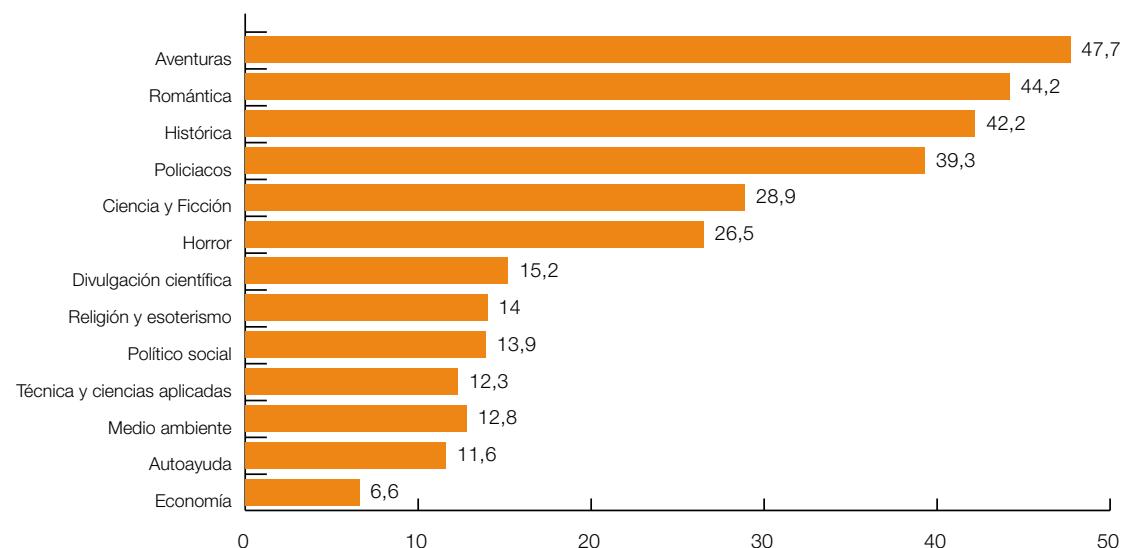
lugares respectivamente, seguidas de la literatura científico-técnica, mientras las historietas descienden hasta el octavo puesto. Los graduados universitarios de entre 41 y 65 años, por su parte, ubican al ensayo en el quinto lugar, seguido por la literatura científica.

¿QUÉ TIPO DE TEMÁTICA PREFERIE?

En relación con las temáticas más aceptadas, se mantienen en los primeros lugares de preferencia las aventuras (39,3% en 2007), la literatura romántica (41,3% en 2007), los textos históricos (37,5% en 2007) y los policiacos (42,9% en 2007). Estas cuatro temáticas superan, en ambos años, la elección de más del 35% de los encuestados.

La preferencia por los textos de divulgación científica y por los de técnica y ciencias aplicadas, así como por la literatura científico-técnica antes señalada, reafirma el gusto por la lectura de libros especializados en temas de ciencia y técnica.

GRÁFICA 6-7



Al considerar las respuestas de los universitarios encuestados, encontramos que la preferencia por temáticas policiacas e históricas pasan a los primeros lugares, seguidas por las obras románticas y de aventuras.

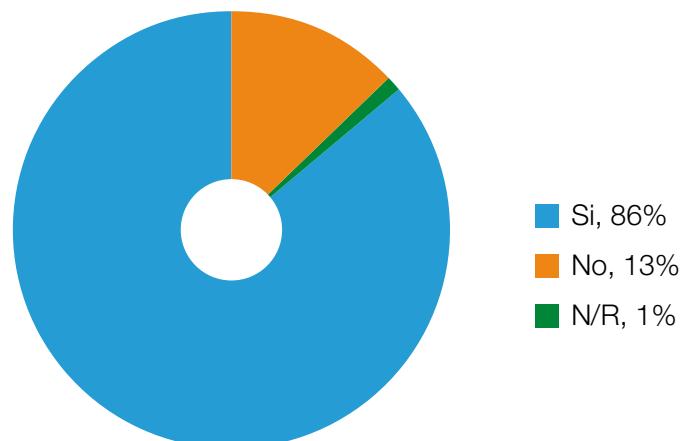
Por su parte, los menores de 25 años ubican a la ciencia ficción en cuarto lugar, seguida por los libros de horror y los policiacos. Los varones ubican a la ciencia ficción en el segundo lugar de preferencia –después del género de aventuras– mientras las muchachas lo ubican en el sexto lugar. Otras diferencias notables en los comportamientos de acuerdo al sexo, se identifican en el gusto por la literatura romántica –es la preferida por las jóvenes mientras los muchachos la relegan al sexto puesto–. Los temas de ciencia y tecnología son preferidos por los varones, entre quienes la divulgación científica y la técnica y ciencias aplicadas se ubicaron en los lugares séptimo y noveno, respectivamente, en contraste con los puestos undécimo y duodécimo entre las muchachas. Estas últimas prefieren los temas de religión y esoterismo, y autoayuda.

Ambos renglones se situaron en los puestos séptimo y noveno para ellas, mientras los jóvenes los relegaron a los puestos décimo y decimotercero, respectivamente.

En el caso de los encuestados entre 41 y 65 años destacamos la mayor preferencia por los policíacos y las obras históricas, en ese orden. Los graduados universitarios colocan la literatura de divulgación científico-técnica en tercer lugar, mientras que los textos de carácter político-social ascienden hasta el quinto lugar de preferencia, junto a las temáticas de aventuras, ciencia ficción, y técnica y ciencias aplicadas.

¿LE GUSTA LEER PERIÓDICOS Y REVISTAS?

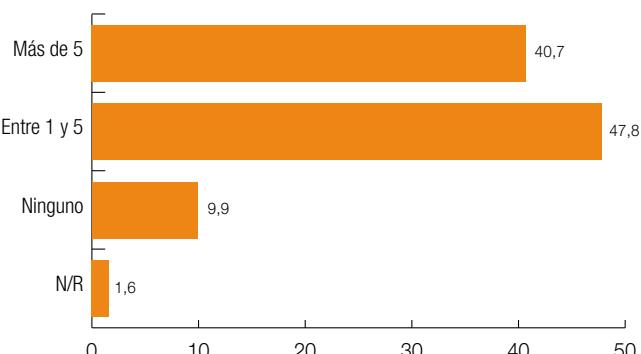
GRÁFICA 6-8



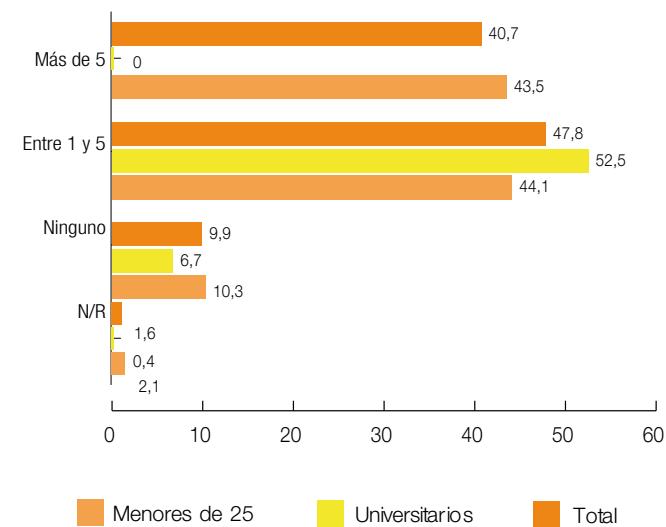
La preferencia por las publicaciones seriadas se mantiene en alto grado, al igual que en 2007. El 92,1% de los universitarios encuestados reconocen este gusto, por el 82% de los menores de 25 años y el 93,1% de los profesionales entre 41 y 65 años.

¿CUÁNTOS LIBROS, EN TOTAL, HA LEÍDO EN LOS ÚLTIMOS TRES MESES?

GRÁFICA 6-9



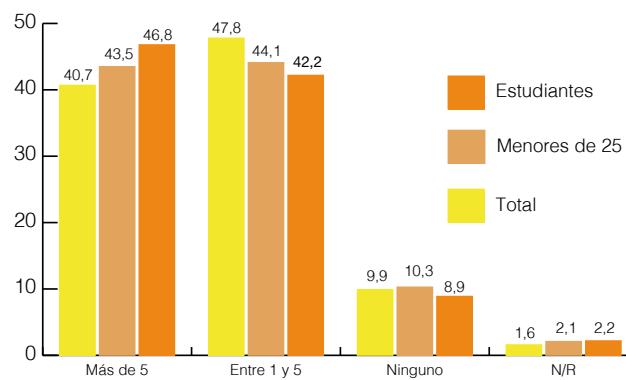
GRÁFICA 6-10



Si contrastamos la tendencia general con las respuestas de los universitarios y de los menores de 25 años, encontramos que estos últimos sobrepasan la media en la lectura de más de cinco libros en los últimos tres meses, mientras que son los universitarios quienes más leen –entre uno y cinco libros– en igual periodo de tiempo.

Entre los menores de 25 años resulta interesante destacar los comportamientos de los estudiantes, así como de los muchachos y muchachas. Para los primeros encontramos que su intensidad de lectura supera la media de su grupo etáreo, si bien las diferencias no son significativas. La razón que puede explicar las cortas distancias –menores que las esperadas– estriba en que la mayoría de los jóvenes menores de 25 años encuestados (478) se declararon estudiantes (398)¹.

GRÁFICA 6-11

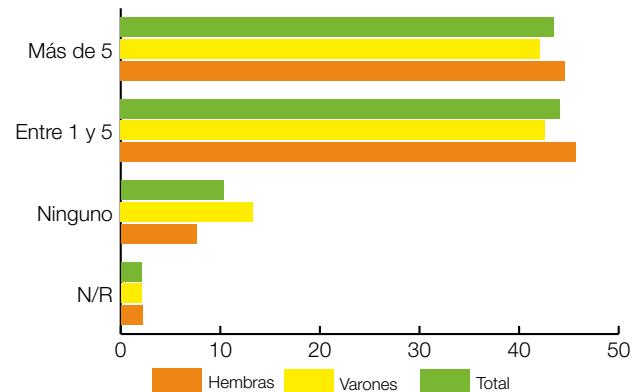


Al analizar los comportamientos de muchachos y muchachas encontramos que, tal y como se supone que ocurría en esta edad las muchachas leen más, como promedio, que los varones. Esta tendencia se mantiene y

¹ Esta razón explica las pocas diferencias observadas entre la generalidad de subconjunto de estudiantes que se extrae de entre ellos. Es por ello que, en este informe, sólo señalamos las diferencias más notables que saltan en los análisis de algunas preguntas, con el propósito de no repetirnos innecesariamente.

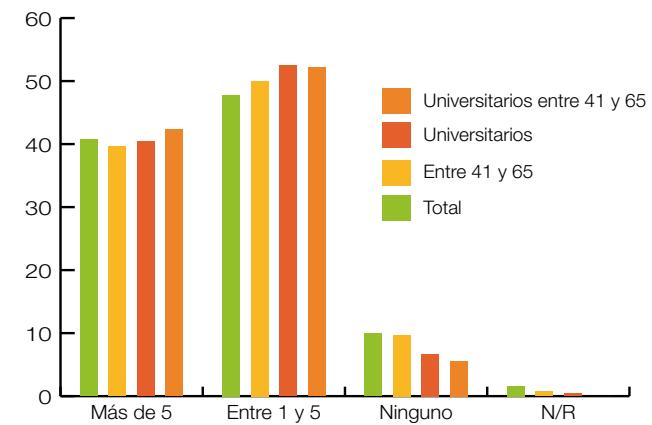
se refuerza cuando se les preguntó por la cantidad de libros que leen fuera de los contenidos asociados al estudio y/o trabajo, tal y como se aprecia en la sexta interrogante.

GRÁFICA 6-12



En el caso de los encuestados entre 41 y 65 años encontramos que sus promedios de lectura se acercan bastante a la media del conjunto de la muestra. Al comparar entre universitarios, resalta que los profesionales de más edad leen un poco más que la mayoría de los universitarios encuestados.

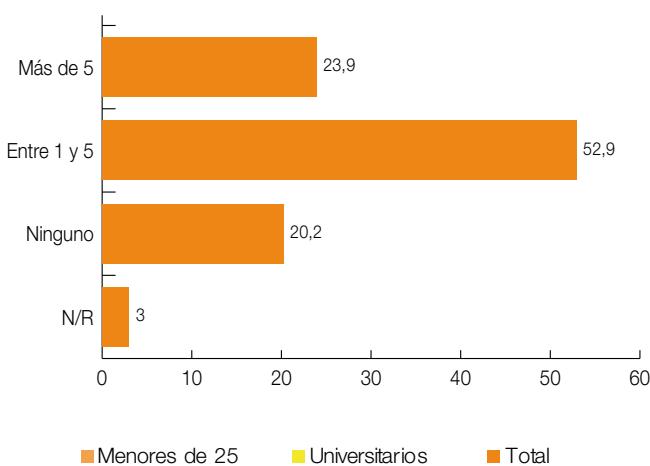
GRÁFICA 6-13



¿CUÁNTOS LIBROS, NO RELACIONADOS CON SU ACTIVIDAD PROFESIONAL O SUS ESTUDIOS, HA LEÍDO EN LOS ÚLTIMOS TRES MESES?

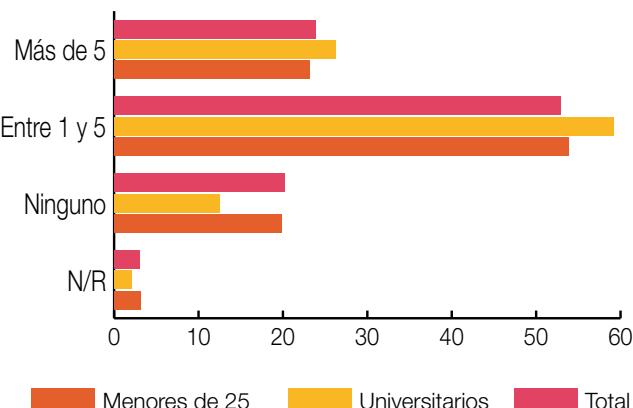
Al especificar sobre los libros leídos que no se relacionan con las actividades de estudio o trabajo, es decir, aquellos textos que se leen para satisfacer necesidades individuales desvinculadas de demandas o requerimientos “externos”, se reacomodan los porcentajes. Lógicamente disminuyen los encuestados que reconocen leer más de cinco libros en los últimos tres meses y aumentan quienes leen entre uno y cinco libros.

GRÁFICA 6-14



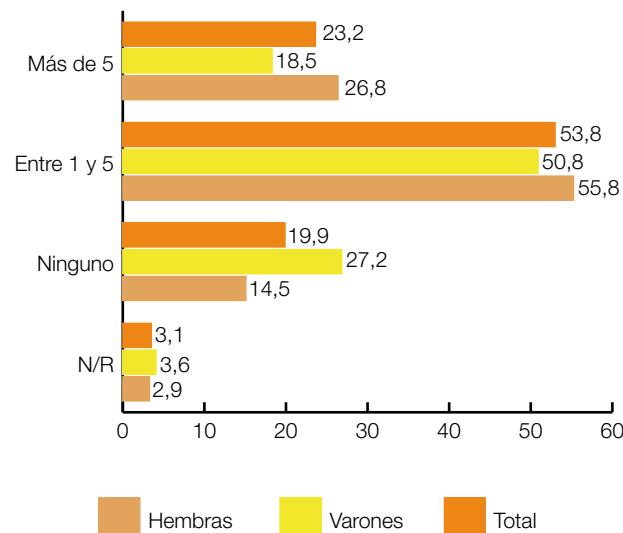
Al considerar los consumos particulares de los universitarios y de los menores de 25 años, encontramos que, si bien en ambos casos disminuye la cantidad que declara leer más de cinco libros con relación a la pregunta anterior, los porcentajes superan la media obtenida para el conjunto de la muestra.

GRÁFICA 6-15



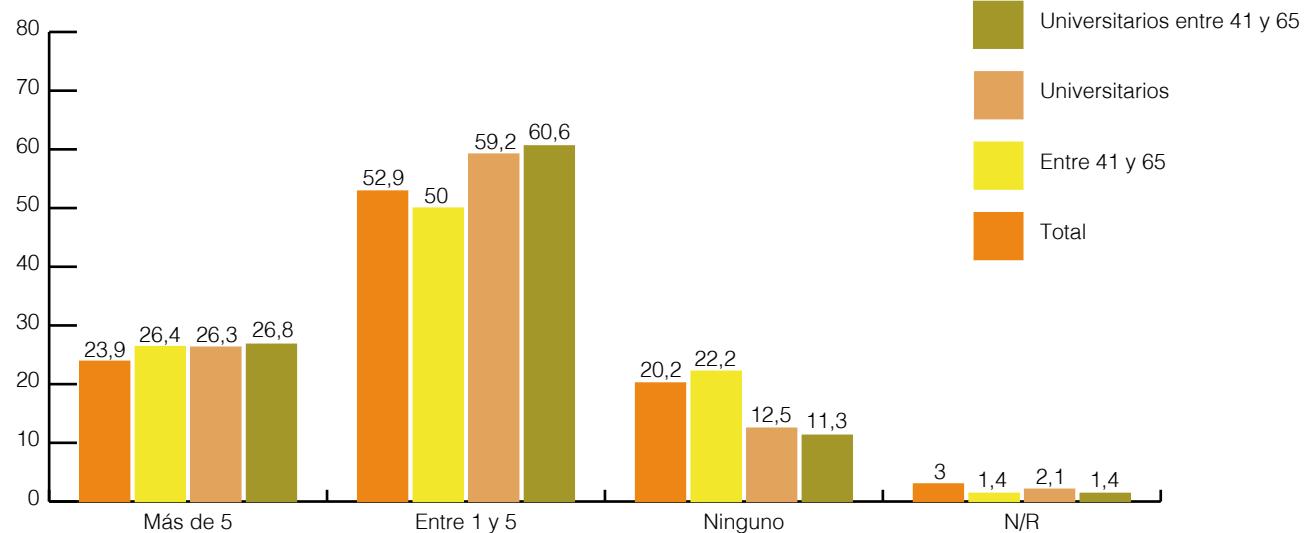
Al contrastar entre muchachos y muchachas menores de 25 años obtenemos los datos siguientes:

GRÁFICA 6-16



Centrándonos en la población de entre 41 y 65 años –y destacando entre ellos a los graduados universitarios– resaltan sus promedios de lectura ligeramente superiores a la media, tanto si se compara con el conjunto de la población como con el subconjunto de los universitarios. La diferencia, si bien cierta, no resulta tan amplia como la prevista.

GRÁFICA 6-17



MENCIONE TRES DE SUS AUTORES FAVORITOS

En la tabla siguiente aparecen los autores seleccionados por más del 1% de los encuestados. En la cuarta columna se señalan aquellos nombres que se repiten con relación a los datos obtenidos en 2007 y, a continuación, se intenta una clasificación que nos permite tipificar, *grosso modo*, las preferencias identificadas hacia los autores.

CUADRO 6-2

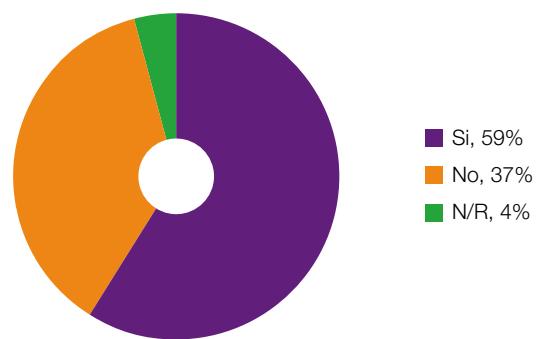
Autor	% en 2010	% en 2007	Cubanos	Iberoamericanos	Clásicos	Best-Sellers
1 Nicolás Guillén	12,5	4,4	1			
2 José Martí	12,1	5,6	1			
3 Gabriel García Márquez	11,7	7,2		1		
4 Alejo Carpentier	9,3	1,5	1			
5 Pablo Neruda	8,2	4,9		1		
6 Dora Alonso	6,6	1,3	1			
7 Isabel Allende	6,2	9,2		1		
8 Daniel Chavarría	5	7,1	1			
9 José Lezama Lima	5	1,2	1			
10 Pablo Coelho	4,7	4		1		
11 Leonardo Padura	3,5	2,1	1			
12 Julio Verne	3,1	1,2			1	
13 William Shakespeare	3				1	
14 J.R.R. Tolkien	2,7	1				1
15 Mirtha Aguirre	2,6		1			
16 J.K. Rowling	2,5	1,1				1
17 Mario Benedetti	2	2,2		1		
18 Agatha Christie	1,9	1,8				1
19 José María Vargas Vila	1,9			1		
20 León Tolstoi	1,9				1	
21 Edmundo de Amicis	1,8				1	
22 Rubén Darío	1,8			1		
23 Ernest Hemingway	1,7				1	
24 Roberto Fernández-Retamar	1,7		1			
25 Dan Brown	1,6	1,3				1
26 Dulce María Loynaz	1,6	1,2	1			
27 Eduardo Galeano	1,6			1		
28 Honoré de Balzac	1,3				1	
29 José Ángel Buesa	1,3		1			
30 José Saramago	1,2	1,3		1		
31 Stephen King	1,2					1
32 Victor Hugo	1,2				1	
33 Carilda Oliver Labra	1,1		1			
34 Onelio Jorge Cardozo	1,1		1			
35 Arthur Conan Doyle	1				1	
36 Fiódor Dostoevsky	1				1	
Total		13		9	9	5

El primer criterio de clasificación persigue identificar los autores cubanos. Del total señalado el 36% son nacionales, lo que señala marcada preferencia por los “escritores del patio”. A continuación se identifican los autores del área iberoamericana y los clásicos de la literatura universal, con sendos 25% de preferencia².

Resalta en la lista anterior el predominio de escritores contemporáneos, dedicados sobre todo a la narrativa de ficción: novelas y cuentos que tratan los temas antes identificados en las preferencias temáticas. Los poetas también resultan significativamente representados en la selección.

EN LA FERIA, ¿ENCONTRÓ LOS LIBROS QUE BUSCABA?

GRÁFICA 6-18



Casi el 60% de los encuestados reconoce que sí encontró aquello que fue a buscar a la Feria. Entre los menores de 25 años son las muchachas las más satisfechas: el 63,8% declara haber encontrado los libros que buscaba, por el

² Hay autores como Paolo Coelho e Isabel Allende, que también podrían inscribirse bajo el último criterio de clasificación. Sin embargo, hemos preferido identificar a cada autor bajo un único criterio en aras de diferenciar mejor las preferencias. Invitamos a ampliar y complejizar esta clasificación.

54,4% de los varones. Mientras, el 56,9% de la población de entre 41 y 65 años reconoce haber encontrado los libros que buscaba, índice de satisfacción que se incrementa ligeramente, al considerar a los graduados universitarios con el 63,4%.

Para conocer dónde están las insatisfacciones están los resultados de las dos preguntas siguientes:

DE NO HABERLOS ENCONTRADO, MENCIONE QUÉ LIBROS BUSCÓ Y NO ENCONTRÓ

¿QUÉ LIBROS LE GUSTARÍA QUE SE PUBLICARAN?

Con relación a los libros buscados y no encontrados se seleccionaron los diez títulos más demandados, así como las diez temáticas más solicitadas. En el caso de los títulos se aprecia que cinco de ellos fueron novedades esperadas para la Feria, mientras que del resto tres libros repiten dentro de los más solicitados durante la XVI FILH; sobresale el caso de *Cien horas con Fidel*, libro que en 2007, año de su publicación en Cuba, fue identificado por el 22% de los encuestados como uno de los libros más buscados y aún en 2010 se mantiene entre los más solicitados.

Con relación a las temáticas, se repite la demanda de diccionarios como una de las insatisfacciones mayores manifestadas por los encuestados. Textos de cocina y de ciencia y técnica sobresalen como aquellos que se buscaron, y que se sugiere sean publicados.

En la encuesta de 2007 se incluyeron también dos preguntas con intenciones bien diferentes. La cuarta pregunta se refería a aquellos libros que los asistentes a ediciones anteriores de la fil buscaron sin éxito, es decir, los libros que a pesar de la intención manifiesta de compra no pudieron ser adquiridos –imposibilidad generalmente asociada al agotamiento de los ejemplares en venta–. La pregunta número catorce se diseñó para identificar los títulos que, en general, los encuestados desean adquirir. Sin embargo, con el transcurso de los días de Feria, ambas preguntas se fueron yuxtaponiendo a medida que se

agotaban los ejemplares y los títulos no alcanzaban para todos los interesados. Es por ello que se presentaron los resultados arrojados por ambas preguntas en una misma columna, la que agrupa a los libros de mayor demanda

insatisfecha declarada. En esta lista no se singularizó la demanda de textos especializados, lo que sí fue posible en la edición de 2010.

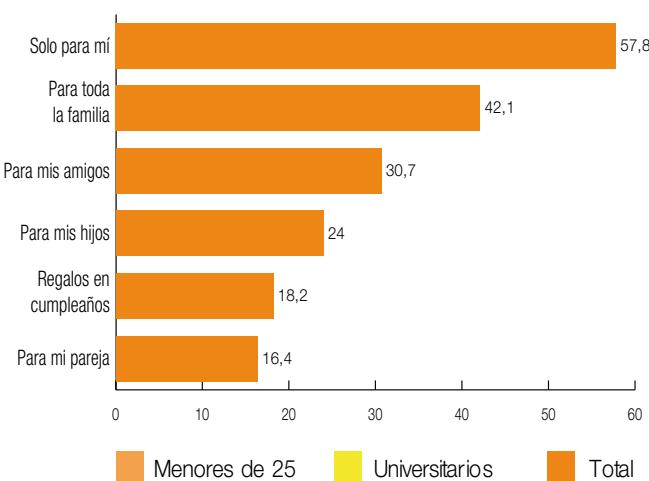
CUADRO 6-3

Títulos	Autor	no encontrados	a publicar	novedad	% en 2007
1 Reflexiones para la vida		0,5			1
2 La novela de mi vida	Leonardo Padura	0,4			
3 La guerra y la paz	León Tolstoi	0,4		1	
4 Guía de Béisbol		0,4		1	
5 El hombre que amaba a los perros	Leonardo Padura	0,4		1	
6 El diablo ilustrado		0,4	1,4		9,8
7 Decamerón	Giovanni Boccaccio	0,4			
8 Crimen y castigo	Fíodor Dostoevski	0,4		1	
9 Cien horas con Fidel	Fidel Castro	0,5			22
10 40 preguntas sobre sexo	Aloyma Ravelo	0,4		1	
11 Diccionarios		1,3	1,3		3,3
12 de Cocina		0,8	1		
13 de Física		0,6			
14 de Derecho		0,6			
15 Clásicos rusos		0,5			
16 Novelas románticas		0,5			
17 la Belleza		0,4			
18 de Biografías de héroes cubanos		0,4			
19 de Ciencia y Técnica		0,4	1		
20 de Matemáticas		0,4			

¿PARA QUIÉN COMpra USTED LIBROS?

Más de la mitad de los encuestados se reconocen a sí mismos, en primer lugar, como receptores fundamentales de los libros que compran. Sin embargo, resalta el conjunto amplio de otros destinatarios mencionados por los encuestados. Además de la relación anterior se añadieron otras respuestas que incluyeron a parientes, maestros, novios, hermanos, sobrinos, nietos.

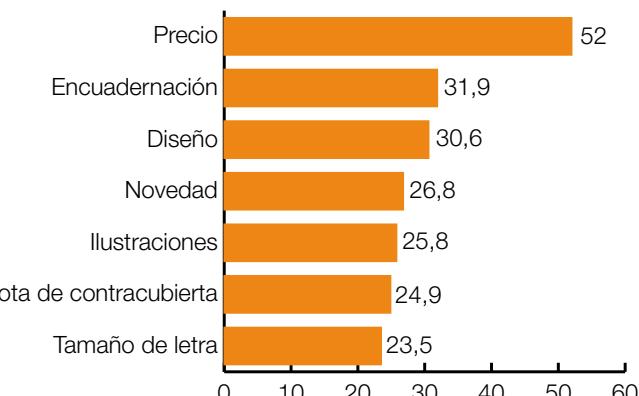
GRÁFICA 6-19



¿QUÉ ASPECTOS, ADEMÁS DEL TEMA Y EL AUTOR, EXAMINA AL ADQUIRIR UN LIBRO?

Al igual que en 2007 el precio fue el factor de más peso en la elección de los encuestados (47% en 2007). También en aquella ocasión seguía la encuadernación (32,9% en 2007) en segundo lugar. Para esta pregunta no se aprecia, prácticamente, variación alguna en los comportamientos de las poblaciones estudiadas.

GRÁFICA 6-20



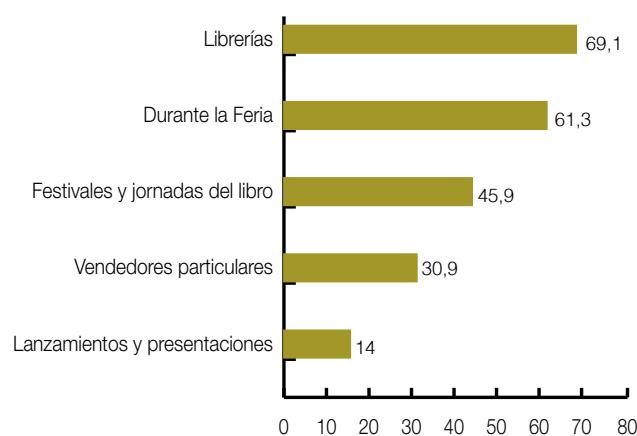
Los menores de 25 años, en general, ubican en segundo lugar al diseño –puesto ratificado entre los varones pero que, para las muchachas, cae al cuarto lugar–. Estas últimas sitúan, en el segundo puesto, la novedad. Por su parte, los universitarios consideran el tamaño de la letra como el cuarto factor a considerar, mientras que la presencia de ilustraciones desciende hasta el último escaño.

Por su parte, los encuestados entre 41 y 65 años colocan en el segundo puesto, el tamaño de la letra (43,1%) y la importancia de la nota de contracubierta pasa al quinto lugar (28,5%).

¿DÓNDE SUELE COMPRAR LIBROS?

Esta interrogante nos permite conocer los sitios más frecuentados por los encuestados cuando desean adquirir un libro. A diferencia de la edición de 2007 (49,1%), en 2010 fueron las librerías el espacio más marcado por los encuestados. Buena parte sigue reconociendo la Feria como momento importante para comprar libros (69,6% en 2007). El espacio reconocido para los vendedores particulares aumentó este año: en 2007 menos del 20% reconocía comprar libros mediante esta vía.

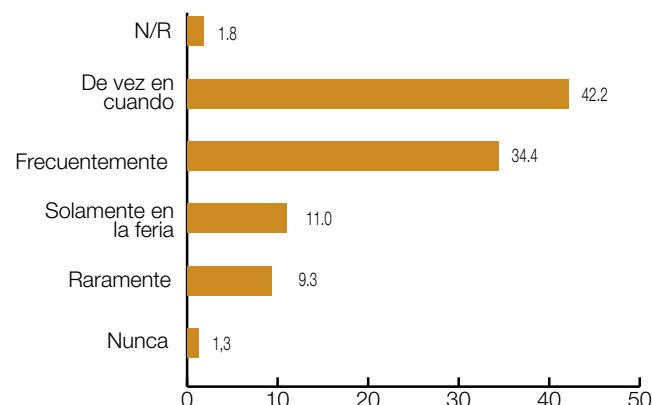
GRÁFICA 6-21



Entre los espacios señalados por los encuestados y que no aparecen como parte de las opciones ofrecidas se repiten las iglesias, y durante las salidas al extranjero, teniendo en cuenta que la cantidad de personas que identificaron estos espacios es marginal respecto a la muestra estudiada.

¿CADA CUÁNTO TIEMPO SUELE USTED COMPRAR USTED LIBROS?

GRÁFICA 6-22

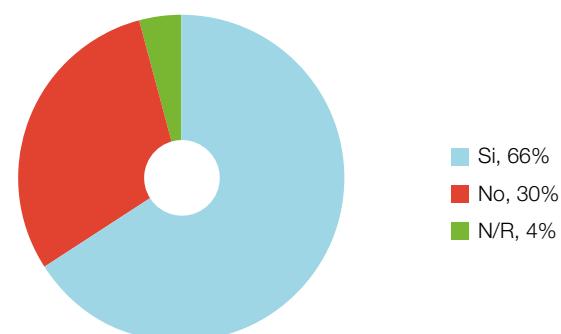


A diferencia de la edición de 2007 cuando la mayoría de los encuestados señaló que es solamente durante la Feria cuando compran libros (34,7%), en 2010 poco más del 10% declara que es la Feria el único espacio para adquirir títulos; comportamiento que se corresponde con los datos obtenidos en la pregunta anterior.

Tres años después de comenzadas las jornadas sistemáticas por el libro y la lectura se constata una descongestión relativa de la Feria como único espacio-momento para la comercialización del libro, comportamiento que refleja los esfuerzos en hacer del libro una presencia continua durante todo el año a través de campañas diversas. La iniciativa de exhibir ejemplares de las novedades producidas para la Feria en las librerías de la capital una semana antes del inicio del evento, de seguro ha incidido en el cambio registrado.

¿COMpra USTED LIBROS DE USO?

GRÁFICA 6-23



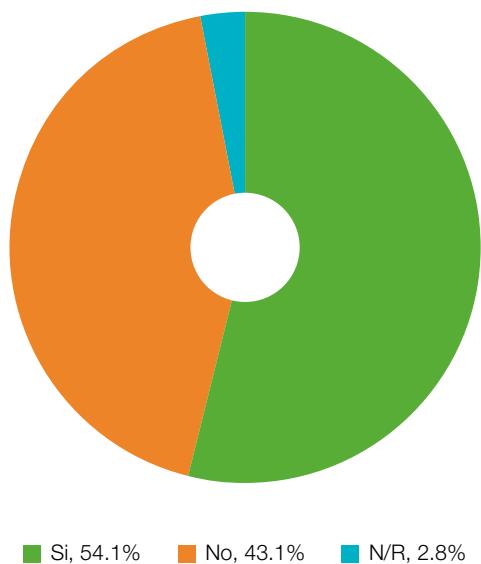
La mayoría de los encuestados reconoce comprar libros de uso, porcentaje que supera el dato obtenido en 2007 (55%). En la población universitaria de entre 41 y 65 años aumenta este índice. El 78,9% reconoce comprar libros de uso.

Las dos preguntas que siguen, y finales, se interesan por explorar los impactos recientes de los avances tecnológicos de la era digital en la industria editorial, en cómo se transforman los hábitos de consumo de literatura.

¿SUELE LEER EN LA COMPUTADORA?

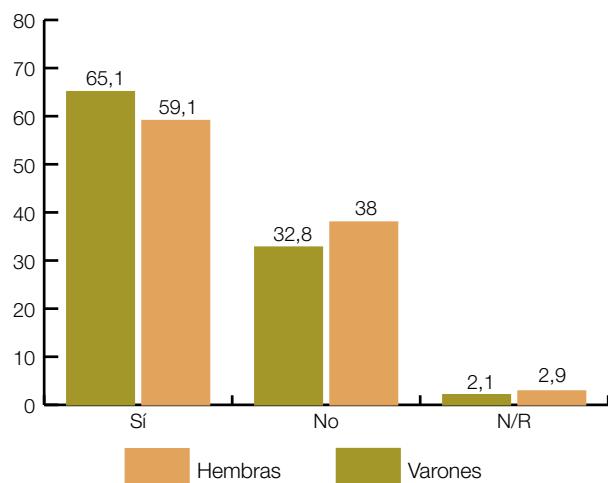
La mayoría de los encuestados expresa que sí lee en la computadora, comportamiento similar al obtenido en 2007. Vale recordar que el universo de la muestra es mayoritariamente, población joven y capitalina, con accesos diversos a computadoras en escuelas, centros de trabajo y el hogar.

GRÁFICA 6-24



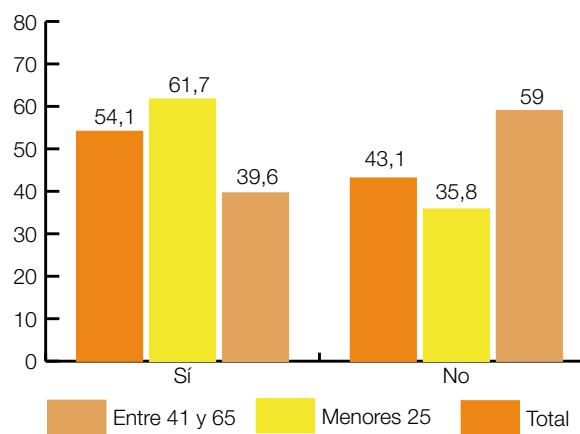
El 61,7% de los menores de 25 años declara leer en la computadora. Entre ellos sobresalen los varones (65,1%) por sobre las muchachas (59,1%).

GRÁFICA 6-25



Por su parte, sólo el 39,6% de los encuestados entre 41 y 65 años declara leer en computadora. Los universitarios de estas edades lo hacen, sin embargo, en el 46,5% de los casos.

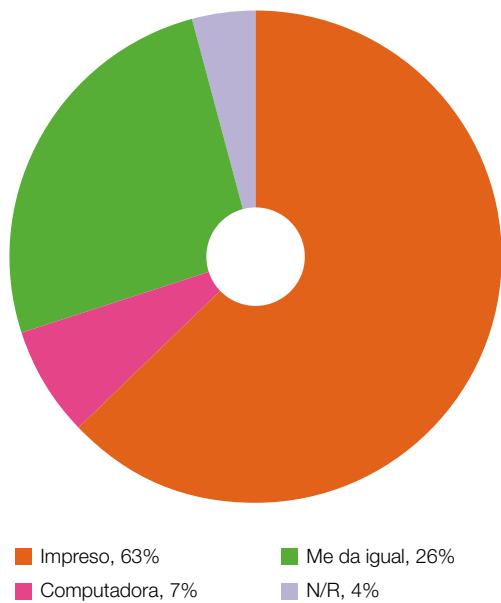
GRÁFICA 6-26



¿PREFIERE LEER EN FORMATO IMPRESO O EN LA COMPUTADORA?

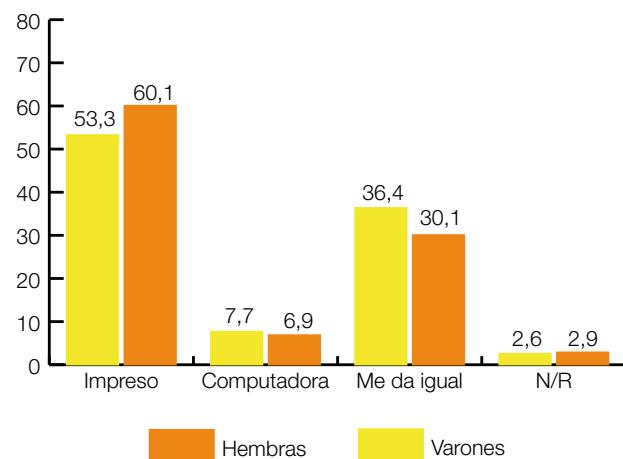
A pesar de que más de la mitad de los encuestados reconoce leer en la computadora, la preferencia por el soporte sigue favoreciendo al libro impreso. Los comportamientos en este apartado se corresponden con los datos obtenidos en 2007, pues no se registran cambios significativos.

GRÁFICA 6-27



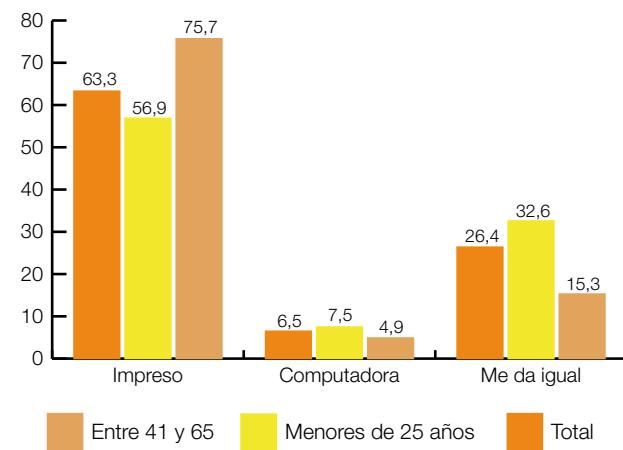
Sobresale en este apartado el comportamiento de los menores de 25 años. Si bien la preferencia por el soporte impreso se mantiene, esta alcanza al 56,9% –entre los estudiantes lo prefieren el 59,2%– mientras el 32,6% manifiesta que cualquiera de los dos soportes les da lo mismo. En el caso de los muchachos menores de 25 años encontramos que esta valoración supera, en diez puntos porcentuales, la media obtenida para el conjunto de la muestra.

GRÁFICA 6-28



Entre los encuestados mayores de 41 y menores de 65 años, se refuerza la preferencia por el soporte impreso, la que se acentúa entre los profesionales. El 81,7% de los universitarios de estas edades manifiesta preferir el impreso, y sólo al 15,5% le da igual leer en formato impreso o digital.

GRÁFICA 6-29



Entre las razones esgrimidas que justifican la lectura de los contenidos en formato digital sobresalen:

CUADRO 6-4

A favor de la lectura en la computadora	%
Hay libros que se adquieren más fácil en formato digital	1,4
No tengo otros medios para conseguir el texto	1,3
Es más fácil encontrar los libros	1,2
Hay mucha bibliografía digital	1
Porque ajusto la letra a un tamaño cómodo	0,8
Adquiero conocimientos	0,7
Porque las editoriales cubanas no publican los libros que se orientan en los planes de enseñanza	0,7
A veces no encuentro el libro (en soporte impreso) o es muy caro	0,6

Al igual que en 2007, los argumentos se relacionan, fundamentalmente, con: (i) ausencia de la versión impresa; (ii) es más barato; (iii) acceso a los conocimientos; (iv) mayor cantidad de bibliografía en formato digital; (v) se encuentran más contenidos en versión digital.

Por su parte aquellos que prefieren el texto impreso alegan que:

CUADRO 6-5

A favor de la lectura en soporte impreso	%
No puedo llevar la computadora conmigo	12,2
No me concentro	3,2
Me da dolor de cabeza	2,7
Es más fácil (la lectura)	1,3
Disfruto más el libro impreso	0,8
Perjudicial para la vista	0,8

En 2007 también se mencionaron razones similares asociadas a: (i) la relación con el libro es más personal; (ii) la computadora me cansa la vista; (iii) resulta incómodo y; (iv) están acostumbrados a leer en formato impreso. Por su parte, el motivo más mencionado entre aquellos que no suelen leer en computadora es la falta de acceso a la misma (39,7% en 2007).

7

La edición universitaria en Iberoamérica



Las universidades tienen una participación importante en el mundo editorial iberoamericano. En los últimos años se ha observado un incremento en la producción de títulos, sobre todo en las áreas de ciencias sociales y ciencias puras. En este capítulo se hace un balance de las universidades que tienen alguna actividad editorial en la región y los retos que enfrentan gracias a los cambios tecnológicos.

La edición en América Latina

En octubre del 2007 un grupo de autores estadounidenses, entre ellos Albert Grecco, un importante académico e investigador de la actividad editorial, publicó un artículo titulado “The Changing College and University Market for University Press, Books, and Journals: 1997-2004” (Journal of Scholarly Publishing doi: 13.3138/jsp.39.1), en el cual documentan una realidad que todos experimentamos: Los presupuestos disponibles para la compra de libros de las bibliotecas universitarias, principales clientes y aliados de la editoriales, se han reducido debido a la necesidad de incluir en sus repertorios material bibliográfico digital (usualmente solo disponible a través de costosas suscripciones), equipos de informática, programas adecuados y capacitación a su personal para entrar competitivamente en el mundo de Internet. La negociación del presupuesto otorga mayores partidas a las publicaciones periódicas, consideradas mucho más aptas para el quehacer científico, debido a su capacidad de ser constantemente renovadas. De acuerdo con la Asociación de Bibliotecas Científicas (ARL, por sus siglas en inglés) entre 1997 y 2004 el número de compras de publicaciones periódicas se ha incrementado alrededor de 47,7%, mientras que el de libros solo aumentó 3,7% en el mismo periodo. A esto se suma la relevancia que han adquirido mecanismos alternos de publicación como el Open Access (OA).

Aquellos proyectos editoriales universitarios destinados al consumo de los estudiantes seguirán, en una importante proporción, la ruta que los países anglosajones han impulsado: editarlos para la web, con todos los recursos de vínculos y diseños que permitan la interactividad, y la elaboración de resúmenes con el simple marcado por parte del estudiante utilizando recursos tecnológicos que facilita la Web 2.0. Por lo tanto los libros impresos deberán tener mayores y más exigentes estándares de calidad para su edición, y ante todo obedecer a criterios editoriales que señale la universidad y su comité editorial. Asimismo, debe darse prioridad a las publicaciones de las áreas en las que la universidad tenga mayor competencia y reconocimiento académico, así como en aquellas en las que disponga de

mayores recursos para la investigación, sin demérito de la línea editorial que le haya dado ya prestigio y que haya sido sujeta al proceso de revisión de pares.

En América Latina tenemos muy pocas editoriales comerciales en el campo científico-técnico y también, aunque hay algunas más, son pocas las que publican lo correspondiente a las ciencias sociales.

Uno de los más brillantes científicos latinoamericanos, Rodolfo Llinás, escribió en el libro que publicó Colciencias con TM Editores, *Colombia al filo de la navaja*, que el continente estaba muy lejos de los estándares de los países industrializados donde tenían un científico o ingeniero por cada mil habitantes, y que las publicaciones científicas deberían corresponder a una por cada diez millones de dólares del PIB del país por año. La producción de 9.899 publicaciones científicas en América Latina significaban el 1% de la producción mundial (siendo Brasil, Argentina y México, los responsables del 87% de dicho resultado). Seguramente en los últimos años se habrá mejorado el índice.

Aquí hay una visión de futuro para la edición universitaria. ¿Cuántas traducciones de la producción brasileña universitaria se han realizado?, o para los brasileños, ¿cuántas traducciones del español hacen de las publicaciones científicas, especialmente de los libros, en las respectivas editoriales universitarias? ¿Cuántos libros publicados en 2007 y 2008 por editoriales universitarias en Latinoamérica hacen parte de las bibliografías de los cursos de esos centros de estudios, o de otras universidades del país o del exterior? ¿Cuántos libros corresponden a los académicos e investigadores más reconocidos en nuestro continente? ¿Cuántos de nuestros científicos que residen en otras regiones están publicados en América Latina por las editoriales universitarias de la región?

Algunas de las estrategias que podrían mejorar la circulación de las producciones editoriales universitarias es publicar libros referenciados; difundir en las páginas Web los inventarios disponibles; emplear un porcentaje más alto de los exiguos presupuestos en la difusión de las

obras, pero ante todo, posicionar los sellos universitarios con calidad. Las universidades ubicadas en lugares distintos a las capitales o grandes centros urbanos han fortalecido con publicaciones en otras temáticas, la cultura de cada provincia y las obras literarias.

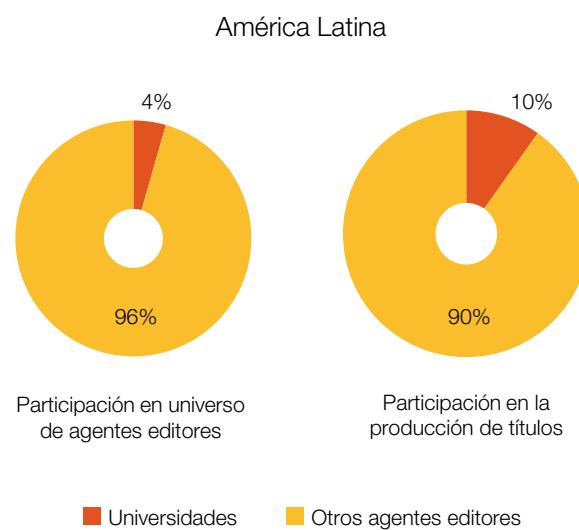
El Centro Regional para el Fomento del Libro en América Latina, el Caribe (Cerlalc), ha emprendido acciones a favor de la bibliodiversidad y la circulación. Argentina, Bolivia, Brasil, Chile, Cuba, Ecuador, España, Guatemala, México, Panamá, Paraguay, Perú, Portugal y Uruguay ya han depositado sus respectivos instrumentos de ratificación, aceptación, aprobación o adhesión a la Convención sobre la Protección y la Promoción de las Expresiones Culturales de la Unesco, que entró en vigor en el 2007.

La bibliodiversidad también está atada a la circulación; no se restringe a la variedad de lo que se produce, por ello se vio la necesidad de elaborar un catálogo funcional con la oferta de calidad de las universidades latinoamericanas. Este, al incluir las publicaciones de todos, proporciona una riqueza de contenidos que se fortalecerán entre sí para incentivar su adquisición en bibliotecas, centros de investigación del mundo entero y, en particular, para cristalizar la circulación entre las propias universidades latinoamericanas. En este catálogo decidieron participar 353 universidades de todos los países, en especial miembros de la Asociación de Editoriales Universitarias de Colombia (Aseuc), de la Alianza del Texto Universitario de México (Alttexto), y de la Asociación Brasileña de Editoriales Universitarias (ABEU), y seis de las siete universidades latinoamericanas del ranking mundial de la 500 con más prestigio académico. El catálogo se encuentra disponible en la página web del Cerlalc¹. Las publicaciones incluidas han tenido un proceso de selección riguroso hecho por la propias universidades, lo que garantizará una oferta rica y diversa, actualizada y disponible de cada país, que se fortalecerá entre sí, al complementarse con las de los demás países incentivando su adquisición en

bibliotecas, centros de investigación de todo el mundo, e impulsando su circulación entre las propias universidades latinoamericanas.

Cabe destacar que en América Latina tiene mayor fuerza y presencia en sus catálogos los temas de las ciencias sociales y las ciencias puras. En el 2009 la edición universitaria en América Latina representó el 10% del total de los títulos publicados y el 4% de editoriales universitarias, frente al total de agentes editores. Durante el 2009, 711 universidades registraron títulos en las agencias ISBN.

GRÁFICO 7-1



Con 4% de participación, entre todos los agentes editores de la región, y el 10% de las novedades, se puede afirmar que el sector editorial universitario se ubica como un eslabón vital de la edición latinoamericana. Para el 2008 el número de títulos registrados fue de 10.758 y para el 2009 de 12.432.

En el 2008 en España aparecieron 154 universidades como activas en la base de datos de editoriales de la Agencia Española del ISBN. La Unión de Editoriales Universitarias

¹ http://www.cerlalc.org/rilv_u/busqueda.php

Españolas (Une) cuenta en la actualidad con 59 miembros que tienen un catálogo conjunto. Desde hace veinte años, a través de la Une, los libros de las universidades españolas se exponen y venden en las ferias internacionales del Libro de Buenos Aires, de Bogotá, de Guadalajara (Méjico), de Santiago de Chile, de Frankfurt, y en la Book Expo América-Washington.

En el ámbito latinoamericano se llevó a cabo en 2008 la Muestra del Libro Universitario de América Latina y el Caribe en Educación Superior, realizada en el marco de la Conferencia Regional de Educación Superior (CRES) en Cartagena de Indias, donde se reunieron las colecciones editoriales de más de cien universidades con títulos de educación. La muestra fue impulsada por el Instituto Internacional para la Educación Superior en América Latina y el Caribe (Iesalc) y el Cerlalc, y contó con el apoyo del Ministerio de Educación de Colombia. Más de 3.500 representantes de todas las universidades de la región tuvieron acceso a la muestra. En la Feria de Lima del 2009 se realizó el Salón del Libro Universitario del Cerlalc con el apoyo de la Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo (Aecid), y de la Asociación de Editoriales Universitarias de América Latina y el Caribe (Eulac), entidad esta que realizó en el 2009 su congreso bianual en Bogotá. De igual manera, se han organizado en diferentes ferias del libro de la región muestras colectivas de Ecuador, Argentina, Brasil, México y Colombia con el auspicio de las asociaciones de editoriales universitarias de estos países, contribuyendo a la divulgación de sus publicaciones.

Tamaño del sector editorial universitario

En el 2009 por primera vez se tuvo un registro más completo de la producción universitaria de México al implementarse mejoras sustantivas con el registro en línea del ISBN en la agencia nacional mexicana (cuadro 7-1).

Registro de títulos por las universidades

En el Cuadro 7-2 se observa el aumento de títulos registrado por las universidades entre 2008 y 2009, con un crecimiento del 15,6%.

Hay que recordar que estos aumentos no solo obedecen a una mayor publicación sino a un mejor cubrimiento por parte de cada una de las agencias ISBN en los países.

Las estadísticas presentadas no incluyen las coediciones de las universidades con otras editoriales; en muchos de estos casos es común que la universidad no sea la encargada de realizar el registro en el sistema ISBN. A partir del 2009 la base de datos de México presenta mejor información al haberse sistematizado (cuadro 7-2).

CUADRO 7-1
NÚMERO DE UNIVERSIDADES QUE REGISTRAN TÍTULOS EN EL ISBN (2006)

País	Editores	%
Argentina	85	12,0
Bolivia	4	0,8
Brasil	251	39,4
Chile	45	8,4
Colombia	102	14,8
Costa Rica	19	3,4
Cuba	3	0,7
Ecuador	19	2,6
El Salvador	4	1,5
Guatemala	4	0,3
Honduras	4	0,7
México	67	2,0
Nicaragua	7	1,1
Panamá	6	1,0
Paraguay	4	1,0
Perú	45	4,4
República Dominicana	3	0,7
Uruguay	4	0,3
Venezuela	35	4,9
Total América Latina	711	100
España	51	100

Fuente: Agencias Nacionales ISBN. Base de datos SIER-Cerlalc, mayo 2009.

CUADRO 7-2
TÍTULOS REGISTRADOS POR LAS UNIVERSIDADES EN LAS AGENCIAS NACIONALES
ISBN (2008-2009)

País	2008	2009	%	Var % 09/08
Argentina	1.549	1.769	14,2	14,2
Bolivia	20	8	0,1	-60,0
Brasil	3.627	3.426	27,6	-5,5
Chile	450	492	4,0	9,3
Colombia	2.018	2.135	17,2	5,8
Costa Rica	186	154	1,2	-17,2
Cuba	400	195	1,6	-51,3
Ecuador	338	387	3,1	14,5
El Salvador	43	23	0,2	-46,5
Guatemala	20	13	0,1	-35,0
Honduras	12	12	0,1	-
México	2.440*	2.608	21,0	6,9
Nicaragua	18	74	0,6	311,1
Panamá	102	65	0,5	-36,3
Paraguay	5	7	0,1	40,0
Perú	555	488	3,9	-12,1
República Dominicana	5	11	0,1	120,0
Uruguay	76	134	1,1	76,3
Venezuela	509	431	3,5	-15,3
Total América Latina	10.758	12.432	129	15,6

Fuente: América Latina: Agencias Nacionales ISBN. Base de datos SIER-CERLAL. Mayo 2009

*Méjico 2008, estimado.

Los contenidos de los libros publicados por las editoriales universitarias

En el cuadro siguiente se puede ver el registro total de materias. Las ciencias sociales corresponden a 35,9% del total, y tecnología y ciencias aplicadas al 12,4%. La participación de la edición universitaria en ciencias sociales ha aumentado durante los últimos tres años.

En Latinoamérica gran parte del mercado de libros científicos, técnicos y profesionales lo ocupan las universidades. Las editoriales industriales locales son escasas, salvo en medicina y derecho y las transnacionales que han incursionado en este segmento del mercado generalmente lo hacen con libros importados editados en sus casas matrices, traducidos e impresos en las sedes regionales y, por lo tanto, no cuentan con registro ISBN local (cuadro 7-3).

CUADRO 7-3

TÍTULOS REGISTRADOS POR LAS UNIVERSIDADES DE AMÉRICA LATINA EN LAS AGENCIAS NACIONALES ISBN Y TÍTULOS REGISTRADOS POR TODOS LOS AGENTES EDITORIALES (2006)

Materia	Universidades	%	Otros editores	%
Generalidades	1.114	9,0	9.697	8,5
Filosofía y psicología	645	5,2	4.742	4,2
Religión	109	0,9	5.097	4,5
Ciencias sociales	4.468	35,9	34.056	29,9
Lenguas	430	3,5	4.116	3,6
Ciencias naturales y matemáticas	1.077	8,7	5.092	4,5
Tecnología (Ciencias aplicadas)	1.536	12,4	10.222	9,0
Bellas artes y artes decorativas	729	5,9	5.689	5,0
Literatura y retórica	1.114	9,0	21.283	18,7
Geografía e historia	874	7,0	5.783	5,1
Sin información	336	2,7	8.153	7,2
Total	12.432	100	113.930	100

Fuente: Agencias Nacionales ISBN. Base de datos SIER-Cerlalc, mayo 2009

Número de ejemplares registrados por las universidades

El Cuadro 7-4 muestra el volumen de producción editorial de las universidades de los países latinoamericanos registrada en el ISBN para los últimos años.

En general los ejemplares publicados en América Latina están orientados al mercado interno; la producción de libros en las universidades no es para exportación, sin embargo en la actualidad existen portales como la Librería de la U, que comercializan libros universitarios en toda la región.

La gran mayoría de las universidades tienen puntos de venta dentro de sus propias instalaciones (cuadro 7-4).

CUADRO 7-4

EJEMPLARES REGISTRADOS POR LAS UNIVERSIDADES EN ALGUNOS PAÍSES DE AMÉRICA LATINA

País	2007	2008	2009	Var. % 09/08
Bolivia	663.470	899.244	625.372	-30,5
Chile	4.500	16.200	24.800	53,1
Colombia	2.313.846	2.368.940	2.231.691	-5,8
Costa Rica	394.115	362.809	1.096.830	202,3
Cuba	947.521	1.003.001	1.172.999	16,9
Ecuador	134.406	52.056	102.310	96,5
El Salvador	5.000	37.540	108.544	189,1
Guatemala	263.602	259.901	316.515	21,8
Honduras	300	21.285	13.445	-36,8
Nicaragua	15.075	3.158	7.700	143,8
Panamá	N.D.	1.800	5.906	228,1
Paraguay	37.500	678.449	3.043.968	348,7
Perú	12.770	13.020	32.350	148,5
República Dominicana	36.774	20.271	18.227	-10,1
Uruguay	1.000	2.000	3.400	70,0
Venezuela	66.100	64.760	67.650	4,5

Fuente: Agencias Nacionales ISBN. Base de datos SIER-Cerlalc, mayo 2009

Registro de títulos por las universidades según soporte

Al igual que los años anteriores, el papel sigue siendo el principal soporte utilizado por la edición universitaria

en América Latina. Sin embargo, se registra un aumento considerable de las ediciones digitales. En 2007 se registraron 855 títulos; en 2008, 1.317 y en 2009, 1.407.

En el siguiente cuadro se presentan las cifras de soporte de la edición universitaria para estos años.

CUADRO 7-5

REGISTRO ISBN DE TÍTULOS DE LAS UNIVERSIDADES EN AMÉRICA LATINA POR TIPO DE PRESENTACIÓN

	2007	2008	2009
Papel	8.156	9.438	11.005
CD-ROM	369	467	173
E-book	35	93	93
Internet	6	51	74
Publicación electrónica	148	388	627
Otros digitales	297	318	440
Sin identificar	6	3	20
Total	9.017	10.758	12.432

Agencias nacionales ISBN. Base de datos SIER-Cerlalc, mayo de 2009.

La reprografía ilegal

Las editoriales universitarias son unas de las principales víctimas de la reprografía ilegal. El uso de la fotocopia sin pagos de derechos de autor en los programas que incluyen lecturas fragmentarias de diversos documentos es muy generalizado en Latinoamérica.

La creación de sociedades reprográficas en diversos países de la región y convenios firmados con las universidades se han convertido en mecanismos para la protección de los derechos de autor. En Brasil Pasta do professor es una iniciativa de las editoriales que pone a disposición la venta fraccionada de los libros. Se basa en la necesidad de los estudiantes de conseguir partes de libros impresos que están disponibles en las librerías, o diferentes fragmentos de contenidos indicados en las bibliografías de los cursos universitarios. Mediante este método se respetan los derechos de autor y se motiva a los autores y editores a expandir el acervo para los estudiantes brasileños. Funciona fácilmente: el profesor conforma una carpeta con los fragmentos que deberán leer los alumnos de su curso a

través de página web, y ellos los compran a precios bajos en alguno de los puntos de venta afiliados al sistema. El valor incluye el pago de los derechos de autor, lo correspondiente a las editoriales y el costo de la impresión.

Asociaciones

En América Latina y España se han conformado diversas asociaciones de editoriales universitarias con el objetivo de apoyarse mutuamente en las actividades de producción, divulgación y comercialización de los libros, además de fomentar la capacitación de la labor editorial universitaria.

Entre sus principales líneas de acción está la participación en ferias, exposiciones y eventos en el país y en el exterior y la promoción de campañas que incentiven el hábito de la lectura y la investigación en nuevas tecnologías relacionadas con el libro universitario.

Para adelantar labores de promoción y difusión algunas asociaciones han creado catálogos conjuntos de las editoriales que conforman la asociación y promocionan

las publicaciones a través de la página web. El hecho de que exista una sola página web que agrupe todas las publicaciones del sector en un país facilita el acceso a la información sobre publicaciones tanto a las personas integrantes del nicho particular interesado en las

publicaciones universitarias como al público en general.

En el Cuadro 7-6 se relacionan las asociaciones de editoriales universitarias que existen en Iberoamérica.

CUADRO 7-6 ASOCIACIONES DE EDITORIALES UNIVERSITARIAS EN IBEROAMÉRICA (2009)

REUN - Red de Editoriales Universitarias Nacionales. Argentina

ABEU - Asociación Brasileña de Editoriales Universitarias

Aseuc- Asociación de Editoriales Universitarias de Colombia

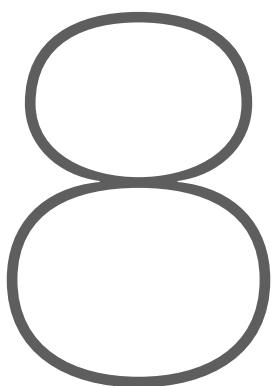
Une- Unión de Editoriales Universitarias Españolas

Alttexto- Alianza del Texto Universitario. México

Apresu -Asociación Peruana de Editoriales Universitarias y de Escuelas Superiores. (APESU)

Aseuv -Asociación de Editoriales Universitarias de Venezuela

Eulac- Asociación de Editoriales Universitarias de América Latina y el Caribe



Indicadores estadísticos para la medición del libro en cuatro países de América Latina

Este capítulo incluye los datos estadísticos para Honduras, Panamá, Colombia y México, recopilados por el Cерлalc en el marco del proyecto que adelanta la Unesco para producir una base estadística común que apoye políticas en el ámbito internacional. El objetivo es contar con definiciones comunes e indicadores para toda la región, en lo posible no complejos, comparables y factibles de construir a bajo costo.

Proyecto de Estadísticas sobre el Libro de la Unesco

La Unesco, en el área de industrias culturales de las oficinas centrales, ha planteado un proyecto para medir en 10 países, de diferentes continentes, la relevancia y factibilidad de un grupo de indicadores acordados con entidades internacionales de editores, libreros y bibliotecólogos. Se cuenta con la participación de IPA, IBL, IFLA, Cerlalc y Apnet¹.

La Unesco y el Cerlalc acordaron que este último identificara y recopilara los datos sobre sondeos de producción y distribución de libros (comerciales) como un ejercicio piloto en Honduras, Panamá, Colombia y México. También que procesara y agrupara estos datos, siguiendo la metodología preparada por Rudiger Wischenbart y Holder Ehling, cuyos indicadores fueron analizados en París² por la Unesco, la UIS, y el Cerlac en abril de 2010 *Paris Books Statistics Methodology* (CLT/CEI/CID/41/2009).

El objetivo (político, no técnico) del proyecto de Estadísticas sobre el Libro de la Unesco es producir una base común que apoye políticas en el ámbito internacional. La razón de ser del Proyecto sustenta la necesidad de tener definiciones comunes e indicadores, en lo posible no complejos, comparables y factibles de construir a bajo costo.

Así, el Cerlalc ha visto en esta iniciativa de la Unesco una valiosa hoja de ruta para abordar la recolección de estadística en los países de América Latina, donde no se ha podido adoptar la metodología acordada por el Cerlalc y las

cámaras del libro, bajo los auspicios de la Unesco, durante la década de los noventa.

Los metadatos, asociados al registro del ISBN para fines estadísticos, tienen en nuestro concepto ventajas y limitaciones. Debido a que en muchos países de América Latina se ha generalizado el uso de los números ISBN para identificar los libros, los datos se aproximan cada vez más a la realidad y se convierten en casi la única fuente existente. Al ser una norma ISO, se tiene la certeza de que los metadatos obedecen a estándares internacionales pre establecidos. Si bien hay productos que no son libros y que reciben ISBN, como mapas y folletos, hacer los filtros requeridos para establecer los números de ISBN asignados a libros es fácil. Además creemos que al finalizar el 2010 será posible tener respuestas más claras sobre si el sistema del ISBN será usado por todos los agentes para identificar la edición digital, tal como se hace con las publicaciones impresas, una vez que los modelos de negocio en desarrollo brinden la evidencia de su uso.

Entre 2006 y 2009 el Cerlalc instaló un nuevo software (Risbn5) para administrar en línea el sistema de ISBN en diecisiete países de Latinoamérica; en doce, la aplicación tiene plena operatividad. Esto incidió en el incremento de 38%, entre 2006 y 2008, del registro de las novedades editoriales de todos los agentes editores en Latinoamérica; con lo cual el registro, se estima, ha llegado a niveles cercanos a 90% de cobertura. Un módulo de estadísticas también fue incorporado al nuevo software y ya ha sido utilizado con éxito en Chile, Ecuador y Colombia.

En cuanto a un indicador cuantitativo de lectura, dado los altos costos de cualquier otra alternativa, consideramos que los datos podrán estar disponibles solo si los gobiernos deciden incluir en sus habituales instrumentos de recolección estadística preguntas directas a la población sobre comportamiento lector para toda la región. Algunos países harán estudios de comportamiento lectura de cada cinco años, como lo han hecho ya Colombia, Brasil.

Compartimos las apreciaciones de Rudiger Wischenbart y Holger Ehling en su documento *Una metodología*

1 Project proposal: Supporting the book sector and literacy in development countries: testing the new development Unesco indicators on the production, dissemination and distributions of books.

2 En la reunión de París, entre otros, se sugiere no excluir algún indicador que mida las publicaciones digitales(a pesar de su complejidad) y retomar la base de datos de títulos registrados en el ISBN, como una de las fuentes de identificación de la producción. También se plantea la necesidad de incluir al menos un indicador cuantitativo de lectura o de acceso a la información.

para recolectar estadística para los libros, solicitado por la Unesco en 2008, sobre el costo beneficio de abordar la construcción de indicadores básicos con la información disponible a diferentes niveles de complejidad. Con definiciones operacionales similares a las que se proponen para los niveles más sencillos se pueden iniciar, a bajo costo, procesos de recolección de información estadística.

Encontramos también valiosa la recolección de datos disponibles, así algunos de ellos no estén completos para algunos países y presenten inconsistencias. Las explicaciones de estas debilidades facilitarán mejoras en sucesivas recopilaciones y su grado posible de comparabilidad entre países. Pensar la problemática y abordar su solución en todos los países, efectivamente alimentará un sistema de información que irá fundamentando un modelo global de referencia para el libro.

Es cierto que la mayoría de países del mundo no recolectan información sobre el libro de una manera sistemática; y que no existen definiciones estandarizadas internacionalmente para fines estadísticos, incluso para los conceptos básicos como libro, editor y librero. De igual manera, las legislaciones tributarias nacionales manejan diversas acepciones –especialmente para la aplicación del IVA o de las tarifas arancelarias, cuando se trata de libros en soportes diferentes al papel, o de complementos del libro impreso en otros formatos, que hacen parte integral de la obra para su comercialización.

Varios gobiernos de la región han adoptado políticas para el desarrollo de un sistema nacional de bibliotecas públicas que incluye la creación de bibliotecas en ciudades intermedias y pequeñas, así como su dotación. Esto impulsará a su vez la necesidad de llevar estadísticas sobre el número de bibliotecas, de volúmenes y de usuarios.

El conjunto de estos últimos proyectos y políticas nos permite abordar con mayor optimismo la construcción de un conjunto de indicadores de la actividad editorial, de los libreros y de las bibliotecas de una manera más sistemática y con mayores posibilidades de éxito, para

la recopilación de la información en el mayor número posible de países de Latinoamérica. Además vislumbra la posibilidad de lograrlo en un período no inferior a tres años y con una metodología que introduce el concepto de indicadores por niveles de información disponible, o por grados de dificultad, para su recopilación con definiciones estándares predefinidas en cada nivel. Las experiencias pilotos proporcionarán los elementos necesarios para ir sustentando los acuerdos que permitan consensuar, entre los actores públicos y privados, la estandarización requerida en cada país para el avance del proyecto en la región.

Para la primera prueba piloto en Latinoamérica del Proyecto de Estadísticas sobre el Libro de la Unesco, se escogieron dos países de menor desarrollo editorial y con ninguna o muy escasa información estadística sobre el libro, y dos países con una producción local editorial importante y con algunos sistemas de medición estadística desarrollada. Dos países se adicionan al proyecto en octubre-noviembre de 2010 y se espera que los datos de Bolivia y Ecuador estén disponibles en el primer trimestre de 2011.

En la tabla resumen se listan los nueve indicadores del documento de Wischenbart-Ehling, ajustada a los parámetros de la reunión del 24 de abril de 2009, celebrada en la Unesco, París, y el tipo de información requerida en cada indicador, además de sus resultados después del ejercicio piloto que permitió recolectar la información a 2007.

Para establecer el universo de editores se partió de los listados de afiliados de las cámaras del libro o asociaciones de editores.³

En América Latina una fuente importante para identificar a los editores que producen para el mercado⁴ son los registros

³ Por lo general se hace necesario realizar una indagación adicional consultando otras fuentes; sobre todo para incluir a editores que por diversas razones coyunturales no hacen parte de un gremio o a los más pequeños editores, quienes usualmente no se aflian a los gremios por razones económicas.

⁴ El primer acuerdo para la prueba piloto entre la Unesco y el Cercal establece que los tres indicadores de la actividad editorial se deben construir con la información de la

ISBN, en adición a los registros de las cámaras del libro y asociaciones de editores. Aunque es necesario contrastar esta información con la de editores y otros conocedores del mercado; así como con los directorios de los departamentos nacionales de estadísticas –que realizan encuestas anuales para medición de la manufactura de un país, los cuales usualmente incluyen aquellos establecimientos industriales que tienen un determinado nivel de empleo–.

Una dificultad adicional que surge, cuando se incluye únicamente la producción de las editoriales jurídicamente constituidas, es la exclusión de la producción correspondiente a los autores-editores⁵. Este tipo de agente editor tiene un papel importante en aquellos mercados donde la industria editorial nacional es débil. En Panamá y Honduras se encontraron varios casos donde la labor de auto-promoción del autor-editor es tan efectiva que ha logrado posicionar sus títulos dentro de los de mayor venta en el país.

La producción editorial que se presenta se limita a la producción de libros y no a otros productos editoriales, como revistas y diarios. En cuanto a la definición de libro, en casi toda la región el concepto se entiende, en la esfera pública y privada, como ha sido incorporado a las leyes del libro recientes. A modo de ejemplo, la ley española de 2007 lo define así: obra científica, artística, literaria o de cualquier otra índole que constituye una publicación unitaria en uno o varios volúmenes y que puede aparecer impresa o en cualquier otro soporte susceptible de lectura⁶.

producción de libros que va al mercado; es decir, la producción que se vende. Por ello, el universo de editores de un país queda circunscrito a aquellos agentes editores de cualquier naturaleza jurídica que tienen como objeto social principal la edición, comercialización y difusión de libros; que asuman el riesgo financiero inherente de la edición de sus títulos; que sean de capital privado o del Estado; con ánimo de lucro o sin él y que editen libros en cualquier formato. El Cercalc ha acotado el límite de inclusión a aquellos editores que hayan publicado regularmente, como mínimo, alrededor de tres títulos al año en promedio durante los últimos tres años; o que facturen anualmente 20.000 o más dólares americanos (año base 2003) por la venta de sus ediciones.

5 Un autor-editor es la persona que asume el costo de las labores de publicación y distribución de los libros de su autoría.

6 Ley 10/2007, de 22 de junio de 2007, de la lectura, del libro y las bibliotecas de España.

Para el indicador de cantidad de títulos, consecuentemente con la principal fuente utilizada que es el registro del ISBN, se contaron únicamente novedades y reediciones, separando la cantidad de títulos impresos en papel de la cantidad de títulos registrados en formato digital.

En relación con el indicador categorías de los libros por temas, se presentan la cantidad de volúmenes impresos producidos en novedades y reediciones por las editoriales industriales en el año 2007, que a su vez están discriminadas en las 6 categorías sugeridas por Wischenbart-Ehling. Estas son: niños y jóvenes; educación y libros de texto, lenguaje y aprendizaje; literatura/ficción; no ficción/interés general (*general trade*); referencia y ciencia y tecnología. Para hacer la clasificación por categorías se usó el listado de materias de la Clasificación Decimal Dewey Revisión 21.⁷ Sobre este listado cada editor clasificó el título al momento de registrarlo en el sistema ISBN y se establecieron las tablas de equivalencia con las clasificaciones sugeridas por Wischenbart-Ehling.

Para el indicador facturación de los editores industriales al mercado nacional de ediciones propias se recopilan las ventas netas totales de los editores industriales o comerciales nacionales⁸ al mercado nacional para el 2007. En los cuatro países de la prueba piloto, las ventas de libros están exentas del valor agregado. Para Colombia y México se tomó la información recopilada por la CCL y Caniem, respectivamente, y se complementó con algunas encuestas directas que fue necesario hacer cuando se conocieron los universos de dichos países.

7 El Cercalc contó con los oficios de una experta bibliotecóloga para armonizar las tablas usadas en cada uno de los países latinoamericanos en sus sistemas ISBN, en una sola tabla estándar para el software Risbn 5. En varios países, con contadas excepciones, entre ellas Argentina, Panamá, Perú, Chile y Ecuador no se han realizado los análisis sobre la calidad de la correcta clasificación temática de cada título registrado por parte de los editores en las agencias ISBN de cada país. Aún así, se decidió hacer el ejercicio e incluir los resultados como un dato preliminar que debe ser confrontado con otros estudios, especialmente para Colombia y México.

8 Un editor industrial o comercial nacional es cualquier editor que con capital o de terceros, sea de origen nacional o extranjero, independiente o corporativo, público o privado que edite libros y los venda en el país donde tiene su sede de registro de la actividad mercantil.

Para Panamá y Honduras, al no existir un dato previo, fue necesario aplicar un formulario a todas las editoriales. En éste se les pedía seleccionar las ventas netas totales al mercado nacional en 2007 (en dólares norteamericanos) por concepto de títulos editados por su empresa (cuadro 8-1).

La tabla de rangos utilizada se construyó teniendo en cuenta las empleadas por las cámaras del libro, que hacen encuestas directas a sus empresas editoriales. También se invitó a las empresas para que dieran el dato exacto de la facturación. Un número sorprendentemente alto de empresas accedieron a hacerlo.

Para el indicador de número de librerías, que presenta la cantidad total de puntos de venta de las librerías y la cantidad de empresas libreras por los tipos de clasificación definidas por Wischenbart-Ehling, se usó la metodología del Cerlalc que, como ya se dijo, fue consensuada por el Cerlalc en 2005 con la Confederación Española de Gremios y Asociaciones de Librerías (Cegal) y Almac de México, con ajustes a la realidad actual.

La definición usada de librería es la siguiente: librerías son establecimientos mercantiles de libre acceso al público, de cualquier naturaleza jurídica, que se dedican exclusiva o principalmente a la venta de libros. Se incluyen las librerías tradicionales; las librerías de las universidades; las librerías-papelerías que tienen exhibición permanente de libros y

cuya comercialización representa un porcentaje relevante de las ventas del negocio o un monto de cuantía apreciable; los establecimientos de comercio minorista de libros con acceso del público de las empresas editoriales (puntos de venta o librerías de las editoriales que tienen contabilidad separada y que el público lector pueda identificar como una librería); las cadenas especializadas en cultura y ocio con oferta de libros (como por ejemplo La Casa del Libro, en España, o FNAC, en Francia), y los establecimientos especializados en la venta de libros antiguos.

Para la tipología se usaron las siguientes definiciones por cada una de las categorías:

- a) Librerías independientes: empresas con 1 o 2 puntos de venta.
- b) Cadenas de librerías: empresas con 3 o más puntos de venta.
- c) Librerías en otras estructuras de venta al por menor, incluyendo tiendas por departamentos (establecimientos dentro de otras estructuras de venta al por menor, donde hay un espacio designado para la venta de libros con atención especializada).
- d) Librerías virtuales (vendedores minoristas en línea, por medio de páginas web donde se encuentra una exhibición permanente de libros con pagos en línea, a través de transferencias de dinero o con tarjeta de crédito y el envío de un pedido a domicilio).

**CUADRO 8-1
TABLA DE RANGOS PARA VENTAS NETAS TOTALES AL MERCADO NACIONAL**

<2.000	1	586.001 a 1.000.000	9
2.001 a 5.000	2	1.000.001 a 1.500.000	10
5.001 a 10.000	3	1.500.001 a 2.000.000	11
10.001 a 20.000	4	2.000.001 a 4.000.000	12
20.001 a 100.000	5	4.000.001 a 6.000.000	13
100.001 a 200.000	6	6.000.001 a 8.000.000	14
200.001 a 318.000	7	8.000.001 a 20.900.000	15
318.001 a 586.000	8	>20.900.001	16

En la elaboración del universo de librerías, se recopiló la información de diferentes fuentes.⁹

Los indicadores de Exportaciones e importaciones de libros recopilan la información correspondiente a la partida arancelaria 4901 del sistema armonizado de comercio exterior (HS) que identifica a libros, folletos e impresos similares –incluso en hojas sueltas– para el 2007. La fuente de información es la base datos de Comercio Exterior de las Naciones Unidas (Comtrade). Esta fuente de información tiene la ventaja de estar disponible para todos los países del mundo. No obstante, su limitación consiste en que contiene además de los productos editoriales, los libros impresos correspondientes a la industria gráfica que manufactura para terceros países y, en algunos casos, incluye algunos folletos y directorios telefónicos.

En la obtención de datos únicamente sobre comercio exterior de libros de contenidos editoriales es indispensable recurrir a encuestas directas a editores, distribuidores y libreros de un país; o recurrir a procesos costosos de identificación y clasificación de los manifiestos de exportación o importación. En algunos casos, la identificación de los exportadores o importadores y de los montos permite aproximaciones menos costosas.

El caso de las importaciones de libros en Panamá requiere de una advertencia. Según las estadísticas de Comtrade, el país importó un total de USD 33.690.761 CIF de libros para el año 2007, lo que en opinión de varios conocedores

del mercado panameño no corresponde con el valor del mercado de dicho país. Una posible hipótesis es que se importa y se reexporta a otros países.

En el indicador de la cantidad de bibliotecas se recopiló la información correspondiente a dos de las categorías establecidas en el documento propuesto por Wischenbart-Ehling: bibliotecas públicas y bibliotecas académicas. Las bibliotecas públicas se definieron como aquellos establecimientos que contengan un acervo superior a quinientos títulos y que se encuentren destinados a atender, en forma gratuita, a toda persona que solicite la consulta del acervo. En las bibliotecas académicas se incluyeron aquellas pertenecientes instituciones de educación superior.

No se presentaron mayores problemas para obtener la información sobre la cantidad de bibliotecas públicas, en la medida que los países la tuvieron disponible, salvo lo referente al largo lapso de tiempo tomado para las respuestas por las autoridades correspondientes. En los cuatro países, las autoridades de los ministerios de cultura delegaron en los coordinadores de las redes de bibliotecas públicas de los países la tarea de suministrar la información.

Respecto a las bibliotecas universitarias, dado que no existía información previa agregada, fue necesario hacer el levantamiento de información directamente desde el Cерлalc. Se partió de los listados provistos por los ministerios de educación y otras fuentes especializadas de instituciones de educación superior en los países, indagando, a través de consultas en las páginas web de las instituciones, envío de correos electrónicos y llamadas en cada una de estas instituciones si tenían bibliotecas. Este ejercicio se hizo solo para Honduras, Colombia y Panamá.

Para el indicador cantidad de libros en las bibliotecas se especificó que se haría solo para libros impresos en papel. La información que se pudo obtener corresponde a la de las bibliotecas públicas, para los cuatro países y sobre las bibliotecas de instituciones de educación superior para Colombia y Panamá. Las áreas que coordinan las redes de bibliotecas públicas de México y Panamá cuentan con información muy completa acerca de la cantidad de libros

⁹ En los directorios de los gremios (cámaras de libro o asociaciones de libreros), la bases de datos de las editoriales, los directorios telefónicos, las páginas en Internet, las cámaras de comercio de las diferentes ciudades o países; o en los organismos nacionales de estadística, solicitando un directorio de los establecimientos que están clasificados bajo las partidas de venta al por menor de libros, periódicos y revistas en las clasificaciones de industriales, de productos o actividades (por ejemplo la partida 4761 de la CIU4: venta al por menor de libros, periódicos y útiles de escritorio en tiendas especializadas). En la recopilación se excluyeron todos los establecimientos mercantiles informales que no tienen registros mercantiles y otros tipos de establecimientos de comercio minorista de libros con acceso del público, como supermercados o hipermercados (por ejemplo: Liverpool o el Palacio del Hierro, en México; el Éxito o Carrefour, en Colombia; el Jumbo o Líder, en Chile). Asimismo, quedaron fuera otros puntos de venta de libros como casetas de peaje, estaciones de gasolina, etc. En Panamá y Honduras –aunque no se utiliza para estos indicadores– se recolectó una base de datos con otros canales de venta minorista no tradicionales, que incluyen tiendas de abarrotes, misceláneas y ferreterías.

existentes en sus bibliotecas públicas. Honduras envió rangos estimados de la cantidad de libros existentes en cada biblioteca, al clasificar las bibliotecas por tamaños y luego, asignar un rango posible de la cantidad de libros existentes en cada una de las bibliotecas del grupo. Para estimar la cantidad total de volúmenes en las bibliotecas públicas de Honduras se estimó el valor medio de cada rango y se multiplicó por la cantidad total de bibliotecas en el grupo.

En el caso de Colombia la Coordinación de la Red Nacional de Bibliotecas Públicas posee datos parciales de las bibliotecas, pues no todas mandan el formulario con la información que se les pide. El sistema de recolección de información de la red, para este indicador, alcanza un nivel de cobertura de 77,69% de las bibliotecas. Además no contabiliza la información correspondiente a la Red de Bibliotecas Públicas de Medellín, la Red Capital de Bibliotecas Públicas y la Red de Bibliotecas del Banco de la República, que tiene la Biblioteca Luis Ángel Arango, una de las bibliotecas con mayor número de visitas en el mundo. Con el fin de obtener un dato de conjunto de las bibliotecas, se consultó a cada una de las redes y se agregaron los datos. No se ha realizado aún un análisis cualitativo de dicha cifra.

CUADRO 8-2 TABLA RESUMEN

Indicador	Honduras	Panamá	Colombia	México
1. Cantidad de títulos publicados por los editores industriales 2007 Novedades y reediciones	204	263	4.527	6.786
Libros impresos en papel con ISBN	204	262	4.399	6.470
Libros en formato digital con ISBN	0	1	128	316
2. Volúmenes producidos por las editoriales industriales por categorías 2007 -Novedades y reediciones-	1.527.050	985.215	31.884.447	55.458.094
Niños y jóvenes	N.D.	47.528	4.214.104	3.981.536
Educación, libros de texto, lenguaje y aprendizaje	1.407.050	606.53	4.125.899	32.786.183
Literatura/ficción	17.500	42.242	4.933.075	3.917.970
No ficción/Interés general (General Trade)	72.900	188.148	11.329.618	11.022.718
Referencia	N.D.	18.488	2.277.651	597.614
Ciencia y tecnología	2.600	82.279	5.004.100	3.152.073

Con el propósito de obtener la misma información sobre las bibliotecas académicas de Panamá y Colombia se envió un formulario por correo electrónico a cada una de las instituciones académicas del país. En el caso de Panamá, la tasa de respuesta efectiva ascendió a 58% y en Colombia, a 34%. En ambos casos contestaron las universidades más grandes del país.

Aunque se les solicitó, tanto a las bibliotecas públicas como a las académicas la información acerca de la cantidad de títulos existentes en las bibliotecas, la respuesta fue escasa.

En el proceso de recopilación de datos para el indicador de la cantidad de usuarios de las bibliotecas encontramos datos parciales y más información sobre la cantidad de usuarios de las bibliotecas (definidos como las personas que efectivamente hicieron uso de la biblioteca en el año en cualquiera de sus servicios), que de usuarios registrados (definidos como los usuarios vigentes que tienen carné o que están en la base de datos de la biblioteca, etc.) La Red de Bibliotecas Públicas de Colombia informó que para ellos la cantidad de usuarios está definida como la cantidad de visitantes de las bibliotecas.

3. Editores 2007	17	15	134	232
4. Facturación en USD de los editores industriales al mercado nacional de ediciones propias 2007	6.133.765	12.313.396	137.670.439	547.602.494
5. Cantidad de librerías 2009	66	77	659	1550
Librerías de Cadenas	32 (7 empresas)	17 (3 empresas)	220 (29 empresas)	619 (54 empresas)
Librerías independientes	44 (41 empresas)	60 (53 empresas)	419 (388 empresas)	733 (659 empresas)
Librerías en otras estructuras de venta al por menor (incluyendo tiendas por departamentos)	0 (0 empresas)	1 (1 empresas)	0 (0 empresas)	159 (1 empresa)
Vendedores minoristas en línea (Vendedores minoristas en línea)	0	3	7	3
Otros canales de venta minorista no tradicionales	7 5 (59 empresas)	36 (3 empresas)	N.D.	N.D.
Total puntos de venta de libros	151 (107 empresas)	119 (63 empresas)	659 (424 empresas)	1550 (717 empresas)
6. Exportaciones e importaciones de libros 2007				
Exportaciones FOB	203.694	35.079	186.866.153	177.461.381
Importaciones CIF	22.384.225	33.690,76	61.042.416	461.055.336
7. Cantidad de bibliotecas públicas 2009				
Bibliotecas públicas	189	83	1.598	7.273
Bibliotecas académicas	40	43	359	N.D.
8. Cantidad de volúmenes en las bibliotecas 2009				
Bibliotecas públicas	809.75	623.201	8.461.081	36.844.916
Bibliotecas académicas	N.D.	590.514	5.803.045	N.D.
9. Usuarios de las bibliotecas				
Bibliotecas públicas				
Usuarios	680.071	470.589	18.446.508	35.672.247
Usuarios registrados	N.D.	N.D.	154.147	N.D.
Cantidad de libros prestados en las bibliotecas incluyendo consultas y préstamos a domicilio.	N.D.	N.D.	18.393.716	47.606.146
Bibliotecas académicas				
Usuarios	N.D.	192.326	6.804.833	N.D.
Usuarios registrados	N.D.	N.D.	1.461.587	N.D.
Cantidad de libros prestados en las bibliotecas incluyendo consultas y préstamos a domicilio.	N.D.	697.847	8.680.393	N.D.

Fuentes: www.cerlalc.org/indicadores-del-libro-unesco Cerlalc HQ (CLT/CEI/CID)-Oficina de Quito de la Unesco. 2010

Honduras

Descripción general del sector

La edición local es aún incipiente, con algunos avances en la producción de material local para la educación y edición de literatura de autores locales. El mercado de libros en general es atendido en gran parte con las importaciones de libros de los Estados Unidos, México, España, Colombia y Costa Rica (en este orden), las cuales representan 87% del total de las importaciones de libros.

La edición, la distribución y la comercialización se concentran en la capital, Tegucigalpa, aunque San Pedro Sula, una ciudad más comercial e industrial que la capital misma, también tiene buenas librerías y editores medianos. En el resto de las provincias del país la comercialización de libros se hace en almacenes de misceláneas y papelerías al por menor; inclusive en ferreterías, durante la temporada de textos escolares. Por otro lado, varios autores editan sus propios libros, especialmente para el sector educativo.

La Cámara Hondureña del Libro, aunque está constituida como una entidad sin ánimo de lucro, no opera como una entidad formal. No tiene personal a cargo. Su presidente es un editor y librero de reconocido prestigio, lleva la vocería de la organización y, junto con el tesorero (un librero reconocido), se encarga de todos los asuntos legales. El nivel de asociatividad no es muy alto. Algunos editores y libreros tradicionales están asociados a la cámara; pero no pertenecen varias librerías importantes. Tampoco existen asociaciones a la cámara de libreros ni de editoriales universitarias o de bibliotecas.

No había antecedentes de estudios previos sobre el libro y tampoco identificamos cultura empresarial sobre el valor de las estadísticas, aunque en general los editores, libreros y bibliotecólogos fueron receptivos al proyecto. Los procesos de recolección de información requirieron reiteradas

llamadas y comunicaciones, y períodos mucho más extensos que los inicialmente planificados. La información recolectada corresponde al año 2007.

El número de títulos establecido correspondiente a la edición industrial es de 49% de todos los títulos registrados en el ISBN en ese año en Honduras. Debe tenerse en cuenta que en este país es usual, tanto la edición de un título por parte de su autor, el cual se autofinancia, como la edición por parte de organismos internacionales.

De los 204 títulos registrados en el ISBN por los editores, 197 tienen información acerca de la cantidad de ejemplares impresos, lo cual corresponde a una tasa de cobertura de la información de 96,5%. Para los pocos datos faltantes de ejemplares se asignaron valores imputando el dato de tiraje más frecuente de la respectiva editorial.

A continuación un resumen de los datos de facturación obtenidos:

CUADRO 8-3
FACTURACIÓN NETA DE LAS EMPRESAS EDITORIALES HONDUREÑAS EN EL 2007
CLASIFICACIÓN POR RANGOS

Rango de facturación	Cantidad de empresas	Total facturación grupo
> USD 1.000.000	2	3.930.000
USD 200.001 - USD 1.000.000	4	1.715.697
USD 20.001 - USD 200.000	8	514.342
USD 0 - USD 20.000	3	14.998
Total	17	6.133.765

Cantidad de bibliotecas públicas

Existe una red de bibliotecas públicas del estado, conformada por 136 establecimientos, y otra red de bibliotecas públicas de propiedad de la Fundación Riecken¹⁰, ésta cuenta con 52 bibliotecas en Honduras. A estas dos cifras hay que sumar la Biblioteca Nacional de Honduras, que está localizada en la ciudad de Tegucigalpa. En total, se contaron 189 bibliotecas públicas en Honduras.

CUADRO 8-4
BIBLIOTECAS PÚBLICAS POR DEPARTAMENTOS

Departamento	Red Nacional de Bibliotecas Públicas	Red Riecken de Bibliotecas	Biblioteca Nacional	Total departamento
Atlántida	7			7
Colón	5			5
Comayagua	8	9		17
Copán	6	3		9
Cortés	4	1		5
Choluteca	4	5		9
El Paraíso	4	6		10
Francisco Morazán	17	7	1	25
Gracias a Dios	6			6
Intibucá	12	1		13
Islas de la Bahía	1			1
La Paz	5	5		10
Lempira	10			10
Ocotepeque	7	2		9
Santa Bárbara	12	7		19
Olancho	17			17
Valle	2	1		3
Yoro	9	5		14
Total	136	52	1	189

Bibliotecas académicas o de investigación

En total se ubicaron 57 bibliotecas universitarias y de investigación, pertenecientes a 34 entidades educativas o centros de investigación.

10 Organización no gubernamental sin fines de lucro cuya misión es promover la democracia y la prosperidad en las comunidades centroamericanas, a través de la construcción de bibliotecas comunitarias.

Cantidad de librerías

Para construir este indicador fue necesaria la elaboración de una base de datos inicial¹¹. El listado final contiene un total de 107 empresas con 151 locales donde se venden libros. No se encontró ningún vendedor minorista en línea de libros.

11 A partir del directorio de páginas amarillas y la información que se encontró en buscadores de Internet. Durante la visita a Tegucigalpa, la principal editorial local entregó un directorio con las principales librerías del país y otro con los establecimientos de las provincias donde su empresa vende libros. Estos establecimientos son papelerías, abarroterías, misceláneas y ferreterías.

Cantidad de libros físicos en las bibliotecas

La Red de Bibliotecas Públicas de Honduras informó que no existe un inventario del acervo existente en cada biblioteca. No obstante, se conoce la cantidad aproximada de ejemplares existentes en cada biblioteca de acuerdo con una clasificación de bibliotecas por tamaño, realizada en 2009. A partir de ese rango, se calculó un dato para cada biblioteca, tomando la medida central del rango. El cálculo del total de libros (ejemplares) existentes en las 136 bibliotecas de la Red de Bibliotecas Públicas de Honduras permite estimar un acervo de 809.750 ejemplares. En la Biblioteca Nacional de Honduras hay aproximadamente 40.000 ejemplares y en la Red Riecken de Bibliotecas existe un acervo total de 52,000 volúmenes (cuadro 8-5).

Usuarios de las bibliotecas

En relación con la cantidad de usuarios de las bibliotecas públicas, las coordinadoras de las redes enviaron

CUADRO 8-5
CANTIDAD DE LIBROS (EJEMPLARES) EN LA RED DE BIBLIOTECAS PÚBLICAS DE HONDURAS

Acervo	Cantidad de bibliotecas	Cantidad total de libros (ejemplares)
0 a 2.000 libros	28	28.000
Entre 3.000 y 3.500 libros	55	178.750
Entre 7.000 y 9.000 libros	24	192.000
Entre 10.000 y 12.000 libros	29	319.000
Total	136	717.750
2. Cantidad de ejemplares en la Biblioteca Nacional de Honduras		
40.000	1	40.000
3. Red Riecken de bibliotecas públicas		
0 a 1.000 libros	52	52.000

información con la cantidad de usuarios, que efectivamente hicieron uso de la biblioteca (no se dispone de datos sobre usuarios registrados).

En la Red de Bibliotecas Públicas de Honduras la cantidad total de usuarios fue 319.302 personas y de la Red Riecken de Bibliotecas 360.769, para un total de 680.071 personas.

Cantidad de libros prestados en las bibliotecas, incluyendo consultas y préstamos a domicilio

La coordinación de la Red de Bibliotecas Públicas de Honduras informó que no es posible obtener este dato para el 2007. La Red Riecken de Bibliotecas si reportó los siguientes datos: (cuadro 8-6)

CUADRO 8-6
LIBROS PRESTADOS EN LAS BIBLIOTECAS DE LA RED RIECKEN EN EL AÑO 2007

Región	Consultas en sala	Préstamos a domicilio	Total préstamos
Región 1	1.065	1.359	2.424
Región 2	155	382	537
Región 3	6.784	3.035	9.819
Región 4	628	1.510	2.138
Región 5	1.365	1.850	3.215
Región 6	3.577	722	4.299
Región 7	15.020	995	16.015
Total	28.594	9.853	38.447

Panamá

Descripción general del sector

La producción editorial local panameña es escasa y se concentra en la capital del país, donde se localizan las 15 editoriales industriales identificadas. La mayoría de los ingresos de las empresas proviene de la edición de textos escolares, cerca de 55% de la facturación total en 2007 corresponde a 2 editoriales que se especializan en la producción de este tipo de libros.

Aparte de la producción de las editoriales industriales, existe un grupo de autores-editores. Estos, gracias a una ardua labor de autogestión, han logrado posicionar año tras año varios de sus títulos en las listas de los más vendidos. Por otro lado, el mercado del libro se abastece en su mayoría con títulos importados desde Colombia, España, Estados Unidos y México.

Según la apreciación de personas pertenecientes al sector editorial, hay una actitud más favorable de la población

hacia la lectura que hace una década y el mercado del libro en el país se encuentra en crecimiento. Igualmente en la capital, el tejido librero se ha modernizado.

La Cámara Panameña del Libro se creó en 1997 y en la actualidad cuenta con 32 asociados, entre editores, distribuidores y libreros. Adicionalmente, la Feria Internacional del Libro de Panamá se ha convertido, desde su primera edición en 2001, en uno de los eventos más importantes para el desarrollo cultural del país. Se proyecta su organización anual a partir de 2010. En el año 2005 se conformó el Consejo Nacional del Libro y la Lectura, y en la actualidad se tramita una ley de fomento a la lectura, al libro y a las bibliotecas.

Empresas editoriales

La selección de las empresas editoriales se basó en la definición del Cerlalc de editoriales industriales. Se identificaron 15 empresas editoriales industriales en Panamá.

Facturación de los editores. Ventas netas de los editores nacionales a nivel nacional

Para estimar la facturación total de los editores nacionales en Panamá se realizó una encuesta a las editoriales. Dicho

documento contenía una pregunta sobre las ventas netas totales al mercado nacional en dólares, en 2007, por concepto de títulos editados por la empresa en rangos de facturación. Casi todas las 15 editoriales accedieron a dar la cifra exacta de sus ventas.

A continuación un resumen de los datos obtenidos:

CUADRO 8-7

FACTURACIÓN NETA DE LAS EMPRESAS EDITORIALES PANAMEÑAS EN EL AÑO 2007 EN DÓLARES
AMERICANOS CLASIFICACIÓN POR RANGOS

Rango de facturación	Cantidad de empresas	Total facturación USD
> USD 1.000.000	5	10.750.001
USD 200.001 - USD 1.000.000	2	1.111.001
USD 20.001 - USD 200.000	5	429.745
USD 0 - USD 20.000	3	22.649
Total	15	12.313.396

Cantidad de librerías

El listado final contiene un total de 119 puntos de venta donde se venden libros, entre cadenas de librerías, librerías independientes, otros establecimientos de venta minorista no tradicionales y vendedores minoristas en línea de libros.¹²

Cantidad de bibliotecas públicas

La Dirección Técnica de la Red de Bibliotecas Públicas de Panamá entregó información relacionada con las bibliotecas públicas panameñas. Se contaron un total de 83 bibliotecas públicas en Panamá.

12 En este indicador se elaboró una base de datos inicial a partir del universo de librerías que se identificó, en convenio con la Cámara Panameña del libro y acudiendo al directorio de páginas amarillas y los buscadores de Internet. Una vez consolidado el listado, se verificó telefónicamente que estos establecimientos se correspondieran con la definición de librería. Se visitaron las principales librerías durante la misión con el objeto de indagar acerca de sus ventas.

CUADRO 8-8
BIBLIOTECAS PÚBLICAS POR PROVÍNCIAS DE PANAMÁ

Provincia	Adscritas al Ministerio de Educación	Bibliotecas Públicas Parroquiales o de Barrio	Bibliotecas Municipales del Distrito de Panamá	Total departamento
Bocas del Toro	2			2
Coclé	7	1		8
Colón	1			1
Chiriquí	6	1		7
Darién	1			1
Herrera	8			8
Los Santos	7			7
Panamá	10	3	21	34
Veraguas	5			5
San Blas	10			10
Total	57	5	21	83

Bibliotecas académicas

En total, se ubicaron 43 bibliotecas universitarias pertenecientes a 12 entidades educativas¹³.

¹³ En el levantamiento de esta información se contó con la colaboración de la dirección del Sistema de Bibliotecas de la Universidad de Panamá. De esta manera, se recogió la información correspondiente al sistema sobre universidades estatales y dos universidades privadas. El resto de la información se consiguió construyendo una base de datos de todas las instituciones de educación superior en el país e indagando, a través las páginas web o telefónicamente, si tenían o no biblioteca. Algunas de las universidades accedieron a completar el formulario

Cantidad de libros impresos disponibles en las bibliotecas públicas

En Panamá existen tres tipos de bibliotecas públicas: las adscritas al ministerio de educación, las parroquiales o de barrio y las municipales del distrito de Panamá. Todas ellas tienen un total de 623.201 libros.

CUADRO 8-9
CANTIDAD DE LIBROS (EJEMPLARES) EN LAS
BIBLIOTECAS PÚBLICAS DE PANAMÁ

Tipo de biblioteca	Cantidad de bibliotecas	Cantidad total de libros (ejemplares)
Bibliotecas Públicas de Panamá (Adscritas al Ministerio de Educación)	57	492.860
Bibliotecas Públicas Parroquiales o de Barrio	5	29.610
Bibliotecas Municipales del Distrito de Panamá	21	100.731

En Panamá existen 31 instituciones universitarias, de las cuales 14 tienen bibliotecas. En estas 14 instituciones hay un total de 43 bibliotecas. Estas bibliotecas suman un acervo total de 590.514 libros. De las 17 instituciones restantes, no logramos establecer comunicación con 13 y 4 informaron que no tienen biblioteca (cuadro 8-10).

Usuarios de las bibliotecas

En la Red de Bibliotecas Públicas de Panamá la cantidad total de usuarios fue de 470.589. No hay información disponible sobre usuarios registrados en las bibliotecas públicas.

CUADRO 8-10
CANTIDAD DE LIBROS (EJEMPLARES) EN LAS
BIBLIOTECAS ACADÉMICAS DE PANAMÁ

Acervo	Cantidad de bibliotecas	Cantidad total de libros (ejemplares)
0 a 3.000 libros	10	18.324
Entre 3.001 y 10.000 libros	15	79.261
Entre 10.001 y 30.000 libros	8	134.607
Entre 30.001 y 60.000 libros	0	0
60.001 o más libros	4	358.322
Total	43	590.514

Bibliotecas académicas

La cantidad total de usuarios de las bibliotecas académicas fue de 192.326. No existe información sobre usuarios registrados en las bibliotecas académicas.

Cantidad de libros prestados en las bibliotecas incluyendo consultas y préstamos a domicilio

Se registró un total de 697.847 libros prestados divididos de la siguiente manera:

Libros consultados en sala: 646.657 y libros prestados a domicilio: 51.190.

Colombia

Descripción general de la edición en el país

Colombia es el cuarto mercado editorial más importante de la región después de Brasil, México y Argentina. Dos de las editoriales privadas transnacionales más grandes de América Latina son de capital colombiano: el Grupo Norma S.A., y Editorial Legis, S.A. y se han establecido un número importante de editoriales transnacionales españolas. Un grupo de editoriales independientes publica una notable producción de títulos de autores de diferentes regiones del país, aunque su participación en el mercado es en proporción pequeña.

El sector editorial y gráfico en Colombia tiene una amplia experiencia exportadora, es el principal exportador de libros de la región. Su balanza comercial es superavitaria desde la década de los ochenta. En los últimos 10 años, el monto en dólares de sus exportaciones ha aumentado en 95,9%, al pasar de USD 90,5 millones en 1998 a USD 186 millones en 2009. Los principales destinos de exportación son Venezuela, Estados Unidos, México, Ecuador y Panamá.

La Cámara Colombiana del Libro (CCL) tiene entre sus asociados a las editoriales más importantes del país en cuanto a producción de títulos, ejemplares y facturación. Se fundó en 1951 y se ha convertido en un importante gestor del crecimiento del mercado colombiano del libro. La Asociación de Editoriales Universitarias de Colombia (Aseuc) existe desde 1990 y es una de las más activas de Iberoamérica.

A finales de 2007, se han conformado dos nuevas asociaciones de editores y libreros: la Red de Editores Independientes de Colombia (REIC) y la Asociación Colombiana de Libreros Independientes (ACLI).

Cantidad de títulos publicados por los editores industriales 2007 (novedades y reediciones)

En 2007, el total de títulos publicados por las editoriales es de 4.527 títulos, correspondientes a 38,2% de todos los títulos registrados por los demás agentes editores en el ISBN durante ese año.

Para determinar la cantidad de títulos editados por las editoriales en el 2007, primero se estableció el universo de las editoriales industriales del país. Los títulos de estas empresas corresponden a los registrados en el ISBN con fecha de publicación en el 2007.

Los títulos impresos en papel, registrados en la Agencia Nacional ISBN de Colombia por las editoriales industriales con fecha de publicación en el año 2007 fueron: 4.399 y en formato digital: 128.

Categorías de los libros por materia (títulos y ejemplares) de las editoriales industriales

En la elaboración de este indicador tomamos la cantidad de ejemplares producidos en el 2007, reportada ante la Agencia de ISBN. Según esta información, los editores colombianos produjeron un total de 31.884.447 ejemplares para novedades y reediciones.

Para hacer la clasificación por categorías usamos la materia de la Clasificación Decimal Dewey Revisión 21 con la que el editor etiquetó el título al registrarlo. Se estableció una equivalencia entre esta materia y las categorías del estudio asignadas.

CUADRO 8-11

TÍTULOS Y EJEMPLARES PRODUCIDOS POR LOS EDITORES INDUSTRIALES EN 2007 EN COLOMBIA POR CATEGORÍA SEGÚN REGISTROS ISBN. NOVEDADES Y REEDICIONES

Categoría	Títulos	Ejemplares
Niños y jóvenes	617	4.214.104
Educación. Libros de texto. Lenguaje y aprendizaje	607	4.125.899
Literatura/ficción	416	4.933.075
No ficción/interés general (general trade)	2.245	11.329.618
Referencia	175	2.277.651
Ciencia y tecnología	467	5.004.100
Total	4.527	31.884.447

Empresas editoriales

Los universos de editoriales colombianas identificados por la Cámara Colombiana del Libro y el Cerlalc son diferentes. Mientras que el universo de la CCL se compone de 113 editoriales, que también incluye el Cerlalc. En éste se tienen 139 editoriales, incluyendo 23 pequeñas editoriales adicionales.¹⁴ En el 2007 cinco editoriales no registraron títulos en el ISBN.

¹⁴ Para identificar las empresas se adoptó el listado base de las editoriales industriales, definidas por el Cerlalc para el año 2007 y se verificó con la información del ISBN correspondiente a los agentes editores, que registraron tres o más títulos en promedio en los últimos tres años. Se comparó con el listado de afiliados a la Cámara Colombiana del Libro y con el directorio de empresas que el Departamento Administrativo Nacional de Estadística (DANE) tenía y que corresponde a la partida 2211 de la Clasificación Industrial

Facturación de los editores. Ventas netas de los editores nacionales a nivel nacional

Se tomó la información proveniente de la encuesta anual realizada por la Cámara Colombiana del Libro a los integrantes de su universo de editores. Para completar los datos faltantes de aquellas editoriales que no hacen parte del universo de editores de la CCL se contactó a la Red de Editoriales Independientes de Colombia (REIC), para

Internacional Uniforme de todas las actividades económicas (CIIU Rev. 3). Cruzando las fuentes mencionadas se construyó un listado de las editoriales industriales colombianas. Este proceso se depuró con la realización de algunos ajustes tras la verificación conjunta con la Cámara Colombiana del Libro.

lo cual se aplicó una breve encuesta sobre la facturación al mercado nacional de sus integrantes, para el año 2007. Para el resto de las editoriales se tomaron los datos estimados de facturación en el año 2005, en un trabajo conjunto con el DANE. El anterior procedimiento permitió constatar que 97,7% de la facturación total se estima por la captura de información de la Cámara Colombiana del Libro. La estimación de la facturación total de los editores colombianos al mercado nacional en el 2007 fue de USD 137.670.439.¹⁵

CUADRO 8-12
ESTABLECIMIENTOS DE VENTA DE LIBROS EN COLOMBIA

Tipo de empresa	Cantidad de empresas	Total puntos de venta
Cadenas de librerías	29	220
Librerías independientes	388	419
Librerías en otras estructuras de venta al por menor (incluyendo tiendas por departamentos)	0	0
Vendedores minoristas en línea	7	20
Otros canales de venta minorista no tradicionales	N.D.	N.D.
Total puntos de venta de libros	424	659

No se hizo el levantamiento de otros canales de venta de minoristas.

¹⁵ Los datos de la facturación total de los editores nacionales en Colombia se analizaron con los directivos de la Cámara Colombiana del Libro.

Cantidad de librerías

En este indicador se tomaron los datos obtenidos gracias al levantamiento del mapa de librerías de Colombia, realizado por la Subdirección de Libro y Desarrollo en conjunto con la Asociación Colombiana de Libreros Independientes (ACLI), entre los meses de junio y diciembre de 2009, el cual arrojó los siguientes resultados:

Cantidad de bibliotecas públicas

En la obtención de datos sobre bibliotecas públicas se solicitó cooperación a la dirección de la Biblioteca Nacional de Colombia. Esta entidad, que depende del Ministerio de Cultura, tiene, además de las tareas inherentes a

una biblioteca nacional, la misión de coordinar el Plan Nacional de Lectura, que incluye un proyecto para dotar a cada municipio de una biblioteca pública. Además, está a cargo de la dirección y coordinación de la Red de Bibliotecas Públicas de Colombia. La coordinación entregó un directorio de las bibliotecas públicas con la ubicación de éstas por departamentos y municipios. Se contaron un total de 1.598 bibliotecas públicas en el país.

CUADRO 8-13
BIBLIOTECAS PÚBLICAS POR DEPARTAMENTO

Departamento	Cantidad de bibliotecas	Departamento	Cantidad de bibliotecas
Amazonas	2	Guaviare	7
Antioquia	207	Huila	54
Arauca	7	Magdalena	43
Atlántico	38	Meta	35
Bogotá. D.C.	63	Nariño	83
Bolívar	72	Norte de Santander	49
Boyacá	120	Putumayo	22
Caldas	45	Quindío	18
Caquetá	18	Risaralda	20
Casanare	17	San Andrés Isla	4
Cauca	61	Santander	111
Cesar	32	Sucre	37
Chocó	34	Tolima	80
Córdoba	40	Valle del Cauca	125
Cundinamarca	120	Vaupés	2
Guainía	1	Vichada	7
Guajira	24		
Total			1.598

Bibliotecas académicas

Para establecer el número de bibliotecas académicas universitarias colombianas y de centros de educación superior, se partió de la base de datos de bibliotecas de universidades y otras instituciones de educación superior en Colombia, información suministrada por el Ministerio de Educación Nacional.¹⁶

CUADRO 8-14
DISTRIBUCIÓN DE LAS BIBLIOTECAS UNIVERSITARIAS E INSTITUCIONES DE EDUCACIÓN SUPERIOR POR DEPARTAMENTOS

Departamento	Cantidad de Bibliotecas	Departamento	Cantidad de Bibliotecas
Amazonas	2	Cundinamarca	6
Antioquia	52	Guajira	2
Arauca	1	Huila	5
Atlántico	21	Magdalena	5
Bogotá D.C.	107	Meta	9
Bolívar	18	Nariño	5
Boyacá	11	Norte de Santander	7
Caldas	8	Quindío	5
Caquetá	1	Risaralda	10
Casanare	1	San Andrés Islas	1
Cauca	8	Santander	21
César	3	Sucre	3
Chocó	3	Tolima	6
Córdoba	3	Valle del Cauca	35
Total general	359		

No se pudo establecer contacto con 34 instituciones.

¹⁶ La base se encuentra disponible en el siguiente vínculo <http://snies.mineducacion.gov.co/men/sniesBasico/informacionInstitucionesRegistradas.jsp?d=1337478-p=5>. Igualmente, se levantó información, a través de las páginas de Internet de cada universidad. Las instituciones que no tenían ningún vínculo Sobre su biblioteca fueron consultadas telefónicamente.

Basados en esta información, se logró establecer la existencia de 286¹⁷ centros de educación superior en Colombia y se pudo comprobar la existencia de aproximadamente 359¹⁸ bibliotecas universitarias.

Cinco instituciones de educación superior no cuentan con biblioteca universitaria o centros de documentación. De estas cinco instituciones, tres tienen convenio con otras bibliotecas de colegios u otros centros educativos y cajas de compensación. Las otras dos no tienen biblioteca.

¹⁷ Una universidad o centro de educación superior está considerada como una sola institución, sin contar las otras sedes con las que pueda contar.

¹⁸ Aquí se tienen en cuenta, tanto las bibliotecas centrales o principales de las instituciones, como las bibliotecas ubicadas en las facultades y otras sedes de las universidades.

Cantidad de libros impresos disponibles en las bibliotecas

La coordinación de la Red Nacional de Bibliotecas Públicas de Colombia proporcionó la información sobre la cantidad

de libros impresos en toda la red que para el 2007 fue de 5.774.619 libros.¹⁹

Para estimar la cantidad total de volúmenes en las bibliotecas públicas del país se contactó a la coordinación de la Red de Bibliotecas Públicas de Medellín, y se obtuvo información a través de las páginas web de las otras redes. Se estimó que para 2009 hay aproximadamente 8.461.081 volúmenes en todas las bibliotecas públicas de Colombia.

CUADRO 8-15
EJEMPLARES IMPRESOS DISPONIBLES EN LAS BIBLIOTECAS

Bibliotecas	Ejemplares
Red Nacional de Bibliotecas Públicas	5.774.619
Red de Bibliotecas de Medellín	530.664
Biblored -Red Capital de Bibliotecas Públicas	472.000
Red de Bibliotecas del Banco de la República	603.798
Biblioteca Luis Ángel Arango	1.080.000
Total	8.461.081

¹⁹ Hay que anotar que el sistema de recolección de información de la red alcanza un nivel de cobertura de 77,69% de las bibliotecas en el caso de este indicador.

Bibliotecas académicas

De las universidades que respondieron al menos una pregunta del cuestionario²⁰, se encuentran 98 instituciones, que corresponden a un 34% del total de instituciones universitarias del país. Dentro de las instituciones que contestaron, se encuentran las más grandes del país.

Se estableció que entre las bibliotecas de todas estas instituciones hay un total de 5.803.045 volúmenes.

CUADRO 8-16
USUARIOS DE BIBLIOTECAS PÚBLICAS

Bibliotecas	Usuarios reales
Red Nacional de Bibliotecas públicas	2.643.828
Red de Bibliotecas de Medellín	4.679.060
Biblored -Red Capital de Bibliotecas Públicas	4.437.945
Red de Bibliotecas del Banco de la República (Biblioteca Luis Ángel Arango)	6.685.675
Total	18.446.508

²⁰ En la obtención de información relacionada con la cantidad de ejemplares y usuarios de las bibliotecas, se revisaron las páginas de Internet de cada institución para obtener datos de contacto. También se hizo uso de las bases de datos suministradas por Sistema Nacional de Información de la Educación Superior (Snies) y la Asociación Colombiana de Universidades (Ascun). Se les envió a cada una de las universidades un cuestionario con cinco preguntas.

Usuarios de las bibliotecas públicas

La cantidad total de usuarios reales de las bibliotecas públicas de Colombia fue de 18.446.508.

Usuarios registrados

Existe una información incompleta acerca de la cantidad de usuarios registrados en las bibliotecas públicas suministradas por la Coordinación de la Red Nacional de Bibliotecas Públicas. Según los datos disponibles la cantidad de usuarios registrados para el año 2007 fue de 154.147.

Cantidad de libros prestados en las bibliotecas incluyendo consultas y préstamos a domicilio

Para determinar la cantidad total de libros prestados por las bibliotecas públicas se realizó un ejercicio similar al que se hizo para generar el indicador de la cantidad de libros. A través de consultas directas e información en páginas

web, se logró recopilar información, excepto para las 18 sucursales fuera de Bogotá de la Red de Bibliotecas del Banco de la República (cuadro 8-17).

Bibliotecas académicas

De las 359 bibliotecas académicas consultadas, 84 respondieron la pregunta de usuarios reales en 2007. En éstas hicieron uso de la biblioteca 6.804.833 usuarios durante el 2007.

Usuarios registrados: de las 359 bibliotecas académicas reportadas, 91 respondieron a la pregunta sobre usuarios registrados. Entre todas, para el 2007, se encontraban registrados un total de 1.461.587 usuarios.

Se estimaron un total de 8.680.393 libros prestados. De los cuales 3.720.277 fueron consultados en sala y 4.960.116 prestados a domicilio.

CUADRO 8-17
LIBROS PRESTADOS EN LAS BIBLIOTECAS

Bibliotecas	Préstamos en sala	Préstamos a domicilio	Total préstamos
Red Nacional de Bibliotecas públicas	3.325.639	607.725	3.933.364
Red de Bibliotecas de Medellín	3.553.374	270.219	3.823.593
Biblored -Red Capital de Bibliotecas Públicas	7.314.052	357.707	7.671.759
Red de Bibliotecas del Banco de la República	N.D.	N.D.	N.D.
Biblioteca Luis Ángel Arango	1.870.000	1.095.000	2.965.000
Total	16.063.065	2.330.651	18.393.716

México

Descripción general del sector

México es un país con una producción editorial consolidada. Junto con Colombia es el mayor exportador de la región y posee el mercado interno más grande de la región de hispanoparlantes, que se abastece tanto de la producción mexicana como de libros provenientes en su mayoría de Estados Unidos (lo cual representa cerca de 44% de sus importaciones totales de libros), España, Colombia y Argentina. Para el 2007, México fue el mayor importador de libros de la región con USD 461 millones. En ese mismo año, se identificaron 230 empresas editoriales industriales privadas y tres muy grandes editoriales del estado que atienden el mercado.

Entre las editoriales más importantes está el Fondo de Cultura Económica (FCE) una institución editorial del Estado Mexicano que edita, produce, comercializa y promueve obras de la cultura nacional, de Iberoamérica y del mundo; todo ello a través de redes de distribución propias y ajena, dentro y fuera del país.²¹ Actualmente, el FCE tiene filiales en 7 países latinoamericanos, España y Estados Unidos. Asimismo, Conaculta, entidad equivalente a un Ministerio de la Cultura, tiene una Dirección General de Publicaciones que edita y comercializa libros, a través de una cadena de librerías con más de cien puntos de venta. Por último, la editorial de la Universidad Autónoma de México es una de las más vigorosas de América Latina.

El Estado cumple un importante papel como editor, a través de la publicación de textos escolares, que edita de acuerdo con un plan de estudios definido por el Estado, que además se difunden de manera gratuita entre los estudiantes de primaria y secundaria.

21 <http://www.fondodeculturaeconomica.com/instit.asp>

Así mismo, la feria del libro más importante de América Latina se realiza en Guadalajara, acá se da a conocer la producción más reciente en libros en la región. Cuenta con la participación de más de 1.300 casas editoriales de 35 países y una extensa exposición de libros y otros materiales en español, portugués e inglés; además ofrece una gran diversidad de actividades académicas y para los profesionales del libro, además de eventos culturales y artísticos que convocan anualmente a más de 350 mil personas de México y el extranjero.²² Adicional a la feria de Guadalajara, en México se realizan de manera regular otras 67 ferias del libro.

En cuanto a las agremiaciones del sector, la Cámara Nacional de la Industria Editorial Mexicana (Caniem) reúne 295 empresas entre distribuidoras, editoras y librerías. También existen otras asociaciones como Alttexto que agremia a los editores universitarios; Almac que reúne a los libreros mexicanos y la Alianza de Editoriales Mexicanas Independientes.

Cantidad de títulos editados por las editoriales

Con el objetivo de acercarnos al indicador propuesto sobre la cantidad de títulos en formato papel, de los editores en México en el año 2007 que tienen ISBN, fue necesario realizar un cruce de información del ISBN de Indutor con la información sobre el universo de editores industriales levantado por la Cámara Nacional de la Industria Editorial Mexicana (Caniem). Como resultado del ejercicio se estableció la cifra de 6.786 títulos, que corresponde a novedades y reediciones. Los libros en formato electrónico con ISBN que se estimaron, ascendieron a 316 títulos en formato electrónico, entre novedades y reediciones.

22 http://www.sic.gob.mx/ficha.php?table=feria_libro&table_id=15&cestado_id=14

Volúmenes producidos por las editoriales industriales por categorías 2007 – novedades y reediciones–

Para elaborar este indicador tomamos el total de títulos editados por las editoriales privadas registrado en el estudio de Caniem, y consultamos a las editoriales más importantes del Estado. En la clasificación por categorías se tomó la

catalogación por temas del estudio de Caniem y se le pidió a las editoriales del Estado que enviaran la información de su producción clasificada en las 6 categorías definidas para este estudio. La producción total de ejemplares para novedades y reediciones fue de 55.458.094 (cuadro 8-18).

Empresas editoriales

En México, se han identificado 232 empresas editoriales industriales y comerciales. La información proviene del universo de Caniem y de las editoriales industriales del Estado.

CUADRO 8-18

VOLÚMENES PRODUCIDOS POR CATEGORÍAS 2007 –NOVEDADES Y REEDICIONES–

Categoría	Títulos	Ejemplares
Niños y jóvenes	986	3.981.536
Educación, libros de texto, lenguaje y aprendizaje	1.257	32.786.183
Literatura/ficción	1.111	3.917.970
No ficción/interés general (general trade)	2.231	11.022.718
Referencia	134	597.614
Ciencia y tecnología	1.067	3.152.073
Total	6.786	55.458.094

Facturación de los editores. Ventas netas de los editores nacionales a nivel nacional

En la estimación de la facturación total de los editores nacionales al mercado nacional, en México, se tomó la información reportada por Caniem y se consultó a las principales editoriales del Estado. La cifra en dólares para el año 2007 fue de USD 547.602.494.

Cantidad de librerías

Para realizar este indicador se tomó la información recolectada por el Sistema de Información Cultural

(SIC) del Consejo Nacional para la Cultura y las Artes (Conaculta) que es la entidad del Estado mexicano creada con el fin de coordinar las políticas, organismos y dependencias, tanto de carácter cultural como artístico. Según la información del portal (sic.conaculta.gob.mx) en 2009 existía un total de 1.511 establecimientos de venta de libros. Los datos de esta página se actualizan permanentemente y es la fuente de información más completa sobre el sector cultural mexicano. Adicionalmente, encontramos 25 portales en Internet con servicio de venta de libros al por menor, para un total de 1.536 puntos de venta.

CUADRO 8-19
ESTABLECIMIENTOS DE VENTA DE LIBROS EN MÉXICO

Tipo de empresa	Cantidad de empresas	Total puntos de venta
Cadenas de librerías	54	619
Librerías independientes	659	733
Librerías en otras estructuras de venta al por menor (incluyendo tiendas por departamentos)	1	159
Vendedores minoristas en línea	3	25
Otros canales de venta minorista no tradicionales	N.D.	N.D.
Total puntos de venta de libros	717	1.536

Cantidad de bibliotecas públicas

Los datos sobre la cantidad de bibliotecas públicas provienen de la base de datos enviada por la Dirección

General de Bibliotecas de México. Actualmente, México cuenta con 7.273 bibliotecas públicas.

CUADRO 8-19
BIBLIOTECAS PÚBLICAS DE MÉXICO POR ESTADOS

Estado	Cantidad	Estado	Cantidad
Aguascalientes	64	Morelos	148
Baja California	90	Nayarit	81
Baja California Sur	56	Nuevo León	317
Campeche	61	Oaxaca	465
Chiapas	398	Puebla	607
Chihuahua	158	Querétaro	62
Coahuila	139	Quintana Roo	50
Colima	56	San Luis Potosí	116
Distrito Federal	410	Sinaloa	178
Durango	149	Sonora	141
Guanajuato	167	Tabasco	563
Guerrero	210	Tamaulipas	106
Hidalgo	282	Tlaxcala	136
Jalisco	273	Veracruz	509
México	661	Yucatán	160
Michoacán	230	Zacatecas	230
Total			7273

Cantidad de libros físicos en las bibliotecas

La siguiente información fue proporcionada por la Dirección General de Bibliotecas de México.

CUADRO 8-20
CANTIDAD DE VOLÚMENES POR ESTADO INFORMACIÓN A OCTUBRE 2009

Estado	Volúmenes	Estado	Volúmenes
Aguascalientes	388.254	Morelos	716.298
Baja California	551.304	Nayarit	498.563
Baja California Sur	334.671	Nuevo León	1.667.817
Campeche	375.973	Oaxaca	1.902.006
Coahuila	777.645	Puebla	2.159.533
Colima	419.473	Querétaro	473.231
Chiapas	1.904.739	Quintana Roo	329.838
Chihuahua	786.059	San Luis Potosí	600.356
Distrito Federal	4.366.713	Sinaloa	772.536
Durango	807.077	Sonora	800.277
Guanajuato	818.088	Tabasco	2.002.319
Guerrero	1.001.993	Tamaulipas	593.737
Hidalgo	1.211.445	Tlaxcala	649.855
Jalisco	1.425.959	Veracruz	2.170.971
México	3.032.158	Yucatán	973.337
Michoacán	1.239.273	Zacatecas	1.093.418
Total			36.844.916

Usuarios de las bibliotecas

La cantidad total de usuarios de las bibliotecas públicas en México fue de 35.672.247 (cuadro 8-21).

Cantidad de libros prestados en las bibliotecas incluyendo consultas y préstamos a domicilio

Se estimó un total de 47.606.146 libros prestados en 2007, de los cuales 44.608.398 fueron consultados en sala y 3.017.764 se prestaron a domicilio: (cuadro 8-22)

CUADRO 8-21

USUARIOS DE LAS BIBLIOTECAS PÚBLICAS DE MÉXICO POR ESTADO 2007

Estado	Usuarios	Estado	Usuarios
Aguascalientes	534.918	Morelos	761.904
Baja California	629.930	Nayarit	290.707
Baja California Sur	268.488	Nuevo León	1.704.270
Campeche	268.356	Oaxaca	2.008.402
Chiapas	1.584.578	Puebla	3.003.318
Chihuahua	855.318	Querétaro	997.246
Coahuila	826.292	Quintana Roo	596.934
Colima	222.196	San Luis Potosí	613.575
Distrito Federal	2.070.220	Sinaloa	359.375
Durango	786.900	Sonora	606.768
Guanajuato	1.404.502	Tabasco	2.156.871
Guerrero	790.141	Tamaulipas	288.279
Hidalgo	1.367.422	Tlaxcala	524.985
Jalisco	1.976.532	Veracruz	1.914.131
México	3.692.134	Yucatán	471.524
Michoacan	992.039	Zacatecas	1.103.992
Gran Total			35.672.247

CUADRO 8-22

PRÉSTAMOS A DOMICILIO Y CONSULTAS EN SALA DE LAS BIBLIOTECAS PÚBLICAS DE MÉXICO 2007

Estado	Libros prestados a domicilio	Consultas
Aguascalientes	48.017	456.942
Baja California	96.292	666.066
Baja California Sur	15.368	279.353
Campeche	20.016	369.917
Chiapas	166.816	1.911.942
Chihuahua	93.328	738.562
Coahuila	39.526	691.712
Colima	38.145	322.677
Distrito Federal	156.490	3.165.364
Durango	60.943	901.798
Guanajuato	222.473	1.729.781
Guerrero	48.860	1.309.222
Hidalgo	102.753	1.947.577
Jalisco	176.628	2.449.904
México	341.176	5.971.421
Michoacán	79.450	1.014.398
Morelos	64.263	891.708
Nayarit	39.589	334.825
Nuevo León	93.370	1.345.251
Oaxaca	212.872	2.350.120
Puebla	68.499	4.048.992
Querétaro	49.565	621.363
Quintana Roo	38.619	739.254
San Luis Potosí	58.157	940.067
Sinaloa	28.302	380.832
Sonora	39.432	387.026
Tabasco	154.395	2.603.437
Tamaulipas	14.045	467.742
Tlaxcala	84.581	804.948
Veracruz	228.692	3.195.377
Yucatán	34.971	460.363
Zacatecas	102.131	1.110.457
Total	3.017.764	44.608.398

Bibliografía

- AC Nilsen, Quantum Asociación Portuguesa de Editores y Libreros APEL. *Estudo de hábitos de Leitura e compra de livros*, 2005.
- Antonioli Delucchi, Dante. *El sector editorial peruano, un estudio sobre el libro en el Perú*:
- 1995-2005, Dante Antonioli Delucchi Editor, Lima, 2006.
- Ardila, Rosalba y Uribe, Richard, *Metodología para la realización gde estudios estadísticos del libro*. Bogotá: Cerlalc, 2002.
- Ávila Álvares, Antonio María. Comercio exterior del libro2005, *Boletín Económico ICE No. 2898*. Diciembre de 2006.
- Book Marketing Limited. *Reading habits of individuals and Couples, vol 1*. 2002
- Cámara Argentina del Libro, Cámara Argentina de papelerías, librería y afines, Dirección de bibliotecas del Gobierno de la ciudad de Buenos Aires. *Estudio sobre hábitos de Lectura*. Síntesis del informe final, Agosto de 1998.
- Câmara Brasileira do Livro
 - Produção e vendas do setor editorial brasileiro*. 2000.
 - Produção e vendas do setor editorial brasileiro*. 2001.
 - Produção e vendas do setor editorial brasileiro*. 2002.
 - Produção e vendas do setor editorial brasileiro*. 2003.
 - Diagnóstico do Setor Livreiro*. 2008.
- Câmara Brasileira do Livro, Fundação Instituto de Pesquisas Econômicas FIPE.
 - Produção e vendas do setor editorial brasileiro*. 2004.
 - Produção e vendas do setor editorial brasileiro*. 2005.
 - Produção e vendas do setor editorial brasileiro*. 2006.
 - Produção e vendas do setor editorial brasileiro*. 2007.
 - Produção e vendas do setor editorial brasileiro*. 2008.
- Câmara Brasileira do livro, Franceschini. Abrelibros. Bracelpa. Sindicato nacional de editores de libros. *Retrato de Lectura en Brasil*, 2000.
- Câmara Chilena del Libro, Instituto Nacional de Estadística de Chile. *Encuesta Nacional de Lectura y Consumo de Libros*, 1999.
- Câmara Nacional de la Industria Editorial Mexicana (CANIEM).
 - Actividad editorial libros*. 2003.
 - Actividad editorial libros*. 2004.
 - Actividad editorial libros*. 2005.
 - Actividad editorial libros*. 2006.
 - Actividad editorial libros*. 2008.
- Câmara Colombiana del Libro.
 - Estadísticas del libro en Colombia* 2000. Bogotá: Câmara Colombiana del Libro, 2001.
 - Estadísticas del libro en Colombia* 2001. Bogotá: Câmara Colombiana del Libro, 2002.
 - Estadísticas del libro en Colombia* 2002. Bogotá: Câmara Colombiana del Libro, 2003.
 - Estadísticas del libro en Colombia* 2003. Bogotá: Câmara Colombiana del Libro, 2004
 - Estadísticas del libro en Colombia* 2004. Bogotá: Câmara Colombiana del Libro, 2005
 - Estadísticas del libro en Colombia* 2005. Bogotá: Câmara Colombiana del Libro, 2006
 - Estadísticas del libro en Colombia* 2006. Bogotá: Câmara Colombiana del Libro, 2008
 - Estadísticas del libro en Colombia* 2009. Bogotá: Câmara Colombiana del Libro, 2010
- Câmara Peruana del Libro. *Compendio estadístico sobre el libro en el Perú 2007*. Lima. 2007

- Catterberg y Asociados. Ministerio de la Educación de la Nación. *Encuesta Nacional de Lectura y Uso del Libro*, Agosto de 2001.
- Cámara Venezolana del Libro (Cavelibro), Centro de asesoría técnica para la productividad organizacional (Ceatpro). *Segundo Estudio del sector del libro en Venezuela*. Venezuela: Cavelibro, 2007.
- Comisión Económica Para América latina (CEPAL). *Panorama de la inserción internacional de América Latina y el Caribe, 2009-2010*. Santiago de Chile: Cepal. 2010
- Confederación Española de Libreros (CEGAL)

Mapa de librerías en España, 2005. 2006.

Mapa de librerías en España, 2006. 2008.
- Departamento Administrativo Nacional de Estadísticas (DANE). *Colombia, una nación multicultural. Su diversidad étnica*. Mayo de 2007.
- DANE, Cерлalc, Fundalectura, Ministerio de Educación, Ministerio de Cultura. *Hábitos de Lectura y consumo de Libros en Colombia*. 2001.
- Federación de Gremios de Editores de España (FGEE), Precisa Research. *Comercio Interior del libro en España* 2001, Madrid, 2002.

Comercio Interior del libro en España 2005, Madrid, 2006.

Comercio Interior del libro en España 2006, Madrid, 2007.

Comercio Interior del libro en España 2007, Madrid, 2008.

Comercio Interior del libro en España 2008, Madrid, 2009.

Comercio Interior del libro en España 2009, Madrid, 2010.
- Federación Española de Cámaras del Libro.

Comercio Exterior del Libro 1990-2002, fedecali. Madrid, 2003.

Comercio Exterior del Libro 2003, fedecali. Madrid, 2004.

Comercio Exterior del Libro 2004, fedecali. Madrid, 2005. Multidados.

Comercio Exterior del Libro 2006, fedecali. Madrid, 2007. Multidados.

Comercio exterior del libro 2008, fedecali. Madrid. 2009.

Comercio exterior del libro 2009, fedecali. Madrid. 2010.
- Federación de Gremios de Editores de España. *Informe sobre el sector editorial español 2008*. 2010
- Federación de Gremios de Editores de España (FGEE), Precisa Research. *Hábitos de Lectura y compra de Libros 2005. Informe Metodológico y de Resultados*. 2005.
- Greco, Albert N. et.ál. *The Cultures and Commerce of Publishing in the 21st. century*. Standford Business Books, 2007.
- Instituto de Investigaciones Económicas y Sociales. Biblioteca Nacional de Perú. *Hábitos de Lectura y ciudadanía informada en la población peruana-2004*. Resumen ejecutivo, 2004.
- Instituto Nacional de Estadísticas Chile, INE. Consejo Nacional de la Cultura y las Artes
- CNCA, Gobierno de Chile. *Encuesta sobre consumo cultural y uso del tiempo libre*. Julio de 2004.
- Multidados. *Estadística Nacional do Sector do Livro* 2004. Portugal.

- Nudelman, Ricardo. "Desequilibrio en el comercio de libros entre América Latina y España". Conferencia presentada en el Congreso Iberoamericano de Editores. Bogotá, 2005.
 - Proexport Colombia. 2004. *Estudio de Mercado en El Salvador– Sector Editorial. Convenio ATN/MT-7253-CO*. Programa de Información al Exportador por Internet. Bogotá, Colombia, 48 páginas.
 - Rama, Claudio, et al. *Las editoriales universitarias en América Latina*. IESALC –Cerlalc. Bogotá, 2006.
 - Saarinen Lauri et al. *Book 2010, development trends in the book trade*. Universidad de Jyväskylä. 2003
 - Unión de Editoriales Universitarias Españolas (UNE). *Memoria Conmemorativa del 20 Aniversario de la UNE (1987-2007)*. 2007
 - UNESCO
- Reporte International Flows of Selected Cultural Goods 1980-1998*, Paris: Instituto de Estadísticas, 2000.
- Reporte International Flows of Selected Cultural Goods 1994-2003*, Montreal: Instituto de Estadísticas, 2005.
- Unesco. Invertir en la diversidad cultural y el diálogo intercultural. París. 2010.
 - Unesco. Acuerdo de Florencia sobre la importación de objetos de carácter educativo, científico o cultural. Florencia. 1950.
 - Uribe, Richard. *Producción y comercio internacional del libro. Diagnóstico estadístico*. Bogotá, Cerlalc. 2005.
 - Uribe, Richard. *Estudio de canales de comercialización del libro en América Latina y el Caribe, con énfasis en librerías, Tomo I*, Bogotá: Cerlalc, 2003, p 24.
 - Uribe, Richard; Cifuentes, Diana. *Percepción sobre el clima empresarial editorial y tendencias a corto plazo*. Cerlalc. 2007
 - Uribe, Richard; Cifuentes, Diana. *Percepción sobre el clima empresarial editorial y tendencias a corto plazo*. Cerlalc. 2008
 - Uribe, Richard; Cifuentes, Diana. *Percepción sobre el clima empresarial editorial y tendencias a corto plazo*. Cerlalc. 2009
 - Uribe, Richard; Villamizar, Sandra. *Percepción sobre el clima empresarial editorial y tendencias a corto plazo*. Cerlalc. 2010
 - Unidad de Estudios sobre la Opinión del Instituto de Investigaciones Sociales de la UNAM, Consejo Nacional para la Cultura y las artes (Conaculta). *Encuesta Nacional de prácticas y consumo culturales*. Distrito Federal de México, 2004.
 - U.S. Census Bureau. *Selected Social Characteristics in the United States*: 2006.

Consultas de en páginas en internet

- alianza de los editores independientes. <http://www.alliance-editeurs.org/esp/quisommesnous.php?page=quisommesnous.php>
- ALPE. <http://alpe.wordpress.com/2007/09/23/acta-de-fundacion-de-la-alianza/>
- Alttexto. <http://www.ucol.mx/alttexto/librerias.php>
- Banco Mundial. Data & Statistics. <http://web.worldbank.org/WBSITE/EXTERNAL/DATASTATISTICS/0,,contentMDK:20399244~menuPK:1504474~pagePK:64133150~piPK:64133175~theSitePK:239419,00.html>
- Bowker (2010). *New Book Titles and Editions, 2002-2009. Book Industry Statistics*. Bowker, desde <http://www.bowkerinfo.com/bowker/IndustryStats2010.pdf>
- Comisión de comercio internacional de Estados Unidos. <http://www.usitc.gov>.

- CONALITEG. <http://www.conaliteg.gob.mx/>
- FGEE Federación de Gremios de Editores de España. <http://www.federacioneditores.org>
- CEGAL. <http://www.cegal.es/textos/paginaParrafos.php?codigo=1>
- Dirección General de Estadística, Encuestas y Censos del ParaguayAnuario estadístico del Paraguay 2008 (2008). Asunción. <http://www.dgeec.gov.py/>
- Gobierno bolivariano de Venezuela. Ministerio del poder popular para la cultura. http://www.ministeriodelacultura.gob.ve/index.php?option=com_content&task=view&id=24&Itemid=55#
- Editorial Monte Ávila <http://www.monteavila.gob.ve/quienes.htm>
- Editorial El Perro y la Rana <http://www.bibliotecayacucho.gob.ve/fba/index.php?id=4>
- Instituto Caro y Cuervo. *Atlas lingüístico etnográfico de Colombia (ALEC)*. <http://www.lenguasdecolombia.gov.co>
- Instituto Nacional de Estadística (INE). *XI Censo Nacional de Población y VI de Habitación (2002). Guatemala*. <http://www.ine.gob.gt>
- LIBRE. http://www.libre.org.br/institucional_view.asp?IDPagina=9
- Naciones Unidas. Base de datos de comercio exterior COMTRADE. comtrade.un.org/
- Pasta do professor. <https://pastadoprofessor.com.br/Portal/>
- República Popular de Cuba. Ministerio de cultura. <http://www.min.cult.cu/loader.php?sec=instituciones&cont=icl>
- SCIELO. <http://www.scielo.cl/>



Publicado con el apoyo de la
Fundación Santa María